



**FIESTAS DE SAN JORGE  
MOROS Y CRISTIANOS  
XVII CENTENARIO MARTIRIO SAN JORGE**  
de interés turístico internacional

**ALCOY**

Abril 1990

*Quarinos*

# ALCOY

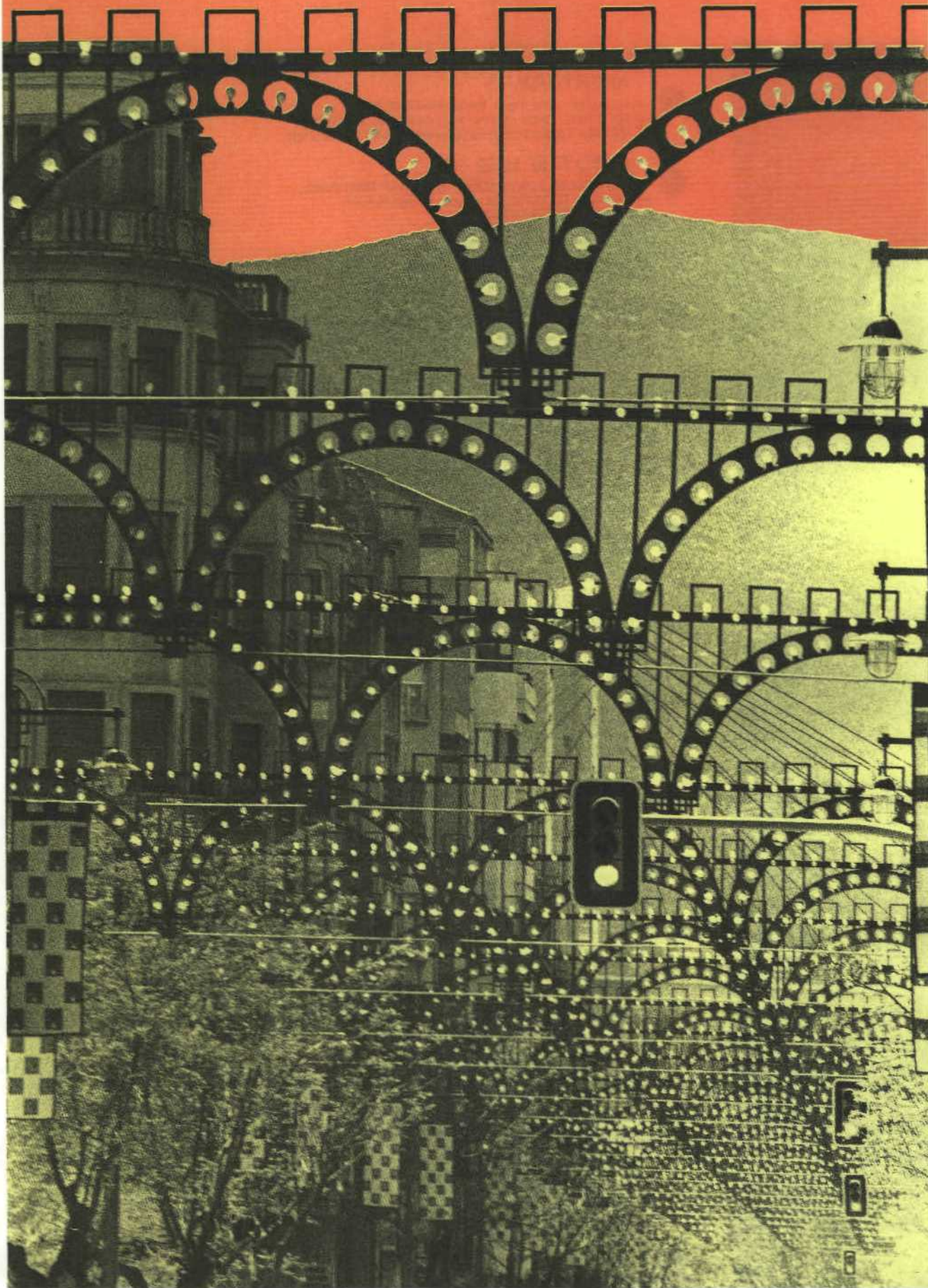


Foto: Manuel Cabello Sánchez

REVISTA DE LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS  
CONMEMORACION XVII CENTENARIO  
MARTIRIO DE SAN JORGE  
**ABRIL 1990**

DE INTERES TURISTICO INTERNACIONAL

## APERTURA – 3

- 4 ALCALDIA - *José Sanus Tormo. Alcalde de Alcoy*
- 5 EDITORIAL - *Junta Directiva de la Asociación de San Jorge*
- 6 VICARIO - *Jesús Rodríguez Camarena. Vicario de San Jorge*

## ESTO FUE 1989 – 8

- 9 MEMORIA DE ACTIVIDADES - *José Ramón Lloria Peidro*
- 15 CRONICA DE LA FIESTA - *Josep M<sup>o</sup> Segura Martí*
- 34 CONCURSOS FESTEROS
- 45 REVISTA 1989 PRESENTACION
- 46 LA MUJER Y EL NIÑO EN LA FIESTA
- 48 ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACION DE SAN JORGE
- 49 IN MEMORIAM

## SAN JORGE – 52

- 53 PANEGIRICO DE SAN JORGE MARTIR - *Revdo. Sr. D. Antonio Vilaplana*
- 56 ¿ES MITICA LA APARICION DE SAN JORGE? - *Ismael Peidro Pastor*
- 59 A SAN JORGE, MI SANTO Y PATRON - *Jorge Peidro Pastor*
- 61 SAN JORGE UNIVERSAL
- 62 SANT JORDI A L'ESPILL O LLIBRE DE LES DONES DE JAUME ROIG - *Irene Cortés Company*
- 64 SAN JORGE EN ALAVA Y SU ANTIQUISIMA COFRADIA DE NOBLES HIJOSDALGO - *Ernesto Valor Calatayud*
- 67 REFLEXIONES EN TORNO AL XVII CENTENARIO DEL MARTIRIO DE SAN JORGE - *Vicente Juan y Verdú*
- 69 EL SAN JORGE DE NOTKE, EN ESTOCOLMO - *Adrián Miró*
- 70 SANT JORDI EN LES FILAES (II) - *Josep M<sup>o</sup> Segura Martí*
- 73 SAN JORGE EN LA NUMISMATICA UNIVERSAL - *Juan Bta. Miró Agulló*
- 75 JORGE DE CAPADOCIA: SANTO Y MITO - *Moisés Hidalgo Bragado*

## EVOCACIONES FESTERAS – 77

- 78 CERTAMEN LITERARIO DE 1890. APUNTES SOBRE UN HALLAZGO DOCUMENTAL - *Antonio Castelló Candela*
- 82 LUIS SOLBES Y SU LIBRO «LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS DE ALCOY Y SU HISTORIA» - *Antonio Castelló Candela*
- 84 1890 —WALI, WALI, YO TE SALUDO— 1990 - *Juan J. Gisbert Cortés*
- 88 LOS CARTELES DE NUESTRA FIESTA  
AUTO REFLEXION SOBRE UNA TESIS - *María Luisa Pérez Rodríguez*
- 90 LAS BANDAS DE MUSICA. APUNTES HISTORICOS - *José M<sup>o</sup> Valls Satorres*
- 92 DIES DE FESTA - *Manel Rodríguez Castelló*
- 95 FRANCISCO ESTEVE PASTOR - *F. E.*
- 96 EL ARCABUZ, ARMA DE AVANCARGA - *Carmina Almuzara Vilata*
- 98 EL CAFE GELAT (UNA APROXIMACION PSICO-SOCIAL) - *Rogelio Vaello*
- 100 BODAS DE PLATA: 1965-1990 – LA GLORIA INFANTIL Y SU CREADOR, RAFAEL RAMIS CARBONELL - *Salvador Doménech Lloréns*
- 102 FOTOS: CAMP
- 104 MONTERIA FOTOGRAFICA - *Alfonso Carbonell Miralles*
- 106 EL GOLPE – COSAS DE LA FIESTA - *Antonio Candela*
- 108 EL CABO - *Eduardo Segura Espí*

## ALCOY. SU IMAGEN Y SU HISTORIA – 110

- 111 URKESKER DE ILUNBAR <A> O EL PLOMO QUE SE NOS FUNDIO - *J.A. Sempere Martínez*
- 114 ESTUDIOS SOBRE RELIGIOSIDAD IBERICA II - *Lucía Ferrandiz Payá*
- 116 GALTADES AL FORN - *Josep Torró*
- 118 LES PRIMERES REFERENCIES A SANT JORDI A L'ARXIU MUNICIPAL D'ALCOI - *Ricard Baño Armiñana*
- 121 EL NACIMIENTO DE UNA VILLA: ALCOY (SS. XIII-XIV) - *Juan M. Dávila*
- 124 LOS ALCOYANOS DE 1510 - *Rogelio Sanchis*
- 126 DOS ALCOIANS EN LA «VIVIS VITA» DE GR. MAYANS (I) - *F. Jordi Pérez i Durà*
- 129 RELACIONS ENTRE AGRICULTURA I MANUFACTURA DE L'ALCOI PREINDUSTRIAL - *Lluís Torró Gil*
- 132 LOS MERITA: UNA SAGA DE REGIDORES EN EL AYUNTAMIENTO ALCOYANO - *María del Carmen Irlés*
- 134 EL CAPITAN BERENGUER - *Julio Berenguer Barceló*
- 137 RADIO ALCOY TAMBIEN ES HISTORIA (y III) 1948-1990 - *Alfonso Jordá Morey*
- 140 LES GERMANORS DE LA MORT A L'ALCOI BARROC - *Josep Lluís Santonja*
- 142 LA DEVOCIÓ A ALCOI A LA VERGE DE LA COVA SANTA - *Josep M<sup>o</sup> Segura Martí*
- 144 JUAN BOTELLA ASENSI I LA SOCIETAT «EL TRABAJO» - *Rafael Hernández*
- 146 ALCOY Y EL FERROCARRIL - *José Lloréns Aura*
- 149 «DE CRETONA O DE SARASSA» - *Pepa Botella*
- 153 GALINDO - *Josep Tormo Colomina*
- 156 LA FERIA - *Antonio Revert*
- 158 LA LEYENDA MORA DEL BARRANC DE L'ENCANTÁ - *Antonio Calero*

## PROSA Y VERSO –160

- 161 SANT JORDI ESTA TRIST - *Armando Santacreu*
- 162 PREC A SANT JORDI - *Joan Valls Jordá*
- 164 EL SAINET FESTER I JOAN VALLS - *Jordi Botella*
- 167 VALORES DE LA FIESTA ALCOYANA - *José Cuenca Mora*
- 168 PALABRAS A SAN JORGE EN EL PAISAJE DE LA EVOCACION - *José Antonio Blanes*
- 169 NICASIO CAMILO JOVER Y SU POEMA «LOS ALMOGAVARES» - *Antonio Castelló Candela*
- 170 ALCOY Y ABRIL EN LA POESIA DE JUAN RAMON JIMENEZ - *Arancha Revert*
- 172 DE VELLA NISSAGA - *Josep Sou*

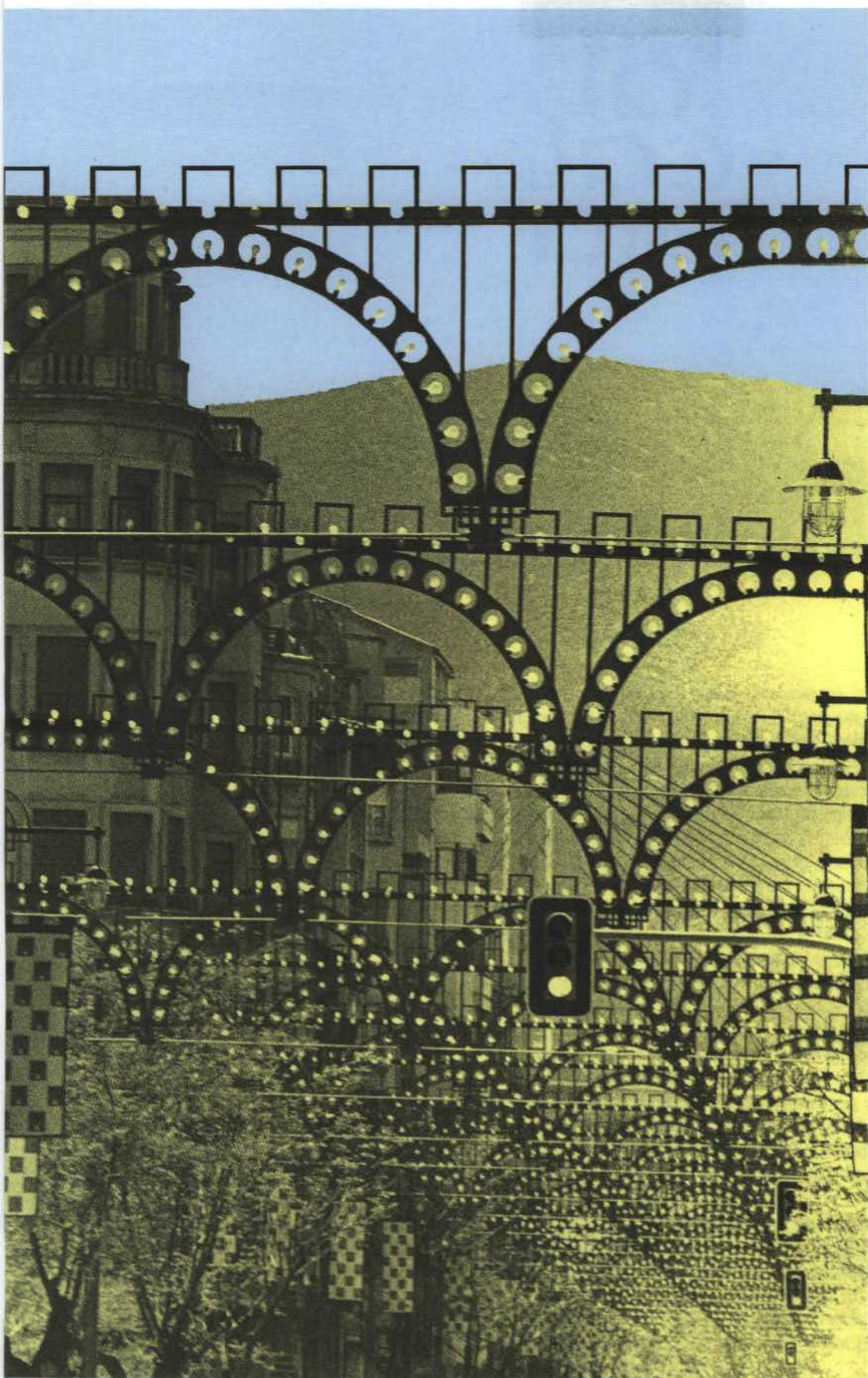
## MISCELANEA – 173

- 174 LA NUEVA ENRAMA. NOTICIA E INFORME - *Miguel Angel Serra*
- 178 ACTIVIDAD DEL ORGANNO DE LA IGLESIA DE SAN JORGE - *Jaime Lloret*
- 179 GACETA FESTERA
- 186 FILAES DE CARGO Y FORMACION

## GUION DE ACTOS – 187

COMISION DE LA REVISTA, PROPAGANDA Y PUBLICACIONES. DIRIGE: MIGUEL JOVER PEREZ. MAQUETADO Y PORTADA: RAFAEL GUARINOS BLANES. REPRODUCCIONES: ESTUDIOS GRAFIART, S.A. IMPRIME: ARTES GRAFICAS ALCOY, S. A. SAN ELOY, 17. TELS.: 552 33 11 - 552 34 96. 03800 ALCOY. DEPOSITO LEGAL: A - 229 - 1990

1



# Apertura

- 4 ALCALDIA - *José Sanus Tormo. Alcalde de Alcoy*
- 5 EDITORIAL - *Junta Directiva de la Asociación de San Jorge*
- 6 VICARIO - *Jesús Rodríguez Camarena. Vicario de San Jorge*

# al cal oía

## MITO Y TRADICION

Como cada año, tradición y cultura se cruzan y entretajan en el variopinto mosaico de los Moros y Cristianos. También aquí, bajo el patrocinio de San Jorge, caben las rosas y los libros, cabe la afirmación de nuestra antigua ciudadanía. La Historia ha moldeado esa tradición. Nombres y personajes, como Don Jaime o Al-Azraq, tienen para nosotros una honrabilidad entrañable, casi viva. Leyendas y milagros, hechos y cosas, hoy tan palpitantes como hace siete siglos. La toponimia, tan evocadora; creencias y costumbres; y los restos, aún desafiantes, de torres y fortalezas que jalonan nuestra geografía. Todo parece confirmar el contenido de esas grandes crónicas, con las que iniciamos el conocimiento de nuestro pasado, tan apasionante y belicoso, como la mejor narración de nuestra aventura colectiva. Habrá que volver a reconstruir nuestro pasado. Habrá que volver a la cata o el documento para confirmar esa intuición. Y habrá que preservar ese pasado para sentirnos más seguros.

Luego vendrá la Fiesta, que es ese mismo pasado hecho juego y arte, diversión desenfadada, evasión tonificante, representación y seña. Será por el XIX, la época de nuestra gran transformación, de la idealización romántica y lúdica, tal vez como contrapeso a nuestro agobiante proceso de industrialización. Y la Fiesta será un modo de vivir, una utopía y una experiencia; un símbolo y un mito, como de pueblo primitivo. Y entre las cumbres de nuestras montañas y los humildes ríos, afanados por un trabajo demasiado duro, Alcoy ensayará un arte de vivir para el ocio, un humanismo sin lastres y una socialización del espíritu. La Fiesta, sí, música, color, estruendo, buen humor, trivialidad, pero también raíz y plataforma segura para unos hombres demasiado fenicios.

Hoy, la Fiesta otra vez en la calle, cabe preguntarse muchas cosas. ¿Acaso sabemos qué somos o cómo somos? Los alcoyanos aprendimos muy pronto ya que las bases de nuestra unidad y convivencia no estaban por dogmas, sino por esperanzas comunes. Nosotros no quisimos transformar el mundo, sino, más modestamente, cambiar la vida, que no es una renuncia, sino una táctica. Esto, al menos, en abril y en fiestas, es posible. Dejemos que el corazón, por unos días, se haga mito y ensueño.

José Sanus Tormo  
Alcalde de Alcoy

# Editorial

Hay en la vida de las personas y en transcurrir del tiempo, hechos que se repiten inexorablemente año tras año, sin que el hombre, afortunadamente, pueda influir, ya que es la misma naturaleza la que dicta sus normas.

De todos estos hechos seguramente será la Primavera el más esperado y anhelado. Es la estación de la vida, del renacer, del volver a empezar con ilusión un nuevo ciclo. Y para los alcoyanos coincide con un hecho que también se repite año tras año: los preparativos de Nuestra Fiesta, de esta fiesta que tan profundamente sentimos en su doble faceta, de diversión, y lo más importante, la renovación de la promesa a nuestro patrón San Jorge por todo un pueblo.

Cuando esta revista salga a la luz, ya estará todo dispuesto para esa gran representación teatral, cuyo escenario son nuestras calles y los actores todos los alcoyanos. Escenario que se vio completamente enriquecido el mismo día de la presentación de la anterior revista, con la inauguración de la Enramà. Atrezzo indispensable para la realización de nuestra fiesta. Si para los alcoyanos, nuestros Moros y Cristianos son únicos en su género, era imprescindible dotarlos del marco adecuado para su desarrollo y a fuer de sinceros, creemos que se logró sobradamente.

Para que la enramà fuera una realidad —desde la concepción, estudio y realización del proyecto, ejecución y financiación de la obra— muchas personas contribuyeron con su trabajo e ilusión, prolijo sería enumerarlas a todas, ya que son acreedoras de idéntico mérito. Solamente resaltar a nuestra Corporación Municipal que desde el principio creyó en el proyecto y trabajó lo indecible para conseguir su financiación a través de la Generalidad y con motivo del 750 Aniversario de la Conquista de Valencia por el rey Jaime I. A todos ellos nuestro sincero agradecimiento.

Por último no podíamos finalizar sin hablar de lo más importante. Este año celebramos el XVII Centenario del Mártirio de San Jorge, personaje central y motivo único de nuestra fiesta y nuestro pueblo.

La Asociación tenía el orgullo y el deber de repetir lo que hace un siglo hicieron nuestros antepasados. Celebrar con la mayor brillantez el martirio de nuestro Patrón. A tal fin se ha creado una Comisión que está trabajando sin descanso para presentar a primeros de abril el proyecto de un año dedicado a San Jorge. Entre los muchos objetivos, se encuentra el de remozar el Templo, cuyas obras comenzarán a finales del mes de julio; y no queremos extendernos más en el tema para respetar el trabajo de esta Comisión.

Para finalizar, un ruego y un anhelo de esta Asociación. El ruego, que un año más sea nuestra fiesta y San Jorge los que nos aglutinen a todos los alcoyanos por una mejor convivencia y un nuevo resurgir de Alcoy con nuestro trabajo, el anhelo de felicidad para todo nuestro pueblo en estos días de alegría bajo la protección de San Jorge.

Junta Directiva

# Viea Rio

Queridos amigos:

Cuando ya todo está dispuesto para la celebración anual de aquel acontecimiento histórico-religioso que fue raíz y fundamento de nuestro ser como pueblo, quiero aprovechar este espacio que se me brinda, para transmitir, no sólo mi más cariñoso saludo y deseo de felicidad a todos, sino para mostraros también mi esperanza de que este año, nuestro patrono San Jorge, con nueva aún con más fuerza nuestro espíritu, haciendo que reavivemos nuestro reconocimiento ante el gesto ejemplar de su martirio.

Este año se cumplen diecisiete siglos de la entrega generosa de su vida como testigo de la fe. Y es, por tanto, una buena ocasión para acrecer, acaso recuperar, nuestra valoración de la ejemplaridad cristiana que posee la insigne figura de nuestro Santo Patrón.

La iconografía más antigua, siempre representa a nuestro Mártir en lucha con el dragón, queriendo expresar alegóricamente el combate entablado entre las potencias del mal y el poder de la virtud; entre la fe en Dios y su negación.

Este combate que tuvo que afrontar el ecuestre Mártir, es también nuestro combate cotidiano; y su victoria sobre el maligno será también la nuestra, si sabemos mantenernos asidos, como él, a las bridas de nuestros compromisos cristianos y aprendemos a lanzar con gallardía, esas saetas de amor, que no de muerte, con las que Dios llenó también nuestras aljabas.

Que este año la fiesta sea, como siempre, una explosión de alegría compartida, una exaltación artística de la memoria histórica de nuestro pueblo; pero que también sea la expresión viva de un sincero reencuentro con el que es médula y motivo principal de nuestra fiesta: San Jorge, mártir de la fe en Jesucristo.

Jesús Rodríguez Camarena



# SAN JORGE PATRÓN DE ALCOY

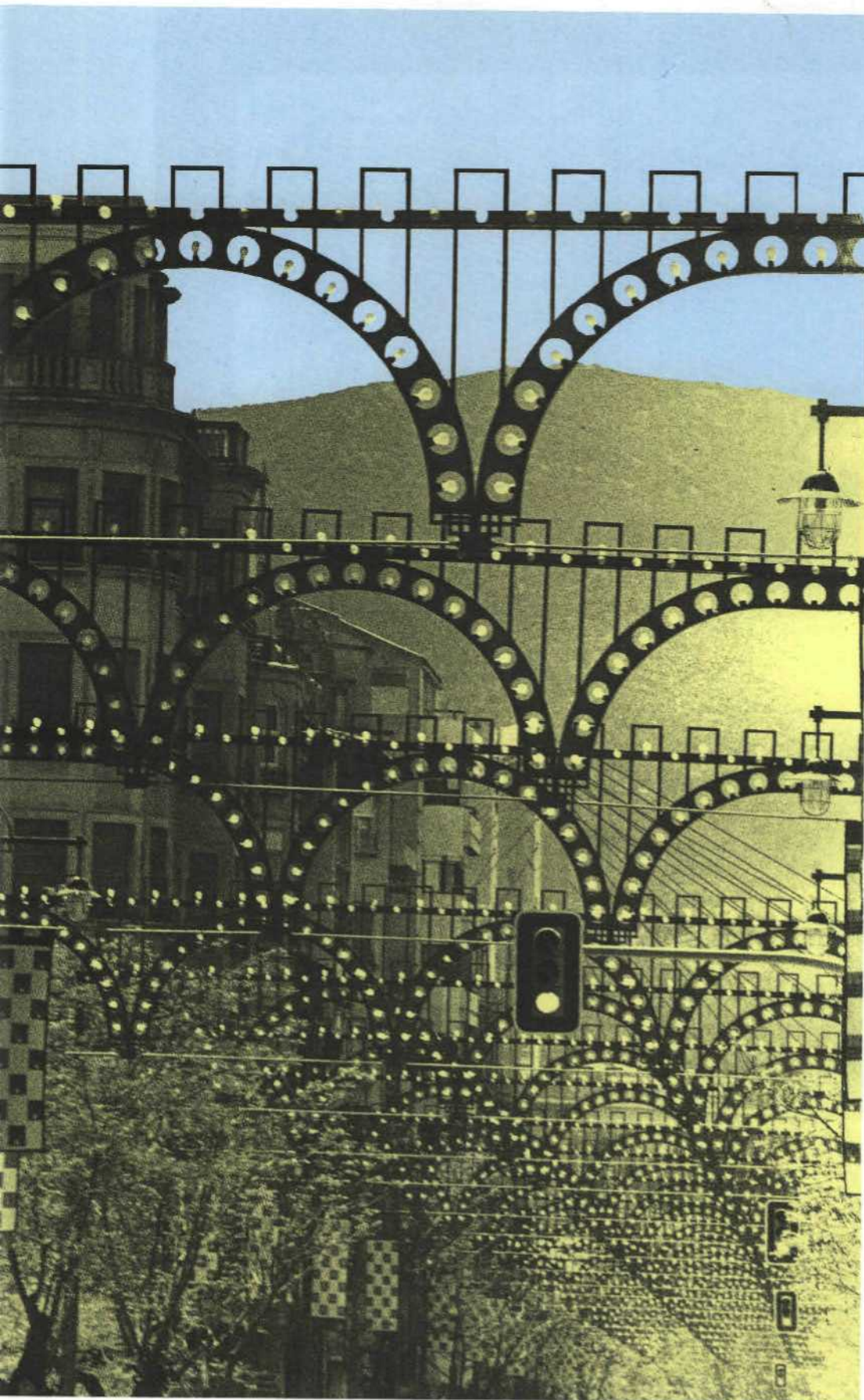
*Azulejos ubicados en la calle que Alcoy dedica a su Patrón. 1890.*



Commemoración XVII Centenario  
Martirio de San Jorge

Foto: J. Romero

# 2



## *Esto fué 1989*

- 9 MEMORIA DE ACTIVIDADES -  
*José Ramón Lloria Peidro*
- 15 CRONICA DE LA FIESTA - *Josep  
M<sup>º</sup> Segura Martí*
- 34 CONCURSOS FESTEROS
- 45 REVISTA 1989 PRESENTACION
- 46 LA MUJER Y EL NIÑO EN LA  
FIESTA
- 48 ASAMBLEA GENERAL DE LA  
ASOCIACION DE SAN JORGE
- 49 IN MEMORIAM

## I. FINES DE LA ASOCIACION

### a) EL CULTO Y DEVOCION A SAN JORGE Y SU TEMPLO

Al empezar el año, y con la vista puesta en los próximos meses en los que la Asociación de San Jorge desarrollará todos los fines que tiene encomendados, inició su actividad el día 6 de enero, Festividad de los Reyes Magos, con la adoración al Niño Jesús en el Templo del Patrón.

Los alcoyanos han podido participar durante el transcurso del año, en la celebración eucarística que diariamente se oficia a las 10'30, así como los días 9 de cada mes, en conmemoración del penitente Casimiro Barelo.

El día 5 de marzo, cercana ya a la esperada primavera, esta Asamblea se reunió ante el Santo celebrando una entrañable Misa, en la cual le fue impuesta la Medalla Corporativa a D. Ramón Castañer Segura, nombrado Mayoral de Honor de la Asociación de San Jorge.

Ya en el mes de abril, a las 8'30 horas del domingo día 9, tuvo lugar en la Parroquia de Santa María la tradicional Misa dels Glorierets, con la especial participación de los niños representantes de las 28 filaes.

El día 17, y con el masivo acompañamiento de devotos y festers, fue trasladado el San Jorge Infante desde su Templo a la Parroquia de Santa María, celebrando los días 18, 19 y 20 el Solemne Tríduo, en el que dirigió la palabra a los fieles el Excmo. y Reverendísimo Obispo de León, D. Antonio Vilaplana Molina, Mayoral de Honor de la Asociación.

Con la madrugadora Misa dels Festers del día 22, dieron comienzo los actos religiosos que componen la Trilogía.

El 23 de abril, día central de nuestra fiesta, se desarrollaron con gran brillantez. Por la mañana, a las 11, la Procesión de la Reliquia, custodiada en esta ocasión por un escuadrón de caballería de la Guardia Municipal de Barcelona, a la que siguió la solemne Misa Mayor, en la que recibió su Primera Comunión el Niño Sant Jordiet Fernando Rius Pastor, y que fue oficiada por el Excmo. y Reverendísimo D. Rafael Sanus Abad, Obispo Auxiliar de Valencia, concelebrando la misma varios sacerdotes alcoyanos, y destacando la extraordinaria homilía que dirigió a los asistentes el Reverendísimo D. Antonio Vilaplana Molina.

Por la tarde, la Procesión General. Los alcoyanos, devotos y festers, todos unidos por el Santo Patrón, vivieron como nunca la emoción de este acto, reflejado en los semblantes de los miembros de la Asamblea y del público que vitoreaba a su paso a San Jorge y al Niño Sant Jordiet.

El día 24, y después del cambio de estandarte en la torre del castillo, se trasladó la imagen de San Jorge el «Xicotet» a su Iglesia titular después de haber presidido los cultos en la Parroquia de Santa María. Allí se oró en acción de gracias, y al renovar los votos al Patrón, se le pidió su protección para nuestro pueblo. Con la Misa ofrecida por los Asociados fallecidos, que tuvo lugar el día 26, concluyeron los actos religiosos del mes de abril.

La Asociación de San Jorge, representada por su Asamblea General, estuvo presente en la Procesión del Corpus Christi, primer acto en el que intervino el niño Rafael Silvestre González de Cárdenas, Sant Jordiet 1990.

El día 20 de septiembre, nos volvíamos a reunir en el Templo del Santo en la Misa

celebrada en sufragio del alma de D. Joan Valls Jordá, Mayoral de Honor de esta Asociación.

El día 23 de octubre, ya casi finalizado el Mig Any, se celebró la Solemne Misa en acción de gracias, en la que intervino la Coral Polifónica Alcoyana interpretando partes de la Misa a San Jorge, actuando como organista D. Vicente Ribes Palmero.

Durante el año, las 28 filaes agrupadas como a continuación se relacionan, han dedicado misas en honor del Patrón y en recuerdo de sus difuntos:

Enero: Domingo Miques, Benimerines, Andaluces. Febrero: Judíos, Tomasinas. Marzo: Llana, Mudéjares, Asturianos. Abril: Chano, Verdes, Cides. Mayo: Abencerrajes, Mozárabes, Almogávares. Junio: Ligeros, Labradores, Aragoneses. Septiembre: Magenta, Cruzados, Alcodianos. Octubre: Marrakesch, Vascos, Montañeses. Noviembre: Cordón, Navarros. Diciembre: Realistas, Berberiscos, Guzmanes.

La Asociación, siempre pendiente de la conservación y mejora del Templo, efectuó este año la reparación de la cubierta de la parte norte a fin de evitar las tan temidas goteras, al mismo tiempo que era pintada la Sacristía. Fueron renovados en su totalidad los pendones e insignias del Bando Moro y Cristiano, y se restauraban, asimismo, las andas de plata del San Jorge Infante. La vía Sacra y el Presbiterio lucen nuevas alfombras, de las cuales fueron adquiridos dos juegos, uno para los Actos Asamblearios, y otro para las ceremonias que lo requieran durante el año.

### b) ORGANIZACION DE LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS

De las Fiestas Patronales, que se celebraron en sus días tradicionales, omito todo detalle, pues nuestro compañero y Cronista de la Asociación de San Jorge D. José María Segura, ha dejado constancia de la conmemoración en su brillante crónica, escrita y leída ante esta Asamblea en lengua valenciana.

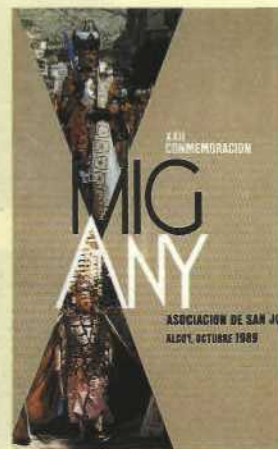
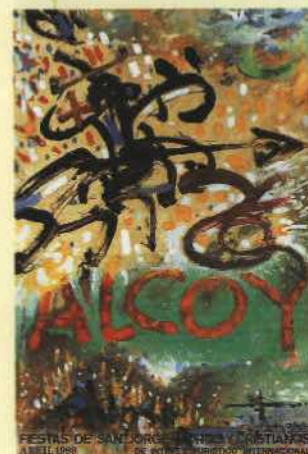
### c) CASAL DE SANT JORDI

El Casal, nuestra sede, pendiente de la tan esperada remodelación, que viene cumpliendo sus objetivos tanto de tipo cultural, como de todo lo relacionado con nuestra fiesta y tradiciones, ha visto incrementados sus valores con la donación de los trajes que vistieron en la pasada fiesta D. Enrique Grau Mullor, Capitán Filá Chano; D. Francisco Davó Pérez, Alférez Filá Verdes; D. Francisco Alba Socarrades, Capitán Filá Almogávares; D. Antonio Armiaña Vicens, Alférez Filá Navarros; Fernando Rius Pastor, Sant Jordiet 1989, así como las efectuadas entre otros por D. Adrián Espí Valdés, D. Julio Berenguer y D. Francisco Jover, con destino a diferentes dependencias de este Casal (Museo, Biblioteca, etc.).

Cabe destacar la cesión en depósito por parte del Excmo. Ayuntamiento de 33 carteles anunciadores de nuestra Fiesta, comprendidos entre los años 1895 y 1982, así como de cuatro partituras con destino a la Fonoteca de esta Asociación, premiadas en los Certámenes de Música Festera de los años 1949, 50, 60 y 61.

Asimismo, hizo entrega de una carpeta conteniendo los trabajos presentados al Certamen Literario convocado en honor a San Jorge en el año 1890.

La Biblioteca-Hemeroteca, con las continuas aportaciones de la Caja de Ahorros



Reproducción Fotográfica: J. Romero

REPORTAJE GRÁFICO

MEMORIA DE ACTIVIDADES

Fotos: J. Romero





del Mediterráneo, ha venido siguiendo la tónica de adquisiciones, que sirven de consulta para investigadores y estudiantes. Fueron adquiridas algunas obras de verdadero valor bibliográfico en cuanto al contenido. Las consultas efectuadas a la misma, aparte de la diversidad de ellas, se han centrado en investigaciones de tipo folklórico: costumbres, trajes, bailes, etc., todo ello referido naturalmente a lo que podríamos decir «alcoyano». Asimismo las filae, sobre todo las de cargo, periódicos y entidades privadas, han hecho uso abundante de nuestra Fototeca.

El Museo, abierto todo el año en horas de mañana y tarde, ha recibido durante 1989, las siguientes visitas de orden cultural y pedagógico:

Colegio Hogar Infantil Santa Ana, Alcoy; Colegio Santísimo Cristo del Buen Acierto, Alfaz del Pi; Colegio Ramón González Satorre, Muro de Alcoy; Colegio Público San Juan Bosco, Cocentaina; Colegio Nuestra Señora del Carmen, Valencia; Colegio Público Uxola Orosia Silvestre, Alcoy; Colegio Público Vila-Mar, Sagunto; Colegio Público Miguel de Cervantes, Algorfa; Reial Col·legi de L'Escola Pia, Valencia; Colegio Salesiano San Vicente Ferrer, Alcoy; Colegio Público Virgen de los Lirios, Alcoy; Colegio de la Presentación, Alcoy; Col·legi Públic Horta Major, Alcoy; Colegio San Roque Femenino, Alcoy; Colegio San Antonio de Padua, Alcoy; Colegio José Arnauda, Alcoy; Escuelas Especiales Tomás Llácer, Alcoy; Jardín de Infancia El Cisne, Alcoy; Col·legi Públic Alcalde Francisco Vitoria, Alcoy; Escuela Infantil Jesuset del Miracle, Alcoy; Centro Socio-Educativo Giner de los Ríos, Albacete; C.P. Ausias March, Llutxent; Colegio Pureza de María, Onteniente; Colegio Público San Vicente, Alcoy; Colegio Claret, Xàtiva; Colegio Público Dr. Esquerdo, Villajoyosa; Colegio Público Virgen de los Niños, La Font de la Figuera; C. P. San Nicolás de Bari, Alicante; Colegio Fundación Ribera, Bañeres; Colegio Público Príncipe de España, Rojales; C. P. Gastón Castelló, Alicante; Colegio Público Pintor Estruch, Manuel; Colegio Nuestra Señora de Fátima, Sueca; Colegio Público General Primo de Rivera, Alicante; Col·legi Públic Ricardo Mayor, Finestrat; C. P. Sagrada Familia, Xixona; Col·legi Públic Taquígraf Martí, Xàtiva; Instituto Bachiller Pare Arques, Cocentaina; Col·legi Públic Mare de Déu de Gracia, Biar; Centro Escolar Los Naranjos, Gandía; Colegio San Antonio, Catarroja; Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, Castelló de Rugat; Colegio Público Francisc Cantó, Elche; Colegio Público Juan Bautista Llorca, Alicante; Colegio La Salle, Alcoy; Grupo Juniors M.D., Alcácer; Granja Escuela Mariola, Bocairente; Col·legi Públic El Palmeral, Elche; Col·legi Públic Heretats, L'Alcúdia; Colegio Virgen de la Asunción, Elche; Colegio Público Teixera, Ibi; Escuela Salesiana de Formación Profesional Juan XXIII, Alcoy; Grupo Juniors Camí de Llum, Alcoy; Centro Superior de Educación Vial, Salamanca; Alumnos Campo de Trabajo Font Roja, Alcoy; Asociación Juvenil Hastadonde, Alicante; Equipo Juvenil de fútbol del Real Betis, Sevilla; Asociación de Amas de Casa, Alicante; Rotary Club Alcoy, participantes en el Campeonato de España de Hockey sobre patines.

El total de visitantes entre los alumnos de los Colegios citados y Organizaciones Juveniles, ha sido de 5.528.

Cabe destacar la visita realizada a nuestro Casal por el Excmo. Sr. D. Joan Lerna Blasco, Presidente de la Generalitat Valen-

ciana, con motivo de su estancia en Alcoy en las pasadas fiestas.

La Sala de Música, cumpliendo con sus funciones, ha visto incrementados sus archivos con las siguientes

#### ENTRADAS

25-1-89. 1 ejemplar de las composiciones: AL PASTE, MARIME, CALLE MAYOR, de José Insa Martínez; EL PELAILLA, MANOLO EL PANROLLO, EL CHACHE, de Miguel Villar González; RETRETA SAJEÑA, de Miguel Aparicio Navarro; CALLE LA CRUZ, de Antonio Calatayud Bañó, obsequio del Presidente de la Federación de Comparsas de Moros y Cristianos de Sax.

25-8-89. 1 ejemplar completo de cada uno de los siguientes títulos: MARXA DELS CREUATS, ABENCERRAJES, SERPENTINAS Y CONFETTI, DESPERTA FERRO, MITJA LLUNA, de José María Valls Satorres; ADRIAN ESPI, de Francisco Esteve Pastor; CAPITANIA CIDES 1986, de Antonio Carrillos Colomina; AL PRIMER TRO, de Rafael Mullor Grau.

1 disco de MUSICA DE MOROS Y CRISTIANOS, de José María Valls Satorres, grabado por la Sociedad Musical Nueva de Alcoy, todo ello obsequio de D. José María Valls Satorres.

17-11-89. 17 ejemplares completos de la marcha cristiana MOZARABES Y ALFARRASI, de José María Valls Satorres, obsequio de la Filá Mozárabes.

20-11-89. 1 ejemplar completo del pasodoble dianer QUE SON ELS BENIMERINS, de Jaime Lloret Miralles, obsequio del autor.

21-11-89. 16 ejemplares completos de EL BERBERISCH, Marcha Mora de José M<sup>º</sup> Ferrero Pastor; 17 ejemplares de AMB AQUELL, Pasodoble Dianer de Rafael Casasempere Juan; 17 ejemplares de LA CASBHA, Marcha mora de Rafael Casasempere Juan, y 22 ejemplares de NOSTALGIA MORA, Marcha Mora de Gonzalo Blanes Colomer, cedidos en depósito por el Excmo. Ayuntamiento de Alcoy.

24-11-89. 1 disco de HISTORIA DE LA MUSICA VALENCIANA, grabado por Vicente Ribes Palmero, en los órganos de Callosa d'en Sarriá, Gorga y en la Iglesia de San Jorge de Alcoy. Obsequio del propio intérprete.

Al propio tiempo ha venido cumplimentando las peticiones de material que a continuación se relacionan:

#### SALIDAS

26-1-89. 1 ejemplar completo del p.d. MAHOMET, solicitado por el Primer Tró de la Filá Mudéjares.

31-1-89. 1 ejemplar de los títulos: MORANGOS Y MARXA DEL CENTENARI, solicitado por el Primer Tró de la Fila Aragoneses.

31-1-89. 1 ejemplar de los títulos: L'AMBAIXADOR CRISTIA y ALCODIANS ANY 1276, solicitados por el Primer Tró de la Filá Navarros.

7-2-89. 1 ejemplar de los títulos: ROGER DE LAURIA y APOSTOL POETA, solicitado por el Primer Tró de la Filá Alcodianos.

22-2-89. 1 ejemplar de los títulos: L'AMBAIXADOR CRISTIA, ALCODIANS ANY 1276, MAHOMET, HIMNO DE FIESTAS, MORANGOS, MARXA DEL CENTENARI, L'ALCOIA, EL CAPITAN, GENTILEZA 72, FOMENTO MUSICAL, LA PLANA DE MURO y EDUARDO BORRAS, solicitados por D. Ildefonso Sancristóbal Ferriz, Director de la Sociedad Musical Biarense.

2-3-89. 1 ejemplar de los títulos: HIMNO DE FIESTAS y SUSPIROS DEL SERPIS, solicitado por el Primer Tró de la Filá Mudéjares.

21-3-89. 1 ejemplar de los títulos: ANABEL y BEN AMER, solicitado por D. Francisco Davó, Alférez Moro 1989.

30-5-89. 1 ejemplar de los títulos: TAYO, ALS LLANEROS DIANERS, EL BARRANC DEL SINC, MI BARCELONA, MORANGOS y MARXA DEL CENTENARI, solicitados por la Unión Musical de LA CENIA (Tarragona).

11-8-89. 1 ejemplar de cada uno de los títulos: MAHOMET, MI BARCELONA, EL BARRANC DEL SINC, L'ALCOIA, EL CAPITAN, MORANGOS y MARXA DEL CENTENARI, solicitados por D. Bernardo Adam Ferrero, director de la Banda de Música de la División Maestrazgo, de Valencia.

31-8-89. 1 ejemplar de los títulos: MORANGOS, MARXA DEL CENTENARI, ALCODIANS ANY 1276 y L'AMBAIXADOR CRISTIA, solicitados por la Banda de Música Primitiva Albaidense.

21-9-89. 1 ejemplar de los títulos: MUDEJARES y PENAGUILA, solicitados por la Corporación Musical «Primitiva» de Alcoy.

10-11-89. 1 ejemplar de los títulos: HIMNO DE FIESTAS, EL CAPITAN, L'ALCOIA, IX EL CRISTIA, JAUME I EL CONQUERIDOR, EL BARRANC DEL SINC, MI BARCELONA, TAYO, ALS LLANEROS DIANERS, MORANGOS, MARXA DEL CENTENARI y MAHOMET, solicitados por la Unión Musical de Villalonga.

#### d) RELACIONES CON OTRAS ENTIDADES

La Asociación de San Jorge, en su ánimo de crear nuevas relaciones, está en contacto con diferentes Embajadas a fin de entablar conversaciones con Entidades religiosas, culturales, sociales, o de cualquier otro tipo existentes en otras naciones y que tengan relación con las devociones y tradiciones de nuestro Patrón, siempre sin olvidar el asiduo contacto con las organizaciones festeras de otras poblaciones, así como con otras de tipo cultural y deportivo.

## II. ASOCIADOS

Es nuestro deber dejar constancia en esta memoria, de los fallecimientos de D. Joan Valls Jordá, Mayoral de Honor, incansable colaborador de la Asociación en sus diferentes facetas artísticas y literarias; del Conseller D. José Blanquer García, cuya aportación a la Entidad queda reflejada en su último trabajo con motivo de la edición extraordinaria del texto de las embajadas conmemorativa del 150 Aniversario, así como de los asociados festers:

D. Francisco Javier Badía Zamorano y D. Emilio Payá Blanes, de la Filá Cordón; D. Salvador Aznar, de la Filá Andaluces; D. Anselmo Aracil Espí y D. Julián García Portarella, de la Filá Llana; D. José Carbonell Badía «El Moreno», de la Filá Mozárabes; D. Francisco Espí Sirvent, D. Juan Ferri Beneito, D. Francisco Maiques Verdú y D. José Pérez Verdú, de la Filá Domingo Miquestes; D. Alberto Peidro Monserrat y D. José Pérez Verdú, de la Filá Cides; D. Enrique Pascual Picher, de la Filá Chano; D. Antonio Miralles Gandía «Simba», de la Filá Aragoneses, y por último D. Fernando Rius Jordá, de la Filá Verdes, que en tres días lo dio todo por Alcoy y por San Jorge.

Para todos ellos nuestro recuerdo y a sus familiares nuestro más sentido pésame.

El año 1989, ha registrado el siguiente movimiento de Asociados:

	1988	1989
Asociados Devotos	6.375	9.566
Asociados Devotos Festers	2.988	3.112
Asociados Protectores Casal	3.349	3.461

La gran diferencia existente en los Asociados Devotos de 1988 y 1989, es debido principalmente, a la captación hecha por las Filas entre las esposas dels Festers.

## III. FILAES

Las filaes, auténtico pilar de nuestra fiesta, han dado un año más prueba de su madurez y espíritu de colaboración, apoyando en todo momento a la Junta Directiva en cuantos proyectos y realizaciones se han desarrollado.

### a) DE SU LOCAL

En el presente año hay que destacar la inauguración de la nueva sede de la Filá Ligeros, así como las extraordinarias obras realizadas en sus locales por las filaes Llana y Vascos.

### b) GOBIERNO Y ADMINISTRACION DE LA FILA

Durante 1989, fueron designados Primeros Trons:

MUDEJARES: D. Héctor Abad Seguí, cesando D. Rafael Bleda Subirats.

ABENCERRAJES: D. Julio-Cornelio Richard Martínez, cesando D. Vicente Corbí Soler.

ANDALUCES: D. Remigio Falcó Satorre, cesando D. Miguel Peris Catalá.

CIDES: D. Vicente Armiñana Segura, cesando D. Amando García Blanquer.

VASCOS: D. Enrique Peidró Miralles, cesando D. Juan Verdú Pastor.

MOZARABES: D. José María Vidal Pastor, cesando D. Santiago Pastor Verdú.

MONTAÑESES: D. Juan Pedro Ferri de la Cruz, cesando D. Juan Manuel Gisbert García.

ARAGONESES: D. Ricardo Segura Agulló, cesando D. Lorenzo Moreno Arias.

A los salientes, nuestro agradecimiento más sincero, y a los que ahora forman parte de esta Asamblea, el deseo de su desinteresada colaboración.

## IV. GOBIERNO Y ADMINISTRACION DE LA ASOCIACION

### a) LA ASAMBLEA GENERAL

Las dos celebradas en 1989 fueron Ordinarias. La primera tuvo lugar el 26 de enero, en la cual se aprobaron las cuentas del ejercicio anterior, los presupuestos para el presente y la Memoria de Actividades. En la misma y a propuesta de la Junta Directiva, aceptada por unanimidad, fue nombrado Mayoral de Honor D. Ramón Castañer Segura.

La segunda se celebró el día 23 de mayo, y entre otros asuntos se leyó la Crónica de la Fiesta, se designaron las filaes de Cargo y como punto de despierta más expectación, se efectuó el sorteo para designar al Sant Jordiet, 1990, favoreciendo la





suerte al niño Rafael Silvestre González de Cárdenas, de la Filá Mozárabes.

En el punto 6º del Orden del Día, se dio cuenta de la solicitud presentada para la creación de una nueva Filá denominada Templaris, acordando la Asamblea desestimar la misma, por considerar que no entra en la actualidad dentro de las posibilidades del conjunto de la fiesta.

Cabe destacar el punto 8º, renovación parcial de la Junta Directiva, cuyos resultados, después de haber sido presentada la correspondiente candidatura, fueron los siguientes: Secretario, D. José Ramón Lloria Peidro; Vocales, D. Santiago Pastor Verdú, D. José Luis Jordá Gisbert, D. Lorenzo Moreno Arias y D. Rigoberto Picó Sanjuán, este último elegido para cubrir por dos años la vacante de D. José Ramón Lloria, que pasa de Vocal a Secretario si haber agotado su mandato. Al propio tiempo eran reelegidos por un nuevo periodo de cuatro años, D. Antonio Aura Martínez, Vice-Presidente 1º; D. Germán Gisbert Mullor, Contador, y D. Rafael Ripoll Miralles, Vocal.

Cesaron en sus cargos, D. Vicente Carbonell Pastor, Secretario, y los Vocales D. Jeremías Gisbert Pastor, D. José Domech Masía y D. José Albero Sanz, para los que el Sr. Presidente tuvo palabras de agradecimiento por los servicios prestados, al propio tiempo que les reiteraba su amistad, surgida en el común trabajo por la Institución.

#### b) MAYORALES

Con motivo de la renovación estatutaria de los miembros de la Asamblea, en el Grupo 1º del Cuerpo de Mayorales, fueron reelegidos por un nuevo periodo de cuatro años, D. Javier Matarredona García, D. Vicente Tomás Reig y D. José Abad Pérez.

En el Grupo 2º, D. Jorge Montava Seguí sustituye a D. Santiago Payá Llorens.

En el Grupo 4º, fue reelegido D. Eladio Silvestre Orts.

En el Grupo 5º, cesaba D. Francisco Davó Pérez, por el Círculo Católico de Obreros, siendo sustituido por el representante de la Asamblea Local de la Cruz Roja D. José Luis Córcoles Bordera.

En cuanto al Vocal Mayoral que debía incorporarse a la Junta Directiva, fue designado D. Juan Tomás Ruiz, sustituyendo a D. Vicente Juan Verdú, que durante cuatro años prestó grandes servicios a la Asociación.

#### c) LA JUNTA DIRECTIVA

La Junta Directiva quedaba definitivamente constituida, después de la renovación, con la incorporación de los dos Vocales Primers Trons D. Fernando Pérez Pérez, de la Filá Chano y D. Enrique Peidro Miralles, de la Filá Vascos, que por rotación entre los dos bandos se establece estatutariamente.

Esta Junta continúa con la línea de sus reuniones semanales, en las que se marcan las directrices a seguir por las diferentes Ponencias o Comisiones de trabajo, y aumentar de esta forma su eficacia. Estas reuniones se amplían a las conjuntas con los Primers Trons, una vez al mes, para estudiar y debatir adecuadamente los problemas que surgen de la Fiesta.

#### d) PONENCIAS O COMISIONES

Las diferentes Ponencias o Comisiones, verdadero pilar de trabajo de esta Asociación, han cumplido ampliamente el cometido que se les tiene asignado.

La configuración actual de las mismas, es la siguiente:

#### AREA RELIGIOSA. Competencia de D. Jesús Rodríguez Camarena.

CULTO Y DEVOCION. D. Javier Matarredona García, D. Silvestre Vilaplana Molina, D. Vicente Juan Verdú, Vicente Tomás Reig, D. Adolfo Seguí Olcina, D. Jorge Montava Seguí, D. Luis Sorolla García, D. Rafael Guarinos Blanes.

TEMPLO. D. Juan Tomás Ruiz, D. Germán Gisbert Mullor, D. Rigoberto Picó Sanjuán, D. Rafael Guarinos Blanes, D. José Abad Pérez, D. José Capó Boluda, D. Eladio Silvestre Orts.

#### AREA FESTERA.

FIESTAS. D. Francisco Clemente Sanjuán, D. Rafael Ripoll Miralles, D. Manuel Peris García, D. Santiago Pastor Verdú, D. José Luis Jordá Gisbert, D. Lorenzo Moreno Arias, D. Fernando Pérez Pérez, D. Enrique Peidro Miralles, D. José María Segura Martí, D. Rafael Guarinos Blanes, D. Jaime Lloret Miralles.

REGIMEN DE FILAES. D. José Luis Jordá Gisbert, D. Rafael Ripoll Miralles, D. Fernando Pérez Pérez, D. Enrique Peidro Miralles, D. Juan Tomás Ruiz.

#### AREA CULTURAL. Competencia del Vice-Presidente 1º.

REVISTA. D. Miguel Jover Pérez, D. Rafael Guarinos Blanes, D. Silvestre Vilaplana Molina, D. José María Segura Martí, D. Antonio Castelló Candela.

ACTOS Y FESTIVALES. D. Rafael Ripoll Miralles, D. Silvestre Vilaplana Molina, D. Manuel Peris García, D. Lorenzo Moreno Arias, D. Rigoberto Picó Sanjuán, D. Enrique Peidro Miralles, D. Jaime Lloret Miralles.

CASAL DE SANT JORDI. D. Enrique Jover Pascual, D. Rigoberto Picó Sanjuán, D. Javier Matarredona García, D. José María Segura Martí, D. Rafael Guarinos Blanes, D. Antonio Castelló Candela, D. Jaime Lloret Miralles, D. José Abad Pérez.

#### AREA ECONOMICA. Competencia del Vice-Presidente 2º.

ROPERIA. D. Manuel Peris García, D. Germán Gisbert Mullor, D. Francisco Clemente Sanjuán, D. Santiago Pastor Verdú, D. Lorenzo Moreno Arias.

ADMINISTRACION Y CONTABILIDAD. D. Miguel Jover Pérez, D. Silvestre Vilaplana Molina, D. Germán Gisbert Mullor, D. Manuel Peris García, D. Santiago Pastor Verdú, D. Juan Tomás Ruiz.

ENSERES Y SILLAS. D. Santiago Pastor Verdú, D. Germán Gisbert Mullor, D. Enrique Jover Pascual, D. José Luis Jordá Gisbert, D. Javier Matarredona García.

#### e) PERSONAL

Reiteramos un año más, nuestro agradecimiento hacia todas aquellas personas que nos prestan su colaboración en los servicios auxiliares. En su anonimato, hacen posible llevar a cabo multitud de realizaciones, por ello pedimos el mayor respeto y consideración que los hace acreedores.

## V. PROYECCION DE LA VIDA SOCIAL Y CULTURAL

### a) EXALTACION FESTERA

En el mes de octubre, y con la celebración del Mig Any que este año ha cumplido su XXII Conmemoración, demostrando su total arraigo entre los alcoyanos, la Asociación de San Jorge organiza una serie de actos que sirven para poner en funcionamiento los mecanismos de nuestra fiesta.

### b) TEATRO

El Cuadro Artístico de la Asociación nos deleitó nuevamente con las representaciones de abril y octubre.

En la primera, que tuvo lugar los días 12 y 13, puso en escena el estreno de la comedia festera «ELS VERTS TENEN LA CULPA» de Armando Santacreu, bajo la dirección de Tomás Gisbert.

La segunda se realizó con ocasión del Mig-Any, los días 18 y 19 de octubre, en la que escenificó el estreno de la evocación alcoyana «SINFONIA DEL CARRASCAL» de Ernesto Valor, dirigida nuevamente por Tomás Gisbert, y la reposición de «UN FESTER EN EL SEGUR» de Armando Santacreu, bajo la dirección de Fernando Andrés.

Nuestro agradecimiento a todos los integrantes de la Compañía, por el esfuerzo que desinteresadamente realizan año tras año.

### c) CONCURSOS

#### 1. XXXVIII CONCURSO FOTOGRAFICO

Con la participación de 24 concursantes, que presentaron un total de 372 obras, el Jurado otorgó los siguientes premios:

##### TEMA ESTAMPAS FESTERAS

###### Sección 1ª

###### Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: «Contrabandista en Acción», D. Manuel Cabello Sánchez. SEGUNDA MEDALLA: «El Cuerno de la Música», D. Manuel Cabello Sánchez.

###### Sección 2ª

###### Diapositivas Color

PRIMERA MEDALLA: «Amarillo», Dña. Consuelo Seco de Herrera. SEGUNDA MEDALLA: «De Festa 6», D. José Barber Doménech. ACCESITS: «De Alcoy 4», D. José Barber Doménech. «Fiesta 6», D. Francisco Pérez Olcina. «Contrabandistas», D. Manuel Cabello Sánchez. «Tormos 12», D. Rafael Tormos Blanquer.

###### Sección 3ª

###### Copias Color

PRIMERA MEDALLA: «Sol y Nieve», D. José Romero Pérez. SEGUNDA MEDALLA: «Festa I», D. Gonzalo Sempere Camarasa. ACCESITS: «Solitario de la Festa», D. José Luis Juan Solroca. «La Mirada», D. Manuel Cabello Sánchez. «Fiel a su Cita», D. José Romero Pérez.

##### TEMA ASPECTOS DE ALCOY

###### Sección 4ª

###### Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: «El alumbrado», D. Manuel Cabello Sánchez. SEGUNDA MEDALLA: «Líneas Paralelas», D. Manuel Cabello Sánchez. ACCESITS: «Paisaje I», D. Javier Molina Brotons. «Alcoy», D. Jorge Peris García.

###### Sección 5ª

###### Copias Color

PRIMERA MEDALLA: «Composición», D. Javier Molina Brotons. SEGUNDA MEDALLA: «Composición Bais el Viaducte», D. Manuel Cabello Sánchez. ACCESITS: «Balcón», D. José Romero Pérez. «Nubes de San Cristóbal», D. Vicente Miralles Climent. «La Molineta», D. Manuel Cabello Sánchez. «Color», D. José Romero Pérez.

#### 2. XXVI CONCURSO DE COMPOSICION DE MUSICA FESTERA

De conformidad con las nuevas Bases que rigen el Concurso, entre las cuales destacan la dotación del premio y la existencia de un solo Jurado, formado en esta edición por D. Bernardo Adam Ferrero, D. Luís Blanes Arques y D. Rafael Alcaraz Ramis, se presentaron seis obras dentro de la modalidad Pasodoble, y que respondían a los lemas: Pasodoble, Luz y Alegría, José Alfosea, María Julia, Marina, V.L. y Tónico.

El citado Jurado acordó por unanimidad declarar desierto el premio por no estimar suficiente calidad.

#### 3. XXI CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA FESTERA

##### Primera Categoría (de 4 a 7 años)

Premio a la Originalidad: Mª del Carmen García Solbes (B. Artes). Premio a la Técnica: Zoraida María Castelló Botella (G. Bato). Accésits: Alicia Santonja Ivorra (Santa Ana), José Miguel Soler Martínez (B. Artes), Sara Ripoll Acosta (B. Artes).

##### Segunda Categoría (de 8 a 11 años)

Premio a la Originalidad: Andrés Waring Giner (B. Artes). Premio a la Técnica: Mª Elena Payá Sellés (San Roque). Accésits: Vicente Argudo Esteve (B. Artes), Lucía Pérez Blanco (San Roque), Mª del Carmen Reyes Fernández.

##### Tercera Categoría (de 12 a 14 años)

Premio a la Originalidad: Antonio José Parra Parra (B. Artes). Premio a la Técnica: Belén Pérez Julián (San Roque). Accésits: Sara Balaguer Catalá (San Roque), María Silvestre Mira (San Roque), Daniel Berenguer Gonzálbez (B. Artes), Patricia Gisbert Llorens (San Roque), María Blasco Plá (San Roque).

#### 4. V CONCURSO DE PINTURA INFANTIL AL AIRE LIBRE

##### Primera Etapa de E.G.B. (de 6 a 10 años)

Primer Premio: Juan Luis Ivorra Ivorra. Segundo Premio: Sari Payá Botella. Accésits: David Gisbert Jordá, Enrique Jover Catalá, Ignacio Lucas Gracia.

##### Segunda Etapa de E.G.B.

###### (de 11 a 14 años)

Primer Premio: José Luque Navas. Segundo Premio: Silvia Llorens López. Accésits: Francisco Llidó, Nacho Segura Martínez, Pedro García, Raúl Botella Pastor.

#### 5. XI CONCURSO LITERARIO INFANTIL

##### Sección Infantil

Primer Premio: Andrés Olmedo (Santa Ana). Segundo Premio: Jesús Agulló (San Antonio de Padua). Accésits: Mercedes Francés (San Roque), José M. Muñoz Gar-





cía (San Antonio de Padua), Ismael Vicedo Valor (San Antonio de Padua).

#### Sección Juvenil

Primer Premio: Maite Pascual Pérez (Santa Ana). Segundo Premio: Ana Isabel Llopis Ripoll (San Roque). Accésits: Miguel Angel García Moreno (San Antonio de Padua), Mariola Blanquer Ferri (San Roque), Francisco Cano Arjona (San Antonio de Padua).



#### 6. IV CONCURSO DE DISEÑO FESTERO

Un año más, D. Jorge Sellés Pascual fue el ganador de los dos premios de este concurso, dedicado en esta edición a la modalidad de diseño del traje de Embajadores.

#### 7. CAMPEONATO RELAMPAGO DE COTOS

El día 17 de octubre, tuvo lugar en la filá Verdes la final de este campeonato, en el cual habían participado las 28 filaes, las tres Bandas de música locales y la Junta Directiva de la Asociación, resultando campeones la filá Almogávares y subcampeón la filá Tomasinas.

#### 8. XVII CONCURSO DE OLLETA ALCOYANA

El día 21 de octubre, y en la Glorieta de nuestra ciudad, se celebró el popular Concurso de Olleta con la participación de 27 filaes. Obtuvo el primer premio la filá Andaluces y el segundo la filá Cides.



#### 9. CERTAMEN DE INVESTIGACION

El día 29 de diciembre, se reunió el Jurado del Certamen de Investigación que sobre el tema «La Diplomacia en el Siglo XIII, durante el reinado de Jaime I», convocó la Asociación con motivo del 150 Aniversario de la Primera Edición de las Embajadas. Se presentó un solo trabajo al Certamen bajo el Lema «Gorka», y el Jurado acordó declarar desierto el premio.

#### d) DEPORTES

Como ya es costumbre en la Asociación, su presencia ha estado en diversos actos deportivos, destacando entre otros: Unión Ciclista de Alcoy «Trofeo San Jorge», 24 Horas Deportivas, Concurso de Ornitología.



#### e) ACTOS VARIOS

Los días 23 y 24 de septiembre, La Asociación de San Jorge se sumó a los actos de la Ofrenda de Flores y Romería, que en honor a la Virgen de los Lirios organizó su Archicofradía y el Excmo. Ayuntamiento.

En octubre, y dentro de los actos programados para el Mig Any, el día 4 se inauguró en el Salón del Mediterráneo, la exposición del Concurso Fotográfico y de los trabajos presentados al Concurso de Bocetos Festeros. Otra aportación a la cultura festerá fue la proyección del video sobre la fiesta realizado por la firma alcoyana KLEE, y que tuvo lugar el día 11 de octubre en la Casa de Cultura.

El día 15 de octubre, y patrocinado por la Concejalía de la Juventud del Excmo. Ayuntamiento, se celebró el acto de entre-

ga de premios de los Concursos Infantiles de Dibujo, Pintura y Literario, que tuvo lugar en el Teatro Principal y en el que intervino la prestigiosa compañía de teatro infantil CERCLE DE TEATRE.

El día 16 de octubre, en la Iglesia de San Jorge, tenía lugar un magnífico concierto a cargo de la Coral Polifónica Alcoyana, que bajo la dirección de D. Vicente Ivorra Pujalte interpretó obras de Massotti, Beethoven, Vives y otros extraordinarios compositores.

El día 20 de octubre, estuvo dedicado a la presentación de los cargos festeros. Por la tarde, en el Colegio de la Salle, fue presentado el niño Rafael Silvestre González de Cárdenas como Sant Jordiet 1990. Horas más tarde y en el Círculo Industrial, fueron presentados a las Autoridades, Asamblea General de la Asociación y medios de comunicación, los Capitanes y Alféreces de la fiesta del próximo año, cargos que ostentarán D. Miguel Ibáñez Gilabert (Capitán Verdes), D. Antonio Torregrosa Verdú (Capitán Navarros), D. Juan Plá Galiana (Alférez Magenta) y D. Luis Jordá Albero (Alférez Tomasinas), a quienes les fueron impuestas las insignias acreditativas de los mismos.

El día 22 de octubre, se celebró en el Teatro Calderón, el Concierto Festival de Música Festerá, en el cual fueron interpretadas por la Corporación Musical «Primitiva», bajo la dirección de D. Gregorio Casasempere Gisbert, obras dedicadas por sus autores a diferentes filaes.

Dentro de los actos del Mig Any, la Filá Cides organizó el día 24 de octubre, un recital poético como homenaje póstumo a D. Joan Valls Jordá, cerrando la conmemoración del presente año la tradicional visita a Fontilles, el día 5 de noviembre.

#### f) EDICIONES

Con la edición de la Concordia, cuya estampa reproducía el azulejo que hace 150 años presidía las reuniones de los Directores de la Fiesta en el Hort de Sant Jordi, la Revista de la Fiesta, nuevamente elogiada por su presentación y variado contenido, Programa del Mig Any y el Guión de actos de nuestra Fiesta, la Asociación ha seguido la misma línea que en años anteriores.

#### CAPITULO DE GRACIAS

Al cerrar esta Memoria de actividades, en las cuales todos los presentes hemos participado, no podemos olvidar a las Entidades y personas que con su apoyo y colaboración las han hecho posible, por ello, queremos hacer público el agradecimiento de la Institución al Excmo. Ayuntamiento de nuestra ciudad, a las Excmas. Diputaciones Provinciales de Alicante y Valencia, a la Caja de Ahorros del Mediterráneo, a todas las Fuerzas de Orden, a la Cruz Roja, así como a los medios de comunicación Ciudad, Información, La Verdad, Las Provincias, Radio Alcoy, Antena-3 y Radio l'Alcoyá, a todos ellos la sincera gratitud de esta Asociación.

Alcoy, 31 de diciembre de 1989.  
Leída y aprobada en Asamblea general ordinaria de 31 enero de 1990.

José Ramón Lloria Peidro  
Secretario



# CRÒNICA de La Festa 1989

713é. aniversari del patronatge de Sant Jordi Màrtir, en la 750é. commemoració del naixement del poble valencià.

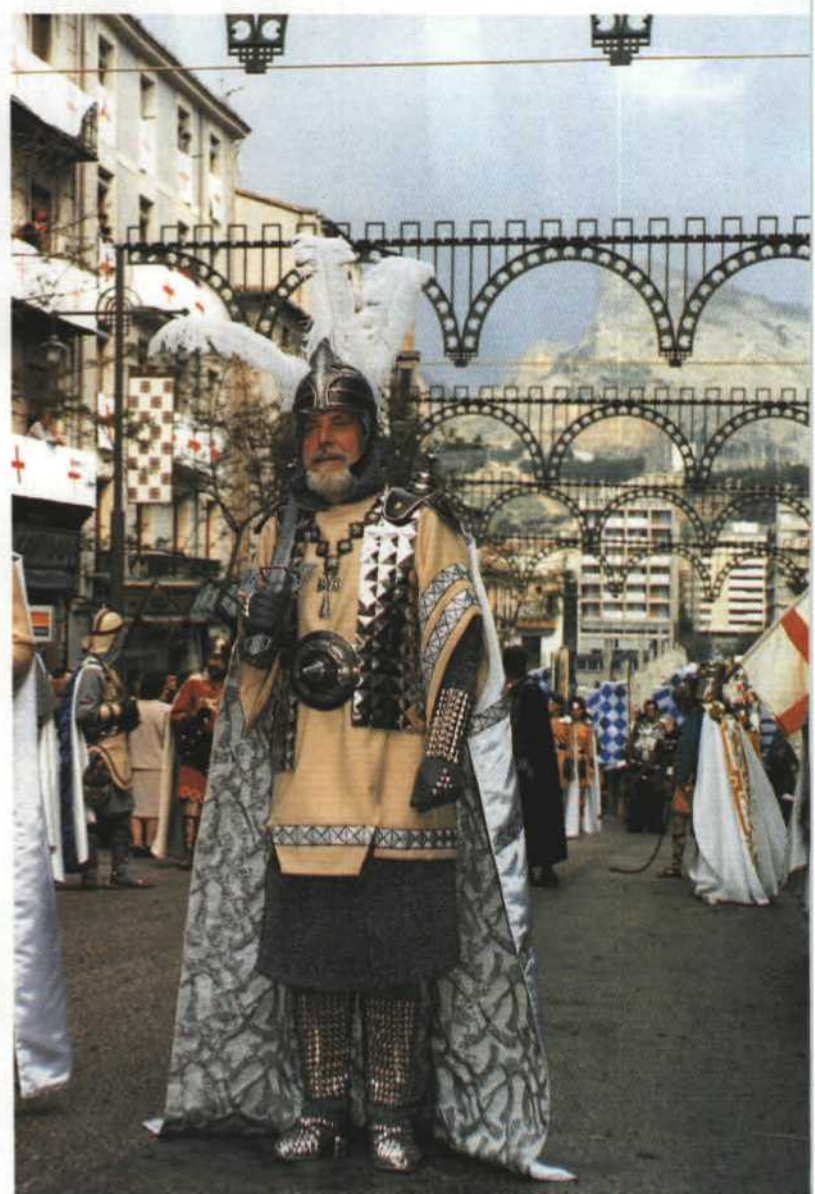
## I. Alcoi, primavera, abril, Sant Jordi, Nostra Festa,...

Nostra Festa, màgica paraula que transforma la conducta de tot un poble. Metamorfoseï del nostre Alcoi; tradició i acte de fe gelosament custodiat, mimat, volgut; principi i fi de l'anelat cicle que condiciona, que ens obliga, que ens conforta,...

Quants sentiments tanca la Nostra Festa i quantes il·lusions allotja en nosaltres. I què difícil resulta expressar les nostres emocions!, més encara quan intentem fer-les comprendre als qui no viuen els nostres Moros i Cristians.

Travessem una època en la qual els mitjans de comunicació, i en especial els audio-visuals, ens deixen constància de la Nostra Festa en imatges plenes de colorit, ambientades amb la música i el so propis, immillorable registre del moviment màgic que la Festa du implícit, però que mai no arriba a expressar el sentiment i les vivències d'una celebració que per als alcoians és la nostra major manifestació cultural, on depositem el nostre esforç i les nostres il·lusions forjades durant tot un any.

La Festa necessita ser documentada, a més, amb la paraula escrita, reflexionant i meditant tots els aspectes que la conformen. En ella caben les opinions del sociòleg, l'antropòleg, el músic, l'historiador, el poeta, etc., que ens ajuden a entendre i a interpretar el significat de la celebració, explicant-nos la conducta de tota una col·lectivitat que, any darrere any, ve mimant els detalls perquè Alcoi, arribat el mes d'abril, produeix el miracle dels Moros i Cristians en record d'aquell llegendari, però latent i cada volta més confirmat, patronatge de Sant Jordi.



I el que ara mamprén aquesta tasca de donar fe de la Festa de 1989, el nou cronista de l'Associació de Sant Jordi, no pot sinó tindre paraules d'admiració i reconeixement per als qui el precediren en la redacció d'aquelles cròniques que anualment publica la Revista de la Festa de Moros i Cristians.

Els noms de Salvador Doménech Aura, José Moya Moya, Francisco Boronat Picó, Salvador Doménech Llorens i Adrián Espí Valdés, signen les cròniques de passades festes. A aquests s'hauria d'afegir altres noms no menys significatius, però ja llegendaris, com el del primer cronista que va documentar l'alcoiana festa de Moros i Cristians durant el segle XVII, Vicente Carbonell, o el reverend José Vilaplana, així com el contemporani Remigio Vicedo Sanfelipe, i l'encomiable labor literària i d'investigació desenvolupada per Rafael Coloma Payá, Rogelio Sanchis Llorens, Julio Berenguer Barceló, José Luis Mansanet Ribes i Adrián Espí Valdés, entre d'altres, els treballs dels quals han enriquit i documentat cents de passatges de la Nostra Festa, festa que els alcoians hem heretat i que hem de conservar i transmetre amb la cura i l'esperit que la caracteritza.

La Crònica de la Festa de 1989 ha rebut la insubstituïble col·laboració de la Junta Directiva de l'Associació de Sant Jordi i els primers Trons de les 28 filaes: Unes dades, els horaris, unes apreciacions..., són reflex del bon fer i la veterania dels meus companys. Si el lector d'aquestes pàgines troba alguna cosa de bo en aquestes, és sens dubte pel treball en equip realitzat.

## II. Alcoi, 750 anys fent país

Entre els alcoians, i crec que des de sempre, ha existit un mal interpretat esperit nacionalista que ens unix a la ciutat Cap i Casal. Cultura, llengua i circumstàncies particulars, com pertànyer a la Diòcesi de València o la unió amb el ferrocarril, han mantingut latent aqueixa valenciania, un —diria jo— tindre la mirada posada en València. I com a valencians que ens sentim, com no anàvem a commemorar la comuna efemèrides del nostre naixement com a poble.

La natura dels actes de la trilogia, amb el seu fonament històric, converteixen els Moros i Cristians d'Alcoi en la viva representació d'una croada medieval directament relacionada amb la conquesta catalano-aragonesa de les terres valencianes.

La ruptura de la civilització islàmica i el naixement del poble valencià, del que ara commemorem el 750 aniversari, ha tingut a Alcoi el protagonisme

que l'ocasió mereixia, i precisament en abril, en l'equador de la celebració, Alcoi es convertix en la capital cultural de l'esmentada commemoració.

L'esforç no ha estat debades: La instal·lació de la nova il·luminació extraordinària, la nostra pròpia Enramada, és un dels guanys del nostre Ajuntament en mires a dignificar l'escenari de la Festa. L'ocasió bé ho mereixia i just és reconèixer el mecenatge de la Generalitat Valenciana.

Centenars d'estendards amb l'anagrama del 750 aniversari, i diversos actes culturals, castells de focs artificials, etc., han contribuït a dotar de major esplendor aquestes dos genuïnes celebracions viscudes sota la trama que la màquina de la Festa tix per a joia de tots nosaltres.

Aquest any, també, Alcoi ha vist recuperada —després de 150 anys d'oblit— la seua Senyera Gran de Sant Jordi, l'Estendard de la Vila, que des de 1r. d'abril lluïx en un dels pals de la Casa Consistorial. La imatge de Sant Jordi —la del drac— junt a l'escut d'armes de la Vila, sota una corona sobre el camp quadrat de la Senyera reial.

El dia 1 d'abril, el saló de sessions del nostre Ajuntament presentava un ple total. L'esperada Revista de la Festa, que enguany complix la seua 50a. edició —des que adoptara nou format— és presentada pel senyor Jover Pérez, ponent de la revista, el que exposa la trajectòria d'aquesta ja veterana publicació transmissora de cultura i festa. Acte seguit, al voltant de les nou de la nit, el conseller Joaquin Azagra descobrix el cartell anunciador de la festa, alhora que la Corporació Música Nova interpreta l'Himne de Festes del mestre Barraquina.

El cartell, obra de l'alcoià Antoni Miró, està inspirat en un tema històric: Sant Jordi i Jaume I, dues figures eqüestres del retaule de Marçal Sax, a les quals l'artista ha incorporat la figura espectant del moro.

El nombrós públic concentrat, rep amb aplaudiments i elogis aquest cartell; tot seguit s'il·lumina el carrer Sant Nicolau amb la nova Enramada, i un castell de focs amb rodets xines, llançades des de la Plaça, i coets damunt la terrassa de Santa Maria, tanquen aquest pròleg fester.

## III. El millor pregó

La jornada de la Glòria, el pòrtic de la nostra Festa, es mostra amb una matinada esplèndida que convi-da mils de persones a concentrar-se als carrers de la ciutat que, a poc a poc, van sumant-se a la tradicional Processó dels Xiuletets.

Per segon any consecutiu l'Ajun-

tament repartix els rossinyols —en aquesta ocasió 12.000— entre el públic que s'apresta a participar en aquest singular acte pre-festiu que trenca el silenci de la Quaresma.

El termòmetre assenyala 17 graus a les 7'30 hores, alhora que es produïx la ràpida ascensió de la Verge cap a l'encontre amb el seu Fill ressuscitat.

Entre el dolç so dels botijonets d'Agost, Juan Antonio Reig, vicari episcopal, saluda la Pasqua i anuncia la imminent arribada de les festes. Alcoi és un bull de festa imparable.

En les filaes assistim a la vestida dels gloriors, acte ritual que s'acompanya d'herberets, espencat, aiguasal i formatget blanquet. La tradicional traca, a l'eixida de la filà, i l'acompanyament musical, inunda els carrers de gloriors que van cap a l'Ajuntament. Allí s'acomodaran els gloriors de l'Hospital, que tots junts partiran per a desenrotllar tan emotiu acte.

A les 9'38 hores el gloriors dels Judios fa la seua entrada a la Plaça d'Espanya. A aquest li seguiran l'aragonés, muntayés, navarro, berberisc, andalús, etc. El vestíbul de l'Ajuntament, un any més, es queda xicotet per a donar cabuda a gloriors, sergents i acompanyants en una cita anual que convoca milers d'alcoians, en un retrobament on sempre es veuen les mateixes cares.

Són les deu del matí d'aquest 26 de març, i els Heralds de l'Ajuntament, els festers Chano que repeteixen l'experiència de l'any anterior, que per a aquesta ocasió estrenen vestit —disseny de Rafael Guarinos— amb brodats que reproduïxen els escuts d'arrelats cognoms alcoians i al·legories dels antics gremis de més solera a la ciutat, obrin la formació de la Glòria alhora que la Unió Musical interpreta l'Himne de Festes i inicia la desfilada als sons de «A la Meca», una clàssica partitura de Gonzalo Blanes.

Mentrestant el Bàndol Moro s'apresta a marxar sota les ordres del seu Sergent Major, Salvador Vilanova Aracil, als compassos de «Primavera», que interpreta la Societat Música Nova. El mateix farà el hui debutant Sergent Cristià, Gonzalo Pascual Orozco, amb el dianer de Julio Laporta «Chano», que irromp a les 10'21 hores, interpretat per la Corporació Musical Primitiva. Ambdós sergents estrenen hui nou disseny original de Jordi Sellés.

El transcórrer de la Glòria, pels estrets carrers de l'Alcoi antic, es veu acompanyat de fervents seguidors, que entre bàndol i bàndol s'apresten a realitzar l'annual visita a la Llana, el Club Taurino i la cordial i sempre hospitalària Penya Bon Humor.

Ilustraciones:  
páginas - 16 - 18  
Fotos: J. Romero



La climatologia, insuperable en aquesta ocasió, ha contribuït al desenrotllament d'una inoblidable Glòria. El nombrós públic, com sempre, ha arropat el pas d'aquest primer acte, que moments abans de les 12'30 hores partia des de Sant Nicolauet i finalitzava a les 13'42 hores a la Plaça d'Espanya.



A poqueta nit són moltes les filaes que realitzen la primera entradeta, la del Berenar, amb nombrosa assistència de xiquets, a la qual seguiran 26 nits més de posada a punt per a la consecució de l'ansuada Trilogia Festera, fins totalitzar al voltant de 120 entradetes per Sant Nicolau i més de 60 per l'Avinguda del País Valencià.

Passen els dies de pressa, i el matí del diumenge 9 d'abril Alcoi s'ompli novament de color i música amb aquest acte paral·lel: la Glòria Infantil.

Amb sobrada antelació, diversos assajos han concentrat els glorieters al pati del Col·legi Salesià, i fins i tot s'ha convocat el concurs de sergents infantils, i han quedat finalistes els xiquets Rafael Segura Jordà, dels Mudéjars, i Juan Antonio Reig Peidro, dels Cruzados, que respectivament encapçalaran la desfilada del Bàndol Moro i Cristià.

En la celebració de l'Eucaristia prenen la Primera Comunió molts glorieters en un simpàtic acte que ompli per complet l'Arxiprestal de Santa Maria. Els acompanyaments

de glorieters a les seues filaes es veuen acompanyats de xiquets, familiars, festers i músics, que després de l'esmorzar —que per aquesta ocasió incorpora xocolata, pastes, obsequis per als menuts i la presència de mares— mamprendran l'alegre acompanyament adornat de comparses i al·leluies fins al Partidor, on s'inicia l'acte a les 11'30 hores, precedit pels Heralds, igualment festers de la filà Chano, que per a aquesta ocasió porten unes petites rèpliques de la Senyera de la conquesta.

El sergentets arranquen magistralment la Glòria davant d'una massiva barrera de càmeres de vídeo i fotògrafs, als quals el públic propina una sonada xiulada. L'inici es realitza amb lentitud, com si els xiquets no vulgueren deixar passar l'inoblidable moment que des de hui els imprimix un nou caràcter, com en un ritu d'iniciació, que reafirma en ells el seu amor a la Festa.

Entre ovacions, serpentines i confetti, el Bàndol Moro desfilirà al so de «Primavera», interpretada per la Unió Musical, que més avant canviarà per «Brisas de Mariola». Per la seua part, als cristians els acompanya la Corporació Musical Primitiva amb les notes de «El Capitán», i finalitza la desfilada a les 13'50 hores al Parterre, al temps que a la Plaça d'Espanya el fum i remor d'una mascletada anuncia el final d'aquest simpàtic acte de la infantesa, que hui complia el seu vint-i-cinquè aniversari.

El Preventori Mariola l'Assumpció també ha tingut Glòria Infantil, en la qual protagonistes i espectadors han pregonat entre la infantesa l'esperit i el missatge d'aquest tradicional acte.

#### IV. Herència i tradició, expressió de la nostra fe

L'abril a Alcoi s'impregna d'una aroma especial, adquireix un cromatisme particular que s'apropia dels seus carrers i comporta una inquietud que ens accelera el pols. La ciutat s'engalana, hui més que mai, per a acompanyar Sant Jordi, el Xicotet, a la que serà la seua casa durant uns dies.

És dilluns 17, i la vesprada porta aires de festa. Les immediacions del temple del nostre patró s'omplin de venedors de ciris, i al pont de Sant Jordi s'ultima la instal·lació d'un castell de focs.

A les 20 hores s'inicia la Processó del Trasllat amb participació de milers de festers i devots. Precedint la noble talla del Màrtir, camina Fernando Rius Pastor, el Sant Jordi 1989, que serà el centre d'atenció de totes les mirades.

La processó discorre entre un ambient cordial, als sons d'alegres

pas-dobles. Quan el Sant arriba a la Plaça d'Espanya es connecta la il·luminació de la nova Enramada en tots els seus trams, i el voltejar de les campanes saluda la imatge des del temple de Santa Maria, on moments després presidirà el seu altar major.

Els oficis religiosos han començat. Els tres dies següents, del 18 al 20, estan dedicats a la celebració del Triduum en honor a Sant Jordi, que convocarà nombrosos feligresos en l'Arxiprestal de Santa Maria, en aquest any en el qual els alcoians hem tingut un eloqüent orador, l'alcoià reverend Antonio Vilaplana Molina, bisbe de Lleó, que serà l'oficiant que ens obsequie unes homilies reflexives envers la fe. Una fe vinculada a la transmissió de la Festa heretada, a la tradició que es manifesta i s'expressa mitjançant l'amor que els alcoians sentim per la Festa.

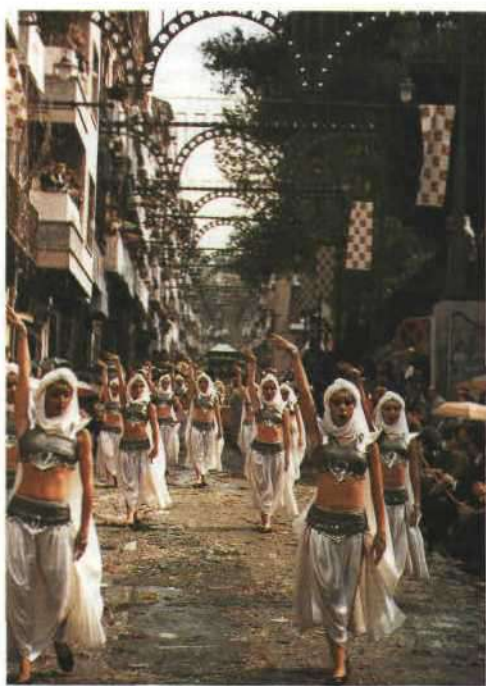
La funció religiosa es veu adornada amb les intervencions de la Coral Polifònica i la Capella Santa Cecília de la Societat Música Nova, sota la direcció de José Almería Molina. Acabada l'Eucaristia interpreten el «Walí, Walí» del mestre Espí, i circumstancialment, i per indisposició del solista José Rico Berenguer, va tindre el privilegi de cantar la cobla dels Gojos el baix-bariton Juan Javier Gisbert Cortés, que debutà com a solista en la Coral Polifònica el primer dia del Triduum. Les dues intervencions restants van ser interpretades pel senyor Rico Berenguer, com ho ve fent des de l'any 1987.

#### V. Qui no té la vespra no té la festa

Arribem al 21 d'abril. Darrere han quedat vetllades repletes d'ambient fester, en les quals el bon temps i l'ordre han estat la nota dominant.

Els festers ja han tret el «montepio» i fan les últimes compres; retiren la pólvora i fins i tot proven els trabucs i arcabussos. Els incondicionals de les filaes preparen els ingredients del sopar de l'Olla, que convoca festers i convidats en un homenatge als músics que hui són els protagonistes de la vespra de la nostra Trilogia.

És mitja vesprada i Alcoi rep els seus músics, que a poc a poc van concentrant-se al pati del Col·legi Salesià, on realitzaran un assaig previ a la interpretació de l'Himne de Festes i s'agruparan les diferents corporacions musicals per a prendre part en la Festa del Pas-doble que s'inicia a les 19'30 hores, i recorre l'Avinguda del País Valencià i el carrer Sant Llorenç. A la seua eixida, els músics reben un cartró amb l'emblema de l'Associació de Sant Jordi, per tal de servir-los de suport on col·locar les partitures musicals.



Fotos: J. Romero

Obri el passeig musical en aquesta ocasió la Instructiva Musical d'Alfarrasí, que amb aquest complix 50 ininterromputs anys junt a la filà Mossàrabs. A aquesta li segueix la Unió Musical d'Alcoi, al front de la batuta de Rafael Grau Mullor, a qui acompanya Vicente Ivorra Pujalte, anterior director d'aquesta corporació musical, designat hui per a dirigir les bandes en la interpretació de l'Himne.

Als compassos de coneguts pasdobles ha recorregut la desfilada, en la qual han pres part desset músiques.

Moments anteriors a la Festa del Pas-doble, el Casal de Sant Jordi ha rebut la visita del President de la Generalitat Valenciana, Joan Lerma, que ara presència les músiques amb les autoritats que acompanyen Fernando Rius Pastor, el nostre Sant Jordiet, qui li fa entrega de la batuta al senyor Ivorra, que a les 20'47 hores puja al podi per a dirigir la popular

partitura del mestre Barrachina, que un any més és entonada per la Coral Polifònica i els milers d'alcoians que s'apinyen al voltant del cor de la Nostra Festa. Hem de dir que a l'inici de la repetició de l'Himne, el revolteig de campanes de Santa Maria —que considere inoportú— va privar molts de la seua audició.

I després la Nit de l'Olla, la nit de «panxes buides» però de cors plens d'alegria, completa una jornada de companyonia que ens proporciona l'última dosi del «virus» —la Festa— que ha fet presa en nosaltres.

L'hospitalitat és la constant en totes les filaes, i en especial en els cordoners, que acullen a la seua seu a un grup de personalitats encapçalats per Joan Lerma, que conviuran amb ells una vetlada de germanor on es trenca tot protocol.

Entradetes i música envaïxen els carrers en un alegre assaig general, mentre que alguns de nosaltres, els més prudents, iniciem una oportuna

retirada en busca del breu i inquiet descans.

Demà, o millor hui, iniciem la Nostra Festa.

## VI. S'alça el teló

El breu descans ens introduïx de ple en el moment més esperat: la vestida. Una privada i íntima presa de contacte amb el vestit de fester, que en ocasions es veu auxiliada per l'assistència de la mare, de l'esposa, d'uns companys,...

La ciutat encara conserva el caliu de la Nit de l'Olla, alhora que s'última la instal·lació de les cadires i seients de tribunes en el trajecte, moment en què el fester irromp en la penombra de la nit, entre mirades curioses que el delaten. Són prop de les cinc de la matinada i el seu accelerat pas s'unirà al d'altres que com ell acudixen a Santa Maria per tal d'assistir a

la celebració de la Missa del Fester, entranyable reunió —cada volta més concorreguda— que recorda aquella en la qual els alcoians invocaren Sant Jordi per obtenir la seua protecció, d'això fa ja 713 anys.

El nostre Vicari, Jesús Rodríguez, ens recorda les paraules de les homilies del Triduum: «La Festa és expressió de Fe», i junts eixim a la Plaça, a l'eix de la festivitat, per tal d'assistir a l'oració de l'Ave Maria, que aquest any és seguida per l'incondicional i assidu públic gràcies a la megafonia instal·lada per primera volta per a aquest acte.

Són les 6 i després del rés, amb la Diana ja formada pels Almogàvers, s'interpreta l'Himne entre l'indispensable —en aquesta ocasió— revolteig de campanes i la hissada de l'ensenyà cristiana sobre la torre del castell. La Festa ja ha començat i la «llaganya» inicia la vivaç desfilada a les ordres del Sergent Cristià en aquesta seua —mai millor dit— Primera Diana, entre un núvol de fotògrafs i càmeres de vídeo.

Sonen airosos els dianers en el matí ple d'alegria. Cada quatre minuts arranca una filà, que en arribar al temple del Patró retrà honors amb la girada de la formació.

Junt a Correus, a l'inici del segon tram, el fumejant timonet i les aromàtiques begudes d'un improvisat quiosc dels Mudèjars, permetrà a molts complir amb el ritual gastronòmic acostumat.

Discorre la Diana amb normalitat i també es gira l'esquadra al final del carrer Sant Jordi, enfront de la decimonònica manisa del nostre Patró, així com cada filà, particularment, ho fa als seus tradicionals punts per a honrar la memòria d'un fester mort, un personatge fester o un familiar agraït que obsequiarà els dianers amb el tradicional cigar pur.

Els Cristians, que en aquest acte desfilen en primer lloc, inicien l'últim tram des del Partidor, i entre els Llauradors descobrim dos dianers d'excepció: Josep Sanus, l'Alcalde de la ciutat, i al costat Tayo, el nostre President, que en aquesta ocasió, forca en mà, prenen part en la Diana del «Carbonato».

A la Plaça segueixen arrancant la seua Diana els Moros, en un ambient més tranquil, i s'observa un avanç de sis a vuit minuts sobre l'horari previst. Quan els arriba el torn als Lligeros, han d'arrancar sense armes, ja que sembla que el seu sergent no ha arribat a temps. El cap d'esquadra inicia les seues evolucions amb un sabre que li deixen els Abencerrajes, i moments després agarren les seues espingardes una volta passat el castell.

Un minut passa de les 10 hores quan els Benimerins finalitzen el recorregut. Els carrers registren un ple total en la festiva jornada que atrau mils de visitants per a presenciar la desfilada cristiana d'aquest 22 d'abril.

## VII. L'Entrada dels Cristians

El Partidor d'aigües és hui, a més a més, Partidor de Festa. Bigarrat punt de la trama urbana, tan volgut, que hui —després de vint-i-cinc anys consecutius des que s'adoptara l'actual itinerari de les Entrades— aglutina al seu voltant mils de festers per a prendre part en la desfilada. Una volta més es repeteix el «miracle» de l'Arracada.



Foto: Mario Aura

La comitiva dels Almogàvers, als qui correspon la capitania cristiana, demostra al seu pas l'originalitat i conjunció que els caracteritza. L'impactant esquadró de cavalleria, integrat per 15 músics i 24 llancers, components de la Guàrdia Municipal de la Ciutat Comtal, desfilen interpretant el fort de «Mi Barcelona», seguits de 4 grans trompes i un grup de 40 tambors.

El Capità Cristià, Francisco Alba Socarrades, que apareix sobre una plataforma flanquejada per dos dracs fumejants, lluïx un sobri disseny en el qual s'alternen metalls obscurs i cuir. Als seus peus asseguda, la seua neta representa la petita Rodella.

El discurs de l'Entrada és magnífic i continua el seguici del capità amb els deu nobles, l'ariet musical i dues dames que, espasa en mà i marcial vestimenta, són transportades damunt de dos ariets que porten uns beduïns. Unes dansarines del ballet d'Imma Cortés, alternen jocs de ventalls i arcs de flors en les seues evolucions al ritme d'una composició de sabor medieval, que és corejada per un grup de cantors.

S'escampa la comitiva per tal de donar cabuda a l'esquadra d'esclaus, que segueix la línia marcada en tot el «boato», executat i dissenyat per Alexandre Soler.

Continua la dilatada ostentació de grups femenins de llanceres, parelles de lluitadors, l'amazonia davant d'una torre d'assalt plena de guerreres i músics, l'esquadra de la filà i el Cop, sobre una carrossa amb xiquets, que completen els 30 ininterromputs minuts de vivaç i conjuntat «boato», que invertix una hora i 10 minuts en recórrer la totalitat del trajecte.

A la Plaça, i amb antelació a l'horari previst, el Capità rep les claus del castell. La comitiva ix al seu encontre, i l'Alcalde —a qui acaba de tornar el seu cavall, a l'interior del castell, en tindre l'animal les cingles poc estretes— recorre el trajecte a peu junt al xiquet alcodià que realitza la simbòlica entrega.

El matí, solejat i plàcid, ens depara una Entrada inoblidable: Els Mossàrabs, amb banderes i xiquetes que porten el disseny femení de la filà, desfilen davant la doble esquadra al so de «Mozàrabs i Alfarrasí», una estrena de Valls Satorres. Els segueixen els Vascos, la formació dels quals és encapçalada per Mario Botella Calabuig, l'Alferes i Capità últim, que porta hui el guió de la filà.

Al pas de la filà Gusmans descobrim a quin punt pot arribar l'originalitat i l'ingeni de la seua sempre inesperada desfilada: xicotetes carrosses amb xiquets, cremadors d'herbes aromàtiques i un contingent de 28

festers que transporten un esvelt pi que conserva les branques de la copa, que ens recorda l'antic culte a la fertilitat en un evident trasplantament de la Festa del Pi d'Agres; carros i cistelles amb vitualles enmig d'un ambient de mercat i com a tancament la noble presència de tres festers que enguany complixen les bodes d'or en la filà: Romualdo Coderch Santonja, Pedro Juan Balaguer Perotín i José Vicent Blanes, sumen 150 anys de participació en els Gusmans.

Els Llauradors, que enguany commemoren el centenari de la seua participació amb cavalleries a l'Entrada, posen la nota de tipisme i colorit amb la inclusió d'uns 40 matxos ricament guarnits amb les aparellades de Massanassa. Maseros i dones abillades amb vestits d'alcoiana i valenciana, hui més que mai, conformen un harmònic grup en el qual es combinen flors, al·leluies, carruatges i música de tabalet i dolçaina.

Les filaes Cids i Asturians retornen l'ambient medieval a l'Entrada. Sonen amb força les marxes cristianes «Apostol Poeta» i «A la Creueta», i fins i tot es formen esquadres amb xiquets, com si d'una escola de

caps d'esquadra es tractara.

El ritme de l'Entrada és l'adequat. Balcons, cadires, tribunes i nombros públic darrere les tanques, als cantons i places, participen com un fester més del brillant acte. I li arriba el torn a la filà d'enmig, els Andalusos, que en el seu inici, al Partidor, es veuen privats de l'alé que els proporciona la veu greu i segura de Jeremias Gisbert, el directiu encarregat de convocar l'arrancada des del popular balconet. Un problema tècnic en la megafonia, que minuts més tard es subsanaria.

El tradicional grup multicolor de «gitanetes», xiques que vestixen el disseny femení dels contrabandistes, carros, cavalls i festers en batibull, s'alternen entre les esquadres: La de la filà, airosa als compassos de «Ragón Falez»; la d'enmig, que lluïx una indumentària paral·lela al disseny, però emprant negre cuir, metall daurat i pell, i la que commemora el 150 aniversari de la seua fundació, amb «Tito» al front, que porta un bell i ric vestit especial, a base de velluts, que recorda la indumentària de la centenària filà.

Amb els Aragonesos, brandint la

porra als compassos de «Victor», ens adonem de la mestria dels seus caps d'esquadra, infantils i tot. Els Alcodians, nombrosos com mai, presenten l'abanderat sobre cavall, dos palanquins i un carret. La filà Cruzados ens incorpora una carrosseta que simula el casc dels creuats, portat per xiquets; altres carrossetes i una major —a mode de tenda de campanya— amb festers que es donen un festí.

El transcórrer de l'Entrada és més fluid al pas de la filà Muntanyesos, que incorporen percussionistes entre l'esquadra i la seua banda. I amb major celeritat baixen les Tomasines, amb la mirada posada en el seu proper any d'Alferes.

La filà Navarros, amb 20 minuts de demora sobre l'horari previst, realitza l'eixida a les 13'20 hores. Són les penúries del càrrec d'Alferes, en vore's privat d'uns minuts que l'obliguen a seguir el ritme ja accelerat de l'Entrada.

El pas del «boato», uniforme, senzill i tradicional, és correspost amb complaença pel públic que porta ja quasi tres hores presenciant la desfilada.

Foto: J. Romero

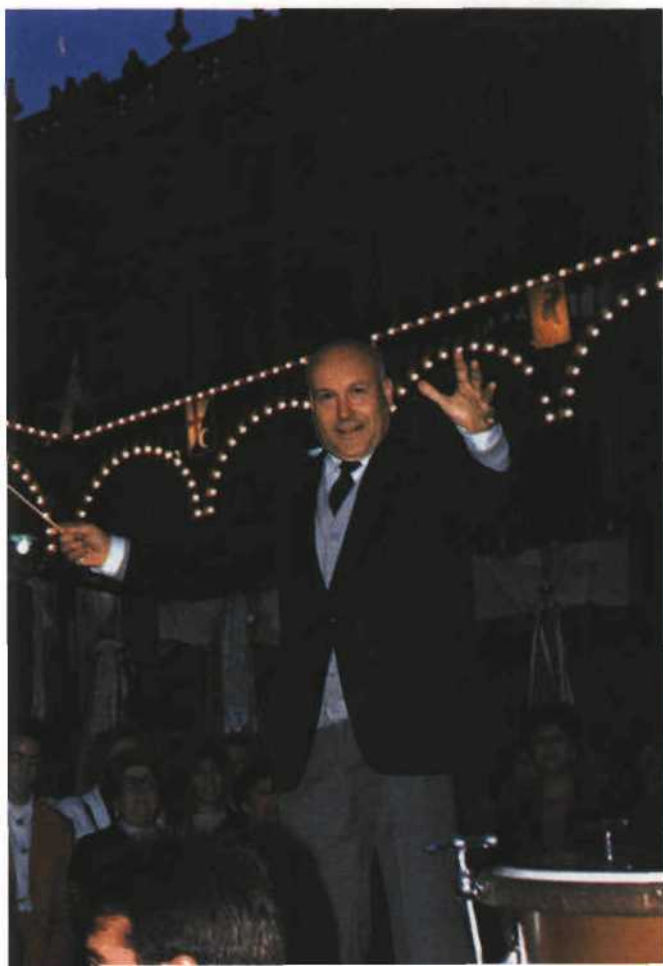


Foto: Otilia Albero



Un gong anuncia el pas d'unes mores que traslladen tres campanes —les d'Almansor— custodiades per un grup de xiques amb tralles. L'original música del moment àlgid del «Salmo» de Blanquer, interpretada per músics sota un pal·li, dona pas a una plataforma, a mode d'altar, que desplega una bandera que forma una gran estora la qual precedeix el pas de l'Alferes Cristià, Antonio Armifiñana Vicens, que es mostra arrogant damunt un cavall. En el seu disseny destaca el blanc metall i les teles clares.

Una gran corona i pal·li, seguida pel grup de 9 nobles cristians, darrere dels quals cavalca la Dama de l'Alferes i la seua escorta de llancers, donen pas al personatge Mossén Torregrosa, que va al costat de l'Ambaixador i Abanderat cristians, encarregats de tancar el seguici del seu Alferes, que cobrix els 1.280 metres del trajecte en tan sols 50 minuts.

Els xiquets s'agrupen en una carrossa que precedix l'esquadra d'esclaus i el seu batador, amb un disseny de bon efecte en el qual alternen pell, cuir i metalls. L'esquadra de la filà i el grup de festers, a més

d'una esquadra infantil, de les quals s'han vist moltíssimes enguany, i la carrossa del Cop, completen la formació d'aquesta magnífica Entrada de Cristians, de la qual caldria destacar, un any més, la nutrida participació femenina (al voltant de 350 xiques), la varietat en el repertori musical, així com la perfecta coordinació i ordre observats.

#### VIII. L'Entrada dels Moros

Hui és dissabte, i si el matí va atraure nombrosos visitants, ara, més que mai, la vesprada amb el seu càlid ambient ple de núvols, rep mils d'espectadors.

Dues hores ens separen de la finalització de la desfilada cristiana, i el Partidor, de nou, es prepara per a l'inici de l'esperat seguici de les hosts musulmanes que arranquen puntuals amb el cerimonial acostumat: «Per Alcoi i per Sant Jordi, avant l'Entrà de Moros», al temps que la filà Chano envaïx Sant Nicolauet amb el color ocre dels estendards, seguit d'un nu-

Foto: J. Romero



Foto: Jorge Sorolla



Foto: Mario Aura



Foto: J. Romero

trit contingent de llancers tàrtars, entre els quals cavalquen dos genets en veloç carrera.

La percussió i la música de marcat sabor renaixentista, donen pas a tres «favorites» sobre formosos cavalls, que precedeixen Enrique Grau Mullor, el Capità, el cabdill àrab amb vestimenta de reial port, blanc i marró, sobre una plataforma que simula un gran escut portat per 50 esclaus, que rep caloroses ovacions al seu pas per Sant Nicolau, alhora que irromp la pluja durant un breu temps. Passat el nuvolet, una general ovació en tot el trajecte, acull el sol que ja ha envaït de nou el carrer.

Palanquins amb la Rodella i dues «favorites» són seguides per una secció de 15 balladores del grup Albarca, que evolucionen lentament al so de xeremies. Les seguirà l'escorta del Capità: un grup de 12 moros nobles que caminen davant dels seus cavalls.

Llanceres, guàrdies femenines, amazones i un nombrós grup de xiques que fan sonar les campanetes i cascavells d'uns bastons, arropen la carrossa d'una «favorita» i d'una esclava, que marquen l'inici de l'esquadra especial, que en aquesta ocasió no és de negres. Cimera de plomes i metall de coure en el casc, blanques teles i capa marró, en un disseny en consonància amb el «boato» de Luis Solbes, la rèplica del qual el porten també uns xiquets sobre carrosses.

Dos santons, la guàrdia femenina amb espingardes, i para-sols i grans ventalls, acompanyen 10 festers que visten l'antic i centenari disseny Chano. Una carrossa amb xiquetes dóna pas a l'esquadra de la filà, que baixa amb la marxa «A mons pares», i una carrossa-tenda, amb el Cop, comple-

ten el final dels 50 minuts de continuada ostentació de la capitania dels Chanos.

L'Entrada mora transcorre amb bon ritme entre les melòdiques composicions d'Albero Francés, Giner Estruch, Pérez Vilaplana, Esteve Pastor i Valls Satorres, entre d'altres, que en ocasions queden lleugerament anul·lades per un excés de percussió dels panderos i fustes, que fan sonar els proliferants grups de festers darrere l'esquadra, entre els quals cap incloure els Judios, Magenta, Ligeros, Realistes i Verds.

La calçada apareix ja pràcticament entapissada de serpentines i confettis, i la solemnitat del Bàndol Moro requereix formacions de quatre i fins i tot cinc «en fondo», que fan bon efecte i permeten concentrar els nombrosos festers i xiquets, que alguns d'ells formen —a l'igual que els cristians— esquadres infantils.

Darrere els miqueros, amb doble esquadra i l'elevat contingent, l'esquadra dels Judios interpreta «Jamalajam», que substitueix el seu tradicional «Exodus», que interpretarien a l'últim tram. La Llana, sempre fidel al seu «Llanero i President», desfila amb doble esquadra. La jove filà Benimerins ostenta en la carrossa de Cop un rètol que fa menció al Xé. aniversari de la seua fundació, i els Berberiscs, que inunden de colorit l'urbà escenari, acompanyen de xeremies la seua marxa «Als Berèbers».

Quasi hora i mitja de desfilada i la filà Realistes, la del mig, irromp amb la seua esquadra de negres: El roig, negre i blanc de les sedes, el daurat metall, les plomes en el turbant i l'espectacular maquillatge, recorden els tradicionals dissenys de les esquadres d'abans. Darrere de la formació

se situa un grup femení de percussionistes, que acompanyen la marxa «Juanjo».

Els Marrakesch, que enguany han renovat el seu guió, participen en l'Entrada amb la Unió Musical de Muro, en formació compacta d'espigardes i estendards. Amb els Abencerrajes la melodia s'apropia del carrer amb la clàssica partitura de Camilo Pérez Monllor, la popular «Entrà dels Moros» que hui, per primera volta, veu substituïdes les xeremies per les veus de l'incondicional i capdavanter grup femení que precedeix la Corporació Musical Primitiva.

La multicolor filà Mudèjars, amb «El Moro del Cinc»; els Ligeros, amb el seu nombrós exèrcit infantil i grup de 16 joves amb el disseny femení de la filà, precedeixen els Cordoners, en compacta formació, i la Magenta presenta una carrosseta amb dos xiquets, la qual és portada per festers, a l'igual com hem vist en les filaes Domingo Miques, Realistes, Berberiscs, Abencerrajes, Mudèjars i Ligeros.

La fantasia de nou s'apodera de l'avançada vesprada. Són les 19'35 hores quan s'anuncia l'eixida dels Verds i el seu Alferes.

Guió i banderins; llargs estendards estesos que porten dotze parelles de xiquetes; una carrossa amb xiquets, entre els quals reconeixem a Fernando Rius Pastor, que vestix el disseny de la seua filà; un conjunt de 12 dansarines del ballet d'Ana Calvo, que sembla desplegar les seues ales evolucionant estèticament al so de «Ballalferis», la nova composició de Pérez Vilaplana inspirada en l'òpera Medea.

El grup de moros nobles, banderins i llancers, donen escorta a Francisco Davó Pérez, un Alferes per insa-



Fotos: J. Romero

culació. El càrrec, sobre una plataforma, lluïx un disseny de verds tons i rics metalls. Darrere d'ell, percussió de campanes i la Unió Musical Contestana interpretant «Ana-Bel», seguida de l'Abanderat i Ambaixador moros.

Continua el seguici de l'Alferes amb seccions femenines que arropen la «Favorita», que desfila sobre un cavall. Dos «ponis» muntats per una parella de xiquets que duen el disseny de l'esquadra de negres, marquen l'inici de la correguda del cavall batedor, majestuós davant d'una espectacular i africana esquadra de negres, de ric port, amb metalls daurats, teles blanques i verdes, rostres negres i barbes blanques, que marxen al so de la melòdica «Tarde de abril» de Blanquer. El conjunt del «boato», dissenyat per Luis Solbes, posa de manifest l'ingeni i la creativitat dels alcoians.

Els clavells repartits des d'una carrossa, davant la qual cavalquen dues amazones; l'esquadra de la filà desfilant amb la «Marxa del Centenari» i una carrossa amb el Cop, completen el colofó, harmònic i apoteòsic, de l'Entrada de Moros.

Els Verds, amb l'Enramada encesa, finalitzen els seus més de 30 minuts de prolongat «boato» a les 21'10 hores, amb el compromís salvat i l'esperança de la capitania a un any vista.

## IX. I Sant Jordi ompli el dia

La jornada del 23 d'abril amaneix humida. Una pluja insistent ens visita anit. A les 8 hores sona una atronadora despertada disparada des de diversos llocs de la ciutat.

Sant Nicolauet rep la visita del Bàndol Cristià i el final de l'Avinguda

del País Valencià concentra els Moros, ja que ambdós es donen cita per a participar en la Segona Diana, acte especialment dedicat als més menuts.

Des de les 8'30 hores, i fins les 10'45, moment en què finalitzen els Aragonesos al castell, els dos itineraris s'omplien de nou de compassos dianers: «Eduardo Borrás», «Primavera», «A mi Muro», «Oh artista», «Tayo»,... Els Andalusos participen, fins i tot, amb la seua esquadra centenària; els Cruzados, amb disseny complet, sumen set formacions; amb sis els Alcodians, i en el Bàndol Moro destaquen per la massiva participació els Mudèjars, que porten vuit esquadres.

Xiquets, jòvens i menys jòvens, marxen amb petits caps d'esquadra al front. Hui és el seu dia, l'ocasió més esperada que els permetrà de compartir la nostra atenció i companyia.

El temple del Patró es vestix de gala. Margarides xineses i «lilium», inunden el sagrat recinte de grocs i verds que s'intercalen amb exòtiques plomes, que conformen un exquisit i original ornat.

A punt de tocar les 11 i les quatre filaes de càrrec s'apresten a participar en la Processó de la Relíquia, joia de la celebració georgina, que enguany veu recuperada la seua primitiva concepció després d'haver-se suprimit la participació de nodrides ostentacions que desmereixen el protagonisme dels personatges festers i el seu seguici. És ací on s'aprecien detalls, on tots els càrrecs caminen per igual, sense additius.

Sant Jordi és hui el protagonista i el personatge Sant Jordiet la seua semblança. Hui Fernando Rius Pas-

tor, recent estrenada la seua clàmide, capa i casc, repartix alegria i il·lusió al seu pas, rodejat dels membres de l'Assemblea i de la Junta Directiva de l'Associació de Sant Jordi, que l'abriguen i que l'observen en tots els seus simpàtics gestos i moviments.

Una pluja de clavells entapissen el carrer Sant Llorenç al seu pas. És la salutació del seu antecessor al càrrec, el xiquet Vicente Raduár Gomis.

La Relíquia del Patró està portada pels Andalusos i escortada per un grup de genets de la Guàrdia Municipal de Barcelona, hui de gala i amb grímcoles olímpiques, que doten de molt bon efecte i solemnitat l'acte.

L'entrada del temple de Santa Maria rep el gòtic relicari, resplendent com mai, amb el dringar del carrilló. La Missa Major és concelebrada per 17 sacerdots i oficiada pels reverends Rafael Sanus Abad, bisbe auxiliar de València, i Antonio Vilaplana Molina, bisbe de Lleó, el prelat encarregat de fer una homilia de contingut similar a les que ens oferira amb ocasió del Tríduum, però que aquesta volta ens desenrotlla el sermó que en el seu dia, a inicis de segle, ens enronara el cardenal Benlloc ací a Alcoi: El fum com a exponent del treball de les fàbriques, que tendix a crear el fum de la pólvora que la festa convertix en fum d'encens i religiositat.

L'orador dedica unes afectuoses paraules al nostre Sant Jordiet, que hui pren la Primera Comunió en aquest dia tan assenyalat, sota la mirada del Patró que presidix el temple ple de fidels.

L'ofici religiós està retransmetent-se exclusivament per a Alcoi per televisió, i l'experiència —pensem— ha estat bona. Les veus i notes de la



Foto: J. Romero

Coral i Orquestra Simfònica Alcoiana, interpretant la Missa a Sant Jordi, d'Amando Blanquer, arriben a les cases alcoianes, bé en directe, bé en gravacions de vídeo.

Finalitzada l'Eucaristia a les 13'15 hores, els càrrecs festers són acompanyats per les seues filaes. Els alferes Moro i Cristià, amb el Sant Jordi, acudixen a la Parròquia de Sant Maure i Sant Francesc per a retre una ofrena floral a la Verge dels Lliris, la nostra Patrona.

Per la seua part, moltes filaes han aprofitat el matí per fer les tradicionals visites a hospitals i centres benèfics, així com per a realitzar ofrenes de flors a Sant Jordi, bé al temple (Magenta i Muntanyesos), o al monument de la Plaça de la Constitució (Mudèjars, Chano, etc.). Els Aragonesos visiten el seu volgut amic Antonio Miralles Gandia, membre fundador de la filà, que hui —impossibilitat de participar— rep al seu domicili l'homenatge dels seus companys.

Se succeïxen acompanyaments de festers i músics, entre una pluja de caramels, amb xiquets que porten sobre andes una menuda imatge de Sant Jordi que, després de ser beneïda, es conduïx al domicili del fester al qual —per sorteig— li ha correspost conservar-la, com és costum a la Llana, Marrakesch i Alcodians.

Aquesta vesprada el carrer té aroma de festa popular, entre músiques i festers amb els confettis i obsequis.

L'inici de la Processó General, retardada mitja hora per fer coincidir l'arribada del Sant amb la primera penombra de la nit, comença en-

guany a les 19 hores. Les formacions arranquen des de la Placeta del Carbó, amb dificultat i pretures, estretors com un formiguer humà entre estendards, llances, espingardes i clavells. Les Tomasines, que han concentrat els seus a la Placeta de la Mare de Déu, no aconsegueixen arribar a temps i desfilen darrere els Muntanyesos. Devots, xiquets i festers amb cera, precedits del Herald de la ciutat; Bàndol Moro i Cristià, en compactes formacions; filaes de càrrec que exhibeixen el seu complet contingent, a les quals s'unirà l'Assemblea, reverend Clericat i autoritats, recorren amb solemnitat el tradicional itinerari.

La talla eqüestre del Patró, replet per la base de grogues flors i plomes, a l'igual que la del seu temple i l'Arxiprestal de Santa Maria, ens oculten quasi per complet els malferits sarrains. El Sant Jordi «matamoros» d'antany, hui ens assageta amb el seu amor i aglutina al seu voltant tradició i esperança en un acte de fe. La Relíquia del Sant s'unix a la Processó al seu pas per la Placeta del Fossar, portada en aquesta ocasió per festers de la filà Realistes.

El nostre Sant Jordi envaïx amb la seua simpatia els cors de tots, precedint el lent pas de la talla de Rabasa, amb les seues cinquanta processons ja complides, que dos mansurrons banyuts conduïxen entre aclamacions de l'emocionat públic.

El carrer Sant Tomàs s'ompli de fum i color a l'arribada dels Jordis, amb les bengales que els flanquegen, al temps que amb matemàtica precisió fa la seua entrada el grup es-

cultòric, entre el revoltejar de les campanes, al son de «l'Insigne Màrtir», i alhora que el Vicari dona a besar la Relíquia als alcoians, que durant llarg temps desfilen per retre homenatge al seu Patró.

La jornada, de marcat signe santjordista, ha tingut una trista nota. El fester simpatitzant dels Andalusos, Salvador Aznar Amador, que prenia part en la Processó General amb el grup de festers amb cera, sofreix un infart durant aquesta, que moments després acabaria amb la seua vida. Que Sant Jordi el tinga al seu costat.

Ja n'hi ha mostres de fatiga en molts rostres, i la Retreta, allà a la Font Redona, s'apresta a començar. El públic vol festa al carrer, i al difícil pas dels festers, centenars d'objectes són llançats des de camions i carrosses. Chanos, Llana, Ligeros, Mudèjars, Berberiscs, Almogàvers, Asturians i Navarros, que porten al seu Alferes, per a aquest acte representat per Javier Bañó Armiñana, marquen la nota d'humor amb vistosos fanals i escassa música. L'ordre que caracteritza els nostres actes, ara adquirix amb aquest un aire desenfadat, fins i tot perillós i difícil de canalitzar, però que té el seu públic. I ens ve a la memòria el tòpic de sempre: la «cenicienta» de la trilogia, anomenem —la Retreta o Passeig, precisa d'una reestructuració. Tal volta suprimint-la per uns anys, ens la tornarem amb una nova essència.

I la festa seguix al carrer. Allà dalt quedà una carrossa dels miqueros, que no aconseguiren arribar a l'hora, i la Glorieta, amb la Nit de Festa, acull mils de jóvens. A les filaes es viuen alegres moments i comença a escoltar-se el tòpic «Açò ja s'acaba», i s'aprofita fins l'últim moment la màgica nit que ha vist il·luminar el seu cel amb un artístic castell de focs.

## X. Més aigua que trons

Les prediccions meteorològiques es complixen en aquest dilluns 24 d'abril. Ha despertat gris el dia, i els alcoians matadors, o molt vetladors, s'agrupen a la Plaça d'Espanya per tal de presenciar un acte que compta cada any amb major espectacularitat.

Els Andalusos acudixen per Sant Nicolau, amb el seu parlamentari Antonio Olcina Puig, de malnom «Pardal», que hui s'estrena en el diplomàtic càrrec, acompanyat pels membres de la centenària esquadra. Sobre el castell els Llauradors tenen a Paco Brotons Santonja, l'encarregat des de fa molts anys de representar-los en l'antiquíssim Contraban.

La batalla verbal comença a les 7'25 hores, amb els tradicionals diàlegs que anualment incorporen temes



Foto: J. Romero

d'actualitat i no poques improvisacions, com el cant a duo de la popular «Serra de Mariola».

Finalitzat el Contraban, quan les dues filaes calfen trabucs per a les guerrilles, la que serà protagonista de la jornada, la pluja, fa la seua aparició.

Plou insistentment, a les 10 hores es decidix iniciar l'Estafeta i l'Ambaixada Mora.

El genet moro, després d'intimidat la rendició del castell, mamprén veloç correguda Sant Nicolau amunt. Un grup no massa gran de públic, protegit amb paraigües del plovisqueig, assistix al brillant parlament.

Francisco Marín, a qui per uns moments li falla la megafonia, declama els versos davant la fortalesa que és ocupada per Almogàvers i Navarros. Salomón Sanjuán, el seu homònim cristià, respon a l'Ambaixada des del matacà, acompanyat dels seus senyors.

La decisió d'iniciar l'Alardo, en moments en els quals cessa de ploure —qui anava a pensar-ho!—, en aquesta jornada amb més ganes de trons que d'oci per part de festers i espectadors, convertix l'acte en deslluït i perillós. La pólvora crema fora de temps i els trons no tenen el seu particular so.

S'accelera la marxa de l'Alardo, no obstant això s'arriba a realitzar «l'Encaro» per part de capitans i alferes, amb el brindis i l'entrega de presents, i cap a les 12'20 hores finalitza la fugaç batalla en què escassament han participat poc menys de la meitat dels exèrcits, uns 750 festers entre ambdós bàndols.

La lluita d'arma blanca, amb la simbòlica presa de la fortalesa, posa punts suspensius a la desconcertant jornada.

Una assemblea que reünix al saló de sessions del nostre Ajuntament la Junta Directiva i els Primers Trons, decidix la supressió de «l'Alardo» de la vesprada, i únicament s'acorda la celebració de l'Estafeta i Ambaixada cristiana, a la qual seguirà la lluita d'arma blanca que permeta canviar l'enssenya de la mitja lluna pel victoriós emblema de la creu.

Ha cessat de ploure i l'estafeta —el genet— després de l'afrontament, no arriba a detindre el seu cavall en finalitzar la veloç i perillosa galopada, que el porta fins la carretera del Molinar, on és tirat pel seu cavall.

A la Plaça, amb prou públic, en un moment en el qual ha parat de ploure, Salomón Sanjuán, amb esqueixada veu, executa l'emocionant

pregària en valencià, amb la qual inicia el vespertí parlament. Sobre el castell, el sentinella Realista Juan Antonio Bravo Martínez, que amb aquest porta 23 anys exercint el càrrec, avisa els seus per a atendre les demandes de l'audaç cristià.

Apareixen Chanos i Verds, i l'Ambaixada discorre amb normalitat, fins i tot sonen els trons amb què respondre l'últim vers: «Di a los tuyos: ¡armas, armas!».

Molt fàcil ho han tingut enguany els cristians, que tan sols amb la batalla parlamentària han conquistat, un any més, el castell i la plaça.

Alguns trons solts, per l'àrea circumdant a la Plaça, posen de manifest la disconformitat d'alguns festers davant l'acord pres.

La pluja s'ha detingut, però la jornada no deixa d'ostentar la seua gris coberta. El carrer Sant Nicolau es convertix en una improvisada desfilada, en una segona Entrada de Moros i Cristians, això sí, amb la nota humorística i informal que caracteritza la vesprada. A la plaça de Dins els capitans realitzen el seu particular «Encaro», sense pólvora, mentre molts festers aboquen la seua a uns albellons habilitats amb rec, per tal de destruir els centenars de quilos que no s'han cremat.

La Casa Consistorial és presa a l'assalt per festers i públic, que improvisen una contínua vesprada de festa, mentrestant es revisa la instal·lació elèctrica del castell i l'Assemblea decidix celebrar l'acte de l'Aparició de Sant Jordi.

## XI. Sant Jordi torna a sa casa

La façana de Santa Maria, la de la Placeta del Fossar, punt d'encontre en la vesprada ja avançada, veu eixir la talla de l'infant Màrtir, el Xicotet, al qual acompanyen les filaes de càrrec, l'Assemblea i el xiquet Sant Jordi, al seu temple, a sa casa.

El ràpid trasllat processonal ens reuneix, altra volta, en l'església del Patró, i allí el nostre President li ret l'annual acció de gràcies amb emotiva pregària, un any més en valencià, amb la llengua de la Festa, la del poble, la dels nostres avantpassats, en una breu locució a la qual glossa el patronatge de Sant Jordi i la fusió de dues cultures en una festa, viscuda hui en pau i llibertat, per a finalitzar demanant-li al Màrtir protecció, especialment per als malalts i ancians i per als que patixen dolor.

La intervenció d'Octavio Rico és seguida d'unes breus paraules de Jesús Rodríguez, el Vicari, que conclouen l'acte de fe glossant els símbols de la bandera santjordista, com l'estendard de la puresa i de l'amor.

Ja ha fosquejat quan el petit Sant Jordi, nerviós, amb la seua mirada espectant, ascendix ansiós als merlets del lignari castell. Els Verds l'arropen en aquest últim acte, el més esperat pels xiquets i pels majors, que veuen en Fernando Rius el xiquet que tots portem a dins, i que de xicotet va voler ser com ell, disparant sagetes als moros, hui un grupet d'infants verds que atentament observen els detalls de l'Aparició, i que tornen al carrer les sagetes que cauen damunt la plataforma, sobre un públic que utilitza ara els seus paraigües no per a protegir-se de la pluja, sinó girats del revés per a arreplegar les sagetes de la il·lusió.

El fum i la llum de les bengales, un any més, rodeja la gràcil silueta del cavall i cavaller, i reuneix mils d'alcoïans en un renovat testimoni d'amor a la tradició, entre el revoltejar dels bronzes i a les notes de l'Himne de la Festa.

La fugaç Aparició li sap a poc a Fernando, però ens manifesta la seua satisfacció per haver llançat totes les fletxes. Ara, des de dalt de la torre de la recent estrenada carrossa, disseny de Rafael Guarinos, Sant Jordi torna a sa casa amb els seus, rodejat de Verds. Un record imperible quedarà en ell: fou el Sant Jordi 1989.

I la pluja, que havia respectat l'últim acte de la nostre trilogia, ara, quan el fester s'apresta a l'inici dels soparets, cada volta més concorreguts, irromp amb força i protagonitza la vetllada, trista ja per a alguns, repleta d'il·lusions per a altres. Demà, una volta més, començaran els preparatius de la Festa de Moros i Cristians del proper any.

La ciutat immersa tres dies en fum de pólvora i d'encens, demà ens envairà amb el fum de les fàbriques, perquè el treball de tot un any veja recompensa en la Festa, celebració que ens agermana i que ens iguala sota la fe de la cristiandat que a Alcoi vivim amb Sant Jordi.

## XII. La ciutat torna a la normalitat

Darrere han quedat jornades plenes de vivències entranyables i de ruptura amb el món quotidià. S'han de recompondre cossos cansats, netejar vestits i traure comptes que sempre desborden els pressupostos, però que prompte s'oblidaran. La ciutat recupera el seu ritme, i la Fira i els venedors ambulants van plegant cap a altres pobles.

La nostra íntima celebració, la Festa Major d'Alcoi, cada any rep més visitants, i encara amb major mesura quan com en el present el cap de setmana ha donat peu que acudiren més amics, familiars i turistes. La ciutat s'ha tornat hospitalària com mai.

No sé si ha exagerat la premsa en dir que Alcoi quasi ha duplicat la seua població el dia de les Entrades, però és cert que les previsions s'han desbordat.

L'ordre i l'exemplar comportament de públic i festers ha estat la nota dominant. Els components de la Policia Nacional i Guàrdia Municipal que han vingut a reforçar els efectius d'Alcoi, ens confessaren que no s'imaginaven mai el civisme i l'ordre que presidixen aquests actes multitudinaris.

La ciutat ha convocat un desplegament de mitjans de comunicació: Premsa, ràdio i televisió s'han donat cita per cobrir la informació per tal que els nostres Moros i Cristians ultrapassen les ones i òmpliquen pàgines de notícies. I és que Alcoi ven imatge.

En el capítol de visitants il·lustres que enguany han honrat amb la seua presència la tribuna de l'Ajuntament, i que donada la seua extensió reproduïm en relació apart, hem vist diverses personalitats amb el disseny dels Abencerrajes, Tomasines, Benimerins, Cids, Cordó, Marrakesch i Judios, molts d'ells festers de fulla, que també han pres part en les Entrades i han viscut la nostra celebració com un fester més.

La Festa ja ha finalitzat, i l'any fester s'obri hui, amb el compromís i l'esforç de tots els qui sentim la crida de la tradició que s'exterioritza amb l'amor que li professem a Sant Jordi, protagonista principal de la Nostra Festa, que a tots ens agermana i ens convoca per a viure en pau i llibertat els nostres Moros i Cristians.

Moltes gràcies per la vostra atenció i fins l'any que ve.

Josep M<sup>e</sup> Segura Martí  
Cronista

**NOTA.**— Crònica llegida per l'autor i aprovada en l'Assemblea General Ordinària el dia 23 de maig de 1989.

Revisió de textos: Anna R. Serrano Catalina.

**FESTA DEL PAS-DOBLE 1989**  
**RELACIÓ DE BANDES PARTICIPANTS I PAS-DOBLES INTERPRETATS**

Banda	Títol	Autor
Centro Instructivo Musical, d'Alfarrasí	«De la Font Bona a la Plaça»	G. Garriguez
Unión Musical, d'Alcoi	«José Francés «El Xixonenc»	Rafael Mullor Grau
Sociedad Musical Nueva, d'Alcoi	«El Rey Capità»	Julio Laporta Hellín
Corporación Musical «Primitiva», d'Alcoi	«Ecos de Levante»	Gonzalo Barrachina
Sociedad Musical Turisense, de Torís	«Ateneo Musical»	Mariano Puig
Unión Musical, de Llutxent	«Brisas otoñales»	Fco. Esteve Pastor
Unión Parroquial Real de Gandia	«Flores españolas»	G. Carcel
Agrupación Musical «La Tropical», de Benigànim	«El nostre»	J. M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Unión Musical, de Beniarrés	«Ragón Falez»	Emilio Cebrián Ruiz
Sociedad Musical «La Alianza», de la Torre de les Maçanes	«Primavera»	Antonio Gisbert Espí
Sociedad Musical «La Lira», de Quatretonda	«Eduardo Borrás»	Fco. Esteve Pastor
Unión Musical, de la Poble del Duc	«Como las propias rosas»	V. Ruiz Gómez
Sociedad Musical «La Alianza», de Mutxamel	«Tayo»	Fco. Esteve Pastor
Unión Musical, d'Atzeneta d'Albaida	«Enguera»	F. Penella
Sociedad Musical «El Delirio», de Gorga	«El abanico»	A. Javaloyes
Unión Musical Beniatjarense, de Beniatjar	«Alcázar nuevo»	C. Pérez Monllor
Sociedad Musical, de Tibi	«A mi Buñol»	Carrascosa

**BANDES QUE PRENEN PART EN LA FESTA**

Filà	Corporació Musical	Localitat	Director
Llana	Unión Musical	Alcoi	Rafael Mullor Grau
Judios	Unión Musical «Albaidense»	Albaida	José Soler Galbis
D. Miques	Sociedad Musical Nueva	Alcoi	José Almería Molina
Chano	Unión Musical «Contestana»	Cocentaina	José Pérez Vilaplana
Verds	Ateneo Musical	Rafelguaraf	G. Cardona Lisó
Magenta	U. Musical «La Tropical»	Benigànim	Rafael Llopis Santana
Cordó	Ateneo Musical	Cocentaina	José Insa Martínez
Ligeros	Banda «La Paz»	Beneixama	P. J. Francés Sanjuán
Mudéjars	Banda U. Musical	La Poble del Duc	Antonio García Miquel
Abencerrages	Corporación Musical «Primitiva»	Alcoi	G. Casasempere Gisbert
Marrakesch	Unión Musical	Muro de l'Alcoi	José V. Moltó García
Realistas	Asociación Unión Musical	Bocairent	Fco. Belda Ferre
Berberiscs	Banda «La Alianza»	Mutxamel	José Verdú Blasco
Benimerins	Agrupación Musical	Manuel	Hazael Tormo
Andaluzos	Unión Parroquial Real de Gandia	Real de Gandia	Salvador Bañó Soler
Asturians	Corporación Musical «Belgidense»	Bèlgida	Vicente Calatayud
Cids	Unión Musical de Adzaneta	Atzeneta d'Albaida	Ramón García
Llauradors	Unión Musical «Turisense»	Torís	Pascual Peris Chirivella
Gusmans	Soc. Musical «El Delirio»	Gorga	C. Andrés Ferrándiz
Vascos	Soc. Musical «La Lira»	Quatretonda	J. E. Benavent Vidal
Mossàrabs	C. Instructivo Musical	Alfarrasí	Rogelio Blasco Ubeda
Almogàvers	Unión Musical	Beniarrés	J. José Garrigues
Navarros	Unión Musical «Beniatjarense»	Beniatjar	José Peñalva Pla
Tomasines	Sociedad Musical «Maestro Orts»	Gaianes	S. Vicens Molines
Muntanyesos	Unión Musical	L'Orxa	Federico Bonet Seguí
Cruzados	Unión Musical	Llutxent	Rafael Sanz Mayor
Alcodians	La Lira Fontiguerense	La Font de la Figuera	Jaime Belda Cantavella
Aragonesos	Primitiva	Palomar	J. I. Guerrero Sánchez

**ACTUACIÓ MUSICAL EXTRAORDINÀRIA**

**Repertori musical de la Glòria Oficial**

Unión Musical..... (Director: Rafael Mullor Grau)	A la Meca..... Victoria..... Justicia..... Ciudad Benifayó.....	Gonzalo Blanes Colomer J. Navarro José Alfosea Pastor Francisco Esteve Pastor
Sociedad Musical Nueva..... (Director: José Almería Molina)	Primavera..... Señorío Español..... Banda Música Nueva..... Creu i mitja lluna.....	Antonio Gisbert Espí José Alfosea Pastor Francisco Esteve Pastor José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Corporación Musical «Primitiva»..... (Director: Gregorio Casasempere Gisbert)	Chano..... Quo Vadis?..... Tristezas y alegrías..... Un mueble más.....	Julio Laporta Hellín Camilo Pérez Monllor Evaristo Pérez Monllor Julio Laporta Hellín

**Repertori musical de la Glòria Infantil**

Unión Musical.....	Primavera.....	Antonio Gisbert Espí
Corporación Musical «Primitiva».....	Brisas de Mariola..... El Capitán.....	Francisco Esteve Pastor Camilo Pérez Laporta

### Repertori musical de la PRIMERA DIANA

Filaes	Títol pas-doble	Autor
Llana	Als llaneros dianers	Rafael Mullor Grau
Judios	El fusteret	M. Boscá
Domingo Miques	Suspiros del Serpis	José Carbonell García
Chano	Chano	Julio Laporta Hellín
Verds	Krouger	Camilo Pérez Laporta
Magenta	El nostre	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Cordó	Músic i fester	José Insa Martínez
Ligeros	Un moble més	Julio Laporta Hellín
Mudéjars	Brisas de Mariola	Francisco Esteve Pastor
Abencerrages	Mi Barcelona	Julio Laporta Hellín
Marrakesch	La Peña El Frare	Francisco Esteve Pastor
Realistas	Primavera	Antonio Gisbert Espí
Berberiscs	Ateneo Musical	Mariano Puig Yago
Benimerins	Mi Buñol	Miguel Villar González
Andaluzos	Jordiet	Gregorio Casasempre Juan
Asturians	Daniel Juan	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Cids	Palomar en fiestas	Vicente Guerrero Guerrero
Llauradors	València	José Padilla
Gusmans	Brisas de Mariola	Francisco Esteve Pastor
Vascos	Tayo	Francisco Esteve Pastor
Mossàrabs	Alcoy, el artista	Vicente Guerrero Guerrero
Almogàvers	Tayo	Francisco Esteve Pastor
Navarros	Bohemios del 29	José Pérez Vilaplana
Tomasines	El raposo	Julián Palanca
Muntanyesos	Montañesos dianers	Vicente Sanoguera Rubio
Cruzados	Ronda en Castilla	Ricardo Dorado
Alcodians	Justicia	José Alfosea Pastor
Aragonesos	Primavera	Antonio Gisbert Espí

### Repertori musical de l'ENTRADA DE CRISTIANS

Filaes	Títol composició	Autor
Andaluzos	Ragón Falez	Emilio Cebrián Ruiz
Asturians	A la Creueta	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Cids	Apóstol Poeta	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Llauradors	Pas als Maseros	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Gusmans	Capitanía Cides 1984	A. Carrillos
Vascos	El Conqueridor	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Mossàrabs	Mozárabes y Alfarrasi	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Almogàvers	El Desitjat	Edelmiro Bernabeu Cerdá
Navarros	Alcodians 1276	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Tomasines	Bonus Christianus	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Muntanyesos	El Desitjat	Edelmiro Bernabeu Cerdá
Cruzados	Als Creuats	Juan Canet Todolí
Alcodians	Alcodianos	Rafael Giner Estruch
Aragonesos	Victor	J.F. Molina Pérez

### Repertori musical de l'ENTRADA DE MOROS

Filaes	Títol composició	Autor
Llana	Llanero i President	José Albero Francés
Judios	Jamalajam	José Ferrándiz
Domingo Miques	El moro del Cinc	Rafael Giner Estruch
Chano	A mons pares	José Pérez Vilaplana
Verds	Moros Verdes	Manuel Sagi Echevarría
Magenta	El moro del Cinc	Rafael Giner Estruch
Cordó	Pluma y Cordón	José Insa Martínez
Ligeros	Als Ligeros	Pedro J. Francés Sanjuán
Mudéjars	Mudéjares	Francisco Esteve Pastor
Abencerrages	L'Entrà dels Moros	Camilo Pérez Monllor
Marrakesch	Juanjo	Francisco Esteve Pastor
Realistas	Realistas 83	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Berberiscs	Als Berebers	José Pérez Vilaplana
Benimerins	Benimerins	Francisco Esteve Pastor

## REPERTORI MUSICAL

### ESQUADRES DE «NEGRES»

Filà	Corporació	Obra	Autor
Almogàvers	«Primitiva», d'Alcoi	Almogàvar i alcoià	<i>J. M<sup>a</sup> Valls Satorres</i>
Navarros	Unión Musical, d'Alcoi	L'Embaixador Cristià	<i>Rafael Mullor Grau</i>
Andalusos	«La Nova», d'Alcoi	El Plomet	<i>José Gómez Villa</i>
Andalusos	Sociedad Musical de Penàguila	Els contrabandistes	<i>J. M<sup>a</sup> Valls Satorres</i>
Chano	Unión Musical, de Xixona	Juanjo	<i>Francisco Esteve Pastor</i>
Verds	«Nova», d'Alcoi	Tarde de abril	<i>A. Blanquer Ponsoda</i>
Realistas	U. M., d'Atzeneta	El President	<i>M. Picó Biosca</i>

### «BOATOS» I ACOMPANYAMENTS

Filà	Corporació	Obra	Autor
Almogàvers	Guàrdia Municipal Muntada de Barcelona Xaranga de la «Primitiva d'Alcoi» Músics locals	Mi Barcelona (moment àlgid) (Melodia camperola) (Percussió en l'ariet)	<i>J. Laporta Hellin</i>
Navarros		Salmo (moment fort)	<i>A. Blanquer Ponsoda</i>
Chano	Grup de percussionistes sota la direcció de Juan García Ivorra	Susato Suite: 1 Morisque, 2 Pavane Bataille, 3 Fanfarria para nombre común.	
Verds	Unión Musical «Contestana» Unión Musical «Contestana»	Ballalféris Anabel	<i>J. Pérez Vilaplana</i> <i>E. Llàcer Soler</i>

Filaes	Glorier	Infantil
Liana .....	Francisco Francés Matarredona .....	Jorge Doménech Picher
Judios .....	José Luis Grau Faus .....	Ignacio Bernabeu Martínez
Domingo Miques .....	Ernesto Solvas Díez .....	Jorge Enrique Domínguez Lledó
Chano .....	Atilano Catalá Gestoso .....	Jordi Richart Santamaria
Verds .....	Pablo Barber Abad .....	Mauro Alberola Albors
Magenta .....	José Luis Oriola Ferrando .....	Ignacio Palmer González
Cordó .....	Eugenio Juliá Méndez .....	David Escoda Pascual
Ligeros .....	Vicente Cortés Ferrer .....	Manuel Borrell Crespo
Mudéjars .....	Juan Valls Nadal .....	Lorenzo Pastor Mas
Abencerrages .....	Vicente Carbonell Pastor .....	Francisco J. Payá Guillem
Marrakesch .....	Miguel Llorens Payá .....	Jorge Breviá Miró
Realistas .....	Miguel Pascual Valero .....	Amado Ponsoda Muñoz
Berberiscs .....	Fernando Narro Tudela .....	Javier Alós Valor
Benimerins .....	Juan Albero Pascual .....	Alejandro Arjona Gisbert
Andalusos .....	José Albert Gracia .....	Ricardo Abad Pérez
Asturians .....	José Muntó Martínez .....	Jorge Porta Santos
Cids .....	Fco. Javier Olivares Doménech .....	Javier Ruiz Doménech
Llauradors .....	Enrique García Mataix .....	Héctor Botella Guerrero
Gusmans .....	Ricardo Giner Bellver .....	Francisco Moya Payá
Vascos .....	Mario Botella Calabuig .....	José R. Gandia Ripoll
Mossàrabs .....	Fernando Blanes Mollá .....	Carlos Rico Fernández
Almogàvers .....	José Antonio Abad Vilaplana .....	Rubén Sempere Silvestre
Navarros .....	Albinio Andrés Segura .....	Alfredo Olcina Alvarado
Tomasines .....	Francisco García Blanquer .....	Enrique Jover Catalá
Muntanyesos .....	José Jorge Llopis Abello .....	Daniel Giner Domínguez
Cruzados .....	Silvestre Vilaplana Molina .....	Juan J. Peidro Berenguer
Alcodians .....	Santiago Segura Frau .....	Jordi Segura Micó
Aragonesos .....	Antonio Matarredona Tomás .....	Jorge Ripoll Sánchez

## CAPS DE FILÀ EN L'ARRANCADA

Filaes	Primera Diana	Esquadra de l'Entrada
Llana	Jorge Vilaplana Cantó	1r. Carlos Martínez Pastor 2n. José L. Córcoles Bordera
Judios Domingo Miques	José Sempere Aura «Reiet» Francisco Seguí Pons	Enrique Blanes «Quico» 1r. Mauro Espí Pérez 2n. Juan Campos Vilaplana
Chano	Salvador Vilanova Aracil	José Ramón Pérez Almarche Batidor: José Mullor
Verds	Francisco J. Ferre Sempere	Tomás Pastor Fuster Batedor: Jorge Pérez
Magenta	José C. Barberá Vañó «El Chato»	1r. Jorge Sellés Pascual «El Artiste» 2n. Juan Valor Company
Cordó Ligeros	Enrique Gomis Aznar Benito Sáez Auñón	Raul Solbes Payá 1r. Vicente Cortés Ferrer 2n. Vicente Vilaplana Ribes
Mudèjars	Manuel Calatayud Rubio	1r. Carlos M. Santamaría Gandía 2n. Enrique Romá Aznar
Abencerrages Marrakesch Realistas Berberiscs Benimerins	Francisco Aznar Jordà Ricardo Canalejas Romà Abacuc Maiques Moral José Jover Sanz «Pep el clau» José Luis Gisbert «Xiulit»	Alejandro Giménez Boronat Jorge Alentado Gadea Juan Pedrós Linares Lionel Grau Mullor «Lleó» Roberto Galbis Seva
Andalusos Asturians Cids Llauradors Gusmans Vascos Mossàrabs	Fernando Carbonell Cortés Fabián Company Camarasa Enrique Mataix Buades Pedro A. Guillem García «Pedruchi» José Ramón Torres Sánchez Francisco Bonhome Ruiz Ignacio Mataix Durà	Jorge Verdú Soler Ezequiel Picher Jorge Miró Belda Francisco Brotons Santonja Juan José Mas Alós «Cabillet» José L. Matarredona Coloma 1r. Pedro Andreu Cano 2n. Francisco Blanes Santonja «Quico l'alt»
Almogàvers	Gonzalo Pascual Orozco	Francisco Vicedo Melià Batedor: Enrique Conte García
Navarros	Enrique Balaguer Ferrándiz	José Vte. Jornet Moya Batidor: Joaquín Vte. Moltó Domínguez
Tomasines Muntanyesos Cruzados Alcodians Aragonesos	Juan Orquín García «L'Ambalat» Juan Iniesta Muntó José A. Doménech Mut José Luis Vilaplana Cantero Juan Santamaría Martí	Enrique Moltó Fernández «El Xatet» Tomás Monllor Pascual Juan Peidro Ferre «Foya» José Luis Boronat Fuster Miguel Sempere Payá «El Pato»

## PERSONATGES FESTERS

Sant Jordiet ..... (F. Verds)	Fernando Rius Pastor	«Favorites» Capità.....	Nuria Huescar García María Moltó Lorenzo
Mossén Torregrosa ..... (F. Navarros)	Miguel Sempere Gisbert	Rodella Alferes .....	Ana Berenguer Soler Ibrahim Ferri Davó (de 14 mesos)
<b>Bàndol cristià</b>			
Capità ..... (F. Almogàvers)	Francisco Alba Socarrades	<b>Contraban</b>	
Alferes ..... (F. Navarros)	Antonio Armiñana Vicéns <sup>1</sup>	Filà Andalusos .....	Antonio Olcina Puig
Sergent Major .....	Gonzalo Pascual Orozco	Filà Llauradors .....	Francisco Brotons Santonja
Ambaixador .....	Salomón Sanjuán Candela	<b>Estafeta</b>	
Sergent Infantil.....	Juan Antonio Reig Peidro	Del matí, moro .....	Antonio Navajas
Rodella Capità .....	Andrea Balaguer Alba	De la vesprada, cristià. .	Enrique Conte
Dames Capità .....	M <sup>a</sup> Dolores, Cristina i Carolina Alba Mullor	<b>Heralds Ajuntament</b>	
Dama Alferes.....	M <sup>a</sup> Elisa Armiñana García	Glòria Oficial .....	José Gómez Aparisi Javier Felipe Pérez Durá José Miguel Pérez Durá Fernando Pérez Pérez Vicente Soler Sancho (cap)
<b>Bàndol moro</b>			
Capità ..... (F. Chano)	Enrique Grau Mullor	Glòria Infantil .....	Rafael Blanes Cardenal Rafael Company Barber Jorge Muñoz Moltó Fernando Pérez Pérez Vicente Soler Sancho (cap)
Alferes..... (F. Verds)	Francisco Davó Pérez		
Sergent Major .....	Salvador Vilanova Aracil		
Ambaixador.....	Francisco Marín Quiles		
Sergent Infantil.....	Rafael Segura Jordà		
Rodella Capità .....	Nelson Blanes Abad		

<sup>1</sup> El dia dels Trons actuà per la vesprada com a Alferes, Javier Bañó Armiñana.

## PLÀSTICA I BELLES ARTS

Cartell anunciador 1989 ..... Antoni Miró

### DISSENYES:

Capità Cristià ..... Alexandre Soler  
Alferes Cristià ..... Roberto Pérez Jordà  
Sergent Cristià ..... Jordi Sellés  
Capità Moro ..... Luis Solbes Payá  
Alferes Moro ..... Luis Solbes Payá  
Sergent Moro ..... Jordi Sellés  
Sant Jordiè ..... Luis Solbes

### DISSENYES ESQUADRES ESPECIALS:

Almogàvers ..... Alexandre Soler  
Navarros ..... José Javier Pérez Salas  
Andalusos (Mig) ..... Jordi Sellés  
Andalusos (Centenària) ..... (elaboració dels esquadres)

Chano ..... Luis Solbes Payá  
Verds ..... Luis Solbes Payá  
Realistas ..... Francisco Aznar Sánchez

### CREACIÓ «BOATOS»:

Capità Cristià ..... Alexandre Soler  
Alferes Cristià ..... Antonio Torregrasa Verdú  
Capità Moro ..... Luis Solbes Payá  
Alferes Moro ..... Luis Solbes Payá

### ALTRES REALITZACIONS ARTÍSTIQUES:

Carrosseta Sant Jordiè ..... Rafael Guarinos Blanes  
Flors temple Sant Jordi,  
Santa Maria i imatges ..... Floristeria La Rosa  
Il.luminació carrers ..... Ajuntament d'Alcoi i  
Ximénez d'Alacant

## MASCLETADES I CASTELLS DE FOCS

26 de març <sup>1</sup> ..... Ajuntament (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 13'45 hores.	20 d'abril <sup>3</sup> ..... Cubiertas y MZOV, S.A. (patrocinador) Pirotecnia Caballer. 21'30 hores.
1 d'abril <sup>1</sup> ..... Ajuntament (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 21 hores.	21 d'abril <sup>1</sup> ..... Pirotecnia Ubeda (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 21 hores.
8 d'abril <sup>2</sup> ..... Construcciones y Contratas (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 21'30 hores.	23 d'abril ..... Caixa d'Estalvis del Mediterrani (patrocinador). Pirotecnia Ubeda.  (4) 8 hores; (1) al final de la Missa Major; (3) en finalitzar la Processó General i (3) al final de la Retreta.
9 d'abril <sup>1</sup> ..... Ajuntament (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 14 hores.	30 d'abril <sup>3</sup> ..... Diputació Provincial (patrocinador) Pirotecnia Ubeda. 24 hores.
17 d'abril <sup>3</sup> ..... Caixa d'Estalvis Provincial d'Alacant (patr.) Pirotecnia Arnal, S.A. 21'30 hores.	10 de juny <sup>2</sup> ..... Caixa d'Estalvis de València (patrocinador) Pirotecnia Penida (La Coruña), 24 hores.
19 d'abril <sup>3</sup> ..... Ferrovial (patrocinador) Pirotecnia Els Cavallers (El Camp de Mirra) 21'30 hores.	

<sup>1</sup> Mascletades aèries disparades des de la Plaça d'Espanya i terrassa de la parròquia de Sta. Maria.

<sup>2</sup> Castell de focs disparat des del Parc de la Zona Nord.

<sup>3</sup> Castells de focs disparats des del Pont de Sant Jordi.

<sup>4</sup> Mascletada simultània des de diversos llocs de la ciutat.

### FILAES QUE HAN EDITAT REVISTA

Amb motiu d'any de Capità ..... Almogàvers i Chano  
Amb motiu d'any d'Alferes ..... Navarros i Verds

### RESUM DE PREMSA

Diari «Ciudad de Alcoy. Diario Intercomarcal», amb reportatges al llarg d'abril i el monogràfic «Extra Sant Jordi».

Diverses informacions i reportatges als diaris «Información» d'Alacant, «Las Provincias» de València i «La Verdad» d'Alacant. Revista «Gente y Viajes, 16», núm. 12, abril 1989, pàg. 52-65; revista «Expresión. La Revista de los titulares de American Express», núm. 1, 1989; suplement dominical de «El Periódico», de 25 de juny de 1989, pàg. 54-58, entre altres.

Programes de televisió i reportatges a TVE, TV3, Aitana i la cadena anglesa BBC. Retransmissió per circuit tancat per a Alcoi de la Missa Major del dia 23.

Radio Nacional de España, Radio Alcoy Cadena SER, Antena 3 i Radio L'Alcoià, cobriren llurs informacions del desenvolupament de la Festa, destacant la retransmissió de les Entrades —en directe— que realitzà Radio Alcoy.

### PART RELIGIOSA

Predicà el Triduum D. José Vilaplana Molina, Bisbe de Lleó, el qual concelebrà els oficis amb D. Jesús Rodríguez Camarena, D. Vicent Ribes Palmero, D. Enrique Carbonell Peidro i D. Vicent Moll Ferrándiz.

La Missa del Fester fou concelebrada per D. Jesús Rodríguez Camarena, D. Vicent Ribes Palmero, D. Enrique Carbonell Peidro i D. Ramón Devesa.

Celebrà la Missa Major del dia 23 D. Rafael Sanus Abad, Bisbe Auxiliar de València, i platicà l'homilia D. Antonio Vilaplana Molina. Actuaren com a Diàcon D. Juan Antonio Reig Pla, i

com a Subdiàcon D. Jesús Rodríguez Camarena. Foren assistits en la cerimònia per tretze sacerdots més.

La lectura 1a. (Fets dels Apòstols) va estar a càrrec de D. Antonio J. Linares. D. Juan Tomás llegí el fragment del Llibre de l'Apocalipsis.

### PERSONALITATS QUE ENS HAN VISITAT

Joan Lerma Blasco, President de la Generalitat Valenciana (Festa del Pas-doble i Nit de l'Olla).

Javier Mauleón, Subsecretari del Ministeri d'Obres Públiques (Esquadra Abecerrajes).

Ricardo Día Zoido, Jefe Gabinet Tècnic M. d'Obres Públiques (Esquadra Abecerrajes).

Joaquim Azagra, Conseller d'Administració Pública (Esquadra Abecerrajes).

Antonio Birlanga, Conseller d'Hisenda (Esquadra Tomasines).

Rafael Blasco, Conseller d'Obres Públiques i Urbanisme.

Rafael Maruenda Verdú, Vicepresident de les Corts Valencianes (Esquadra Benimerins).

José Antonio Pérez, Director General de Pressuposts (Abecerrajes).

Juan Antonio Gisbert, Director General d'Economia, (Judíos).

Fernando Ubeda, Director General d'Arquitectura i Habitatge (Cordó).

Cayetano Roca, Director General de Transports.

José Luis Vera, Subsecretari General Conselleria de Sanitat (Cids).

Alberto Pérez Ferre, Senador (Marrakesch).

Benjamín Michavila Pallarés, Tinent General.

Andrés Freire Conde, Capità General Regió Militar de Llevant.

Antonio Vilaplana Molina, Bisbe de León.

Rafael Sanus Abad, Bisbe Auxiliar de València.

Juan Antonio Reig Pla, Vicari Episcopal.

# CONCURSOS

XXXVIII

CONCURSO FOTOGRAFICO



1ª. Medalla - Sección 3ª. Foto: J. Romero



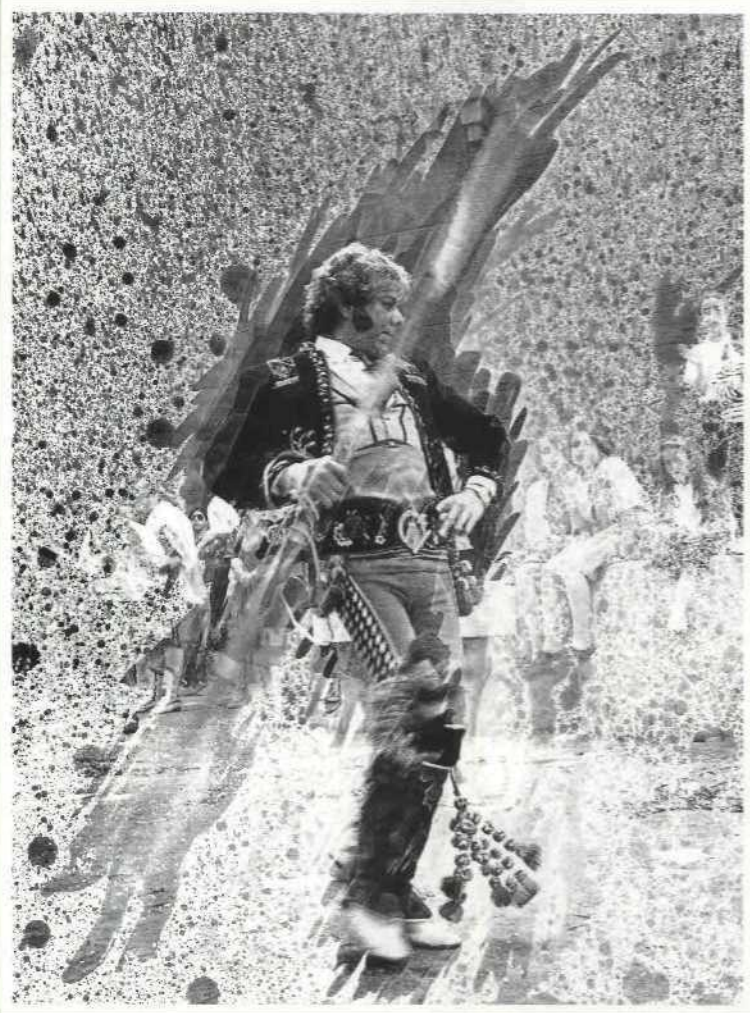
ACCESIT  
Sección 3ª.  
Foto: J. Romero



ACCESIT  
Sección 3ª.  
Foto: M. Cabello Sánchez



ACCESIT  
Sección 3ª.  
Foto: José L. Juan Solroca



1



2



3



4

1º. 1ª. MEDALLA Sección 1ª.

Foto: M. Cabello Sánchez

2º. ACCESIT - Sección 4ª.

Foto: J. Molina

3º. 2ª. MEDALLA - Sección 1ª.

Foto: M. Cabello Sánchez

4º. 1ª. MEDALLA - Sección 4ª.

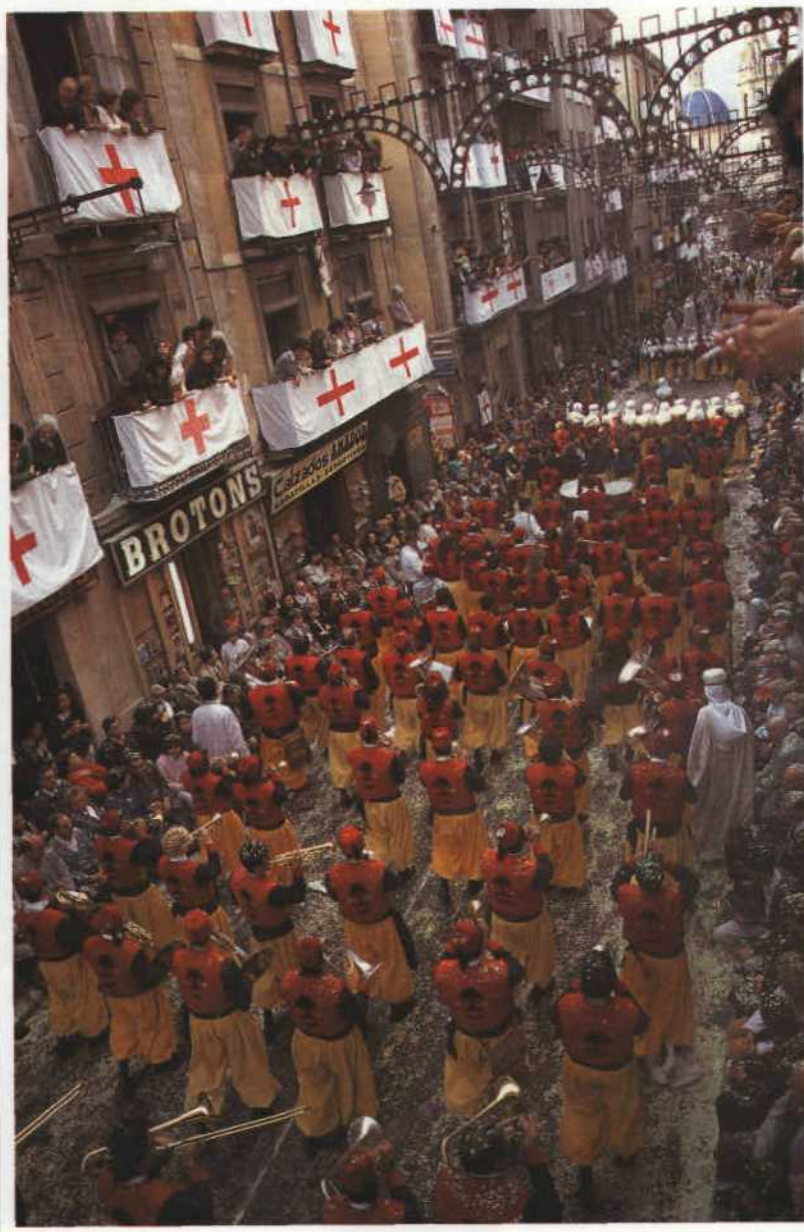
Foto: M. Cabello Sánchez

5º. 1ª. MEDALLA - Sección 2ª.

Foto: Consuelo Seco

6º. 1ª. MEDALLA - Sección 5ª.

Foto: J. Molina

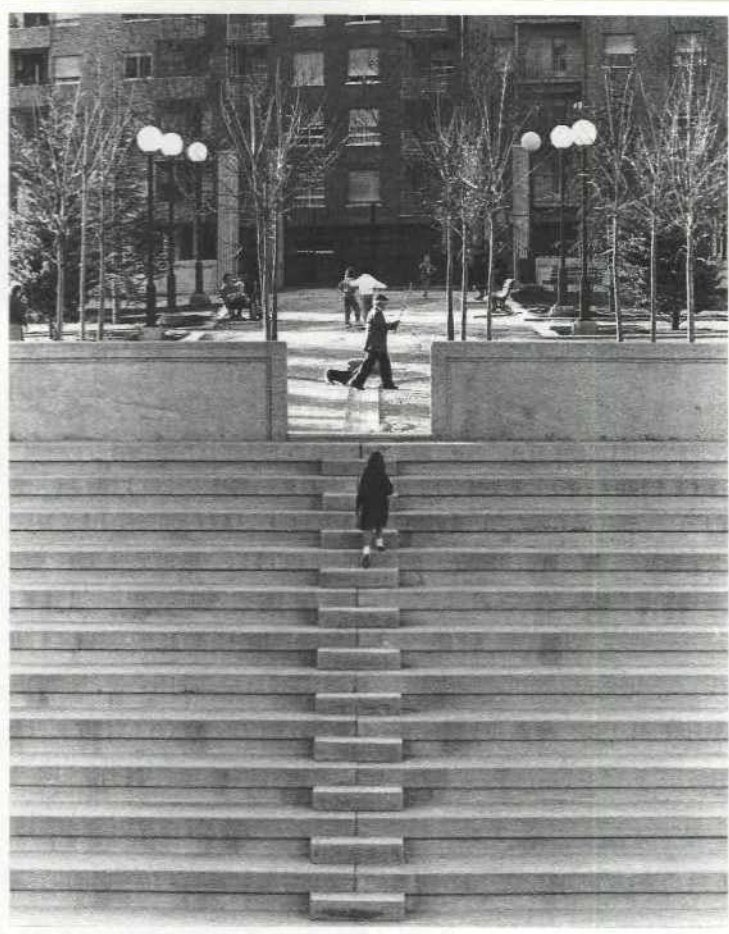
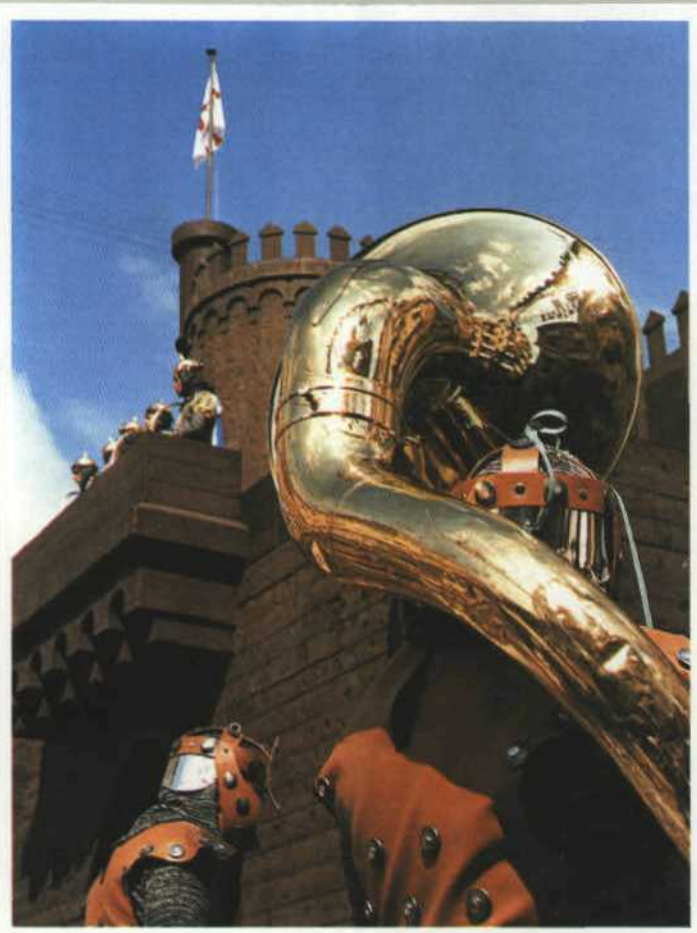


5



6

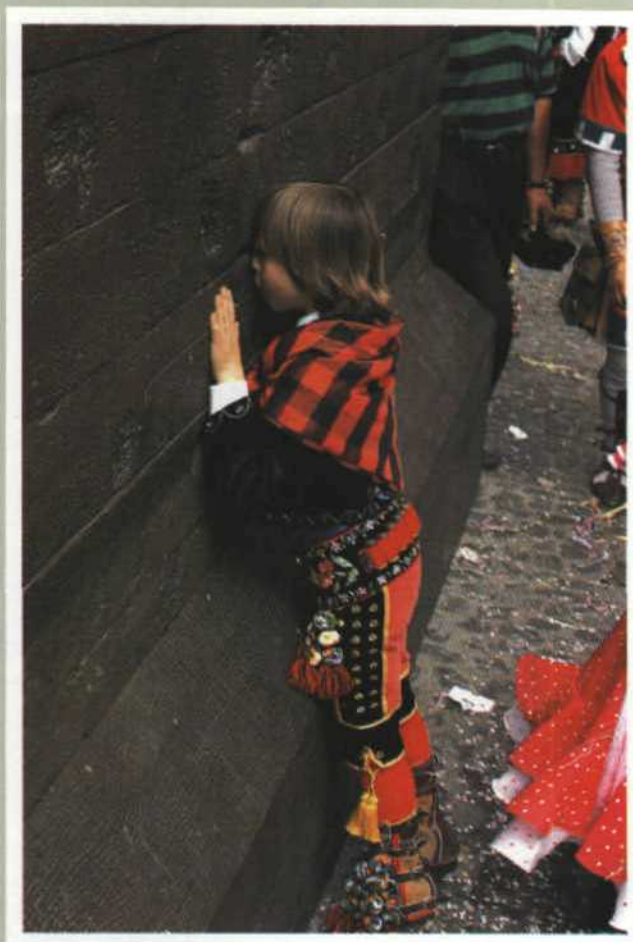
2ª. MEDALLA - Sección 3ª. - Foto: Gonzalo Sempere



2ª. MEDALLA - Sección 4ª. Foto: M. Cabello S.



ACCESIT - Sección 2ª.  
Foto: Francisco Pérez



ACCESIT - Sección 2ª.  
Foto: José Barber



2ª. MEDALLA - Sección 2ª. Foto: José Barber



ACCESIT - Sección 2ª. - Foto: Rafael Tormos



ACCESIT - Sección 4ª. - Foto: Jorge Peris



ACCESIT  
Sección 5ª.  
Foto: J. Romero



ACCESIT  
Sección 5ª.  
Foto: M. Cabello S.



ACCESIT  
Sección 5ª.  
Foto: Vicente Miralles



ACCESIT Sección 2ª.

Foto: M. Cabello Sánchez



2ª. MEDALLA

Sección 5ª.

Foto: M. Cabello S.



ACCESIT  
Sección 5ª.  
Foto: J. Romero

La gran ilusión

Qué larga se hace la espera, pero vale la pena. Cada vez que te pruebas el traje para ver si te está bien, te parece oír aquellas marchas moras, en las cuales, y al compás, desfilarás con esa cara, y con la sonrisa de oreja a oreja. Crees ver los montones de confeti que caen de los balcones, y ves a todo ese grupo de personas, alcoyanos y extranjeros, cómo te aplauden a medida que pasas por delante de ellos. Y bien te fijarás en una silla, en la cual está tu madre con los ojos llenos de lágrimas, pero no de pena sino de alegría al ver que el traje que tantas noches de insomnio le ha costado, lo llevas a gusto.

Pero cuando te lo quitas, todo desaparece de tu mente menos una cosa: LA ILUSIÓN.

Cuando vas al colegio y hablas con tus amigos, te das cuenta que todos comparten tu misma ilusión y opinión. Tus amigos, con una gran sonrisa, dicen en qué filá sales, y tú, orgulloso, les cuentas que sales de magentero.

Los días pasan poco a poco, pero tú ya no lo notas. Al fin ha llegado el día. Te despiertas, y aunque medio adormilado, ves tu traje terminado.

Sientes alegría dentro de ti, pero no sabes cómo expresarlo, y lo único que se te ocurre es ir al tocadiscos y poner esa música que tantas veces has escuchado durante esta semana. Sale tu madre de su habitación y con una amplia sonrisa, te mira y dice:

—Pero, ¿cómo es que funciona todavía este disco?

Tú la miras y no sabes qué decir, pero ella te abraza y te dice que vayas a vestirte.

Te pones la ropa con mucho esmero, y con cuidado de no estropearla.

Te vas con tus padres, para ver la entrada de los «Cristianos», y ya por la tarde te acompañan al «partidor». Allí te dejan y se bajan de nuevo a las sillas. Mientras que tú te quedas, con un montón de niños a tu alrededor, todos con la misma vestimenta de la filá «Magenta», pantalón fucsia, chaleco verde, faja amarilla, etc..., y todos con ansia de que llegue el momento de descender. De repente oyes una fuerte voz que dice:

—¡Colocáos, vamos a bajar!

Te pones en tu sitio y oyes cómo la música empieza a sonar, y ves que tus pies se van deslizando. Y tal como te imaginabas, al probarte el traje, la gente aplaude, y el confeti de colores cae a montones de los balcones. De pronto detienes la mirada en cierta silla, en la que ves a tu madre con lágrimas en los ojos.

Cuando todo ha pasado, esperas con ansiedad que llegue el año que viene, para volver a salir en las «Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoy», es decir, en Nuestras Fiestas.



Maite Pascual Pérez

13 años

Colegio Santa Ana

San Jorge

Erase una vez, un niño que se llamaba Pedro.

Este niño quería salir de San Jorge, pero no le dejaban porque era muy pequeño. Pasó un año y otro, y todo seguía igual, el niño le decía a su madre que quería salir y siempre le contestaba que era muy pequeño.

Una noche, Pedro soñó que era San Jorge y que montaba en un caballo blanco y mataba a los moros con sus flechas, pero cuando despertó, ¡qué pena, todo era un sueño!, se levantó y se fue con su madre a ver las fiestas que le gustaban mucho, aunque él hubiera preferido salir, pero, se conformó con mirar, y al terminar se fue a su casa y mirando la tele se durmió.

Pasaron los días y llegó el verano. Pedro disfrutaba jugando con su amigo Nacho en el campo y los dos saltaban y corrían sin parar. De pronto, Pedro tuvo una gran idea: ¡Vámonos al Casal, allí veremos los trajes más bonitos! ¡De acuerdo!, dijo Nacho, y así lo hicieron. Cuando llegaron, Pedro se quedó mirando un traje de San Jorge que le llamó la atención. ¡Qué ilusión! Su imaginación volaba y ya se veía vestido con el traje, el casco y su coraza. Solamente le faltaba el caballo, pero, cuando más entusiasmado estaba sonó un reloj, su amigo Nacho le cogió del brazo y le dijo: ¡Vamos Pedro, que van a cerrar! y los dos se fueron a casa, pensando en todo lo que habían visto.

Así pasaron los años, hasta que por fin Pedro ya tenía la edad necesaria para salir de San Jorge. Su madre le hizo un traje precioso, el mejor que él había visto. Pedro sólo esperaba la llegada del gran día, ya se oían las campanas de Santa María, ya se escuchaba el himno: ¡No era un sueño! El y su caballo recorrían las almenas del castillo y las flechas salían despedidas de sus manos, al fondo se oía: ¡Viva San Jorge! Pedro era muy feliz.



Andrés Olmedo

8 años

Colegio Sta. Ana

# XXI CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA



1



2



3



4



5



6

## PREMIO A LA ORIGINALIDAD

1 Marí Carmen García 7 años

2 Andrea Waring Giner 10 años

3 Antonio José Parra 12 años

## PREMIO A LA TECNICA

4 Zoraida Castelló Botella 6 años

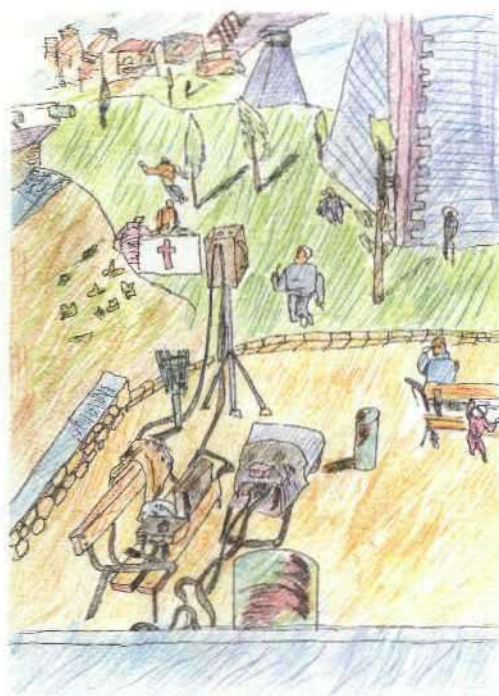
5 M<sup>a</sup>. Elena Payá Sellés 9 años

6 Belèn Pérez Julián 14 años

V  
CONCURSO  
INFANTIL  
AL AIRE  
LIBRE



Juan Luís Ivorra 8 años



José Luque Navas 12 años



DISEÑOS PREMIADOS

Autor: Jorge Selles Pascual

IV  
CONCURSO  
DISEÑO  
SARGENTOS

Que la cita anual de la Revista de Fiestas es todo un reto para la Comisión de Propaganda, Publicaciones y Revista, es algo que no escapa a los responsables de la misma, máxime después de haber alcanzado en 1989 su número 50, estructurada tal y como hoy la conocemos. En el número anterior, ya dábamos detallada cuenta de las distintas etapas y peripecias recorridas por las «Revistas y Programas de Fiestas» a lo largo de más de un siglo de existencia en sus diversas formas y presentaciones.

Y por este motivo, por lo que la Revista representa, por lo que entraña y significa, el reto es aceptado humilde, pero responsablemente por quienes han recogido el testigo de los que les precedieron en la tarea de proclamar en letra escrita las inquietudes y vivencias de escritores, las cadencias líricas de nuestros poetas, el trabajo científico y riguroso de tantos y tantos estudiosos de nuestras costumbres, nuestra arquitectura, nuestra lengua y nuestras tradiciones.

No nos cansaremos de decir que la Revista de Fiestas ha sido, es y queremos que sea el altavoz que anuncie y diga lo que la Fiesta y San Jorge representa para los alcoyanos.

Desde las páginas de la Revista han iniciado su andadura profesional y creativa escritores, poetas, pintores e ilustradores. Asimismo ha sido la Revista la que ha acogido en sus páginas los primeros trabajos de investigación de muchos, y hoy excelentes, profesores y licenciados.

Y ésto precisamente es lo que honra a la Revista de Fiestas; la hace grande, plural y generosa.

Por eso no es de extrañar que el acto de la presentación de la misma, al alimón con el del cartel de Fiestas en la fachada de nuestro Ayuntamiento, haya pasado a ser un acontecimiento extraordinario esperado por cada vez mayor número de alcoyanos.

Totalmente abarrotado de público el Salón de Plenos del Ayuntamiento, el día 1º de abril de 1989 se daba el pistoletazo de salida a nuestras Fiestas con tres acontecimientos: el descubrimiento del Cartel de Fiestas, obra del pintor alcoyano Antoni Miró, la presentación de la Revista y el encendido de la nueva «Enramà». El broche para los dos primeros no podía ser más brillante. La segunda fase de la nueva «Enramà», iniciada en 1985 con la ornamentación de la Plaza de España, se alargaba extensamente por toda la calle de San Nicolás hasta «San Nicolauet», todo Santo Tomás y la Avinguda del País Valencià. Se celebraba así, digna y majestuosamente el 750 Aniversario de la conquista de Valencia por el Rey Don Jaime. La Genera-



Foto: J. Romero

litat Valenciana, con la financiación de todo el proyecto, daba así el espaldarazo al pueblo que, en la esencia de su Fiesta, conmemora el nacimiento de su ser y de su historia.

Doscientas páginas justas de apretado texto componen el contenido de la cincuenta edición de la Revista. Desde la pequeña nota sentimental de cualquier acto íntimo celebrado en numerosas «filas», hasta los estudios jurídicos e históricos más rigurosos; desde la evocación de las personas que nos dejaron, hasta la publicación de los trabajos premiados en los concursos de pintura y literatura por los más jóvenes; crónicas, apuntes, historia, nuestro Patrón San Jorge. Todo está sobre los acontecimientos de la Fiesta.

El empeño, costoso a veces. Pero la ilusión nos sobra. Sin embargo, en ocasiones, la sonrisa de la satisfacción por el trabajo hecho y el deber cumplido, se nos borra al sentir la despedida final de, en este caso, un gran colaborador, Joan Valls Jordà, poeta que cantó como pocos a nuestro Patrón San Jorge y que desgraciadamente, se despidió de la Revista en 1989 con estos cuatro versos de su poema «L'itinerari lluminós»:

*«Els segles que han passat tenint un  
[Sant per glòria  
eiven l'esperit conquistant sempre el  
[Bé.  
Tot serà per a tindre nova llum, nova  
[història  
i que ens faça immortal la flama de la  
[fé.»*

Vaya por fin, nuestro agradecimiento a todos los que año tras año van escribiendo con entusiasmo, desinterés y alcoyanía, la crónica de un pueblo viejo en tradiciones y vivencias, pero siempre joven en fervores e ilusiones. Gracias.

La Comisión de Propaganda,  
Publicaciones y Revista 1990

Revista  
1989

PRESENTACIÓN

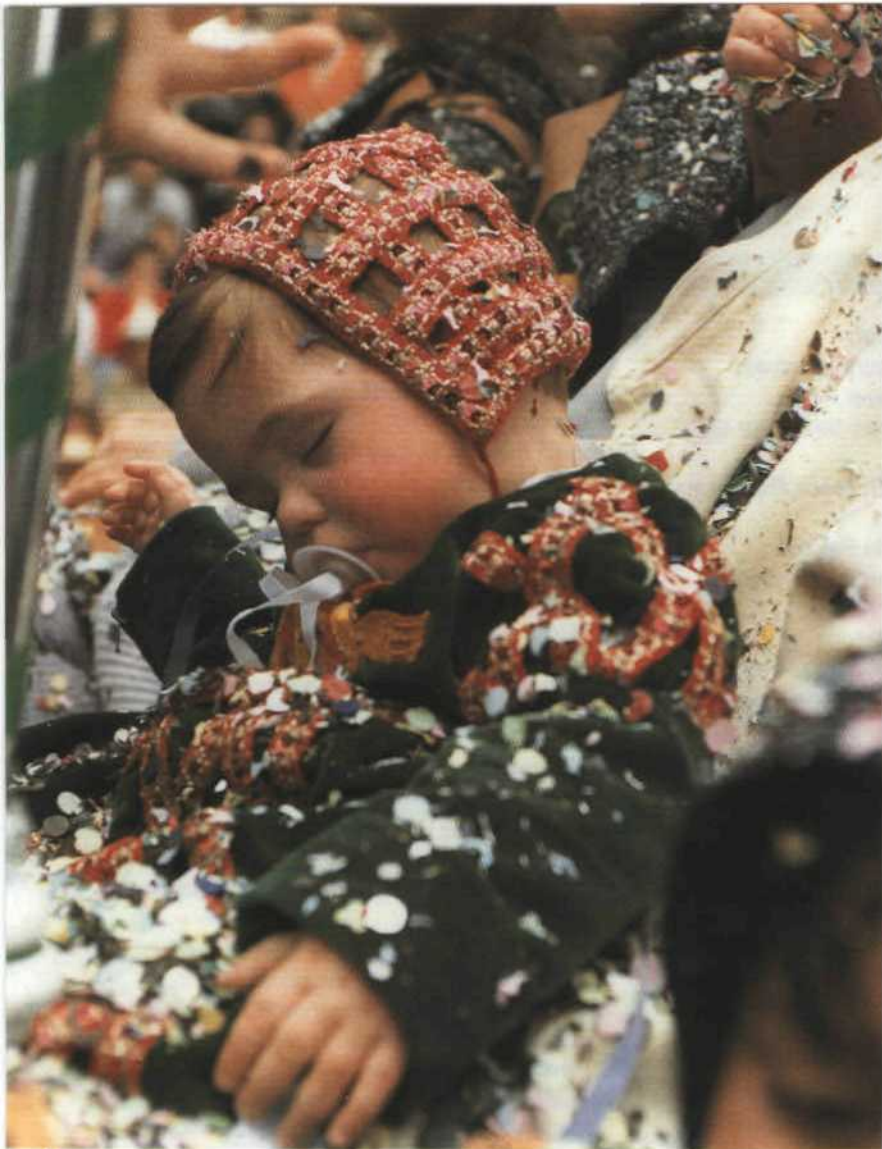
# LA MUJER Y EL NIÑO EN LA FIESTA



1



2



3



4

1 Foto: Manuel Cabello Sánchez

2 Foto: José Javaloyes Sanchís

3 Foto: J. Romero Pérez

4 Foto: Sandoval

5 Foto: Otilia Albero

6 Foto: Vicente Ortiz Siñuela

7 Foto: Sandoval

5



6



7



#### JUNTA DIRECTIVA

**Presidente:** D. Octavio Rico Jover.  
**Vicepresidente 1º:** D. Antonio Aura Martínez.  
**Vicepresidente 2º:** D. Miguel Jover Pérez.  
**Rep. Ayuntamiento:** D. Amando Vilaplana Girónés.  
**Vicario San Jorge:** Revdo. Sr. D. Jesús Rodríguez Camarena.  
**Secretario:** D. José Ramón Lloria Peidro.  
**Vicesecretario:** D. Antonio Jorge Linares Sellés.  
**Tesorero:** D. Silvestre Vilaplana Molina.  
**Contador:** D. Germán Gisbert Mullor.  
**Vocales:** D. Rafael Ripoll Miralles, D. Francisco Clemente Sanjuán, D. Manuel Peris García, D. Enrique Jover Pascual, D. Santiago Pastor Verdú, D. José Luis Jordá Gisbert, D. Lorenzo Moreno Arias, D. Rigoberto Picó Sanjuán.  
**Vocal P.T. Chano:** D. Fernando Pérez Pérez.  
**Vocal P.T. Vascos:** D. Enrique Peidro Miralles.  
**Vocal Mayor:** D. Javier Matarredona García.  
**Vocal Mayor:** D. Juan Tomás Ruiz.  
**Cronista:** D. José M<sup>a</sup> Segura Martí.  
**Asesor Artístico:** D. Rafael Guarinos Blanes.  
**Bibliotecario:** D. Antonio Castelló Candela.  
**Asesor Musical:** D. Jaime Lloret Miralles.

#### PRIMERS TRONS

**Llana:** D. José Luis Córcoles Ferrándiz.  
**Judíos:** D. Juan Herminio Alvarez Cano.  
**Domingo Miques:** D. Jorge Martínez García.  
**Chano:** D. Fernando Pérez Pérez.  
**Verdes:** D. Jorge Linares Sempere.  
**Magenta:** D. Camilo Albero Climent.  
**Cordón:** D. Vicente Miralles Ferri.  
**Ligeros:** D. Luis José Carbonell.  
**Mudéjares:** D. Héctor Abad Seguí.  
**Abencerrajes:** D. Julio-Cornelio Richart Martínez.  
**Marrakesch:** D. Juan Antonio Picó García.  
**Realistas:** D. Javier Morales Ferri.  
**Berberiscos:** D. Alvaro Poveda Bardisa.  
**Benimerines:** D. Enrique Sevilla Mestre.

**Andaluces:** D. Remigio Falcó Satorre.  
**Asturianos:** D. José M<sup>a</sup> Sancha Valera.  
**Cides:** D. Vicente Miñana Segura.  
**Labradores:** D. Enrique Botella Blanes.  
**Guzmanes:** D. Javier Garrido Palacio.  
**Vascos:** D. Enrique Peidro Miralles.  
**Mozárabes:** D. José M<sup>a</sup> Vidal Pastor.  
**Almogávares:** D. Fernando Fernández Jiménez.  
**Navarros:** D. José Luis Laporta Puerto.  
**Tomasinas:** D. Luis Jordá Albero.  
**Montañeses:** D. Juan Pedro Ferri de la Cruz.  
**Cruzados:** D. Antonio Reig Tormo.  
**Alcodianos:** D. Jacinto Santacreu Lloréns.  
**Aragoneses:** D. Ricardo Segura Agulló.

#### MAYORALES

**Grupo 1º Mayorales:** D. Vicente Juan Verdú, D. José Capó Boluda, D. Juan Tomás Ruiz, D. Javier Matarredona García, D. Vicente Tomás Reig, D. José Abad Pérez.

**Grupo 2º Protectores:** D. Juan Antonio Miró Verdú, D. José Jorge Montava Seguí.  
**Grupo 3º Ayuntamiento:** D. Francisco Bernabeu Gomis, D. Antonio Gomis Calvo, D. José Alberto Mestre Moltó, D. Jorge M. Sanchis Lloréns.  
**Grupo 4º Iglesia:** D. Luis Sorolla García, D. Eladio Silvestre Orts.  
**Grupo 5º Sociedades:** D. Adolfo Seguí Olcina (Antiguos Alumnos Salesianos), D. José Luis Córcoles Bordera (Asamblea Local «Cruz Roja»)  
**Grupo 6º Entidades Culturales:** D. Jorge Botella Moltó.

#### CUADRO DE HONOR

**Presidentes:** D. Jorge Silvestre Andrés, D. Enrique L. Sanus Abad.  
**Asociados:** Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Alcoy, Excmo. Sr. D. Antonio Calvo-Flores Navarrete, Asoc. de Amigos y Damas de los Reyes Magos.  
**Mayorales:** D. Roque Monllor Boronat, Excmo. y Revdo. Sr. D. Antonio Vilaplana Molina, D. José Cuenca Mora, D. Amando Blanquer Ponsoda, D. Ramón Castañer Segura, Excmo. y Revdo. D. Rafael Sanus Abad.  
**Consellers:** D. Jorge Aracil Pascual, D. Francisco Matarredona Pérez, D. Rafael Terol Aznar, D. Antonio Pérez Pérez, D. Francisco Miró Sanfrancisco, D. Rafael Ramis Carbonell, D. Ramiro Gisbert Pascual, D. Roque Espí Sirvent, D. Luis Solbes Payá, D. Rafael Bou Aparicio, D. Jorge Peidro Pastor, D. Javier Vilaplana Lloréns.  
**Festers de honor:** D. Juan Gisbert Domínguez, D. Miguel Mora Moltó, D. Fernando Mira Mondéjar, D. Agustín Grau Cabrera, D. Francisco Miralles Aura, D. Lucas Guerrero Tortosa, D. José Blanes Fdraque, D. Agustín Herrera Perea, D. Antonio Carbonell Pérez, D. Ismael Peidro Pastor, D. Jaime Coderch Santonja, D. Enrique Vilaplana Satorre, D. Angel Soler Rodes, D. Rafael Carbonell Carbonell, D. Silvestre Vilaplana Gisbert, D. José Albero Martínez, D. Antonio García Petit, D. José Sempere Aura, D. Eduardo Pastor Muntó.

#### PERSONAJES FESTEROS

**Niño Sant Jordiet (Filà Mozárabes):** Rafael Silvestre González de Cárdenas.  
**Padre Niño Sant Jordiet:** Rafael Silvestre García.  
**Capitán Moro (Filà Verdes):** D. Miguel Ibáñez Gilabert.  
**Capitán Cristiano (Filà Navarros):** D. Antonio Torregrosa Verdú.  
**Alferez Moro (Filà Magenta):** D. Juan Pla Galiana.  
**Alferez Cristiano (Filà Tomasinas):** D. Luis Jordá Albero.  
**Mossen Torregrosa:** D. Luis Casado Martín.  
**Embajador Moro:** D. Francisco Marín Quiles.  
**Embajador Cristiano:** D. Salomón Sanjuán Candela.  
**Sargento Moro:** D. Salvador Vilanova Aracil.  
**Sargento Cristiano:** D. Gonzalo Pascual Orozco.

# in memoriam



FERNANDO RIUS JORDA (1953-1989)

Aún no disipado del todo el humo de las bengalas que acompañan a la aparición de Sant Jordiet sobre las almenas de nuestro «Castillo», y tampoco apagados los ecos del «Vixca Sant Jordi», casi gritado, por las miles de gargantas de alcoyanos que asisten cada año con la ilusión renovada de ver a su Niño-Patrón, la Filá Verdes, la antigua Filá de la Seda Verde y la Asociación de San Jorge tienen que vestir luto.

El padre de Fernando Rius Pastor, Sant Jordiet 1989, Fernando Rius Jordá, falleció el 4 de octubre de 1989.

Una esperanza lejana mezclada con una realidad sabida, apuntaba en la mirada de quien más cerca estaba de nuestro Patrón San Jorge. ¡Qué privilegio! Con sólo alargar los dedos podía tocar a quien la suerte, el azar o el milagro habían designado para representar a quien nos justifica como pueblo, a San Jorge Mártir, Patrón de Alcoy.

La mueca dolorida se tornaba siempre, indefectiblemente, en dibujada sonrisa cuando el primer y más importante de la Fiesta tornaba la cabeza en todos los actos oficiales, temiendo quizá perder su compañía, y cruzando sus sonrisas. ¿Quién acompañaba a quién?

La Asociación de San Jorge y la Filá Verdes están de luto, pero asomados en el balcón grande, inmenso, infinito del cielo —colgadura blanca con cruz bermeja—, Fernando Rius Jordá y nuestro Patrón aplauden a Sant Jordiet, que sonriente no busca ya a su padre. De sobras sabe dónde está.



MAURO SANZ FERRANDIZ (1925-1990) *Fester de Honor*

Quizá a veces el reconocimiento no es en modo alguno hecho por acciones concretas.

Hay ocasiones, como la presente, que el galardón o el honor corresponde a una actitud, a una manera de ver la Fiesta, de sentirla como parte de uno mismo, parte del propio ser que actúa y vive fiel a unas tradiciones que ahondan sus raíces en lo más íntimo del alma.

La Fiesta alcoyana se nutre también de lo sencillo, de lo popular, de la fraternidad entre los individuos de cualquier Filá. Precisamente de la permanencia de esos sentimientos depende la fortaleza de la Asociación de San Jorge.

Hoy sentimos la muerte de Mauro Sanz Ferrandiz de la Filá Asturianos, Fester de Honor de la Asociación de San Jorge. Simplemente un «Fester». La total justificación de la Fiesta.

Descanse en paz.



JOAN VALLS JORDA (1917-1989) *Mayoral de Honor*

... *Sant Jordi és primavera, Sant Jordi és harmonia.*

*Hi ha que sentir-lo lo dins la masa de la sang...*

*De El primer Tró*

Y en efecto, así es. Joan Valls, el Valls festero y alcoyano, el Valls devoto de San Jorge, el Joan Valls poeta sobre todas las cosas, llevaba a su Patrón «dins la masa de la sang». En la historia de la Fiesta nuestro poeta ocupa, y ocupaba ya, un lugar privilegiado. Las citas a su obra y su persona podrían fácilmente ser interminables, pero desde aquí, desde su Asamblea, solamente queremos dar las gracias a quien cantó con verso excelso a su Patrón, a su pueblo y a sus más humildes personajes, al latido de sus gentes y a su Fiesta.

Ahora, cara a cara, con sus dos Saetas de Oro en la solapa bien podrá cantar a San Jorge:

*Intrépida blancura de la ecuestre armonía*

*Saeta salvadora, sonrisa vertical.*

*El fulgor del prodigio la suerte estremecía*

*Y la almena fue estrofa del poema que ungía*

*el rezo que consagra la fe testimonial.*



JOSE BLANQUER GARCIA (1916-1989) *Conseller d'Honor*

El 31 de Enero de 1980 Pepe Blanquer era nombrado Conseller d'Honor por la Asamblea de la Asociación de San Jorge.

Se añadía a su «curriculum» un nuevo título de alcoyanía a quien tenía ya varios y no hacía alarde de ninguno. Presidente de Honor de la Unión Provincial de Asociaciones Protectoras de Subnormales de Alicante, Fester de Honor y Magentero de Honor, Peladilla de Oro del periódico Ciudad en 1975.

No le «enturbiaba el pecho» tanto honor. Sus preocupaciones, sus amores eran otros; «els seus xiquets», San Jorge, la Fiesta, sus amigos.

La Asamblea de la Asociación de San Jorge le honró y él nos honró. Descanse en paz.



### SONETO A «SANT JORDIET»

*Antorcha de emoción, cumbre de fiesta;  
celeste desenlace entre campanas;  
catarsis luminosa del gran drama  
que Alcoy con devoción hoy representa.*

*¡Qué expectación congregas en la noche!  
¡Con qué gran emoción esperan todos  
que esparzas victorioso de tal modo,  
tu bendición de flechas en derroche!*

*Alumbre sonriente tu semblante  
de la alta almena al pueblo suplicante  
que hambriento de esperanza en ti se mira.*

*Que al arrojar tus dardos en cascada,  
seas para la gente entusiasmada,  
Cupido de esa fe que nos da Vida.*

J. Rodríguez

FERNANDO RIUS PASTOR

Sant Jordiet - 1989 - FILÀ Verdes

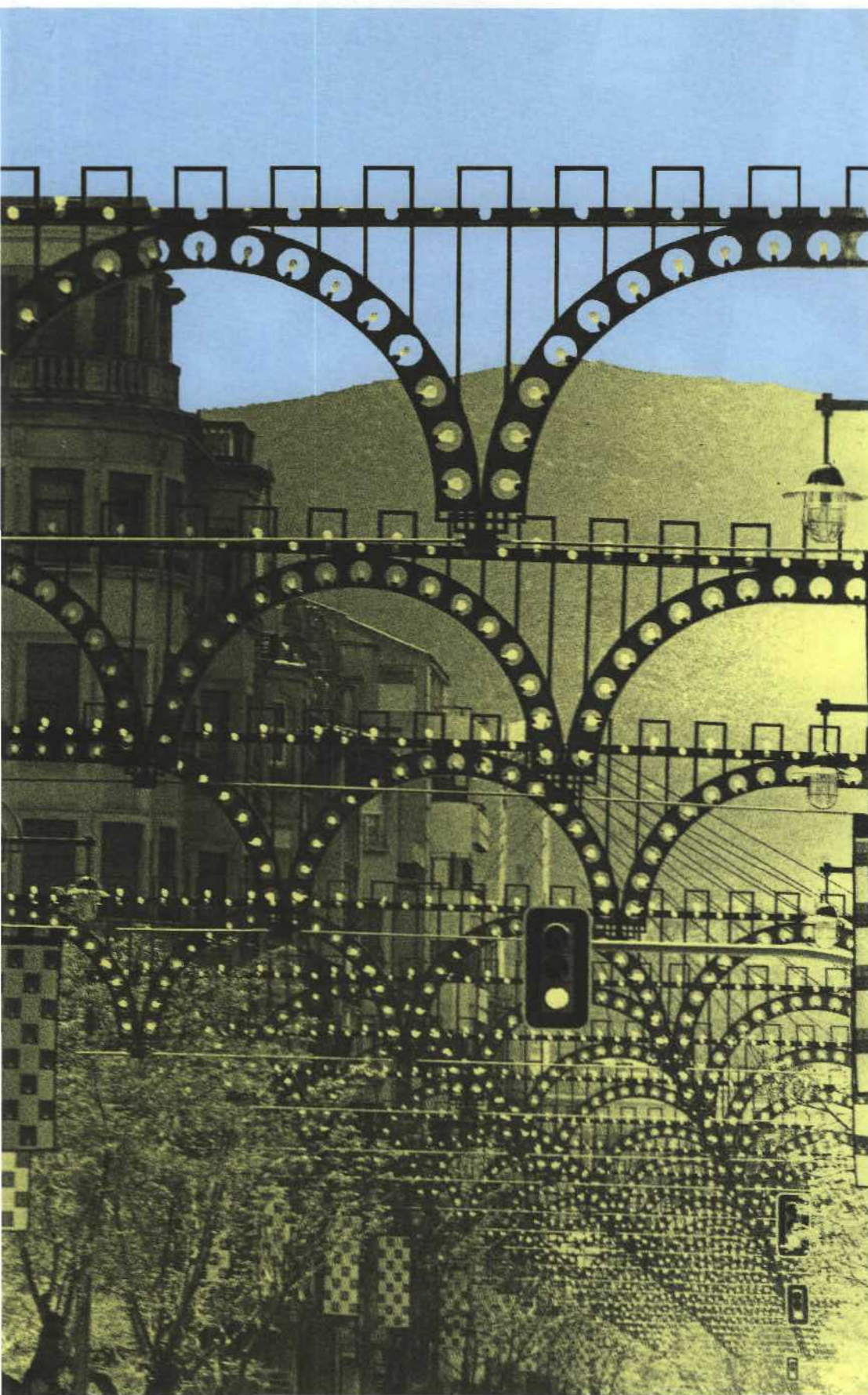
Fotos: Studio



Foto's

EL SOLDADO

# 3



## San Jorge

- 53 PANEGIRICO DE SAN JORGE MARTIR - *Revdo. Sr. D. Antonio Vilaplana*
- 56 ¿ES MITICA LA APARICION DE SAN JORGE? - *Ismael Peidro Pastor*
- 59 A SAN JORGE, MI SANTO Y PATRON - *Jorge Peidro Pastor*
- 61 SAN JORGE UNIVERSAL
- 62 SANT JORDI A L'ESPILL O LLI-BRE DE LES DONES DE JAUME ROIG - *Irene Cortés Company*
- 64 SAN JORGE EN ALAVA Y SU ANTIQUISIMA COFRADIA DE NOBLES HIJOSDALGO - *Ernesto Valor Calatayud*
- 67 REFLEXIONES EN TORNO AL XVII CENTENARIO DEL MARTIRIO DE SAN JORGE - *Vicente Juan y Verdú*
- 69 EL SAN JORGE DE NOTKE, EN ESTOCOLMO - *Adrián Miró*
- 70 SANT JORDI EN LES FILAES (II) - *Josep M<sup>a</sup> Segura Martí*
- 73 SAN JORGE EN LA NUMISMATICA UNIVERSAL - *Juan Bta. Miró Agulló*
- 75 JORGE DE CAPADOCIA: SANTO Y MITO - *Moisés Hidalgo Bragado*



Foto: J. Crespo Colomer

## PANEGIRICO DE SAN JORGE MARTIR

*El día 23 de abril de 1989 y durante la celebración de la solemnísimas Misa Mayor, el Excmo. y Rvmo. don Antonio Villaplana Molina, Obispo de León, pronunció una magistral homilía dedicada a nuestro Patrón San Jorge.*

*La feliz circunstancia que concurre en este año de 1990, y el sentimiento de pura y simple alcoyanía del panegirico, nos obliga a reproducirlo y repetirlo con su autor:*

*«Te damos gracias, Señor, porque estas fiestas contienen muchos siglos de historia, de fe y de religiosidad».*

Un Prelado valenciano, el Cardenal Benlloch y Vivó, Arzobispo de Burgos, fue un gran admirador de Alcoy, de sus gentes, de sus fiestas y de su fe. Predicó en uno de los primeros años de este siglo, aquí en este mismo templo, el panegirico de nuestro Santo Patrono. El sermón fue un glosa de los tres humos: el humo de las fábricas, el humo de la pólvora y el humo de incienso. Quería decir que Alcoy es fundamentalmente trabajo, fiesta y creencia. Más aún, es un trabajo que quiere convertirse en fiesta, y una fiesta que quiere convertirse en fidelidad a Dios por la hermandad entre los hombres.

### EL HUMO DE LAS FABRICAS

Así es Alcoy: un haz de chimeneas que hienden al aire; una nube de humo y fuego que las envuelve, índice y desahogo de la fragua que lleva en sus entrañas.

En sus fábricas ruido de logia dantesca, jadeo de máquinas, crepitar de motores, silbo de sirenas, penachos de luz rojiza brotados de unas grietas de infierno. La lanzadera va y viene entre la urdimbre de los telares, y el lingote de hierro o el largo prisma de cock salen de los convertidores como demonios encendidos.



Alcoy es voluntad y tenacidad de crear un emporio, sobreponiéndose a la naturaleza hosca que le rodea. Alcoy es también voluntad y tenacidad de superar conflictos sociales y de organizar una convivencia humana y cristiana.

### EL HUMO DE LA POLVORA

En esta voluntad de superación y convivencia, es donde el trabajo empieza a convertirse en fiesta. El humo de la pólvora, que es el símbolo del conflicto, aquí entre nosotros se hace manifestación de actitudes pacíficas y pacificadoras.

Tenemos las entraes, y el alardo, y les ambaixaes. Y todo precedido de convivencias en donde se hermanan los espíritus y se liman las diferencias.

El color, la música y el ritmo forman la liturgia profana de la fiesta. La fiesta, nuestra fiesta, no es un espectáculo vistoso; nuestra fiesta es una celebración de acontecimientos históricos y de vivencias personales y sociales. Por eso, la formación festera de alcoyanos al ritmo de una marcha, tiene profundo sentido lejos de la patria chica, aunque no sea vista ni oída por nadie. Bastan y sobran los sentimientos evocadores que llevamos dentro del alma.

Nuestras fiestas tienen una tradición viva y unos personajes que perduran en el recuerdo agradecido del domicilio social de cada una de las filaeas.

### EL HUMO DEL INCIENSO

Aquí empieza a convertirse el humo de la pólvora en humo de incienso. Las fiestas llevan en sus mismas entrañas una fuerza que las trascienden, elevándolas al mundo de la fe y de la religiosidad.

Cuanto tenemos nos lo ha dado Dios por conducto de nuestros padres y de la sociedad, y, a su vez, ellos lo habían recibido de sus progenitores. Somos, pues, todo herencia.

El cuarto mandamiento no se acaba con la muerte de nuestros

padres. Nuestros padres son quienes nos han engendrado. Participan de su paternidad —más o menos, según su acción, afecto e influencia— quienes de algún modo han contribuido a que naciéramos y creciéramos tanto corporal como espiritualmente.

Los que han hecho nuestra Patria —grande o chica—, los que han hecho nuestra lengua, los que han predicado nuestra religión, los autores de nuestra ciencia y de nuestras técnicas, quienes perfumaron nuestro ámbito y nuestra historia con sus pentagramas o sus pinceles, y aquí, entre nosotros, quienes dejaron anónimamente su contribución al esplendor de las fiestas, todos ellos merecen nuestro amor y agradecimiento.

Amor de Dios a nosotros han sido nuestros mayores. Amor nuestro a Dios es todo respeto a nuestras raíces y a nuestra identidad. Sin amor al prójimo no hay amor a Dios. Entre los prójimos destacan nuestros mayores: ellos nos hicieron e hicieron nuestro mundo.

### SUPLICA FINAL

Queridos amigos: un humo se ha ido transformando en otro. Estamos ahora en el humo del incienso: el incienso de la gratitud a Dios nuestro Señor.

Nuestra acción de gracias va unida a la Eucaristía que estamos celebrando. La Eucaristía es la Acción de Gracias por excelencia. Por medio de San Jorge Mártir, nuestro Patrono, van hacia Dios nuestra gratitud y nuestras súplicas. Con reverencia le decimos:

Te damos gracias, Señor, porque nos has reunido en este día de San Jorge para cantarle y celebrar la festividad.

Te damos gracias, Señor, porque estas fiestas contienen muchos siglos de historia, de fe y de generosidad.

Te damos gracias, Señor, porque nos has incardinado en esta ciudad, en este pueblo de Alcoy, en el cual hemos crecido y hemos vivido.

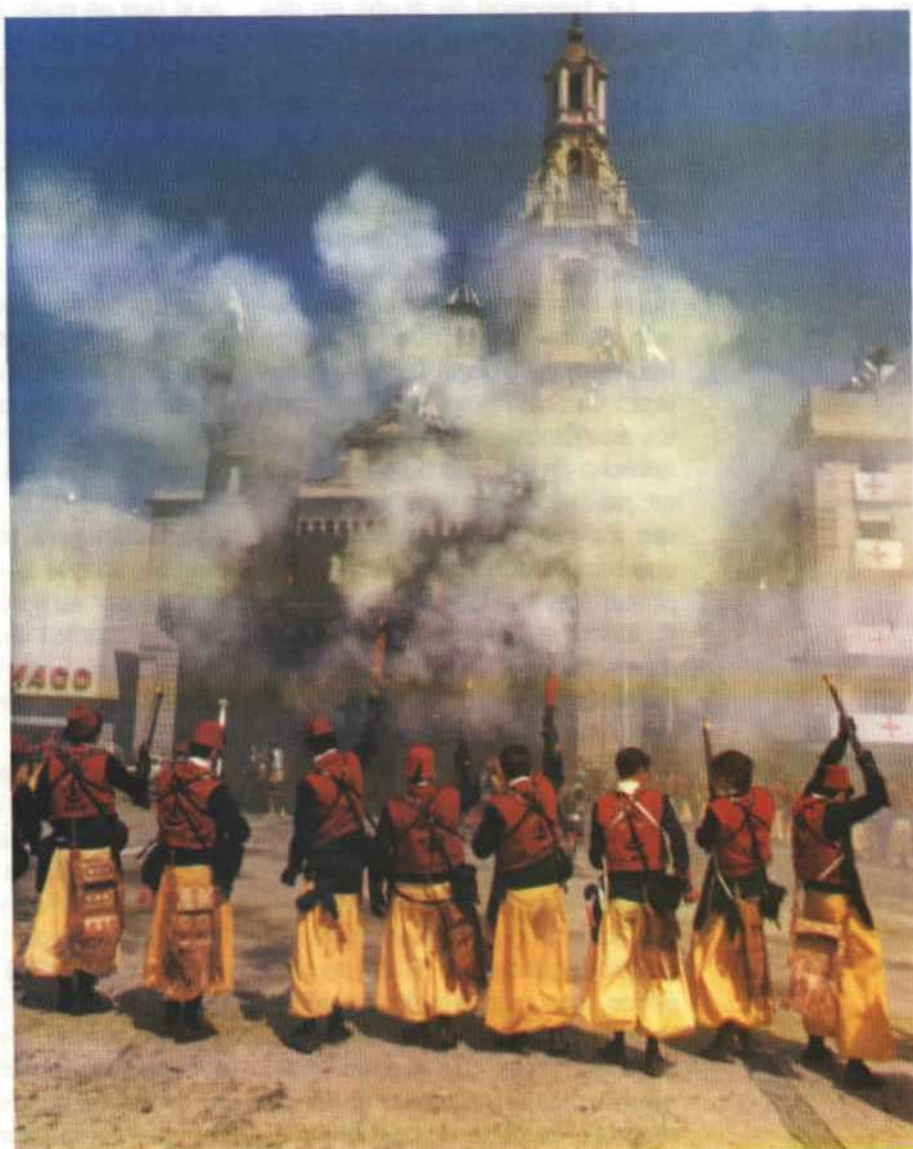


Foto: Archivo

Te damos gracias, Señor, porque nos has dado como Patrono a San Jorge, «insigne Mártir, guerrero ilustre, de nuestro pueblo fiel protector».

Señor, no permitas que disipemos esta herencia que hemos recibido.

Señor, concédenos prosperidad. Concédenos paz: paz individual, paz familiar y paz social.

+ *Antonio, obispo de León*

Obispo de León

# ¿ES MITICA LA APARICION DE SAN JORGE?

La Televisión se ocupó en dos ocasiones de Alcoy y su Fiesta en el pasado año. La valenciana, además de emitir buenos resúmenes de los actos celebrados durante la trilogía festera, ofreció un reportaje con entrevistas diversas, entre ellas, una a Fernando Rius Pastor, el Sant Jordiet del año, quien ante la pregunta comprometida de «si sentía que los Moros hubiesen perdido la batalla», contestó certeramente, que no, pues los alcoyanos sólo hicieron uso del derecho de legítima defensa. Y así es, porque fueron ellos los agresores. Se olvida con demasiada frecuencia la política generosa del primer Rey del Reino de Valencia, D. Jaime el Conquistador, quien a través de pactos diversos con los sarracenos, había prometido respetar sus derechos religiosos y patrimoniales con tal de que le guardaran lealtad, que es lo que no cumplieron.

Fue en esa misma ocasión televisiva cuando oí calificar de «mítica» la aparición de San Jorge. Lo oí por segunda vez el 24 de julio último, con motivo del estreno televisivo de un nuevo serial bajo el título genérico, «De año en año». Aquella noche se emitió el primer reportaje de la serie, bajo el subtítulo, «Alcoy: la eterna batalla». Es de agradecer, y mucho, el interés del ente televisivo en dar a conocer al gran público una de las fiestas más típicas de España en el lugar de su origen. Constituyó un gozo admirar las bellísimas imágenes ofrecidas, su vistosidad y colorido, realizadas por una musicalidad auténtica. Falló sin embargo el guión de Pilar Taboada, porque enfocó la Fiesta desde la perspectiva económico-social, que no es la más adecuada. Decir de nuestro pueblo, que es «una sociedad heterogénea, escindida en clases sociales, no exenta de conflictos» es tanto como afirmar característico algo que es común a todos los pueblos industriales. Falló igualmente, a mi juicio, al afirmar que la Fiesta la organiza y dirige «la burguesía». El término es demasiado abstracto para designar el verdadero órgano directivo, y denota evidente falta de información.

Si lo que se quiso significar es que la clase obrera es ajena a la empresa organizadora y directiva de la Fiesta, el error informativo es patente. La Fiesta la dirige y organiza la Asociación de San Jorge Mártir, la cual, por sus fines, necesariamente ha de ser interclasista, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento alcoyano, hoy democráticamente elegido, que tiene sus propios representantes en aquélla. Además, basta citar el papel ejercido por los «Primeros Trons» en el seno de cada «Filá» y en el seno de la Asamblea de la Asociación para rechazar tal afirmación, ya que al «Primer Tró» se le elige por su valer personal y no por los medios económicos que posee. Y son muchos los trabajadores que han ejercido y ejercen el cargo.

Otro error fue reducir la conmemoración anual a una batalla, tildándola de «eterna». Faltó un somero conocimiento histórico de los hechos, que en resumen fueron así: La sublevación mora comenzó en marzo de 1276 y terminó bastante después del fallecimiento de nuestro primer Monarca en julio del aquel mismo año. El Rey estaba en Játiva organizando las fuerzas que debían acallar la revuelta. Por eso envió cuarenta caballeros hacia Alcoy y Cocentaina, porque era necesario defenderlos como paso obligado de los moros hacia el monte Benicadell, último bastión militar para la defensa de Valencia (entonces y ahora, según oí al General Aranda) de un ejército que la ataque desde el sur. Al amanecer del 23 de abril, estando los alcoyanos oyendo misa como era su costumbre, celebrada por el párroco Mosén Ramón Torregrosa, los vigías de la muralla avisaron la presencia de los moros sublevados, con más de doscientos cincuenta jinetes y los milites a pie, a cuyo frente iba Al-Azdrach, tras su regreso del Reino de Granada. Interrumpióse el acto litúrgico y todos fueron a defender las murallas. El propio celebrante acudió, aún revestido, con un adarme. Comienza la lucha y muere en el combate el propio Al-Azdrach (rival siempre de D. Jaime y de la



El Lien Taller de 1874

A. Pascual y Abad. Ab. en Valencia 1865

## MEMORABLE VICTORIA

que con la protección de S.<sup>o</sup> JORGE M.<sup>o</sup> consiguieron los hab.<sup>o</sup> de Alcoy  
contra los moros el día 23 de Abril de 1275

En. de A.<sup>o</sup> PASCUAL Y ABAD, C.<sup>o</sup> de la Corona N.<sup>o</sup> 19 Valencia.

misma edad). Se produce luego la desbandada de los moros. Y tras ellos salen los caballeros enviados por D. Jaime y alcoyanos que les acompañaron, enardecidos por la victoria, pero los moros les tienden una celada en el Barranco de la Batalla, muriendo muchos y siendo malheridos la mayoría de los perseguidores. Así lo refiere puntualmente la Crónica de Don Jaime el Conquistador. ¿Por qué huyeron los moros a pesar de su superioridad? ¿Por qué no volvieron a intentar el asalto a la villa alco-

yana tras el éxito de su celada? Son preguntas que contesta la tradición alcoyana: porque durante la lucha ante las murallas, unos y otros vieron un caballero sobre la torre de San Marcos en cuyo pecho refulgía la cruz bermeja de San Jorge. Esto lo hizo constar en Acta el notario Bernardo Carreres, actualmente perdida pero de la cual da fe pública el notario posterior Cristóbal Mataix. En esa misma Acta se hacía constar los dos votos emitidos por el pueblo alcoyano en aquella ocasión: de-

signar primer Patrono a San Jorge y conmemorar anualmente el milagro en acción de gracias a Dios; y levantar una capilla dedicada al Santo sobre el mismo lugar de su aparición, como testimonio para sus sucesores. Históricamente se han cumplido ambos. Tal es el fundamento de nuestra fe en San Jorge.

Si analizamos el desarrollo de la Fiesta, observaremos que durante los tres primeros siglos la celebración anual del portentoso hecho era básicamente religiosa,

aunque la acompañase algún otro acto de carácter profano. Sólo a partir del siglo XVI comienzan a aparecer en dicha celebración otros actos no religiosos, especialmente de carácter representativo. Palabras tales como «Capitán» y «Alférez» nos retrotraen al tiempo de nuestros Tercios, porque eran grados militares propios de aquel tiempo. La palabra «Alardo», que significa exhibición de armas, y las palabras «Diana» y «Retreta», tienen claro significado militar. Fue entonces, cuando se iniciaron los desfiles de moros y de cristianos; pero que lo principal era la celebración religiosa lo prueba el Acta del Consejo Municipal alcoyano de 20 de abril de 1578, a propósito de la prohibición del Arzobispo de Valencia de celebrar la misa mayor en la capilla del Santo, pues debía celebrarse en la parroquia. Un siglo después, en crónica escrita por el Dr. D. Vicente Carbonell se relata el simulacro de lucha entre «Cristianos Moros» y «Cristianos católicos», los cuales —dice— «se arcabucean entre sí». Y así, introduciendo nuevos actos y reformando y aun suprimiendo otros, ha ido evolucionando la Fiesta en su aspecto no religioso hasta el estado actual. De esta evolución debe destacarse la sabiduría y prudencia del pueblo alcoyano en orden a la superación de aquel conflicto, porque ha sabido comprender al enemigo de entonces, y sin renunciar a la cultura cristiana (tan válida como la islámica), ha sabido asociarle a una obra de pacificación admirable, hasta convertirle en coprotagonista de su creación cultural más famosa, bajo la égida de Dios, Padre Común. Alcoy se adelantó al consejo que María Zambrano da a los españoles respecto a la última contienda civil: «No hay que arrastrar el pasado, ni el ahora... Hay que subir siempre». En efecto, sólo cuando los adversarios de ahora o de un pasado más o menos cercano, funden su actitud sobre algo superior y común, la paz es posible. Y los alcoyanos, prudentemente, a lo largo de los siglos, han sabido lograrlo.

No se recuerda una eterna ba-

talla con ánimo de contemplarse a sí mismos y gozarse de una victoria, que fue también derrota. Se pretende seguir cumpliendo un voto hecho por nuestros antepasados, a través de una Fiesta lúdica, alegre y colorista. Se pretende, sobre todo, recordar la aparición de San Jorge, que es un hecho milagroso, pero no un mito. El que los milagros escaseen no es argumento suficiente para negar que lo hubo en Alcoy, ni para negar la posibilidad de los milagros; y menos para transformar el hecho histórico en un mito (del griego *mytho* = ficción, alegoría, fábula), pues ni la casualidad, ni la mera razón, ni el mecanismo ciego bastan para explicar satisfactoriamente todo lo que ocurre en nuestras vidas o lo que ocurre en el Universo. Con razón Albert Einstein, en un simposio científico mundial, pudo afirmar que, «Dios no juega a los dados con el Universo».

En definitiva, la fiesta alcoyana tiene origen y sentido histórico-religioso, que debe recordarse en orden a la solución de cuantas cuestiones se susciten en un futuro inmediato. Por eso fracasó su laicización en los años treinta, porque se la desvirtuó. Y por eso constituyó un éxito la introducción de la representación teatral de la aparición de San Jorge, como acto final del festejo, hace algo más de un siglo. Hoy debemos reconocer que su efecto ha resultado mágico, porque si magia es producir efectos maravillosos valiéndose de medios naturales, la «Aparición» posee de lleno tal cualidad. Con tramoya simple y escenografía mejorable se ha logrado siempre congregarse miles y miles de personas, que asisten al acto encantadas, en número comparable al canto del Himno de Fiesta. Su asistencia es activa. Sus fervorosos aplausos y sus vítores muestran a las claras su solidaridad con los antepasados, a la vez que expresan una voluntad, hondamente sentida en sus corazones, que ha sido inmortalizada por Joan Valls en estos versos:

*«Fes eterna la Festa, que esclata  
[en primavera  
com rosa que es renova al brot del  
[mes d'abril].»*

Porque la Fiesta es la manifestación más genuina del espíritu alcoyano. De ahí la plegaria al Santo Patrón, para que la haga eterna.

Ismael Peidro Pastor  
*Fester d'honor*

En el XVII Centenario de tu martirio y muerte quiero expresarte, amado Jorge, un agradecimiento profundo por ser, desde siempre, nuestro protector e intermediario ante Dios.

Tú has sido y eres un santo real y activo para católicos, protestantes, coptos y ortodoxos; porque tú has existido como hombre, como lo demuestran los relatos de tu vida y martirio escritos en griego, latín, copto, etíope y árabe.

Los historiadores no concuerdan con la fecha exacta de ello: ¿año 290? ... ¿303? Nosotros lo conmemoramos a partir del 290 y poco nos importa lo demás. Igual acontece con la celebración del día de tu onomástico: la Iglesia occidental lo celebra el 23 de abril y, la oriental, el 23 de octubre de cada año. ¡Pero ambas te veneran, que es lo auténtico y verdadero!

Fuiste, a lo largo de tu corta vida, un hombre consecuente con su fe religiosa y defensor de los creyentes en Jesucristo durante las peligrosas situaciones en que se vieron envueltos a través de los siglos.

Eras hijo único de un jeque palestino, que a pesar de ser cristiano disponía de una destacada situación en el ejército romano. Ingresaste muy joven en las legiones de Roma, demostrando audacia y habilidad al servicio de las armas y, al morir tu padre, ocupaste su puesto a petición tuya.

Durante el viaje de tu incorporación a filas militares se origina la leyenda del dragón que demandaba presas principescas, enfrentándose con él hasta darle muerte. En la actualidad, cerca de la ciudad de Beirut, se enseña el lugar donde obtuviste tan resonante victoria. Allí, los cruzados te construyeron una capilla que todavía subsiste en nuestros días y, desde 1961, se alterna como mezquita musulmana porque los árabes te relacionan con un mítico guerrero que ellos llamaban Al Jodre.

Para personalidades tan eruditas como lo fue nuestro doctor don Gregorio Marañón, la leyenda es siempre parte de la vida que fue y, además, es tan importante como la historia oficial.

Años después de tu muerte, tu

modélica figura es exaltada por armenios y caucásicos, llegando tu fama hasta Inglaterra, que solicita tu celestial protección y te designa Patrón de todas sus tierras, como lo harían después Aragón, Cataluña, Georgia, Lituania, Liguria, Carintia, Baviera, Venecia, Florencia, Colonia, Nuremberg, Grecia, Nápoles, Sicilia, Roma y Alcoy, entre otras.

Los escultores y picapedreros te representaron en la catedral de Ferrara en el siglo XII, en la de Chartres en el XIII y en el XIV en la de Clermont Ferrand. Tu imagen fue plasmada por Donatello, Dürero, Van Eyck y Cavallini entre los más destacados artistas, representándote con majestad y nobleza.

En tu Casal alcoyano, existe rica colección que demuestra el que, cada artista, te ha interpretado según propio criterio y, durante muchos años, primó tu lucha contra el dragón infernal, símbolo de la iniquidad y del crimen. La Junta de Devotos de San Jorge Mártir solicitó en 1872 autorización al Cabildo de la ciudad para encargarse una nueva imagen tuya, que les fue concedida, colocando a los pies de tu blanco corcel a moros derrotados.

Quizás por ello, recientemente, alguien que te ignora y desconoce, te calificó como «emblema racial y matonesco». Naturalmente, no es alcoyano, aunque viva en Alcoy desde hace unos años. De lo contrario, el respeto que demanda para él y sus ideales lo hubiera aplicado al tuyo, que te opusiste a Diocleciano y sus perseguidores del cristianismo mediante tres armas singulares: fe, sacrificio y firmeza.

La historia nos dice que, hacia el final del siglo IX, Borrell II, conde de Barcelona, estaba con sus tropas en las montañas de Manresa, dispuesto a reconquistar Barcelona de manos mahometanas. En los preparativos del asalto, se le unió un misterioso caballero que ostentaba una cruz carmesí en su blanco escudo y en su coraza protectora, siendo el que inició la batalla de la que salieron vencedores los cristianos, tomando la ciudad catalana. Tú desapareciste, pero

## A SAN JORGE, MI SANTO Y PATRON



Foto: Girona



Foto: Archivo

interviniste antes en su favor.

En la obra «Las Cruzadas» del académico francés J.F. Michaud, editada en México por U.T.E.H.A. (reimpresión de 1955), se detallan los intentos de conquistar Jerusalem por los cristianos acaudillados por el conde de Lorena, Godofredo de Bouillon, en la I Cruzada a Tierra Santa. En sus intentos de asalto a la ciudad, sufrieron graves pérdidas de combatientes, no logrando su objetivo. Estaban desmoralizados porque los sitiados les echaban en cara adorar a un Dios que no podía defenderles cuando, repentinamente, ven aparecer sobre el monte de los Olivos a un caballero agitando su escudo y dando la señal de entrar en la ciudad. Su jefe fue uno de los primeros en verle, exclamando: ¡San Jorge viene en defensa de los cristianos! La vista del celestial caballero entusiasma a los cruzados quienes vencen las resistencias musulmanas y penetran victoriosamente en la ciudad Santa al grito de ¡Dios lo quiere! Era un viernes a las tres de la tarde, día y hora en que Jesucristo expiró allí por la salvación eterna de todos los hombres; la fecha, el 15 de julio del año 1099 (página 58 del tomo I).

Pedro II de Aragón funda la Orden militar de San Jorge, en agradecimiento a los grandes favores de ti recibidos en las batallas de Alfama, Alcoraz y Coll de Balaguer. Su hijo, nuestro gran rey don Jaime I el Conquistador, la recibió en las batallas de Mallorca y del Puig de Santa María entre otras. De ahí que cuando se refería a ti te nombraba como «el cavaller gloriós Sant Jordi».

Nuestros antepasados alcoyanos pidieron tu ayuda y confiaron en ti en la madrugada del día 23 de abril de 1276 cuando, sorpresivamente, sus murallas fueron atacadas por Alazrach y sus tropas. Tu celestial aparición a los mahometanos les causó pavor, retirándose rápidamente al resultar mortalmente herido por los defensores de la plaza su famoso adalid.

Durante la última guerra mundial, el ejército ruso comenzó a reaccionar contra los invasores alemanes después de que éstos les destruyesen casi todo un ejér-

cito y equipo militar. Y la primera nueva división de tanques rusos, hechos con base al célebre modelo T 34, resultó proverbial división blindada que obtuvo éxitos resonantes que, originalmente, fue designada con el nombre de «San Jorge».

Las relaciones entre el mito y la fábula son muy distintas, y su carácter se interpreta equivocadamente la mayoría de las veces. Porque los mitos revisten en ocasiones la forma de fábula histórica pero, en muchos casos, se hallan íntimamente relacionados con hechos reales, verdaderamente históricos o completamente empapados de ello.

Yo te pido, mi querido santo y patrón, en este solemne Centenario, que el entusiasmo y la hermandad imperante en la «Festa» anual en tu honor, perduren a través del resto de días, semanas y meses de cada anualidad. Que nuestras industrias y servicios dispongan de trabajo y movimiento suficiente para poder sostener, con dignidad creciente, a todos cuantos los sirven; abandonando posturas fuera de lugar, anacrónicas y antagónicas, con la mirada puesta en un año muy próximo: 1993, en el cual seremos integrados totalmente con Europa, siendo gobernados y regidos a partir del mismo, por normas muy diferentes a las actuales.

Que el auténtico amor se desparame por doquier para que la necesaria hermandad y el bien común de todos nosotros, nos ayude a conseguir una fraternal comunidad.

Mientras tanto, la mezcla de ficción y realidad quizás perdure por algún tiempo pero tu espíritu ha perdurado durante siglos y jamás morirá porque tú, excelso San Jorge, eres el caballero andante de la Cristiandad.

Jorge Peidro Pastor

# San Jorge Universal

La rica iconografía de nuestro Patrón, recoge en esta ocasión el "Sankt Göran" de la iglesia de San Nicolás de Estocolmo, y otras representaciones suecas de nuestro San Jorge universal.

Ilustraciones cedidas por gentileza del Sr. Jan Svanberg



# Sant Jordi a l'Espill o Llibre de les dones de Jaume Roig.

Segons narra la llegenda, un drac amenaçava la població d'una ciutat. Per a poder viure, cada dia eren entregats al drac un xic o una xica joves perquè el monstre els devorara. Finalment, arribà el torn a la filla del rei, el qual, després de resistir-se molt, hagué de donar-la al drac. Quan la princesa era a l'estany esperant l'horrible fera, Sant Jordi aparegué, ferí el drac y féu que la donzella el duguera nugat amb el seu cinyell fins als afores de la ciutat on el cavaller Jordi el va matar. El sant cavaller matà el drac davant l'horror de tots els ciutadans, els quals es convertiren al cristianisme y es penediren de les seues creences paganes que els van dur a les urpes del drac<sup>1</sup>. Sant Jordi realitzà aleshores el paper del perfecte cavaller cristià puix que alliberà la ciutat i la princesa del drac i convertí a tots al cristianisme.

La lluita de Sant Jordi contra el drac és força simbòlica. El drac ha representat des d'una tradició antiquíssima el dimoni, el mal por excel·lència. En conseqüència, Jordi, cavaller de Crist, l'heroi i representant dels valors positius<sup>2</sup>, lluita contra el drac, l'antiheroi i portador dels valors més negatius<sup>3</sup>. En salvar la donzella, Jordi ha rescatat la puresa de les urpes del drac, el qual aterria la ciutat i l'enfonsava en el caos. Jordi mata el drac, destrueix el caos i torna la pau i l'equilibri mitjançant el bon camí del cristianisme<sup>4</sup>.

Cap a l'any 1460 Jaume Roig va escriure *l'Espill*. Aquesta obra, continuadora de la tradició misògina, trenca la imatge de la dona pura, innocent, semblant a la que ens és donada a la llegenda de Sant Jordi. A *l'Espill*, el protagonista ha estat escarmentat en diverses ocasions a causa de les dones però el seu desig de tenir un fill li fa pensar en la possibilitat de tornar a casar-se. Aleshores se li apareix el rei Salomó, el qual li lleva del cap la idea per mitjà d'un seguit d'exemples de la Bíblia, de l'antiguitat clàssica, de la història, del llegendari medieval i de la València contemporània on la dona és durament criticada. Aquest és un dels exemples:

*Qui les defén sa vida ven,  
la fe i honor e sa valor.  
Si n'emprén lliça se embardissa,  
per llur malícia, contra justícia  
e veritat: sa ma lvestat  
volent cobrir, solen mentir.  
En lo camp clos, perdrà lo cos;  
perquè les creu e tempta Déu,  
ell hi morrà o's desdirà  
com a vençut e abatut  
mentre viurà, e'n restarà  
après sa mort tostemps record.  
Lo cavaller Jordi guerrer  
cuid'avançar per defensar  
del rei la filla dintre la illa  
on era'l drac; tal premi n'hac:  
molt poc après ell ne fon pres  
e fort batut dins en Barut,  
fon escortxat, per mig serrat.  
(p. 129).*

Aquesta imatge del sant cavaller és força diferent a la que ens dona la llegenda. A *l'Espill* l'heroi ha esdevingut indirectament víctima perquè un dia alliberà la princesa, una dona al cap i a la fi. L'heroi complí la seua tasca alliberant la dona —ara ja no interessa la finalitat cristiana— però el deure complit ha esdevingut obstacle perquè en barrejar una dona en els seus afers guerrers sembla que la mala sort li ha caigut al damunt ja que poc després,

*ell ne fon pres  
e fort batut dins en Barut,  
fon escortxat, per mig serrat.  
(p. 129)*

L'alliberament de la princesa no li aprofità perquè després fou mort a Beirut.

Per altra banda, hi ha una significativa relació entre la dona i el drac a *l'Espill*. A la segona meitat del segle XIII l'Església concebé el drac com a al·legoria del dimoni i de tots els vicis. Per la seua oralitat, també el drac es véu relacionat amb la imatge de la concupiscència, amb la conjunció de la serp i d'Eva al paradís<sup>5</sup>. El propi Jaume Roig relaciona Eva i el gènere femení amb Llucifer:

*Ella lligà  
a ses hereves, ab fermes treves,  
ab l'infernal llur special  
drac Llucifer. (p. 154)*

Els lligams establerts entre el drac, Lucifer i la dona a l'*Espill* converteixen els tres personatges en la font de la desgràcia del gènere masculí en general i de Sant Jordi en particular. En el terreny purament guerrer, Jaume Roig presenta el cavaller Jordi com a víctima del drac i de la seua associada la dona en comptes del gloriós vencedor.

#### NOTES

<sup>0</sup> L'edició utilitzada de l'*Espill* és: ROIG, Jaume, *L'Espill o Llibre de les dones*, Edicions 62 (Les millors obres de la literatura catalana, 3), Barcelona, 1978.

<sup>1</sup> *Llibre de Sant Jordi*, Ed. Selecta, Barcelona, 1952, pp. 22-23.

<sup>2</sup> BREMOND, C., «La lógica de los posibles narrativos» en *Análisis estructural del relato*, Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires, 1970, p. 102.

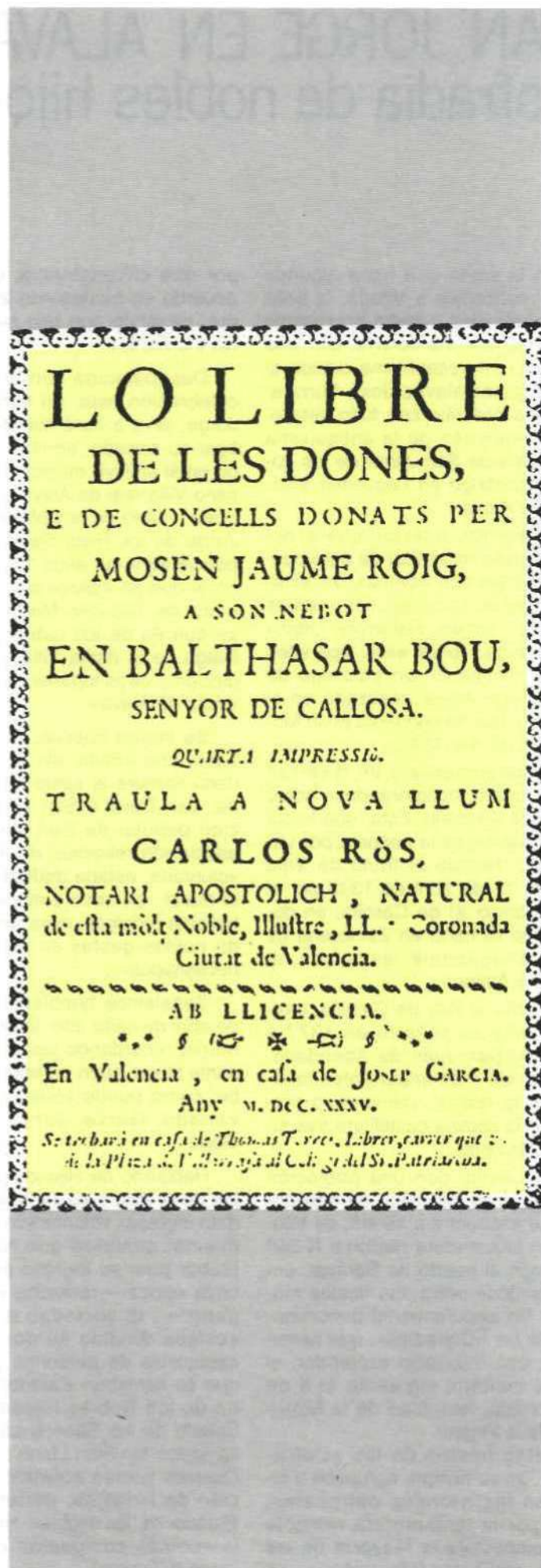
<sup>3</sup> *Ibid.*, p. 104.

<sup>4</sup> AA.DD., *El Drac en la cultura medieval*, Fundació Caixa de Pensions, Barcelona, 1987<sup>2</sup>, p. 33.

<sup>5</sup> Vegeu el pròleg de Joaquim Bergés a l'edició de l'*Espill*, p. 9.

<sup>6</sup> AA.DD. *op. cit.*, p. 17.

Irene Cortés Company



# SAN JORGE EN ALAVA y su antiquísima Cofradía de nobles hijosdalgo

En la visita que hace algunos años realizamos a Vitoria, la bella capital alavesa, resultó gratificante toparnos, en una librería, con una separata interesantísima debida al investigador alavés José Iturrate, que nos describe con todo detalle, los pormenores de la antiquísima «Cofradía de San Jorge de los nobles hijosdalgo en Legutiano Villarreal de Alava»<sup>1</sup>.

Aclaremos al lector, que el actual término municipal de este pueblo, comprende además de Villarreal que es la capital, los núcleos de Elosu, Gojain, Nafarrate, Urbina y Urrúnaga. Todos ellos, aparecen mencionados en un catálogo de pueblos de Alava, realizado en el siglo X y que se conserva en el Monasterio de San Millán.

Posteriormente y en diversos años, fueron incorporándose como aldeas a Villarreal. Esta, que hasta su fundación se la conocía por Legutiano, recibió el título de Villa Real el 15 de abril de 1333 por el Rey Alfonso XI de Castilla, en documento fechado en Zamorana de Toro, otorgándole, asimismo, el fuero de Alava.

Enrique II Rey de Castilla, otorga la villa en señorío en 1377 a Juan de San Juan de Abendaño, una de las más importantes familias de la región, volviendo a manos de la corona castellana tres siglos más tarde.

Legutiano, con una población de poco más del millar de habitantes, se encuentra a 16 km. de Vitoria, en la carretera nacional N-240 dirección al puerto de Barázar, encontrándose entre sus fiestas mayores las popularmente denominadas de las «Cofradías», que tienen lugar, con inusitado esplendor, el fin de semana siguiente al 8 de septiembre, festividad de la Natividad de la Virgen<sup>2</sup>.

Estas fiestas de las «Cofradías», en su tiempo, agrupaba a diversas festividades patronales, bien por la temperatura reinante —intempestiva la mayoría de las veces, con bajas temperaturas— o

por otra circunstancia, de mutuo acuerdo se trasladaron a septiembre, ganando con ello magnificencia y brillantez.

Desaparecida con los años la celebración esta, en honor a San Jorge, sirve a José Iturrate a investigar su pasado, un libro encontrado en el archivo municipal de Legutiano-Villarreal de Alava bajo el epígrafe: «Libro de la Cofradía de San Jorge de los Hijos Dalgo», correspondiente a los años 1704-1833 y en el que se incluye la «Santa Cofradía del Glorioso Martir San Gorxe que es de los caballeros Hijos Dalgo de la dicha Villa y su Jurisdicción y otros lugares de esta Provincia de Alava».

Se tienen noticias ciertas, que había una ermita, allí situada, que daba nombre al santo de la barriada: San Durdi o San Iurdi, corrupción popular de San Jorge, cuya asociación religiosa, de inscripción voluntaria, estaba dedicada al santo mártir «persona y modelo de caballeros hidalgos, cuya vida recuerda nobles gestas en favor de los necesitados».

Señalemos también, que el 23 de abril de cada año, la Cofradía se reunía recordando las virtudes del santo titular, cuyo nombre se inscribe, como puede verse, de lo más variado: Gorxe, Jorxe, Xorque, Gorje.

Hablando de Hijosdalgos, todos los de la Villa y su Jurisdicción, podían ingresar voluntariamente en la misma, cualidad que habían de probar para su ingreso en ella, en cuya época —remacha el investigador—, la sociedad de la Villa «estaba dividida en dos clases o categorías de personas y familias que se llamaban Estados: el Estado de los Nobles Hijosdalgo y el Estado de los Buenos Labradores, llamados también Llano o General. Quienes podían acreditar su condición de hidalgos, pertenecían al Estado de los Nobles Hijosdalgo; los demás componían el Estado Llano o General».

Veamos ahora lo que se nos dice, de un individuo que deseaba ingresar en la Cofradía, en cuyo favor personal aducía ser «cristiano viejo, de pura y limpia sangre, sin mancha de judíos, moros ni de otra secta en derecho reprobada, ni de los penitenciados por el tribunal de la santa Inquisición ni otro alguno, y noble hijo dalgo notorio de sangre según fuero y costumbre de España, y por tal y tales el susodicho, dichos sus padre y abuelos y otros ascendientes».

Se ha comentado, que a la Cofradía de San Jorge, pertenecían los vecinos de la Villa y su territorio o jurisdicción —según la tradición alavesa, se dividían éstos en «cuadrillas»—, con otros que son oriundos o nacidos en la misma, pero residentes fuera de ella.

Aparte de reunir las características de ser ésta una asociación religiosa, conllevaba con ello una serie de «motivaciones sociales» al señalar que «para el goce y disfrute de los honores, privilegios, exenciones y libertades, de que gozan los de este estado de hijos dalgo», —según el citado libro—, los cofrades estaban exentos y «libres de devengar quinientos sueldos según fuero de Castilla».

Como ya hemos apuntado, maneja el autor alavés de la investigación georgina, un libro que se conserva de los años 1704-1833, proviniendo de otro, deteriorado y viejo, que se toman las normas que rige la Asociación que había tenido tres redacciones complementarias: en 1576, en 1611 y en 1704, destacándose en la primera de éstas —1576— como *antiquísima* a esta Asociación «de la dha villa y su tierra, que tienen por patron de ella al bienaventurado san Jorxe, desde antiquísimo inmemorialmente tiempo a esta parte que se fundó la dha Cofradía de los dhos hombres hijos dalgo de la dha villa».

Tocante a las ordenanzas de 1576 —la más antigua de que se tiene constancia escrita—, su primer capítulo, ordenaba la reunión

de los cofrades de las «cinco aldeas juntamente con la dicha villa, en las cuales habitan los dichos cofrades escuderos hijos dalgo; tengan e posean e aian de hazer, como tienen uso e costumbre de inmemorial tiempo a esta parte, sus aiuntamientos de la ermita del Señor san Jorxe perpetuamente, como hasta ahora, en tales días de la solemnidad y fiesta del señor san Jorxe y en los tiempos abaxo señalados, pues nuestros antepasados y nos tenemos elexido por Patron de nuestra Confradía al bienaventurado san Jorxe, Martir glorioso, así en la Villa como en sus cinco aldeas... adonde se juntan el dicho día de San Jorxe y en el primer domingo despues de la Natividad de la Virgen Sagrada Madre de Dios, en el qual día se elixen su diputado y procurador escribano i maiordomos...»

La junta de la Cofradía estaba integrada por el Abad —con el tiempo perdió relieve esta figura—, el diputado, el procurador, dos mayordomos y el escribano, los cuales recibían del vulgo, títulos tan variados como «los administradores», «los oficiales», «los ministros» o «los capitulares».

Hablando de cargos, los dos Mayordomos —una costumbre se hizo ley: de los mayordomos, uno sería de la Villa y el otro de los pueblos— «para ser mandados y para hacer cumplir lo que les mandaren los administradores» tenían obligaciones, entre otras: «(a) comprar las velas y hachas de cera para que todos los cofrades asistan con ellas a procesiones y entierros; (b) cuando muere un hermano cofrade, llevar el aviso a todos para celebrar la misa que la Cofradía ofrece por él; (c) vigilar la asistencia de los asociados en los actos obligatorios; (d) intervención en el ingreso de nuevos miembros; (e) cobrar las cuotas de ingreso, juntamente con el procurador; (f) preparar la comida de hermandad que congrega a todos los hermanos el domingo de septiembre».

Servir a la Cofradía en cualquiera de sus cargos, era lo que se dice un gran honor para los elegidos, por lo que en las listas respectivas se insistía que destaquen «los nombres de aquellos tales cofrades que hubieren cumplido los dichos oficios, se ponga de mano del abad o escribano una letra del oficio que hubiere cumplido y si hu-

*biere cumplido todos tres oficios, a saber, Diputado, Procurador y Mayordomo, se le pongan todas las tres letras, para que se sepa y entienda de como ha servido los dichos oficios...»*

Curioso es hacer notar ahora que el individuo que hubiese sido admitido, no podía, bajo ningún concepto, abandonar la Cofradía cuando quisiera y en el caso de que la abandonara, sería multado con la respetable cantidad de un ducado de oro.

Los hijos de los cofrades que, interesados en ello, desearan pertenecer a la Cofradía, tenían libre acceso, por lo que no se ponía objeción alguna «en atención a su cualidad de pureza de sangre, nobleza e hidalguía y por lo mismo corresponderles el estado de Noble y sus honores, entendiéndose sin perjuicio del Real Patrimonio «y que para garantizarlo aún más, se recababa la filiación de la esposa, esto es, de la madre del solicitante, llegada en este caso de fuera de la jurisdicción, como María Antonia de Eguiluz que «no tiene hecha la filiación de la pureza y limpieza de sangre, como se practica hacer en todas las que provienen de fuera



de esta jurisdicción y Hermandad, para tener la pureza y calidad requisita los hijos y los descendientes de los admitidos, sin recelos de mala raza, fue admitida esta elección con la protesta y condición de que, dentro de un mes, por los comisarios informantes haga la información de las calidades de dicha mujer...»

En el libro correspondiente a las Ordenanzas del año 1576 se habla de la «hermita del Señor San Jorxe perpetuamente, como asta agora en tales días de la solemnidad y fiesta del señor San Jorxe y en los tiempos abajo declarados, pues nuestros antepasados y nos tenemos elegido por nuestro Patron al Bienaventurado san Jorxe Martir Glorioso, asi en la Villa como en sus cinco aldeas, lo uno porque la dicha hermita esta dedicada y sita en dicha Villa...»

En las Ordenanzas que comentamos, se obligaba a que el «sacristan o fraila que es ó fuere de la dicha ermita, haya de tocar el esquilon a la avemaria y de encender la lampara del Señor san Jorxe».

Esto de la fraila alavesa, es ni más ni menos, que las ermitañas de nuestras tierras y nuestros ermitorios, celosas cuidadoras de su limpieza y de que no falte lumbre en la lámpara devocional del santo.

Respecto a la imagen de este San Jorge de Legutiano, se cree —algunas personas mayores recuerdan haberla visto—, que debía tener la ermita un retablo en el cual iba encuadrada la imagen del santo Patrono, tratándose, al parecer, de una escultura en alto relieve, vista de costado en la que aparecía San Jorge sobre su caballo.

En torno a los actos religiosos que organizaba la Cofradía de San Jorge, se concreta que tenía dos fechas fijadas: la del 23 de abril, día de San Jorge, y la del domingo siguiente a la Natividad de la Virgen, esto es, la llamada de las «Cofradías».

A la del santo titular, empezaba ésta el día anterior, con las vísperas cantadas, con asistencia expresa de todos los cofrades y el día preceptivo se organizaba una misa solemne y pequeña procesión alrededor de la ermita.

Los domingos que seguían al 23 de abril se tenía la costumbre de celebrar 14 misas en honor del Espíritu Santo, la Virgen María y los 12 Apóstoles. La asistencia a estos actos era voluntaria.

Otra obligación consistía en que nadie faltase a los «enterrorios» o funerales por los hermanos fallecidos y como no resultaba nada fácil el enterarse a su debido tiempo del óbito para asistir al mismo, la Cofradía organizaba una misa en el pueblo respectivo un domingo y lo comunicaba a todos por medio del Mayordomo, para que su asistencia fuera masiva.

Se celebraban asambleas para dar cuenta de las listas, elección de la nueva junta y detallado movimiento habido de cofrades, cuyo ingreso era preceptivo el día 23 de abril, como estaba mandado en las Ordenanzas: «Otro si ordenamos que todo cofrade nuevo, que quisiere entrar en la Cofradía, venga el día del Señor San Jorxe a dar noticia de ello a dh Cofradía y ministros...»

«Cada vez que fuera necesario» y previo aviso se convocaban asambleas extraordinarias, constituyendo uno de los capítulos más importantes la celebración de la comida de hermandad que se daba a los cofrades en la fiesta de septiembre, cuya organización corría a cargo de los Mayordomos, que a su vez recibían las órdenes del diputado y procurador que, si lo consideraba conveniente u oportuno —potestad tenían para ello—, podían cambiar el menú o en su caso mejorarlo.

Curioso es ahora destacar algunas peculiaridades que ofrece el libro de cuentas, como es el caso de la anotación correspondiente de los ingresos habidos, producto de las multas y altas de nuevos cofrades, junto con lo satisfecho por las consumiciones de vino habido en las asambleas y reuniones, colación que nunca faltaba en éstas, al señalar que «en este día hubo de gasto en la colación de vino que se acostumbra 20 reales menos cuartillo, bajado seis reales de la entrada de Dn Domingo Gonzales de Echavarri, abad presente y incluido en dho gasto 12 reales y un cuarto que es el gasto de los Mayordomos del año pasado... y los otros 12 y un cuarto Juan Saenz de Viteri y Antonio Fernandez de Arza por cierta multa que se les echó el día de San Jorxe...»

La Guerra de la Independencia tuvo interrumpida la vida de Cofradía durante el periodo de 1809 a 1814, que con el retorno de Fernando VII al trono reinante, se restablecieron las tradiciones, marcando

así una nueva andadura para la Cofradía de San Jorge, con nuevas listas y nuevas altas de cofrades que, ininterrumpidamente, sigue hasta 1833, año crucial del estallido de la Guerra Carlista que no terminaría hasta 1839, cuyas consecuencias en Villarreal de Alava fueron fatales, por ser lugar obligado del tránsito de las tropas, aparte de un incendio habido que destruyó calles enteras, por lo que el Ayuntamiento, tras el siniestro, tuvo que reunirse en la ermita de San Jorge.

En la reconstrucción del caseario, por encontrarse en estado lamentable y un tanto ruinoso es derribada la ermita de San Jorge, sobre el año 1890 aproximadamente, fecha esta última que se celebraron las dos fiestas, la de abril y septiembre, desapareciendo por tanto la misma y trasladada al centro de la Villa y su parroquia.

De todo aquello nada ha quedado ni queda hoy día, sólo el recuerdo imperecedero, que allí, en el barrio de San Durdi o San Iurdi, en Legutiano-Villarreal de Alava, hubo una ermita dedicada al Glorioso San Jorxe, Gorxe, Xorxe, Gorje, Mártir de Capadocia y una *antiquísima* Cofradía de San Jorge de los nobles hijosdalgo, cuya pequeña historia pormenorizada en detalles, en el opúsculo que comentamos, debemos al investigador alavés José Iturrate, elaborando nosotros esta breve reseña como una contribución al acervo georgino.

Ernesto Valor Calatayud

## NOTAS

<sup>1</sup> Separata de SCRIPTORIUM VICTORIENSE 31 (1984) pp. 55-99.

<sup>2</sup> Guía Turística y Gastronómica Alava - Araba. Diputación Foral de Alava. 1984.

Con la llegada de la Navidad, cae en mis manos la felicitación de la Junta Directiva de la Asociación de San Jorge, que, con el mayor de los aciertos, originalidad y buen hacer, ha tornado aquélla, además, en una invitación a la reflexión y a la preparación, personal y colectiva, del evento singular que nos llega con la entrada en el nuevo año 1990: La Conmemoración del XVII Centenario del Martirio de San Jorge.

En verdad, hemos de reconocer, los alcoyanos de nuestra época, que hemos sido mimados por la Providencia, por cuanto a ocasiones de celebración y conmemoración de acontecimientos, singulares y relevantes, relacionados muy íntimamente con nuestras tradiciones y creencias. Hemos sido testigos de excepción, entre otros, del Centenario del Patronazgo de San Jorge, en 1976; seis años más tarde, al unísono, de los Centenarios de la Música Festera Alcoyana y del Personaje San Jordi. Nos hemos congratulado, paralelamente, con las celebraciones entre otras también, de la Primera Acta escrita de la Asociación, así como de los diez lustros del Primer Texto impreso de nuestras entrañables Embajadas. Como colofón, recientemente, nos hemos unido, mejor dicho, hemos sido parte hacedora, en el 750 Aniversario del nacimiento del Pueblo Valenciano.

No sabemos, por lo menos no lo sabe el que suscribe, si a primeros de siglo, los alcoyanos que nos han precedido, han tenido ocasión de contemplar otras celebraciones similares. Pienso que no habrán sido muchas, por la casual acumulación de ellas hacia el final de la centuria.

De una parte, hechos evidencian que no todo ha sido gracias a la mano del hombre, como los sucesos históricos de 1276, o el Martirio del año 290 de nuestra Era. Ambos coinciden dentro del último cuarto de cada siglo. Por otra parte, muchos otros eventos,

## REFLEXIONES EN TORNO AL XVII CENTENARIO DEL MARTIRIO DE SAN JORGE

Imagen, atribuida a Miguel Gironés.

Venerada hasta - 1936 - en la  
Parroquia de Santa María.



dependientes éstos sí, de la mano hacedora de los alcoyanos que nos han precedido, tienen como origen, asimismo, idéntica realización en el tiempo. Y cabe preguntarse: ¿Habrán sido los primeros, motores de arranque de los segundos, causados por la fuerza de la carga de emotividad que aquellos comportan?, o, por el contrario, ¿habrá intervenido, simplemente, el sino, en la idoneidad y conjunción de los elementos en el tiempo? ¿Serán los segundos, resultado o consecuencia de los primeros, o simple y llana coincidencia...?

De cualquiera de las formas, el hecho en sí, ahí está. Y, como buenos forjadores de nuestra Historia, los alcoyanos con poder de decisión de este último cuarto de siglo, han propiciado, y están continuamente propiciando que, los alcoyanos de dentro de otros 100 años, admiren, por un lado, las magnas conmemoraciones que nosotros hemos celebrado juntos, y de otro, se vean alentados a no adormecerse en su camino, al corroborar que nosotros, en nuestro tiempo de vida, hemos superado las dificultades propias, uniéndonos a esta cadena, en la medida de nuestras posibilidades. Dejamos, para nuestros sucesores, la celebración centenaria del Organo de la Iglesia de nuestro Santo Patrón; y la del imponente y apacible, a la vez, Monumento a San Jorge, como más destacables. Incluso nos recordarán, o celebrarán tal vez, la inauguración de la majestuosa ornamentación aérea, laberinto de arcos y almenas iluminadas, que han engalanado en 1989, el itinerario preferente y preferido de nuestra Fiesta.

Ahondando un poco en el por qué de todas estas realizaciones, no ya solamente en el ámbito festivo, sino en la mayoría de las áreas en torno a nuestro pueblo —no dejemos de lado, ni olvidemos, la profunda transformación ambiental urbanística desde sus cimientos, y de desarrollo, desde sus institucio-

nes, en plena evolución y consolidación frente a los tiempos que nos aguardan— encontramos ese sentimiento particular y personal de los alcoyanos, ese empuje tan peculiar que nos caracteriza, por los que somos, a la vez, envidiados y admirados, más allá de nuestro entorno local.

Esa fuerza que nos aglutina, cuando de verdad hacemos frente común, y a la que llamamos «alcoyanía», que nos permite realizar acciones a veces increíbles; esa fuerza, sin lugar a dudas, tiene su potencia innata en nuestra unión.

Somos agradecidos en estar unidos, y gozamos de ella por nuestra idiosincrasia tan particular, como tan particular es, sin lugar a dudas, el mayor y principal nexo que nos une, por encima de todos los restantes. Este nexo, todos lo sabemos, es, San Jorge.

Escribir sobre San Jorge, en la circunstancia y en ocasión del XVII Centenario de su Martirio, no es tarea nada fácil, puesto que «todo» sobre él, su figura y su historia, ha estado más que suficientemente dicho y escrito, cantado y alabado, y, más aún, aquí, de seguro, que en ninguna otra parte del mundo, a pesar de ser y haber sido patrón y anfitrión, de diversos y múltiples pueblos de la Tierra.

Vale la pena, eso sí, recalcar y ensalzar, una vez más, la portentosa fuerza de convocatoria y de unión que, desde siempre, pienso que ha tenido la figura de San Jorge entre todos los alcoyanos.

Pidámosle, en esta nueva ocasión con la que la Providencia nos obsequia, que continúe protegiéndonos y alentándonos, particular —en nuestro trabajo personal de cada día— y colectivamente, por el bien y la prosperidad de nuestro querido pueblo.

Y, en esta nueva ocasión, continuemos, como siempre, todos unidos, todos los alcoyanos, en nuestra una y sola voz: Vixca Sant Jordi!

Vicente Juan y Verdú



San Jorge y el dragón de Bern Notke, en una de las plazuelas, de la ciudad vieja de Estocolmo.



Vista panorámica de Estocolmo.

## EL SAN JORGE DE NOTKE, EN ESTOCOLMO

Los grandes artistas clásicos —tanto pintores como escultores— suelen representar el grupo «San Jorge frente al dragón» con la imagen de un aguerrido caballero, blandiendo la mortífera lanza que ha de acabar con el monstruo. Así en Paolo Uccello, en Carpaccio, en Rafael por citar a los más representativos. Pero, ¿por qué se ha elegido la lanza y no la espada para el combate? Esa gloriosa espada era, sin embargo, la que acompañaba siempre a los caballeros yacentes en los monumentos sepulcrales, la que se ostentaba emblemáticamente. Por esta razón me ha interesado y sugestionado tanto el San Jorge «spadaccino» (como dirían los italianos) que vi en Estocolmo, un San Jorge desafiante y batallador, sosteniendo con toda la fuerza de sus brazos una arrogante espada, la espada del milagro, en el instante en que le da el empuje hacia detrás para caer sobre la testa del enemigo. Resulta un San Jorge de apostura única por su aire altivo, por el ardor beligerante que emana de su figura. Dicha estatua de San Jorge preside una de las plazas del barrio histórico, en medio de viejos y venerables palacios de los siglos XVII y XVIII. En realidad, es una copia fidedigna de la célebre escultura de Bern Notke, que se encuentra en la iglesia de San Nicolás del propio Estocolmo, destinada a la tumba del caballero Sten Sture.

En mis peregrinajes por el mundo, me he interesado siempre por la iconografía del santo capadocio. Ha sido como un centelleo de mi nostalgia alcoyana. Pero este San Jorge de Notke me ha impresionado sobremanera por su concepción gallarda del caballero y por la singular presencia de la flamante espada en vez de la lanza habitual. ¿Quién era este Bern Notke? En realidad, no es sueco. Pertenece a esa escuela alemana de escultores del siglo XVI —como el célebre Veit Stoss— que no se dejaron dominar por el arte italiano renacentista, que siguieron continuando fieles a los temas medievales del gótico. Esa sobrecarga decorativa, esos dorados y policromías en la armadura del guerrero y los jaeces del caballo, esa fuerza y rudeza de expresión son aún típicas de la postrer etapa del gótico. Aquí el santo capadocio es realmente un campeador triunfante, un soldado de Cristo. Y el monstruoso dragón resulta la bestia más infernal que se pueda imaginar.

Sirvan estas líneas como instantáneas para dar a conocer una efigie original y notoria de nuestro patrono, un poco más allá de la imagen que los iconos bizantinos y los frescos medievales nos han transmitido.

Adrián Miró



Foto: Archivo

## SANT JORDI EN LES FILAES (II)



Foto: J. Romero



Foto: Archivo

Encetàvem el passat any una tasca de visites a les filaes, per tal de descriure les fornícules i imatges de Sant Jordi que presidixen els locals d'aquestes, en un intent de documentar la rica iconografia del nostre Patró i, a més a més, reunir la valuosa informació que al voltant de les imatges, manté la memòria col·lectiva i —principalment— els festers més veterans.

D'aquella primera experiència, la revista de 1989 donava compte del patrimoni santjordista que hi trobem a la Llana, Judios, Andalusos i Asturians. Per aquesta ocasió estudiem els Sants Jordis dels Domingo Miques, Chano, Cids i Llauradors.

### DOMINGO MIQUES

Ans d'endinsar-nos en l'estudi del Sant Jordi dels miqueros, cal advertir que aquest s'hi troba al local que la filà posseeix al carrer El Tap número 16, circumstancialment no utilitzat des de fa uns anys, a causa de ser molt reduït el seu espai.

La imatge s'hi localitza a una fornícula oberta al mur, presideix l'espai on s'inicia el saló més ampli. Observem el seu absis, amb la repetida vista del barranc del Sinc i un cel de núvols. La porta de la capelleta —deliciosa— s'assembla a un ingrés amb arc de ferradura, amb un esquisit treball d'ebenisteria, profusament carregat d'ornamentació, que el daurat realça fins a aconseguir la sobrietat i l'equilibri escaient. A l'interior hi ha la instal·lació elèctrica amb dues bombetes.

Observant la fotografia —dels anys quaranta— en blanc i negre, veem dos gotets de vidre amb floretes i esparreguera, la il·luminació i la pintura a l'absis del barranc del Sinc, però no registra la porta de la capelleta, que s'obriria —segurament— per tal de fotografiar amb major comoditat el Sant Jordi que encara hui conserven els miqueros, i que aleshores s'hi trobava a la seu del carrer Caragol.

La imatge eqüestre és de bronze, i respon al model ja conegut (filà Judios i Asturians), en la qual apareix un personatge moro que jeu a terra amb una sageta al

pit i al seu costat l'escut circular. La cua del cavall resta soldada a la peanya, i el Màrtir empenya una sageta.

De l'anecdota del Sant Jordi dels miqueros constatem que s'hi va col·locar al local del carrer Caragol, dos anys després que s'inaugurara aquell en l'any 1926. La imatge la va fondre un llander anomenat Rafael Albors «El Afbale», que aleshores era fester miquero.

Un dels costums relacionats amb la imatge de Sant Jordi, és que la filà obsequiava —fa ja temps— amb una imatge de Sant Jordi —també de bronze— a tots els fadrins festers que anaven a contraure matrimoni.

Actualment els Domingo Miques ocupen un dels amplis locals del carrer la Cordeta, on no falta la presència de la imatge de Sant Jordi, aquest de major tamany realitzat en escaiola, que, per a aquest període de provisionalitat amb el local, els ha amprat l'amic i fester Rafael Ramis.

## CHANO

La filà Chano ostenta actualment el seu Sant Jordi sobre una peanya d'escaiola pintada a imitació de marbre. Es tracta del tradicional grup escultòric d'escaiola policroma que descrivíem l'any passat a les filaes Llana i Andalussos: la figura eqüestre del Màrtir sobre dos moros (50 x 26,5 cm. la peanya, i 51 cm. d'alçada total).

El conjunt resta a l'interior d'una vitrina on s'exposen armes i el guió de la filà, i té per fons l'escut de la ciutat.

En l'antiga fotografia que hem consultat, trobem la mateixa imatge a l'interior d'una fornícula, l'absis de la qual ens permet de veure el barranc del Sinc i el celatge de núvols entre un feix de raigs de llum, a més de les acostumades flors artificials. La capella sembla tindre una porta amb vidre, d'arc de ferradura, i a la part superior dos rosetons decoratius amb vidres de color.

Respecte l'antiguitat de la imatge —que sembla ser dels anys de la postguerra— i sobre si anterior-

ment hi havia una altra, no hem pogut documentar cap testimoniatge. El que sí que hem arrellegat en una enquesta, és que hi havia el costum de mantenir encesa la il·luminació de la capelleta, mentre que hi haguera algú en la filà.

L'altre Sant Jordi que ostenta la filà Chano és una ceràmica amb la representació de la talla eqüestre de J. Rabasa, la que actualment es venera al seu temple. La manisa està formada per un conjunt de 4 x 5 peces de 15 x 15 cm., i apareix la signatura del pintor ceràmic S. Vives, probablement del municipi castellanenc d'Onda. Al peu de la imatge hi figura retolat el nom SANT JORDI i el plafó resta adherit a un tauler de fusta i marc motllurat.

La ceràmica fou encarregada —probablement— abans de 1970, ja que els Chanos la tenien al local del carrer Sant Tomàs. L'encàrrec va estar de part de Rogelio Sanchis, Justo Aracil i Jorge Vitoria, tots tres festers Chano i en relacions comercials amb la indústria ceràmica.

Nosaltres coneixem l'existència d'una ceràmica idèntica a aquesta, que s'hi troba a un xalet de Benimarfull, que aleshores era propietat de Francisco Vitoria Laporta, i que testimonia la presència alcoiana en les segones residències dels voltants.

També hem trobat a la seu de la filà Chano, a l'edifici de la Cigarrera (carrer Sant Blai), la coneguda imatge del Sant Jordi, aquella estatueta d'escaiola de la qual donàvem compte l'any passat per a la filà Judios, així com no falta la ceràmica del VII Centenari (1976), que conserven la resta de filaes.

## CIDS

El Sant Jordi del Cids que observem en el gràfic en blanc i negre, cal enquadrar-lo dins del grup d'imatges de bronze que hem trobat a les filaes Judios, Asturians i Domingo Miques.

Aquell bronze que presidia la filà, quan estava al carrer Verge Maria, estava instal·lada a l'interior de la típica fornícula oberta al mur, i segurament seria beneïda pels anys quaranta. Després va passar,



Fotos: J. Romero



Fotos: J. Romero

en l'any 1966, al local del carrer Anselmo Aracil, per a més tard ocupar el seu lloc a l'àmplia seu del carrer Orberà. I és ací quan un dia —segurament l'any 1985— i sense que s'adonaren els Cids, desaparegué de la seua peanya i mai més no s'ha sabut d'aquell Sant Jordi.

En un gràfic de quan els Cids estaven al carrer Anselmo Aracil, ja observem que el Sant Jordi estava sobre una capelleta o —més bé— peanya de fusta, de molt bon gust, obra del fester Rigoberto Guarinos.

Després d'aquest robatori, la filà substituï el seu Sant Jordi per un altre, igualment de bronze, que isqué del taller del lampista Miquel Tomás, i que fou l'obsequi de dos festers Cids.

Aquesta imatge és una rèplica de l'actual grup escultòric, l'equestre, però no es representa de volum rodó, sino seccionat. En la part inferior apareix el rètol SAN JORGE —ALCOY—, i la base de marbre presenta una xapeta metàl·lica amb el nom de la filà gravat. El bronze té 18 cm. d'altura i 17'5 d'ample.

Un altre Sant Jordi que trobem als Cids, al vestíbul de la seua filà, és una ceràmica (4 x 6 peces) feta a Manises per l'any 1977, que reproduceix l'aquarel·la original de Rafael Guarinos, en una versió on el Cavaller apareix flotant sobre uns núvols, i crida l'atenció l'absència dels sarraïns. Es una iconografia novedosa, dins sempre de la línia d'aquest artista de la festa i veterà Cid.

Per últim, cal assenyalar la ceràmica commemorativa del VII<sup>e</sup> Centenari del Patronatge de Sant Jordi, que igualment es conserva a la filà, així con l'estatueta de Peresejo, a la qual se li ha donat una tonalitat daurada.

## LLAURADORS

Els Llauradors presenten Sant Jordi a l'interior d'una vitrina obra da al centre de la paret de major dimensió de la filà, i presideix així l'espai de reunió. Els vidres resten muntats sobre un marc poligonal de bronze, amb una porta que descriu un arc de ferradura.

El fons del mur apareix decorat amb el barranc del Sinc, amb celatge de capvespre, que deixa il·luminar la base dels núvols. Dos gerronets de vidre ostenten unes floretes de tela, les mateixes que de sempre han acompanyat aquest Sant Jordi.

La imatge és d'escaiola policromada, i respon als models que hem trobat als Chanos, Andalusos i Llana, i s'il·lumina mitjançant un projectador de llum des de l'exterior.

En el gràfic en blanc i negre, s'observa el fanal metàl·lic que penja a l'interior de la capella, així con les floretes i espigues que acompanyen el Sant.

Especialment significativa és la placa d'alabastre que s'hi troba sota la fornícula, la qual ens informa de la data i circumstàncies de la benedicció de la imatge, que va presidir la seu de la filà quan aquesta estava al carrer Carmen. El text gravat diu així: Comparsa Labradores / El día 18 noviembre 1943 / á las 8 de la noche / fue bendecida esta imagen / por el Rdo. D. Enrique Abad / Vilaplana á presencia de / nuestro Presidente / Honorario de Fiestas / D. Guillermo Prieto / Madassú.

El text resta parcialment envoltat per una orla de llorer, i pensem que constitueix un document especialment significatiu per als maseiros.

Una altra iconografia de Sant Jordi que ostenta la filà, és la manisa del VII<sup>e</sup> Centenari, que apareix sobre el pilar central del local, sota un fanal metàl·lic.

També ací ens trobem amb l'anècdota de mantenir sempre la il·luminació de la imatge —almenys temps arrere— sempre que hi haguera algú en la filà.

Josep M<sup>e</sup> Segura Martí

Sin lugar a dudas, San Jorge es uno de los más célebres mártires de la Iglesia. El Santo de Capadocia, hijo de una familia respetable, fue jefe de una compañía de soldados del emperador Diocleciano. Se convirtió al cristianismo, y abandonó la carrera de las armas, repartiendo todos sus bienes entre los pobres y desvalidos. Como cristiano fue perseguido y sometido a violentas torturas y finalmente decapitado el 23 de abril. El año exacto quizá sea una incógnita, ya que algunos historiadores lo sitúan en el 303, año en el que los cristianos son declarados por el Emperador, enemigos del pueblo, sin embargo en el «Año Cristiano» de Croisset, data el año 290 como el del martirio del Santo. Ya en 1890 estas ideas fueron muy debatidas en Alcoy, por lo que se recurrió al Ayuntamiento, y éste, en sesión extraordinaria del 27 de febrero, «por unanimidad, y respondiendo a los deseos de la mayoría del vecindario de esta Ciudad, acordó en la forma solicitada celebrar oficialmente el 16º centenario de la muerte y martirio del Patrono San Jorge, y prestar todo su apoyo moral y material a la Junta Directiva de la Asociación de festejos del mismo».

La tumba de San Jorge fue localizada en Lydda de Palestina, antigua Diospolis, lugar donde fue construida una Basílica, la cual fue destruida más tarde por el Sultán Saladín.

En el año 494, el Papa Gelasius I (492-496) ya habló del Santo de Capadocia lanzando en uno de sus edictos el «Acta Georgii».

San Jorge fue uno entre los más de treinta santos que según las leyendas mataron dragones, ya que la iglesia griega tenía a Demetrios, Theodoros, Prokopios y Jorge como los cuatro grandes soldados, siendo este último el conocido como el gran mártir que llevó su estandarte con la cruz hacia el este Europeo, siendo muchos los países que lo han acogido como su protector, fue Inglaterra durante el Concilio de Oxford en 1220, también Rusia y otros pequeños estados de Alemania, Bulgaria, Italia, Hungría, etc.

En 1201 el rey de Aragón Pedro II (padre de Jaime I el Conquistador), en el desierto de Aljama, cerca de la desembocadura del Ebro, quedó fundada la Orden

de San Jorge de Aljama, designándose para la misma, una condecoración con el mismo nombre. También han sido muchos pueblos y ciudades los que han proclamado a San Jorge como patrono, siendo Cataluña, Bañeres y Alcoy los más cercanos respecto a lengua, cultura y tradición.

La visión artística de San Jorge, conoce dos maneras de representarlo, la antigua se ve como caballero a pie, tal como entre otros lo realizó Donatello con su estatua de mármol que se encuentra en Florencia. A caballo, ya en el siglo X se realizó un relieve en una iglesia armenia. También Rafael lo plasmó en sus lienzos al igual que otros artistas alemanes como Schongauer, Dürer y Altdorfer.

De entre las muchas facetas que ha sido plasmada la imagen de San Jorge, cabe destacar la numismática, pues son innumerables las medallas y monedas que de una manera u otra reproducen la figura idealizada del Santo Mártir.

Entre esta pieza, la más antigua conocida es la pequeña moneda de cobre de Roger (1112-1119) del Principado de Antioquia. En este ejemplar, el Santo figura montado a caballo que es como más se le conoce, sin embargo en el antiguo condado alemán de Leuchtenberg, en el taler de 1547, San Jorge figura delante del dragón a pie llevando en sus manos el estandarte y espada; ésta moneda del siglo XVI fue acuñada en nombre del Emperador Carlos V. También en Friedberg (Alemania), después de algunos años, en 1690 se resolvió que San Jorge no fuese a caballo.

El antiguo condado alemán de Mansfeld, quizás sea el más pródigo en emisiones de monedas con el jinete San Jorge, ya que tres siglos de bellas piezas, avalan su merecida fama. En su larga emisión cabe destacar la acuñada por David en el año 1609 con la leyenda BEIGOTT IST RATH UND THAT, «con Dios es consejo y hecho». Con esta misma leyenda y la figura de San Jorge, el sucesor Henry I, príncipe de Fondi, mandó labrar nuevas monedas ya que las mismas fueron utilizadas como amuletos, por lo que en su época ya fueron muy buscadas por coleccionistas y el pueblo en general, llegando a cotizarse cuatro

## SAN JORGE en la numismática universal



3 Fürstentum Antiochia. Roger (1112-1119). Kupfermünze.



Taler Mansfeld 1587. Línea VORDE-ROTH (Friedeburg)

1/3 Taler Mansfeld - Eisleben 1669. Juan Jorge III.



Taler Mansfeld - Eigentliche - Hinterort 1646. Christian Friedrich.

1/3 Taler Mansfeld - Eisleben. 1672. Juan Jorge III.



Taler. Electorado de Sachsen (1656-80). Juan Jorge II.

1678. Conmemoración de la entrega del Orden de la Jarretera.



2 Kopecks - Rusia 1778. Catalina II la Grande.

Taler Mansfeld. Línea HINTERORT SCHRAPLAU (1556-1586).

Christoph II - Johann Albrecht - Bruno II.



Taler de S. Jorge. Kremnitz. Siglo XVIII.



Taler Mansfeld. Línea HINTERORT SCHRAPLAU. 1593.

Heinrich II, Goetthelf Wilhelm.

Taler Mansfeld. Artern 1.623. Volrat VI, Wolfgang III. Hohann Georg II.



Taler Condado Mansfeld - Hinterort. 1609. David (1603-29).

Taler Condado Mansfeld - Hinterort. 1609. David (1603-29).

Anverso: S. Jorge.

Reverso: Leyenda "Con Dios es consejo y hecho".

veces el valor que tenían.

El Estado de la Iglesia, también aportó monedas con la figura de San Jorge, siendo una de las más bellas la correspondiente al papado de Clemente XI (1700-1721).

En Kremnits (Hungria) durante dos siglos fueron emitidas monedas en oro, plata y cobre con la figura de San Jorge y la leyenda «S. GEORGIUS EQUITUM PATRONUS» (San Jorge patrón de caballeros y jinetes); éste taler del siglo XVIII, en plata fue utilizado además de moneda, como medalla y amuleto, por lo que se hicieron grandes cantidades y aún hoy en día se encuentran en óptimas condiciones.

El Electorado de Sachsen en 1678 emite un taler en la entrega del Orden de Jarretera, figurando en el anverso de esta moneda la figura ecuestre de San Jorge.

Rusia ha sido otro país prolífico en la emisión de monedas con la imagen del Santo, pues se conocen ejemplares desde el siglo XVIII hasta los primeros años del siglo XX. En estas piezas, cuando la figura no abarca la totalidad de la moneda, la misma se puede localizar en el pecho del águila bicéfala, perteneciente al escudo de la Rusia Zarista.

Otro ejemplo de la numismática Georgina, la tenemos en las monedas de Inglaterra, ya que a partir de los primeros años del siglo XIX y bajo el reinado de Jorge III encontramos monedas con la figura ecuestre de San Jorge, siendo estampadas las mismas en metales nobles como la plata para las «coronas» y el oro para los «soboranos», la emisión del cobre quedó relegada para la antigua colonia del Canadá y posiblemente para otras piezas mucho más antiguas.

Es de suponer que en este pequeño estudio sobre las monedas con San Jorge, habrán quedado aún muchísimas dudas, innumerables lagunas, e incluso muchas omisiones involuntarias; no obstante se hace un llamamiento a los estudiosos georginos para ir investigando en esta ciencia tan extensa como es la numismática sobre la temática de nuestro Patrono, San Jorge en las monedas del mundo.

## BIBLIOGRAFIA

- Berenguer Barceló, J. «Historia de Alcoy». 1977. Alcoy.
- Craig, W.D.: «Coins of the World». 1976, Racine.
- Cayón, J.R.: «Los duros del mundo desde 1770 a 1869». 1983, Madrid.
- Cayón, J.R.: «Los duros del mundo desde 1870». 1983, Madrid.
- Davenport, J.S.: «European Crowns 1484-1600». 1985, Frankfurt.
- Davenport, J.S.: «European Crowns 1600-1700». 1974, Galesburg, I11. USA.
- Davenport, J.S.: «European Crowns 1700-1800». 1961, Galesburg, I11. USA.
- Davenport, J.S.: «European Crowns since 1800». 1947, Buffalo, N.Y.
- Davenport, J.S.: «World Crowns. Talers. Volumen V». 1981, Galesburg, I11.
- Davenport, J.S.: «World Crowns. Talers. Volumen VI». 1981, Galesburg, I11.
- Davenport, J.S.: «World Crowns. Talers. Volumen VIII». 1981, Galesburg.
- Davenport, J.S.: German Talers 1700-1800». 1979, Londres.
- Delmonte, A.: «Le Benelux D'Argent». 1967, Amsterdam.
- Espasa-Calpe - Diccionario Enciclopédico. 1957, Madrid.
- Friedberg, R.: «Gold Coins of the World». 1980, New York.
- Lynton, N.: «Ver el Arte». 1985, Madrid.
- Marqués de Lozoya: «Historia de España». 1967, Barcelona.
- Herrli, H.: «Münzen Revue». Nov. 1986, Munich.
- Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos. 1984, Alcoy.

Juan Bta. Miró Agulló

De la Asociación Filatélica y Numismática de Alcoy

# JORGE de CAPADOCIA: SANTO y MITO

Junto a muchas facetas de la Fiesta —bellas, atrayentes, cargadas de sugerencias y de gran impacto sensorial—, aparece, ocupando un puesto de privilegio y rectoría, el Caballero San Jorge.

¿Quién fue este personaje en el mundo que le tocó vivir? Parecen demostrados históricamente sus ascendientes de nobleza, el ser Tribuno de las Legiones de Diocleciano; es tradicional su valentía como guerrero, su conversión al Cristianismo, la firmeza invencible ante la prolongada tortura y su decapitación posterior. Lo espectacular de la historia y la calidad del personaje debieron impresionar a sus contemporáneos adquiriendo el sobrenombre de Megalomártir en el Imperio Bizantino.

Con rapidez sorprendente su conocimiento y culto se extienden por toda Europa (en el siglo IV ya aparecen numerosos Jorges): es pronto protector de los cruzados y paladín de las causas nobles. Cual Perseo con la princesa Andrómeda, San Jorge logra vencer al dragón (el mal, las tinieblas) para recuperar la doncella. Ha convertido el caos de la bestia, la caverna y la oscuridad en el cosmos, la belleza y la luz.

Nuestro caballero del blanco corcel, vestido y armado de blanco, llega a España (en Galicia es Sanjurgo) y bien pronto ayuda a Pedro I de Aragón, a Jaime el Conquistador, a Pedro el Ceremonioso y naturalmente al pueblo Alcoyano ante la petición general personificada en Mosen Torregrosa. Es curioso reseñar que la ayuda —dice alguna tradición— se prestó también alguna vez contra los reyes cristianos de Castilla y León patrocinados por Santiago. ¿Habrá un «error de perspectiva»? ¿Serían ambos el mismo Caballero?, ¿no sonreirán un poco los dos bienaventurados al convertirse, de valedores de desgraciados, en portaestandartes de Reyes y Reinos? Pero salgamos de estos vericuetos y atengámonos al comentario de D. Quijote

Foto: Archivo





Foto: J. Crespo

ante el tablado de Maese Pedro: «... seguid nuestro relato en línea recta y os metáis en curvas ni transversales que, para sacar una verdad en limpio, menester han muchas pruebas y reprobadas». A él, sin embargo, le sobran para decir: «Este Caballero fue uno de los mejores andantes de la milicia divina; llamose Don San Jorge y fue, además, defensor de doncellas». Este es el escueto comentario nada menos que de Don Quijote de la Mancha y «de aquí nadie la mueva...

## II

Probablemente para los hombres de todos los tiempos que sufrían la guerra ésta era algo cruel, terrible y, sobre todo, inexplicable. Cualquier sujeto normal piensa con absoluta sinceridad y honradez, que una persona «como él», sería incapaz de provocar catástrofes de este tipo; estima que el hombre matando a otros seres buenos «como él», con madres, esposas e hijos, es un monstruo absurdo; que los desastres de la guerra (muerte, desolación, pobreza, hambre, epidemias, etc.) son un horror, una situación desgarradora, un estado límite del ser humano y de la propia humanidad. Todo ello le parece falto de lógica humana, es confusional y caótico y hay que estructurar significativamente el proceso.

Las guerras han sido posibles, entre otras causas, por la elaboración de una figura negativa del enemigo. La nación y los habitantes del contrincante bélico son cargados de intenciones perversas con respecto al otro país: son destructores de ciudades, incendiarios de casas, torturadores de viejos, violadores de doncellas. Intentan reducir al otro a la más negra esclavitud. Así el enemigo queda investido del mal. Porque, para el hombre, el mal son los demás: «el infierno son los otros». Si las cosas no fueran así sería difícil incubar un odio generalizado e incitar a una agresividad destructiva; pe-

ro convertido el enemigo en un ser maléfico nuestra agresividad está justificada y hasta santificada.

A nuestros parientes, los Arabes, les tocó —como a tantísimos otros— desempeñar este desagradable papel paralelamente al que nosotros —los cristianos— desempeñábamos para ellos.

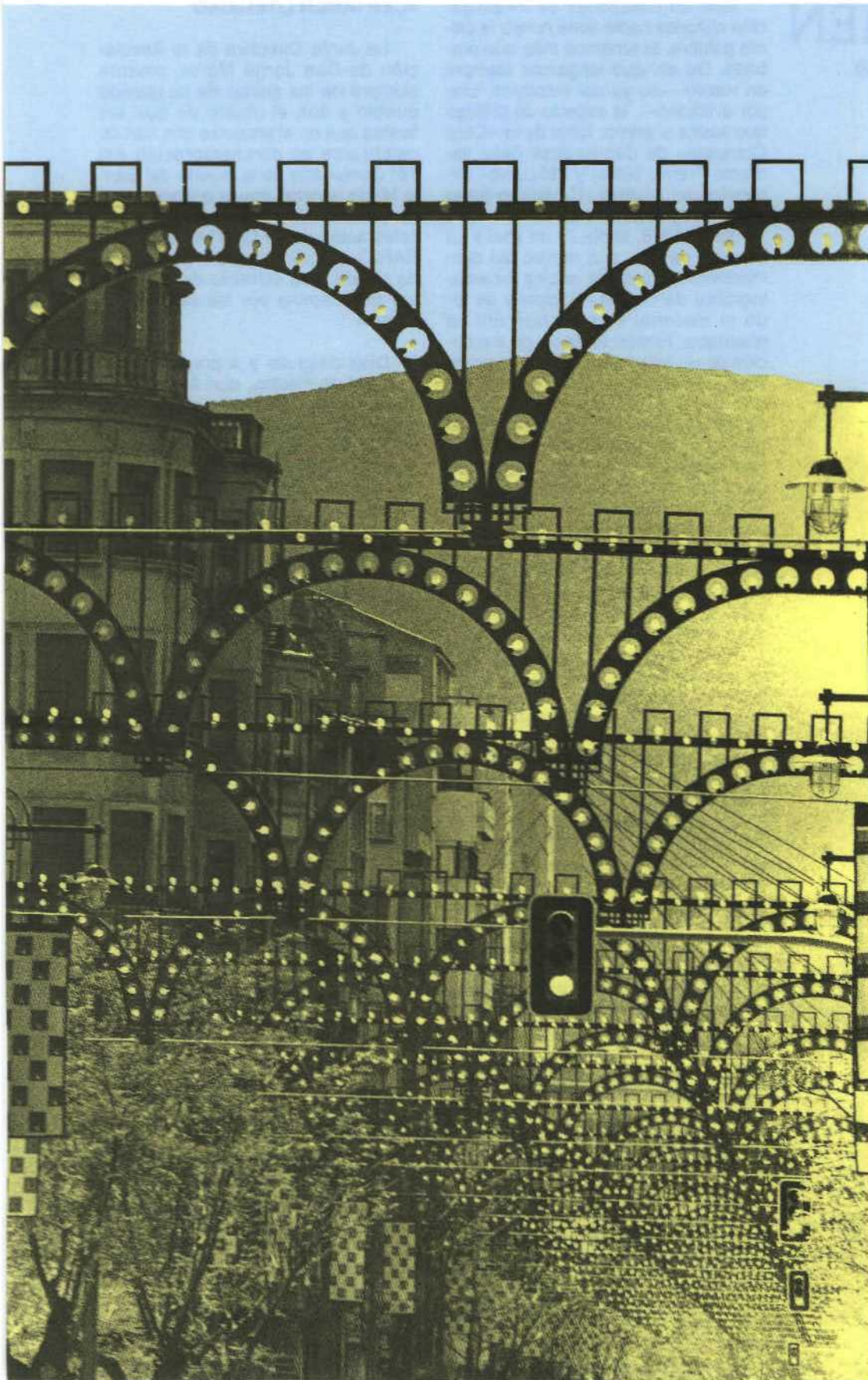
Pero, además, el hombre que mata y destruye experimenta otra mitificación para dar lógica humana a este intrincado laberinto. El hombre y la cabalgadura, el yelmo, la coraza, la lanza, la bizarría del hábito o armadura ritual, forman una unidad con el brioso y bello animal que relincha y galopa. Ya tenemos una nueva imagen —el caballero, el guerrero, el brazo de la justicia, el heroísmo, la épica— en lucha valiente y esforzada frente a la tiniebla, el mal y la injusticia. Y admitida nuestra justicia la divinidad ha de ayudarnos. ¿Por qué no implorar la ayuda de los poderes divinos?

El pueblo de Alcoy —en su desamparo— llama a San Jorge: necesita fortaleza, ánimo esforzado, templanza de espíritu, clarividencia y hasta astucia. Seguramente el Santo se los dio y la expresión plástica de este proceso de ayuda fue San Jorge cabalgando arma en mano contra las «huestes de la media luna».

## III

San Jorge —emisario de la primavera, caballero andante de la Cruz, protector de Alcoy y eje de su fiesta grande— ha calado muy hondo en su pueblo y sigue siendo el protagonista pacífico de este gran espectáculo conmemorativo en el que a sables y trabucos le han brotado flores. San Jorge, en el final de la Fiesta, parece ascender a los cielos, entre las flechas alegóricas y las rosas de la primavera alcoyana, como un símbolo de paz, como un abrazo entre los hombres.

# 4



## Evocación y protagonismo de la fiesta

- 78 CERTAMEN LITERARIO DE 1890. APUNTES SOBRE UN HALLAZGO DOCUMENTAL - *Antonio Castelló Candela*
- 82 LUIS SOLBES Y SU LIBRO «LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS DE ALCOY Y SU HISTORIA» - *Antonio Castelló Candela*
- 84 1890 —«WALI, WALI, YO TE SALUDO»— 1990 - *Juan J. Gisbert Cortés*
- 88 LOS CARTELES DE NUESTRA FIESTA. AUTO REFLEXION SOBRE UNA TESIS - *María Luisa Pérez Rodríguez*
- 90 LAS BANDAS DE MUSICA. APUNTES HISTORICOS - *José M<sup>a</sup> Valls Satorres*
- 92 DIES DE FESTA - *Manel Rodríguez Castelló*
- 95 FRANCISCO ESTEVE PASTOR - *F. E.*
- 96 EL ARCABUZ, ARMA DE AVANCARGA - *Carmina Almuzara Vilata*
- 98 EL CAFE GELAT (UNA APROXIMACION PSICO-SOCIAL) - *Rogelio Vaello*
- 100 BODAS DE PLATA: 1965-1990, LA GLORIA INFANTIL Y SU CREADOR, RAFAEL RAMIS CARBONELL - *Salvador Doménech Lloréns*
- 102 FOTOS: CAMP
- 104 MONTERIA FOTOGRAFICA - *Alfonso Carbonell Miralles*
- 106 EL GOLPE – COSAS DE LA FIESTA - *Antonio Candela*
- 108 EL CABO - *Eduardo Segura Espí*

# EL «CERTAMEN LITERARIO» DE 1890

Apuntes sobre un hallazgo documental

Que en cuestiones de investigación histórica nadie tiene nunca la última palabra, lo tenemos más que probado. De ahí que tengamos siempre en mente —no ya por timoratos, sino por avisados—, la especie de prólogo que ilustra el primer tomo de la «Obra Completa» de Camilo José Cela, flamante Premio Nóbel y «Miquero» circunstancial, titulado «Cauteloso tiento por lo que pudiera tronar».

Ya en 1976, el día 23 de abril y «a boqueta de nit», con motivo del desmantelamiento de la cabina cinematográfica del Teatro Principal y de todo el material técnico que allí se guardaba, fuimos testigos de excepción de un feliz hallazgo directamente vinculado con la historia de la «Fiesta». ¡Qué casualidad! ¡23 de abril y de 1976! Nada más y nada menos que la película-documental que la Asociación de San Jorge acordó adquirir por importe de mil pesetas en 1923<sup>1</sup>. Con ribetes casi «detectivescos», la historia de esa recuperación merece unas reflexiones sobre las, a veces oportunas, «intervenciones» de nuestro Patrón San Jorge y, también, de un espacio del que ahora, desgraciadamente, no disponemos.

Pero vayamos a lo nuestro que en esto de la Fiesta a poco que nos descuidamos, siempre se nos va el santo al cielo, y no conviene que se nos vaya la Pascua en flores.

Hace pocos meses y ya nombrada por la Junta Directiva de la A. de San Jorge la Comisión que interese en los asuntos de la celebración de la Conmemoración del XVII Centenario del Martirio de San Jorge, y esbozados algunos de los actos que sirvieran para tal evento, se avisó por parte del Ayuntamiento, a nuestro cronista José M. Segura, del hallazgo de unas partituras entre los restos de unos papeles viejos y traspapelados —todos de difícil clasificación—, que quedaban en lo que fueron dependencias del Archivo Municipal y verdadero «santuario» de su último ocupante, nuestro poeta Joan Valls. Al igual que la cereza del cesto, después de las mencionadas partituras aparecieron ordenanzas, reglamentos, carteles anunciadores de nuestras fiestas, folletos y un legajo con marbete y a redondilla manuscrito titulado: Certamen Literario. Curtido ya en estas materias del escarbar, nuestro cronista no esperó el segundo aviso y acudió de inmediato por ver lo encontrado e intuyendo de antemano que el material sería interesante.

La sorpresa fue mayúscula cuando al soltar las cintas de cierre del mencionado legajo, aparecieron lo que por las trazas parecían los trabajos originales que concurrieron en el «Certamen Literario» convocado por la Asociación de San Jorge el día 3 de marzo de 1890 y que en la justificación o preámbulo de las «bases» decían textualmente:

## «CERTAMEN LITERARIO

La Junta Directiva de la Asociación de San Jorge Mártir, amante siempre de las glorias de su querido pueblo y con el objeto de que las fiestas que en el presente año han de celebrarse en conmemoración del 16º Centenario de la muerte del Santo Mártir revistan mayor brillantez que en años anteriores, ha dispuesto la celebración de un CERTAMEN LITERARIO que, al par que tributo rendido al arte, sea estímulo de la juventud que camina por las sendas del saber.»

Días después y a propuesta del concejal de Fiestas, don Amando Vilaplana, el Ayuntamiento aprobaba la cesión de un conjunto de documentos impresos, manuscritos y carteles, para su depósito y conservación en los archivos de la Asociación de San Jorge.

De todos es sabido que el anuncio de la conmemoración del 16º Centenario del Martirio de San Jorge fue polémico. Casi todos los historiadores de la fiesta contemporáneos hacen mención de la controversia, Espí Valdes —que suponemos autor del fascículo 22 de «Nostra Festa»—, Berenguer Barceló y, más recientemente, José Bartolomé en el anterior número de nuestra revista también hace mención a ella. Sinceramente creemos que desde la serenidad que dan los cien años transcurridos, valdría la pena estudiar concienzudamente las causas y motivos —algunos muy oscuros<sup>2</sup>—, por los que se enfrentaron el director de la revista de Alcoy «Semanario Católico Literario», y la Junta de la Asociación de San Jorge presidida por don Anselmo Aracil Jordá.

Algunos breves apuntes mencionaremos que nos llaman la atención, y que podrían dar algunas de las claves de la cuestión.

A) El Ayuntamiento que presidía el primer teniente de alcalde Jaime Aparicio López, sustituyendo a don José Atienza Egido por enfermedad de éste último, en sesión de 10 de febrero de 1890, zanja la cuestión y resuelve apoyar económica y moralmente a la Asociación de San Jorge.

B) Anselmo Aracil, al mismo tiempo que presidía la «Asociación», era uno de los más importantes industriales alcoyanos y sin duda el personaje más popular e influyente en el Alcoy de entonces.

C) Y por último, recién acabadas las fiestas, el horno no está para bollos, Alcoy vive momentos muy delicados. Elocuente es la noticia que aparece en la Revista de Alcoy en su núm. 623 de 3 de mayo de 1890:

«La temida manifestación socialista de 1º de mayo no se ha efectuado en esta población, sin duda alguna por haberse reforzado poderosa-

mente la guarnición, y tomado algunos puntos estratégicos para el caso de que se altere el orden. Esto no obstante, algunas familias se ausentaron de la población temerosas de un conflicto.»

Pocos días más tarde, concretamente el 5 de mayo se manifiestan 1.700 obreros<sup>3</sup>, declarándose la huelga general, que duró una semana y tomando las fuerzas militares el total de la población.

El asunto en verdad nos apasiona, pero tenemos que volver sobre nuestros pasos para dar noticia del contenido del «precioso» legajo.

En primer lugar, nuestra felicitación a quien con tanta minuciosidad manejó los papeles manuscritos, gracias a su trabajo, podemos hoy reconstruir, casi paso a paso, lo que fue el «Certamen Literario».

Encabezando el voluminoso legajo, un ejemplar impreso de las bases del certamen, y a continuación 17 carpetas —dobles folios en papel grueso—, numeradas en dos tandas conteniendo la mayor parte de los 214 trabajos, premiados o no, presentados al certamen. El primer grupo en número de 8, van signadas en los siguientes rótulos:

1º: Número de la carpeta.

Dicho número es el correspondiente al mismo señalado en las bases del certamen para optar al premio en dicho número.

2º: Premio.

Con el detalle del que se opta.

3º: Tema.

El señalado en las mismas bases.

4º: Las numeraciones que se asignan a cada trabajo y que creemos fueron puestas a medida que se recibieron los trabajos.

En el segundo grupo de carpetas, van más o menos signadas de la misma manera, pero añadiendo el subtítulo de «desechadas»; además de unas anotaciones sobre los trabajos que fueron retirados bien por sus autores, o bien por las personas autorizadas.

Pero veamos con detalle el contenido de cada carpeta.

1º Grupo:

Carpeta núm. 1. Premio: Rosa Natural.

Tema: Soneto. A Alcoy en sus tradicionales fiestas a San Jorge.

Núm. 134. Un soneto manuscrito (excepcionalmente firmado) por Blas Moltó Giner.

Premiado con la Rosa Natural.

Carpeta núm. 2. Premio: Un objeto de arte.

Tema: Poesía de asunto y metro libres.

Cinco trabajos. Núms. 18, 51, 95, 96 y 135. Van los cinco sin firmar.

Se adjudicaron un premio y cuatro accesits para los siguientes señores: Premio, don Rafael Chocomeli y

Codina. Accesits, don Gonzalo de Castro, don Joaquín Vera Navarro, don Carlos García Verdugo y doña Pilar G. Torán de Benedito.

Es evidente que los cinco trabajos contenidos en la carpeta son los premiados, pero careciendo de firma todos ellos, ignoramos qué composición fue la premiada y cuáles los accesits, así como a qué autor corresponde cada uno.

Carpeta núm. 3. Premio: Pluma de plata.

Tema: Novenario de San Jorge Mártir, fundado en la aparición y devoción que esta ciudad ha profesado siempre a su glorioso Patrono.

Tres trabajos se presentaron numerados con el 93, 98 y 193.

La carpeta está vacía.

El premio se concedió a don José Vilaplana Gisbert Pbro.

El manuscrito sería retirado casi con seguridad por su propio autor, aunque no consta, para darlo a la imprenta, pues aparece al año siguiente con la siguiente ficha bibliográfica:

Vilaplana Gisbert, José. Novenario de San Jorge Mártir fundado en la aparición y devoción que esta ciudad de Alcoy ha profesado siempre a su glorioso Patrono... Por Mosén..., Beneficiado de la Parroquial de San María. Con la aprobación eclesiástica... Alcoy. Imp. de Francisco Botella Silvestre. 1891. 1 hoj. 52 pag. 21 cm.

Carpeta núm. 4. Premio: Escribanía de plata.

Tema: Memoria crítica que con más abundancia de datos históricos, dilucide el año en que padeció martirio San Jorge. Contiene el premiado, pues el número de registro está subrayado y coincide con el de signatura del mismo.

Correspondió el premio a don José Gisbert y Pascual, Pbro. Director de la revista de Alcoy.

Se publicó en 1891 en los mismos talleres de la imprenta de la revista de Alcoy.

Carpeta núm. 5 Premio: Dos candlabros de bronce.

Tema: Armonía entre el capital y el trabajo.

Contiene un solo trabajo, que al igual que en la anterior, el número subrayado coincide con el signado en el manuscrito. Se presentaron nueve trabajos.

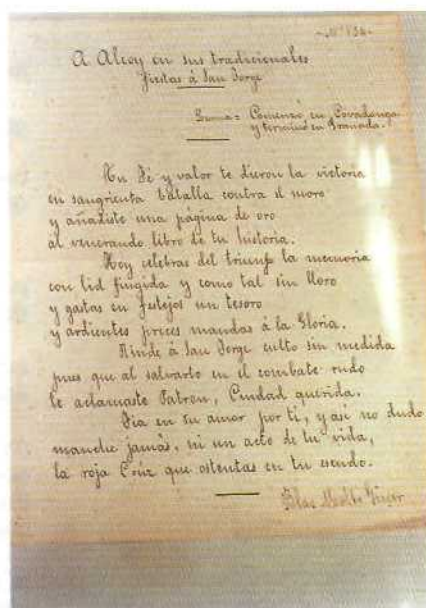
Correspondió el premio a don Francisco Pareja de Alarcón.

El accésit concedido a J.B. Pastor Aicart nos ha sido imposible identificarlo en la carpeta de «desechados».

Carpeta núm. 6. Premio: Un objeto de arte.

Tema: Soneto que mejor cante las excelencias del trabajo.

Contiene un soneto escrito en una sola hoja, registrado con el núm. 39. Al igual que los anteriores, debe ser el premiado, pues también coincide el núm. de entrada con el subrayado en la carpeta.



Soneto Premiado con La Rosa Natural. Original de Blas Moltó Giner.



Legajo que contiene los trabajos, tal como se encontró.

Se presentaron 51 trabajos.  
El premio se concedió a don Calixto Ballesteros.

Carpeta núm. 7. Premio: Una imagen de San Jorge de plata.

Tema: Historia religiosa de Alcoy desde su fundación hasta nuestros días.

Lamentablemente vacía.

Sólo se presentó un trabajo, espléndido, y naturalmente fue premiado.

El número de entrada, el 196, y el autor premiado como ya saben, don José Vilaplana Gisbert Pbro.

Como curiosidad damos las fichas bibliográficas de las ediciones que se han hecho de tan importante y valiosa obra de la historiografía alcoyana:

En 1890, se publica en folletón en la prensa alcoyana, aunque incompleta.

En 1892, se publica en la imprenta de Francisco Botella Silvestre.

En 1903, es la imprenta de A. Paya de la plaza de San Agustín, 28 la que lo publica de nuevo.

Por último, la Excm. Diputación Provincial de Alicante, la edita en 1977 en edición facsímil con prólogo de Adrián Espí.

Carpeta núm. 8. Premio: Flor de lis de oro.

Tema: Principios morales, políticos y sociales que deben servir de base al ejercicio (sic) de la libertad.

Contiene dos trabajos numerados, el 78 y el 195, ambos subrayados en la lista de los siete que se presentaron. Decididamente nos inclinamos como premiados por el número 78 y que correspondió a don Vicente Calatayud y Bonmati, director del periódico El Alicantino.

Termina aquí el primer grupo que es el que, como hemos visto, contiene alguno de los trabajos premiados. El segundo más voluminoso consta de nueve carpetas, todas numeradas y signadas como el primero, pero con el añadido de «desechado» o «desechados» y cuyo detalle es el siguiente:

Carpeta núm. 2: Cuarenta y ocho trabajos que optaban al segundo premio.

Carpeta núm. 3: Vacía.

Carpeta núm. 4: Vacía.

Carpeta núm. 5: 10 trabajos.

Carpeta núm. 6: 43 trabajos.

Carpeta núm. 9: 4 trabajos.

Carpeta núm. 10: 11 trabajos.

Carpeta núm. 12: 4 trabajos.

Como dato curioso de esta última carpeta señalaremos que, en la tapa figuran los núm. 99, 111 y 131 tachados, y un poco más abajo los núms. 35, 54 y 192 con una inscripción que literal dice: «retiradas por don José Gisbert, autorizado por sus autores».

Ninguna de las tres, de las que retiró el director de la «Revista de Alcoy», fue premiada, pero de una de ellas se conserva el texto y sí se sa-

be el autor. En el núm. 624 de la mencionada «Revista de Alcoy» de fecha 10 de mayo de 1890, en las páginas 300 y ssgg. aparece publicado un romance titulado «El martirio de San Jorge», su autor Juan B. Pastor Aicart. Es, pues, evidente que don José Gisbert retiró el romance no premiado para publicarlo en su «revista», pues el premio del «certamen» para dicho tema fue para doña Enriqueta Lozano de Vilches.

La madeja no está del todo desenredada, lo sabemos, pues creemos que van bastantes cabos sueltos, no ya para la duda, sino para emprender la tarea con ífusión. La recuperación de tanto manuscrito premiado o no, es un acontecimiento, y conforme íbamos manejando los textos nos invadía lenta y agradablemente una sensación de identificación con el tiempo y lugar del acontecimiento que iban a celebrar los alcoyanos de 1890. Sentíamos el latir de un pueblo en marcha, con sus problemas y dificultades, algunos graves, lo sabemos, pero un pueblo que encendía la llama del amor y de la ilusión cuando de honrar a su Patrón se trataba. Recojamos siempre —sin complejos ni temores—, el testigo que nos pasan nuestros mayores y celebremos la conmemoración del XVII Centenario del Martirio de nuestro Patrón con la misma ilusión que aquellos alcoyanos de hace una centuria.

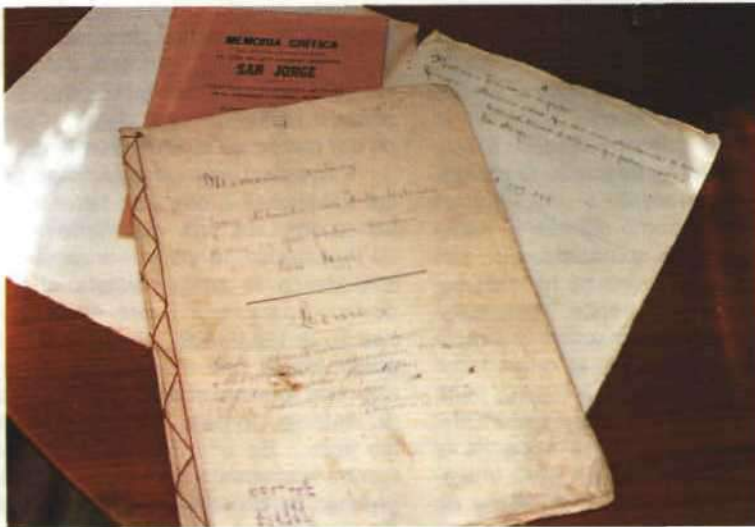
Como colofón, no podemos sustraernos a la tentación de transcribir íntegra una carta aparecida en el mismo legajo y dirigida al «Sr. Secretario de la Junta de Fiestas de San Jorge» y cuya lectura es una delicia. El sobre lleva matasellos de Roma con fecha 12 de abril de 1890. Dice así:

«Mui Sr. mío i quizás paisano: Vi en un número de *Las Provincias*, que a falta de otros, es mi gorro de dormir, el programa literario de las Fiestas (quién pudiera verlas?) de San Jorge i ...nada más. Pero en la misma semana me sentía como alcanzado por el Santo diciéndome: escribe i haz la Memoria consabida, sacándola de aquellos largos apuntes que tienes para hacer las vidas de Santiago i mía, que veo no parecer.

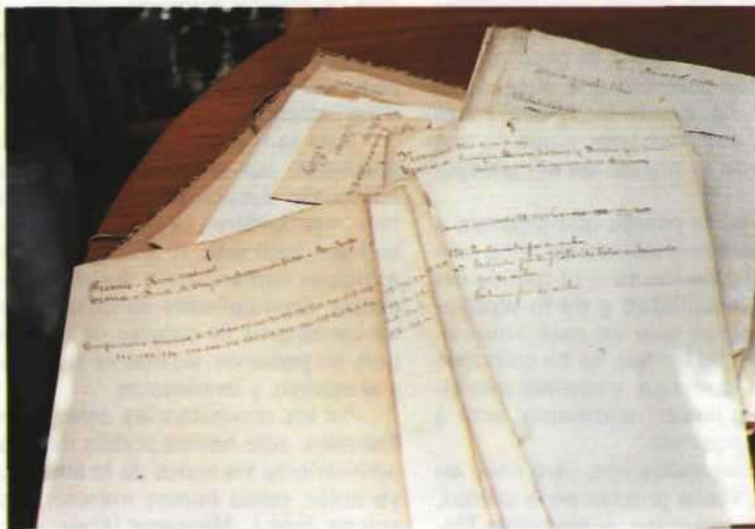
Puéstome a escribir el borrador, llega para espantarme el Calendario i dice: pero hombre si estamos a 12 i el término es 16! Pero el Santo replica: concluye la Memoria que mandarás el lunes 14 i escribe hoi: si el término 16 es improrogable, tenga V. la bondad de devolver el pliego á:

Illmo. Sig. D. Luigi Canónigo Patrizzi-Accursi, canónigo de Santa Maria Maggiore. Roma (Sud).

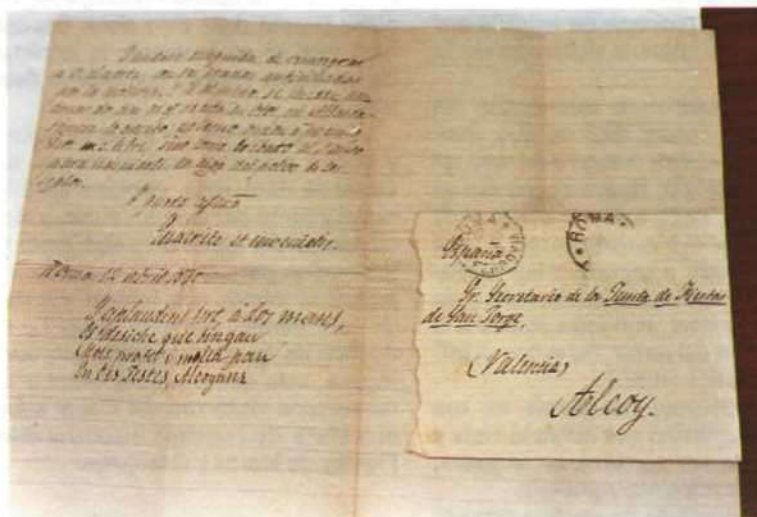
Y cuidaré enseguida de reintegrar a V. el porte, con las gracias anticipadas por la molestia. Y si al menos se pueden perdonar dos días al que no está en Alcoi, ni Albaida tómeselo



Manuscrito original de  
D. José Gisbert.



Conjunto de Carpetas



Reproducción de la carta de  
D. Luigi Canonigo Patrizzi-Accursi.

escrito, no como opción a permiso, Dios me libre, sino como tributo al Santo para limpiarle en algo del polvo de los siglos.

Y quedo Afmo.

Quaerite et invenietis.

Roma 12 abril de 1890.

*Y aplaudint fort, a dos mans,  
Os desiche que tingau  
Molt profit i molta pau  
En les Festes, Alcoyans.»*

Hasta aquí la carta. Sin comentarios.

Antonio Castelló Candela  
Bibliotecario del Casal  
de San Jorge 1990

## BIBLIOGRAFIA

- Nostra Festa*. Asociación de San Jorge. 1982.  
Berenguer Barceló, Julio. *Historia de los Moros y Cristianos de Alcoy*. Alcoy, 1974.  
Berenguer Barceló, Julio. *Historia de Alcoy*. Alcoy, 1977.  
Albert Berenguer, Isidro. *La imprenta en la Provincia de Alicante*. Alicante, 1971.  
Santacreu Soler i C.A.E.H.A. *150 anys de Premsa a Alcoi*. Alcoi, 1987.  
Vilaplana Gisbert, José. *Historia Religiosa de Alcoy*. Alicante, 1977.  
*Revista de Alcoy*. Año 1890. Archivo de la Parroquia de Santa María.  
Archivo de la A. de San Jorge. Año 1890. Libro de actas.  
Archivo de la A. de San Jorge. Año 1923. Libro de actas.  
Gisbert y Pascual, José. *Memoria crítica para dilucidar... el año en que padeció Martirio San Jorge*. Alcoy, 1891.  
Bartolomé, José. *A la vista de un Centenario*. Revista de Fiestas de San Jorge. Alcoy, 1989.

## NOTAS

<sup>1</sup> «Se acordó adquirir por mil pesetas una película de cine referente a las últimas fiestas de Moros y Cristianos con algunas vistas de Alcoy, para explotarla (sic) por cuenta de esta Asociación». Acta de la A. de San Jorge de 10 de mayo de 1923.

<sup>2</sup> Dice don José Gisbert: «Diremos asimismo, que existe un motivo, que declaramos al final, que nos determinó a escribir el artículo, aún sabiendo que podía disgustar a algunas personas, y el público sensato dirá si es razonable y fundado dicho motivo, cuando lo conozca»<sup>1</sup> y a pie de página continua...

<sup>1</sup> Omitiremos hablar de este grave motivo, en vista de la resolución que ha tomado el Ayuntamiento a última hora. *Revista de Alcoy*, núm. 613, 22-2-1890, pág. 130.

<sup>2</sup> Dos mil según Berenguer Barceló en su *Historia de Alcoy*. Tomo 11, pág. 562.

# LUIS SOLBES

## y su libro "La fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy y su historia"

Cuando el año pasado, por estas mismas fechas, glosábamos la obra de Luis Solbes, Conseller de Honor de la Asociación de San Jorge, «Páginas de la Historia de Alcoy», teníamos la sensación de que el esfuerzo, ímprobo, que había representado la realización de las cuarenta y una láminas —no cuarenta como dijimos—, había dejado al artista, exhausto; que sus pinturas, sus pinceles se habrían secado. No era para menos. Tanto detalle, tanto mimo por plasmar la exactitud del dato. Fijada en la retina tenemos desde entonces su lámina núm. 7, «Las murallas de Alcoy, siglo XIII»; casi ningún esfuerzo se necesita al contemplar la ilustración para imaginarnos a los habitantes del Alcoy de entonces por las calles; labriegos con la azada al hombro tornando de la huerta, menestrales de corto sayo, chiquillería jugando a la taba, soldados tensando ballestas.

Cuántas veces consultamos la obra, que son pocas —lamentablemente no tenemos ningún ejemplar a nuestra disposición—, el gozo nos invade y nos asombra que alguien, un artista, Luis, desde su rincón y con sus casi desmochados pinceles nos haga sentir el orgullo de ser alcoyanos.

Pero en la partida que jugamos a diario los que estamos tocados con una chispa de locura —la partida del arte, de la amistad y de la alcoyanía—, parece que en esta «mano» Luis ha hecho trampa, se ha guardado un as en la manga, y cuando escribimos estas líneas, felizmente, está a punto de mostrarlo.

Algo barruntábamos, pero nada en concreto; varias noticias en la prensa, alguna reproducción, el periodista Floreal Moltó animando a la parroquia para que financie la obra. Pero al fin vendrían las noticias más concretas. La Filá Verdes en el año de su Capitanía —tres Capitanías en tres conmemoraciones centenarias, ¡ahí es nada!—, pecha con el proyecto de editar a sus expensas la historia ilustrada de la Fiesta.

Luis Solbes tiene terminadas las cincuenta y cuatro láminas que compondrán el mayor fresco ilustrado de la historia festera. Nuestra sorpresa es mayúscula, pero todo es cierto. Los textos que las acompañan y que sirven de base y soporte a las ilustraciones, ejemplo de minuciosidad y de erudición festera, dan justa réplica a la imaginación del pintor. Su autor: JOSE L. MANSANET RIBES.

Pero vayamos por partes, no sea que el entusiasmo nos nuble la vista y nos impida ser certeros en el juicio, pues dificultades hay para ello.

En el momento de escribir estas líneas el calendario marca 20 de febrero. Aún estamos a un mes vista de la presentación del libro. Desparrramados

por toda nuestra mesa, pruebas de imprenta, manuscritos de textos, índices..., más que la anatomía del libro, su espíritu. ¿Cómo dejar para otra ocasión comentar esta obra? ¿Cómo no dar noticia de su alumbramiento...?

Y nuestros ojos se encandilan con las miniaturas a que nos tiene acostumbrados Luis. Las «caballerías» con su ingenuidad, la verde «enramá», la soldadesca, la caridad festera, el acto de la «Aparición» sobre el antiguo castillo desaparecido, el «Pare del xiquet». Hasta seis modelos de «Enramá» nos muestra el artista; la barbería de Antonio Cordón, la confección de las telas... De una manera anárquica vamos manejando las largas tiras de pruebas de imprenta y el reloj, detenido en el tiempo pretérito, se nos acelera en el presente. ¡Cuánto amor a nuestras cosas! La mano del pintor, más que crear escenas, parece que las acaricia, las mima, las hace suyas y a la par nuestras. No nos cansaríamos de apuntar pequeños, ínfimos detalles, que al percatarnos de ellos, nos hacen sonreír, como los aplausos al paso del Capitán Cristiano y reflejado a los individuos que lo contemplan.

Toda la historia de la Fiesta está plasmada, sus acontecimientos políticos, sus cosas desaparecidas: la «Cucafea», «el Santón»; la música, los personajes, todo está. Al igual que en los antiguos romanceros, quisiéramos contar, acompañados de un puntero, los centenares de detalles de la obra, pero no podemos, se nos va el tiempo y el espacio, y terminemos.

Por las circunstancias antes mencionadas, sólo hemos podido manejar parcialmente los textos de la obra, cuyo autor, como hemos mencionado, son de José L. Mansanet Ribes, autor también de numerosos trabajos sobre fiestas de Moros y Cristianos y autor asimismo de un estudio sobre la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy y de sus Instituciones. Nos consta la dedicación y el empeño investigador del autor puesto para esta obra. Esperamos leer en su momento la totalidad de los textos para un comentario detenido.

El destino final de estas cincuenta y cuatro pinturas será el museo del Casal de Sant Jordi, cedidas desinteresadamente por la Filá Verdes, patrocinadores del espléndido libro para su exposición permanente al público. No podemos menos que felicitar y aplaudir «als Verds» por este gesto. Lo didáctico de la obra ilustrará, sin duda alguna, más que cualquier texto a los numerosos visitantes del Casal sobre la historia de nuestras incomparables Fiestas de Moros y Cristianos.

Antonio Castelló Candela  
Bibliotecario del Casal de Sant Jordi



**A**caecio allí una cosa que cuentan los de aquel pueblo y lo he hallado escrito en muchos libros de aquel tiempo, y es que...vieron los moros correr por encima del muro un cavallero con su cavallo ...y tuvieron que aquel era Huali, que nosotros llamamos San George." □



1890  
"WALI, WALI,  
YO TE  
SALUDO"  
1990



Francisco Aznar



Vicente Bou



Antonio Carpio

Un nuevo centenario conmemoramos el presente año dentro de las calendas festeras alcoyanas por excelencia. Se trata del estreno de la composición del maestro Espí Ulrich dedicada a nuestro mártir y Santo Patrono.

Escrita sobre papel pautado con motivo de la 16ª centuria del martirio de San Jorge en tierras de Nicomedia —lugar de residencia del emperador Diocleciano sobre al año 290— según afirma el Cardenal Baronía (fray José Alvarez de la Fuente y Croisset).

Ante tal acontecimiento, los escritores y músicos vertieron su fecundada inspiración en honor del protector alcoyano, creando verdaderas joyas.

Don José Espí, compuso su obra sobre una letra en verso del abogado José Vidal Botella, quien destacaba en aquellos años por sus notorias colaboraciones en la prensa local. El precursor de la ópera española —Espí Ulrich— escribía sobre los pentagramas una melodía sumamente inspirada y bélica, con unos célebres compases que han perdurado hasta nuestros días. Sus cadencias, ritmo y armadura son un deleite para el oyente y el intérprete.

Compuesta en la capital del Turia, en su domicilio de la plaza del Príncipe Alfonso o también del Parterre, fue fechada el 28 de marzo de 1890, siendo estrenada el mismo año durante el transcurso de la celebración del «Novenario», interpretándola la «Capilla Nueva del Iris», agrupación musical que gozaba de la predilección de Espí.

El manuscrito titulado «Himno a San Jorge, para voces y orquesta», adquiere tintes operísticos en algunos de sus afamados pasajes, perfectamente conjuntados con la letra de Vidal Botella, contando con numerosos adeptos que asisten al novenario —en la actualidad Triduo— para escuchar la interpretación de la «Copla y el Wali», denominación popular que tiene la obra.

Destacar cabría que la Copla fue compuesta por Espí exprofesamente para la voz de barítono lírico, abarcando en su tesitura un amplio registro, que permite el lucimiento del solista, en el momento del ofertorio.

Durante la dilatada trayectoria

del centenario de su estreno y composición, sus cadencias han sido cantadas y disputadas por las mejores voces de Alcoy, aunque en los archivos musicales no existe referencia de sus nombres, y tan sólo con la paciente búsqueda entre los veteranos cantantes hemos podido constatar las cualidades de algunos de ellos. Como nota aclaratoria, dejaremos constancia de que en contadas ocasiones la composición ha sido transportada «dos tonos más alto» para ser vocalizada por tenores locales.

### LA COPLA Y SUS HOMBRES

Iniciamos el capítulo dedicado a los intérpretes a finales del siglo XIX, transcurridos algunos años desde la fecha del estreno. Las indagaciones resultan infructuosas durante las primeras celebraciones posteriores a su puesta en vigor, encontrando indicios de que cercano ya el 1900, el tenor Antonio Miralles cantó la «Copla» (1898-1902?). Eran momentos álgidos para las «Capelles» y de éstas surgieron voces importantes en la lírica local, como la de Vicente Bou Blanes, al cual le cupo como barítono el honor de cantar la «partichela» de Espí durante el periodo comprendido entre 1904-1908. Al incorporarse Bou a la compañía profesional de Zarzuelas de Pepe Angeles, aparece una nueva ausencia en el nombre de los solistas, aunque casi con certeza y durante algún tiempo destacarían las voces de «infantillos»; de entre ellos cabe mencionar uno que sentó cátedra de excelente interpretación, se trata de «El niño Carpio» (Antonio Carpio Reus), quien durante el periodo comprendido entre 1924-1928, deleitó a los feligreses, siendo elogiada su voz y aptitudes por la prensa local: ... (Gaceta de Levante 18-4-1928) «...Y hemos de hacer constar aquí el encanto y gracia con que ha cautivado y sigue admirando cada vez más la voz dulce, pura y angelical del "Infantillo" Antoñito Carpio. La meliflua armonía de su encantadora voz que eleva al cielo como la plegaria de un ángel, hechiza también a cuantas personas acuden a este religioso acto. Reciba nuestra más sincera enhorabuena el niño Antoñito Carpio...» Esca-



Fernando Bañó



José M. Plá



Juanito Ibáñez

sos años duraría su triunfo puesto que la adolescencia conllevaría un cambio sustancial en su diáfano órgano vocal, pero su estilo peculiar perduraría a través del tiempo. Recibiendo como recompensa a su entrega, la medalla de plata de la Asociación de San Jorge, siéndole impuesta por el entonces Presidente D. Joaquín Martí (1928).

Entre 1930 y 1936 y en años alternativos, los seguidores de Espí Ulrich llenaban la Arciprestal de Santa María, siendo cantada la parte destinada al solista por los infantillos José María Plá y Camilo Juliá Colomer, compartiendo el honor con los barítonos Gilberto Pascual, Baldó —oficinista de telégrafos— y Emilio Carrasco, destacando desde estas líneas... «la amplia, resistente, y potente voz de Carrasco, empleado del Excmo. Ayuntamiento de Alcoy y componente de la "Compañía de Zarzuelas de Bouet" quien imprimía la belicosidad necesaria a los pentagramas del maestro...»

Trágicos años se cernieron sobre la población, la contienda fratricida segó todas las manifestaciones de índole religiosa, reanudándose éstas con la conclusión de la misma. Escasos días habían transcurrido desde la finalización de la Guerra Civil cuando las autoridades eclesiásticas decretaron solemne Triduo, a celebrar del 20 al 22 de abril en honor del excelso San Jorge, celebrándose estos oficios durante 1939 y 1940 en la Iglesia de los P.P. Salesianos. La Capilla «Nueva del Iris» se había reestructurado, con el consiguiente florecimiento de nuevas voces en el palmarés lírico de nuestra ciudad.

En 1941 y debido a la demolición de Santa María en años anteriores, el clero Arciprestal se establecería en la Iglesia del Santo Sepulcro, celebrándose en ésta los diversos cultos hasta 1955 en que regresaron a su recién reconstruida Parroquia. Reaparecieron durante este periodo nombres veteranos (Gilberto Pascual-1939) y surgieron noveles como el inolvidable Juanito Ibáñez «El cabo», que deleitaba con su voz de tenor a los devotos sanjorginos (1943-1949). Retornaba a estas lides el veterano Vicente Bou Blanes, dejando patente su profesionalidad



Alfonso Marco



Francisco Vila



Gilberto Pascual

de antaño, aunque sus cuerdas vocales no brillaban con el fulgor de los años veinte (1949-1951). También entornarían el cántico los niños Rafael Escoda Martí y Roberto Catalá Perís «Nasio» en 1949, último coletazo de interpretación infantil acontecido en la historia del «Himno a San Jorge».

El relevo fue recogido por el barítono lírico Francisco Aznar Cabrera (1949-1955), poseedor de un extenso registro y de una semi-profesionalidad y escuela en la forma de vocalizar poco frecuentes, no debiendo olvidar que Aznar había estudiado canto en Palma de Mallorca. Su facilidad en el agudo es recordado en la actualidad, ejecutando los pasajes más comprometidos con toda naturalidad y elegancia. Intervendría posteriormente Manuel Pérez González (tenor segundo) sobre el año 1955, «siguiéndole el tenor spinto ligero Fernando Bañó Ferrando que encontraba por los años cincuenta sus más lisonjeros éxitos en los teatros nacionales y sudamericanos. Anecdótico resulta el resaltar que el público se sentaba de espaldas al Altar Mayor con el fin de poder escuchar mejor las virtudes vocales de este magnífico profesional de la lírica. Eran los años 1953-55-57...»

Francisco Vila Jover entonaría como tenor en 1959 y 1961 la copla georgina, siguiéndole J. Antonio Olcina Ribera (1963-1965), tenor spinto que despuntaba con fuerza de entre las voces del momento. De nuevo el barítono Francisco Aznar asumiría el cargo de solista hasta su fallecimiento en 1971, cantando con la misma gallardía característica de años precedentes. Coincidiría esta fecha (1971) con el cambio de celebración, pasando de «Novenario» a «Triduo», reduciéndose de esta forma los días de culto en memoria del Mártir de Capadocia.

Su amigo y barítono Alfonso Marco Pérez absorbería la difícil responsabilidad tras la desaparición de Aznar. Alfonso Marco supo imprimirle belleza a la «Copla», el terciopelo de su voz contribuiría a embellecer las notas de Espí, deleitando con su exquisito fraseo y modulación a los incondicionales. Tras tres lustros ininterrumpidos cantando el triduo, Marco Pérez desaparecería víctima de una en-

fermedad prolongada y cruel (1-7-86), dejando un vacío difícil de cubrir.

Con su fallecimiento el cargo de solista en la interpretación a San Jorge, sería ocupado por el barítono bajo de la Coral Polifónica Alcoyana, José Rico Berenguer (1987-89), entregando su saber en pro de la festividad religiosa.

Y por último dejar patente que el 18 de abril de 1989 cantaría la Copla —debutando como solista de la Polifónica Alcoyana— el barítono Juan Javier Gisbert Cortés, quien pese a la difícil responsabilidad, consiguió salir airoso de la fuerte prueba, estrenando por primera la transcripción para banda realizada por José M<sup>a</sup> Valls Satorres y José Almería Molina —a la sazón director de la «Música Nueva»—.

Y hasta aquí, los nombres encontrados que han hecho posible con su desinteresada entrega la conmemoración del centenario del «Himno a San Jorge, para voces y orquesta», conocido por la «vox populi» como «Wali», obra alcoyanísima del «Mestre Espí».

Juan Javier Gisbert Cortés

## TEXTO DE VIDAL BOTELLA

*(A coro)*

*Wali, Wali, Yo te saludo  
Wali, Wali, jinete divino  
Oh luz de Alcoy con fe te imploro  
Jorge Santo, sé su escudo.*

*(Copla a solo de barítono)*

*En la bélica Georgia  
tú naciste entre la guerra  
a Dios rindes en la tierra  
tu heroísmo y tu valor.*

*Valeroso, y aclamado  
el primero fuiste un día  
por ley de caballería  
en jurar su ley de amor.*

*Mas el brillo de tu espada  
vencedora en cristo luce  
por la fe iluminada  
y abrasada en caridad.*

*Del oriente al occidente  
pregonó el orbe tu fama  
y en toda hueste te aclama  
capitán la Cristiandad.  
(bis a coro)*



J. Antonio Olcina



Juan J. Gisbert

## BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

BERENGUER BARCELO, Julio: «Historia de los Moros y Cristianos». Alcoy, 1974, pág. nº 671.

PERIODICO «CIUDAD DE ALCOY»: «Carpio: El sombrero», suplemento nº 35 (domingo 24-11-1985).

«CIUDAD-EXTRA SAN JORDI-89»: «Entonar la Copla un privilegio» (Juan Javier Gisbert, 1989) (pág. nº 148 a la 153).

COLOMA PAYA, Rafael: «Libro de la Fiesta de los Moros y Cristianos de Alcoy». Alcoy, 1962, pág. nº 152-155.

GACETA DE LEVANTE: 21-1-1928 y 18-4-1928.

REVISTA FIESTAS M. y C.: «Gaceta festera», 1987.

VALOR CALATAYUD, Ernesto: «R.F.M.C.», 1970 (pág. nº 71-75).

VALOR CALATAYUD, Ernesto: «Diccionario de Música y Músicos Alcoyanos» Alcoy, 1989 (pág. nº 147-151).



Camilo Julia



José Rico

# LOS CARTELES DE NUESTRAS FIESTAS

autorreflexión sobre una tesis.

Hace tan sólo unos meses que terminé y expuse mi Tesis Doctoral en la Facultad de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, sobre los carteles de Moros y Cristianos y su proyección cartelística, estética y popular. Fue el fin de un largo trabajo de recopilación, estudio, análisis y comprensión, que, por mi vinculación personal y por la dificultad que todo trabajo de investigación conlleva, tuvo comprometida y prácticamente centrada mi actividad en él, durante tres largos años.

El estudio se inicia naturalmente en Alcoy, pionero y eje en todas las manifestaciones representativas, culturales y artísticas de la fiesta, pero abarca también otras localidades que me parecieron igualmente interesantes y cuya trayectoria dentro de la cartelística nos sirve igualmente para profundizar en el tema, al tener un abanico mucho más amplio de referencias iconográficas e incluso culturales, que enriquecen la investigación y aportan los matices que cada una de estas poblaciones tienen dentro de la Comunidad Valenciana y que las caracterizan en todas las manifestaciones sean de la índole que sean.

Con este planteamiento, visité los museos de las fiestas de Alcoy, Villajoyosa, Villena, Onteniente, Petrel, Elche y Castalla. En todas estas ciudades encontré personas muy vinculadas a la tradición de la fiesta, con una gran carga de ilusión y cariño por todo lo relacionado con ella, que me ofrecieron su apoyo incondicional, proporcionándome todo el material del que se podía disponer en los archivos, bibliotecas y museos en esos momentos.

Adrián Espí Valdés —director de la Tesis—, como cronista oficial que ha sido durante muchos años, gran conocedor y entusiasmado por el tema, me facilitó igualmente abundantísimos datos y material gráfico de un valor incalculable para el desarrollo del trabajo.

También tuve ocasión de entrevistar a cartelistas, cuya producción en este campo y su evolución en la concepción artística del cartel, al igual que sus opiniones con respecto al carácter y ejecución del mismo, me ayudaron a completar las conclusiones con las que finalizo la tesis.

Naturalmente la recopilación de los carteles de Alcoy tanto en el Casal, en los estudios-talleres de

los autores, como en las publicaciones existentes, fue exhaustiva por la cantidad —recordemos que teníamos conocimiento de la colocación de un cartel en la fachada del Ayuntamiento ya en el año 1863—, y por la diversidad de procedimientos que a lo largo de estos años se han venido sucediendo para elegir, premiar, encargar, dotar y ¿por qué no?... contentar a todo un pueblo.

Ante la sucesión de tantas variables en la consecución de los carteles, los distintos tamaños en los bocetos realizados, así como ser el original expuesto en la fachada, el único cartel existente durante muchos años y no haberse reproducido litográficamente, hizo que la recopilación en algunos casos presentara muchas dificultades y los vacíos existentes en el panorama histórico tuviesen difícil solución por no existir datos concretos del mismo.

Toda esta introducción, e incluso el planteamiento de este pequeño artículo, viene motivado por la noticia que hace unos días ha saltado a la calle por medio del periódico Ciudad, del hallazgo en el curso de unas obras de ampliación que se están realizando en el Archivo del Ayuntamiento, de unos carteles de Moros y Cristianos de los que no se tenía noticia ni siquiera de su existencia.

Este descubrimiento que considero constituye realmente un legado artístico importante ha alterado considerablemente la catalogación y el estudio histórico-cronológico que en mi tesis planteaba como algo inédito, y repito, fruto de un gran esfuerzo y horas de trabajo. Pero contrariamente a lo que pudiera parecer en un principio, ha sido para mí motivo de satisfacción e incluso de emoción, al ver que esas pequeñas lagunas que creía imposibles de llenar por no disponer de datos ni de material, se habían cubierto casi de golpe, por obra y gracia de unas reformas de ampliación en un archivo, especie de santuario, donde alguien, posiblemente hace muchos años, guardó como verdaderas reliquias estos pequeños-grandes papeles que son claro testimonio de la tradición de todo un pueblo.

También se han encontrado otros carteles, éstos más recientes, de la época que antes mencionaba de sólo grandes originales en la fachada del Ayuntamiento, que pude reproducir únicamente

de las fotografías en blanco y negro que la prensa de la época había publicado. Ni los autores, con los que me puse en contacto directamente, podían darme razón de ellos ni tenían constancia gráfica de los mismos. Ahora están ahí, y posiblemente en fechas recientes expuestos en el Casal, como carteles representativos de unos años.

Algunos de estos carteles, los que se han encontrado ahora y los que teníamos catalogados y estudiados, tienen su historia y su anécdota, que yo reflejo puntualmente de cada uno en el momento oportuno y con las transcripciones de los textos que hicieron de ellos, carteles polémicos y contradictorios, pues mucha gente fue la que se pronunció en favor o en contra, pero lo fundamental, creo yo, es eso, que suscitaron opiniones, que no pasaron sin pena ni gloria, lo que demuestra que este pueblo de Alcoy está vivo y que sigue preocupándose por sus cosas y el cartel, demostrado está, es algo que el alcoyano considera propio y como tal defiende y polemiza.

Las polémicas, las historias de los carteles pasan, se olvidan con el cartel del año siguiente. Quedan los recuerdos y las anécdotas reflejadas en los papeles, en los periódicos, en los estudios, en las tesis... pero lo importante son los carteles. Todos. Los que nos han gustado más y los que no se aproximan a lo que consideramos nuestro Cartel de Fiestas. Y hay que guardarlos y hacer la Historia de nuestro Municipio también con ellos, y tratar, por qué no, con los medios que sean —y aquí tienen mucho que ver las instituciones— que ese cartel responda a lo que debe ser: un cartel popular, exponente artístico de la comunicación entre el emisor y el receptor, que a fin de cuentas en nuestro caso es el mismo, sugerente, aunque no necesariamente realista y que transmita lo que anuncia, que en él haya algo alusivo a la fiesta, a la fiesta de Alcoy. Por lo tanto creemos que el artista que lo realice, sea o no nativo, ha de conocer las características de estas celebraciones, para de esta manera transmitir la gran carga emotiva que tienen, y con su sensibilidad plasmarla en el cartel, para que se refleje en él todo el significado que las Fiestas de Moros y Cristianos poseen, así como los signos de identidad que el pueblo debe reconocer.

Y este pueblo, mi pueblo, al que quiero mucho, ha de actualizar sus Códigos y entender las nuevas corrientes por las que los artistas creadores se mueven buscando la evolución que en todo arte existe y tener el derecho de saber rebatir y argumentar el por qué un determinado cartel no es la muestra gráfica que demanda, y decirlo pública y valientemente, para que en el próximo año haya esperanza y renovada ilusión hacia el nuevo cartel por ver si es el que todos deseamos para nuestro pueblo. Así se demostrará una vez más que seguimos vivos, expectantes e ilusionados, que creo yo, es lo importante.

Yo voy a revisar mi tesis. Ampliar el catálogo (con los nuevos carteles pasarán de 200), llenar las lagunas de algunos años, 1895, 1897... 1903, 1912, 1921, 1924, 1927... y ¡ojalá! que en todos los trabajos que llevemos a cabo (aunque se dé un respiro merecido al acabarlos) hubiera siempre una puerta abierta, algo que haya quedado sugerido, inacabado, para así poder ir actualizándolo y renovándonos, nosotros mismos al unísono en el tiempo y en nuestra propia vida.

**María Luisa Pérez Rodríguez**

*Doctora en Bellas Artes  
Profesora de la asignatura Dibujo Natural II  
en la Facultad de Bellas Artes  
de San Carlos de Valencia*



Fotos: J. Romero



# LAS BANDAS DE MUSICA

## apunte historico

### APUNTE HISTORICO

«Lo poco que sabemos lo sabemos entre todos.»

Felipe Pedrell.

*A Martín Rodríguez Peris que vive y ama las bandas de música.*

El origen y antecedentes de las bandas de música tienen su inicio y su posterior progreso o desarrollo en el ejército.

Los primeros instrumentos musicales construidos por el hombre primitivo, fueron probablemente de madera, metal o formados por pieles tensas. Así vemos que los tambores e instrumentos análogos de pieles y madera son percutidos o frotados; los caracoles, cuernos de animales y las flautas de hueso o de caña, soplados; y los instrumentos de cuerda o fibras, rozados o golpeados. Tenemos así los tres grupos de instrumentos: de percusión, viento o de madera.

El tambor es el más antiguo de los instrumentos musicales. Viene de la India, Asiria o Egipto. Y hay, incluso quien defiende el origen español de este instrumento, como el historiador Mellado, cuando afirma que algún pueblo celtíbero tenía la costumbre de utilizar un tambor hecho con la piel de su jefe muerto en combate, a fin de excitar, con sus sonidos, la furia y el sentimiento de venganza en las guerras. Este hallazgo viene avalado por el escritor Bermúdez de Castro, quien subraya: «Y eso de despellejar al jefe es tan español, que nadie puede discutirnos la paternidad del invento».

La trompeta fue uno de los instrumentos favoritos de los judíos y otras razas semitas. En el libro de los Números, X, 2, dice el autor: «Y el Señor habló a Moisés diciendo: Hazte dos trompetas de plata; de una sola pieza la harás»; y siguen luego algunas indicaciones acerca de los estilos en que se debía tocar la trompeta, según se utilizara para usos militares o religiosos.

Los árabes conocían la trompeta con el nombre de «al nafir» y los españoles medievales con el nombre de «añafil».

En Grecia la práctica musical alcanzó gran importancia. El culto a Dionisios y Apolo fomentó la música puramente instrumental, teniendo especial importancia la lira, el arpa, el aulos o doble oboe, los crotalos, panderos y címbales. El salpinx o trompeta de metal y el Keros o trompa, eran muy estimados como instrumentos heráldicos y guerreros.

Los romanos adoptaron la música de los griegos. Una especialidad característica romana la constituyeron los conjuntos masivos de instrumentos, así como los coros. En Roma se disponía de los mismos instrumentos que en Grecia destacando: el aulos y la cítara; la trompeta romana (lituus,

buccina, cornua), afecta a diversas formas, algunas eran rectas y cortas, de sonido agudo y estridente, otras curvas de sonido más grave. Estos instrumentales, junto con los timbales, servían para acompañar la marcha de las legiones, en ceremonias y banquetes, y sonar en los circos.

En el siglo XIII el arzobispo Rodrigo Jiménez de Rada, habla de las formaciones de músicos que animaron la triunfal entrada de Alfonso VIII en Toledo, tras la victoria de las Navas de Tolosa.

El cronista Alvaro Flores cita a un grupo de músicos metidos en el fragor de la batalla de Toro (Zamora) en 1476, junto a Fernando el Católico, haciendo sonar trompetas bastardas, chirimías, sacabuches, atabales y tambores, con los que enardecían el ánimo de los combatientes.

A finales de la Edad Media el instrumental transmitido era sumamente rico y aparece conservado en múltiples documentos pictóricos. Así hallamos entre los instrumentos de cuerda punteadas: laúdes, guitarras, mandolinas y salterios, arpas y liras; entre los instrumentos de viento: flautas, chirimías, trompetas, trompas; y entre los instrumentos de percusión: tambores, platillos, xilófonos y triángulos.

El compositor francés Lully (1632-1687) escribió las primeras obras de carácter militar, utilizando pifanos, oboes, trompetas, sacabuches, tambores y timbales, por encargo del rey de Francia Luis XIV, al mismo tiempo que organizó sus bandas. Los oboes fueron sustituidos más tarde por los clarinetes (antiguo chalumeau), al ser inventado este instrumento por Cristóbal Denner en 1690. Este es un elemento sonoro de gran importancia en las bandas de música.

En 1768 se formó la banda militar francesa, la cual contaba con cuatro oboes, cuatro clarinetes, cuatro trompetas y cuatro fagotes. La banda de los Guardias Suizos, progresó de igual forma, estas dos bandas alternaban los conciertos públicos unas veces en Versalles y otras en los bulevares o paseos de París.

Los regimientos de Napoleón con bandas de 42 músicos, cuya plantilla era la siguiente: dos flautines, un requinto, dieciséis clarinetes, cuatro fagotes, tres trompetas, cuatro trompas de caza, tres trombones, dos serpentones e instrumentos de percusión. Estas agrupaciones instrumentales fueron el modelo para las bandas posteriores en el resto de Europa y América.

La obra denominada Música Acuática, fue compuesta por Häendel para amenizar un paseo nocturno en nave, que el rey Jorge I de Inglaterra realizó de Londres a Chelsea por el Támesis en 1717. La embarcación real iba escoltada por una barcaza en la cual se habían alojado cincuenta músicos, que actuaban bajo la dirección del propio compositor; la banda estaba compuesta de trompetas, trompas,

oboes, fagotes y flautas, más una sección de cuerdas.

El fagot fue inventado en 1525 por un sacerdote de Ferrara. Es el antiguo bajón de las bandas militares, con una sonoridad paralela a la de otro de nuestros instrumentos del siglo XVIII, de gracioso nombre: el piporro. Para piporro y chirimías compuso, en la segunda mitad de siglo, sus famosas marchas el fraile Antonio Rodríguez de Hita.

Durante los últimos años del siglo XVIII, se despertó en toda Europa un entusiasmo por los instrumentos de percusión, los estridentes pífanos y otros igualmente ruidosos, al mismo tiempo que estaban de moda los negros en las bandas, como bastoneros o como tamborileros; la música que utilizaba todos estos elementos recibió el nombre de «música jenízara» por su imitación de la música marcial turca. Mozart en una sonata y Beethoven en Las Ruinas de Atenas, muestran las peculiares características de este tipo de música.

A principios del siglo XIX se inicia un gran auge en la construcción de instrumentos: los de viento madera aumentaron nuevas llaves por razones de entonación más pura de los

semitonos; la flauta (prevista del perfeccionado mecanismo inventado por Boehm) y el clarinete entre ellos adquirieron categoría de instrumentos de concierto; los de viento metal iban provistos de llaves y posteriormente de pistones que permitían realizar con toda perfección y pureza una escala diatónica y cromática. Otro instrumento de la familia de la madera es el saxofón, creado en 1845 por el belga Adolfo Sax. Apareció por primera vez en nuestro país en 1850, en un comercio de Barcelona. Fue expuesto en el escaparate con el subtítulo de «Cachimba sonora». Dio a conocer su sonido en una fundación religiosa el músico mayor de una banda militar. Y enseguida se popularizó, más tarde aparecieron los sarrusofones (de vida efímera).

Con todas estas aportaciones se puede decir que las bandas de música se encontraron estructuradas en la segunda mitad del siglo pasado, de una forma más lógica y equilibrada.

Pero la constitución de una banda de música no es fija, sino que varía en los diferentes países según las tradiciones características de cada sitio.

Emancipadas de su primitivo carácter militar han dado lugar a las nu-

merosas bandas de música profesionales y de aficionados que en la actualidad conocemos. En su proyección social y cultural, las bandas de música aportan cada día más amplias actividades. De una parte han visto incrementada la demanda para la comparecencia en actos de honda significación popular: desfiles, procesiones, celebraciones benéficas, acontecimientos deportivos, fiestas patronales, conciertos, etc. De otra, al ofrecer hoy más calidades técnicas e interpretativas.

Y, finalmente, con los actuales y avanzados medios (el disco, la radio, la televisión) han encontrado las bandas una inmensa perspectiva para la difusión, a nivel masivo, de la música.

José M<sup>a</sup> Valls Satorres

Foto: "NOSTRA FESTA"



# DIES DE FESTA (I)

Els records més llunyans que en conserve tenen com a escenari l'Alcoi vell de la placeta del Carbó, carrer Major, Sant Blai, Comèdies, Alcassares, els llocs remots on la memòria es tamisa d'ombres, de colors difusos, d'ecos de somnis: aiguabarreig de la consciència, fràgils pel·lícules. De la mà d'Emma, la infermera del pare, omnipresent en tantíssims episodis d'infantesa, ben d'hora, quan el sol d'abril llaura una tènue llum sobre els carrers i els vianants, ací i allà, van apareixent amb els rastres del son encara a la pell. El matí s'omple de músiques de pasdobles dianers, suavíssims, respectuosos amb la fragilitat auroal, i en girar un cantó esclaten riallers, amb una màgia que s'acosta i que s'allunya a mesura que el dia es compon, desperta. I les filaes, impecables amb l'atuend acabat d'estrenar, tan properes, tan integrades en el paisatge popular, van passant i jo n'aprenc els noms i m'endinse en una batalla incruenta, fantàstica.

La festa d'aquelles matinades devia ser precedida —i heus ací com el record juga a amagar-se— pels preparatius que el meu cor d'infant acollia en greus rituals que ara m'arriben intactes, impossibles... El temps dens, dilatat com tota una vida, del primer dia de festa, la diana per l'Alcoi antic, i després l'entrada al matí, des del carrer Sant Llorenç, i els jocs per distraure'ns, cremant amb una lupa, per on féiem passar un feix de llum, les restes de confetti, o a dalt, al terrat, des d'on llançàvem tota mena de projectils als transeünts que passejaven en l'entreacte de les dues entrades i des d'on assajàvem difícils encistellaments a l'interior dels instruments de vent d'aquells músics sempre carregats, abatuts, quasi exhausts. El pis —que llavors ja devia fer les funcions de consulta i despatx del pare— se'm representa aquells dies ple de gent veient l'entrada, els dos balconets que donaven al carrer de gom a gom, encara que sempre hi trobaríem algun lloc des d'on el llençol amb la creu de Sant

Jordi no ens impedira la mínima visió de les filaes que, en trencar el cantó El Pinyó, ja contemplàvem baixar, anunciades per una música llunyana creixent en intensitat a mesura que s'acostava. El món dels adults, recordant-ho ara, era tan estrany... Amb qui jugava? O era tot sol? Aquella mena de soledat de la nostra infantesa, irreplicable, profunda, inexpugnable, al màgic recer dels jocs.

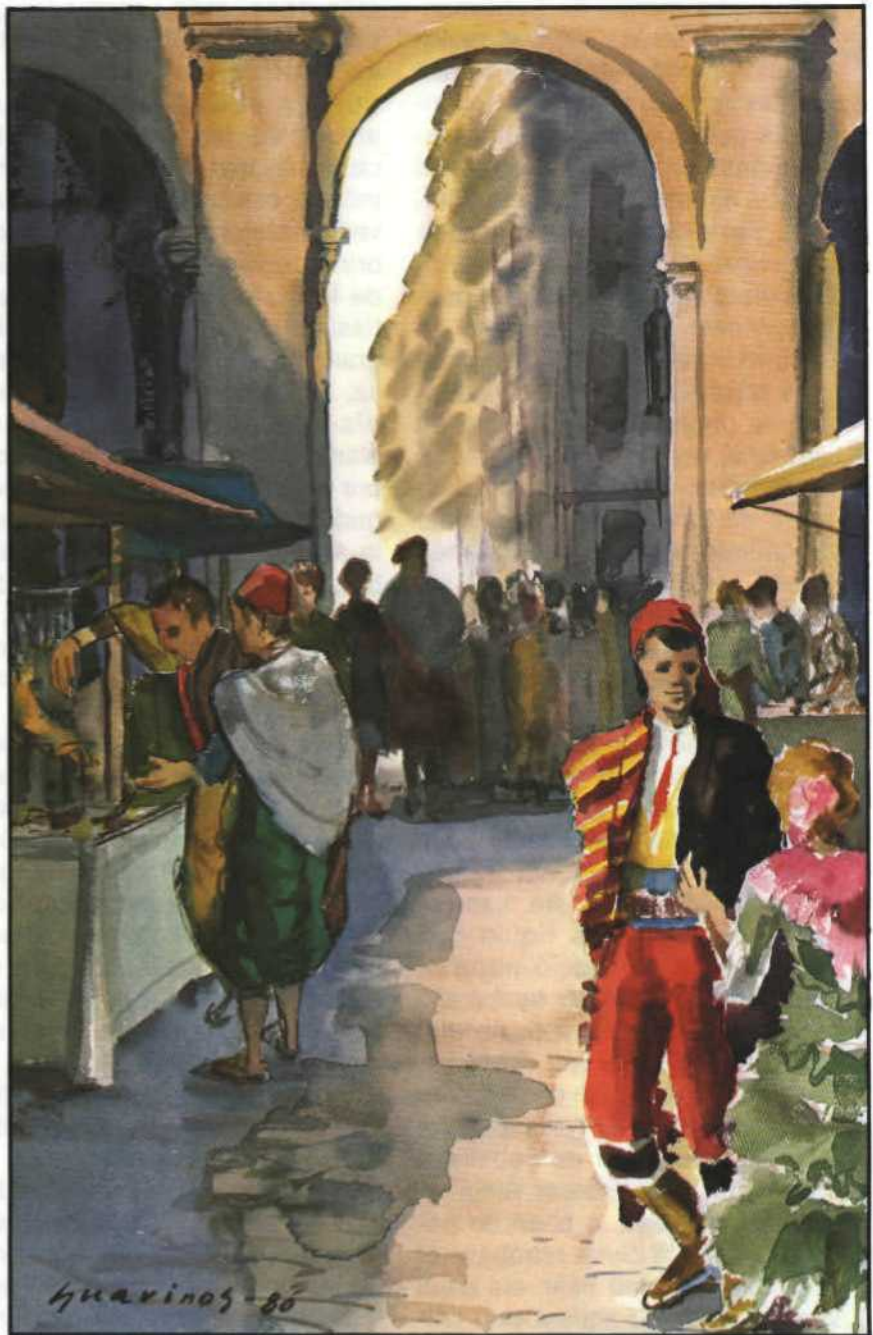
L'entrada dels moros ens emmurriava, es feia eterna i ens confinava sense remei en aquell castell que havíem tingut ocasió d'apamar durant tot el sant dia, per les escales amunt i avall aprofitant els espais morts entre dues filaes, a les cases dels veïns, obertes com en els dies de festa, a la part del pis que donava a l'interior. Acabava amb l'adveniment del vespre, una frescoreta, una llum que desdibuixava el passat esplendor dels vestits de les esquadres mores que amb la seua dansa, amb el seu oneig extàtic, havien senyorejat els carrers, amos de la festa. Els altres balconets, amb la gent apinyada, i entremig la distància absoluta, l'abisme que només la mirada podia salvar, o les serpentines sàviament llançades, missatges de naufrags, resseguint alguna història minúscula, la xiqueta endiumenjada que també s'entretenia amb el confetti que venien en cistelles immenses les gitanes, els de l'acadèmia Almi, un fum de gent vinclant el cos de maneres que a voltes m'induíen a imaginar la tragèdia, perquè veia els balconets tan fràgils, tan vells, i allà abaix tanta gent, tanta multitud...

Sempre hi havia picabaralles amb la gent del carrer, contra qui lluitàvem amb un clar avantatge, arrecerats en la nosta fortalesa inexpugnable o en l'anonimat, perquè hi havia el recurs d'amagarse convenientment després de llançat l'objecte, amb la qual cosa s'hi creava un mosqueig general en ignorar el vianant, el venedor de globus, el músic o el fester la procedència exacta, la mà precisa, el graciós que havia amollat el tap de suro, el bolic de paper, el got de plàstic o qualse-

vol altre vestigi de la festa. I per què parle en plural? Qui hi havia? A banda els germans, recorde Ginés, el del forn de baix, «La Espiga de Oro» («Ginés, que se te enfrían los pies. Imposible, llevo calcetines Punto Blanco»), que eixia, crec, a La Creueta, i el Noiet, al pis de dalt, la lupa amb què m'entretenia a cremar paperets de diversos colors i que el caprici de la memòria ha volgut conservar-me intacta, taules plenes de picaetes i beguda i la mare amunt i avall atenent els convidats, la gent gran que hi devia passar i que ara m'és irreconeixible.

Els ponts sempre apareixen en els meus somnis (sóc home d'enllà dels ponts) i els meus records. Pel de Cervantes, entre alguna de les reixes del qual m'havia quedat atrapat, amb el cap a la part de fora, per curiós i agosarat (creia que no n'eixiria mai; no sé si n'he eixit mai), a causa de les orelles, cada dia la infermera ens duia al col·legi. Ací se'm representa la meua germana Sílvia, diminuta i rossa, agafada de l'altra mà d'Emma. A «El Campanar» no ens estàvem de demanar diàriament la nostra beрена a base d'unes exquisites rosquilles salades ben torrades. Era el premi a la llarga jornada entre els corredors, el pati i les aules del col·legi sinistre. Ens desviem de la ruta: les aigües dels records paren parany.

Segurament, en alguna d'aquelles passejades matutines per veure les filaes de la diana vaig descobrir «El Negret», a la pastisseria del mateix nom, assegut en la seua poltrona d'estil colonial, feta de vímet, amb barret i vestit de jaqueta i pantalons, corbata, botins, llegint alegrement el diari, una cama damunt l'altra com acostumen de fer els homes desenfeinats, un cigarret que cremava de veritat i un somriure tan confiat que era una festa palplantar-se davant l'escaparata del carrer Sant Tomàs sempre que hi passàvem. Una altra imatge nítida: el cartell de la dona dels tres torsos i el borreguet blanquíssim del cantó de l'adrogueria «El Soldat» cantó amb la plaça de Dins. I encara un altre:



l'anís «del mono» de l'ultramari- nos «San Antón», amb el taulell altíssim, inabastable, a l'altra banda del qual véiem els dependents pulcríssims que embolica- ven amb destresa les menges, el cuixot, el formatge, tot en paque- tets perfectes, una comedia educació amb els clients, els rot- llos de cintes de colors que pen- javen dels sostre, la caixa on s'atrinxerava una donota rossa que passava l'estona arreglant- se les ungles, amb aspecte de maniquí, un ros simulat, teatral, impossible. Ens continuem des- viant de l'itinerari traçat. Apunts fragmentaris. Alcoi, des del més remot record, és només un re- taule de vides petites, immedia- tes, difuminades en la boira. O a través d'esdeveniments mítics, que m'han arribat de la mà de la memòria de la gent més gran. L'any que van dur la balena i la van instal·lar a la placeta del Fossar, on ha viscut tants anys Joan Valls. Es respirava un aire dens de formol, de carn macera- da en el miraculós líquid que ajornava la corrupció natural. Quina festa degué ser també allò en plena postguerra (quin any exactament?), on tant devia es- cassejar l'alegria, on encara eren vives les nafres de l'última derro- ta dels alcoians, i es treballava tantíssim; quan potser Alcoi es refeia lentament, a base de pe- nes i suor, i la ciutat retrobava el seu ritme, el seu hàlit, els seus somnis... No és aquest sinó l'Al- coi que imagine, a través de les fotografies, els records més terri- tori del somni.

La Glorieta també hi transita o, més bé, s'ha anat sedimentant en les mil passejades, és ja a dins de mi de tantes maneres, amb tanta gent. Va haver una època que hi anava cada tarda, a jugar en la locomotora d'un tren tot espellifat (o era un auto- bús?), a veure els ocells exòtics de la gàbia de manisetas blaves, a contemplar hores i hores els ànecs, aquella meravellosa, mo- dernista, de faula, casa dels co- loms, al centre de l'estany, vore- jada de fonts i bancs de fusta i acàcies. Un miratge preciós, tot el sabor d'un Alcoi per on no semblen passar els anys, més i

més dens, més i més carregat de la nostra memòria. O un altre escenari: el de l'Alcoi més alt que es perd Sant Nicolauet amunt, les fonts miserables, les cases de tres o quatre pisos hu- mils, la carretera del Molinar, les velles fàbriques que vaig desco- brir a través dels jocs dels dies de festa, tan immeses, amb tan- tíssims racons per perdre's, les grans naus on el temps es disso- lia, tots els amagatalls secrets, els accessos més inversem- blants i no acabar-ho de desco- brir mai, pols, borra, alguna ve- gada uns homes que feinejaven, la solitud estranya de la fàbrica buida, una remor en l'aire de les llançadores, i els noms nous: la sofatina, el diable... El contacte amb el món extrafamiliar, amb l'Alcoi nadiu dels dies de festa...

Salts en el temps, la memòria fragmentària, les nits de filaetes, tornant a casa pel pont de Sant Jordi amarat literalment de músi- ca i cafè, un cafè primerenc que feia voltar per la immensitat del llit en barco, i els timbals retum- bant en la nit, a l'altra part de tots els ponts... Abans, el dia dels trons, a la fira o al cine, els cines d'Alcoi: el Teatre-Circ, el Principal, l'Avenida, el Capitol, que recorde vagament, el Calde- rón, el Goya, el Colón...

L'aparició, amb el Sant Jordi dalt del castell, llançant fletxes, més somni que record. Els noms de les filaes, i els dies que t'iden- tificaves més amb els cristians, més bel·licosos, amb les cares pintades de betum i els cabells i les barbes emblanquinats, però la preferència quasi constant pels senyors de l'orient, pels mo- ros, els perdedors de la batalla («Sempre perden els moros i guanyen els cristians» de la cançó d'Ovidi)... Un tio d'Emma, que havia jugat en l'Alcoià de pri- mera, Blanquer eixia als «Jueus» i ella em va encomanar la seua feblesa pels del pantaló rosa i la babutxa groga. Després, el nom de Magenta tenia ressonàncies contundents, màgiques. Jordi era, i és, dels abencerratges, amb qui jo entrava com a con- vidat els dies de filaetes, després de magnífics berenars d'on con- serve, sobretot, caprici de la

memòria, les faves tendres... Aquells cromos fantàstics que reproduïen, no festers de carn i os, sinó autèntics guerrers dels temps de la conquesta... Les es- quadres de la meua infantesa, els negres, o els esclaus, sem- blaven sorgir de les pel·lícules de Tarzan i l'Àfrica misteriosa... I de vegades semblava impossible tanta alegria, vulgar cartró-pe- dra, aparença i postís irremeia- ble...

I ací reivindique el *voyeur*, el miró, jo de la filà dels mirons, un paradoxal (i pretesament peiora- tiu) atribut, quasi una desgràcia, i tanmateix la base del gaudi, la mirada, la connexió amb l'exte- rior.

Coses dels dies de festa, el territori del somni, el túnel per on no deixem de passar, les aigües estranyes on sempre ens abo- quem, el retorn, el descobriment també, la sensació, la pel·lícula d'instant sense temps, suspe- sos en la teranyina dels anys (colors, olors, soledats immen- ses, irrealitat i somni, a la recer- ca d'una imatge que s'esvaeix); el present, la intensitat eròtica, el dia, la feina, la geografia racio- nal, l'única realitat, el lloc de la confluència absoluta, el resum de tots els temps i totes les ex- periències, i la impossibilitat d'aturar-lo, d'allargassar-lo, de motllurar-lo, l'ansietat, la pressa, el desordre, l'orgasme perible, el vaivé incessant, la fatiga i la pe- na; el futur, el desig, el motor de l'acció, el viatge endavant, l'emo- ció que ens impulsa, la imminèn- cia constant, l'imparable, la il·lu- sió, l'ocult i atzarós, la certesa empírica, la cloenda, la tragèdia final, cau el teló.

Els dies de festa, una novel·la vital, la capacitat d'aïllar un frag- ment qualsevol de la nostra vida, de desenvolupar una part míni- ma de l'espiral de la imaginació. A fi de comptes, sempre escrivim des de la base del que hem vis- cut, per molt que el record es vista de fantasia, com en els dies de festa.

Nació en Muro del Alcoy, el 22 de abril de 1915.

Cuando apenas contaba seis años de edad, pasó a Oliva con su familia, donde su padre, Rafael Esteve Nicolau, fue llamado para dirigir la banda local. El fue quien inició a su hijo en el arte musical, quien a los 9 años ingresa en la banda de Oliva con el flautín. Posteriormente aprende piano, siendo éste el instrumento que ha tocado toda la vida. Estudia composición con José Pérez Corredor, discípulo predilecto de Granados, y en Valencia redondea sus estudios de armonía con el maestro Sosa.

Todavía muy joven, formó una orquesta con la que hizo turnés por Europa, especialmente por Oriente Medio, Turquía, Líbano, Irán, etc., alcanzando éxitos, lo que le permitió prolongar su estancia fuera de España, por varios años.

Su labor como compositor comenzó en 1924 con «Enma», pero es a partir de 1934 cuando dedica atención a la Fiesta, con «Negus», al que sucedería la marcha «Amet-Pachá», caminos que le llevarían a conseguir el primero y segundo premio del concurso de Música Festera de Alcoy, en 1973, con los pasodobles dianeros «La Plana de Muro» y «Eduardo Borrás».

Participó en la Fiesta como devoto de la comparsa «Marrakets» de Muro, vistiendo su traje en distintas ocasiones.

El cariño por su tierra natal, es algo que Esteve pone por delante, dedicando a su pueblo la mayor parte de sus obras, dando una prueba más de este entrañable lazo de amor con su «Himno a Muro».

Pasodobles: La Penya el Flare, La Plana, Los estudiantes, Negus, Eduardo Borrás, Brisas de Mariola, Homenaje, Font del Baladre, La Plana de Muro, Cova dels Pilarets, Pepe Bunyolet, Antonio Mompean, Tayo, Contrabando Monfortino, L'Alcoiá.

Marchas Moras: Muro-Habibe, Al-moroix, Ben-Amer, Del Batá AL'manxém, Amet-Pachá, Mudéjares, Mozárabes, Juanjo, Josele de la Llana.

Marchas cristianas: Ja Baixa L'Aguila, Les Tomasines.

Falleció el 18 de enero de 1989 en Valencia, donde ha sido enterrado, ciudad en la que hace tiempo, tenía fijada su residencia.

(F.P.)

# FRANCISCO ESTEVE PASTOR

## breves apuntes biográficos de un gran músico



### OBRAS PREMIADAS

#### ASOCIACION DE SAN JORGE DE ALCOY, Música Festera:

Primer premio al Pasodoble «LA PLANA», el 28-10-1973. Segundo premio al Pasodoble «EDUARDO BORRÁS», el 28-10-1973. Segundo premio a la Marcha Mora «BEN-AMER», Festival 1974. Segundo premio marcha cristiana «JA BAIXA L'AGUILA» en 1975. Segundo premio Pasodoble «BRISAS DE MARIOLA» Festival 1976. Primer premio marcha mora «MUDEJARES» en el año 1977. Segundo premio Pasodoble «HOMENAJE» en el año 1979. Primer premio Pasodoble «TAYO» en el año 1983. Segundo premio marcha mora «JOSELE DE LA LLANA», en el año 1984. Primer premio Pasodoble «L'ALCOIÁ» en el año 1986.

#### COMPARSA DE CONTRABANDISTAS. FESTIVAL MUSICA FESTERA DE MONFORTE DEL CID

Primer premio con el pasodoble «CONTRABANDO MONFORTINO» en el año 1982.

#### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE ONTENIENTE

Segundo premio marcha mora «MOZARABES» en el año...

#### CAJA DE AHORROS DE ONTENIENTE

IV Concurso Nacional Música Festera Marchas Moras: Primer premio en el año 1985.

### PLACAS CONMEMORATIVAS

FRANCISCO ESTEVE PASTOR, muestras de su reconocimiento musical:

I Centenario de la Música Festera de Moros y Cristianos, la UNDEF, en agradecimiento a su colaboración. Alicante, 5-6-82.

LA SOCIEDAD UNION MUSICAL de Alcoy, en homenaje a Francisco Esteve Pastor, distinguido compositor en reconocimiento a tan magna labor, 13-3-88.

L'AGRUPACIÓ ARTÍSTICO-MUSICAL EL TRABAJO de Xixona, en «reconeiximent a l'excellent literatura musical que ha sabut aportar a les Bandes de Música. Xixona, 20-1-88.

# EL ARCABUZ

arma de  
avancarga



Foto: "NOSTRA FESTA"

Nuestra Trilogía festera podría resumirse en unas cuantas palabras, que serían las de los actos o cosas más representativas de cada día de «festa». Así, el día 21 la protagonista sería la música; el día 22, el color, el movimiento... las entradas; el día 23, el culto a San Jorge en su máxima expresión religiosa y el día 24, el disparo: trabucos, pólvora... y la aparición de San Jorge.

Nos vamos a dedicar al día 24: a los trabucos y a la pólvora en sus conceptos básicos; además de reseñar el nivel de participación así como los kilos de pólvora usados. En el caso de la participación trataremos de los últimos cinco años, y en el de los kilos de pólvora usada, los diez últimos años.

No hay alcoyano que se precie de tal que desconozca la importancia del arcabuz y de la pólvora en el desarrollo y culminación de nuestra trilogía. Por este motivo, vamos a ayudar en lo posible a ampliar los conocimientos que el «fester» y el lector en general puedan tener de los aspectos más arriba señalados.

El arcabuz se puede considerar un arma de avancarga, y a su vez arma se puede definir como máquina que sirve para ofenderse y defenderse. Arma de fuego se define como instrumento o máquina diseñado para lanzar proyectiles a gran velocidad, que produzcan unos efectos balísticos deseados, utilizando como fuerza motriz im-

pulsora la deflagación de la pólvora.

Las armas de avancarga son las primeras que aparecen en el siglo XIV y reciben el nombre de avancarga porque se cargan por la boca de fuego. Consisten en un tubo, a través del único agujero que tenía o boca de fuego se introducían los elementos que iban a producir el disparo (pólvora, taco y proyectil, que al principio era de piedra y se llamaba bodoque, evolucionando técnicamente hasta utilizarse el plomo como proyectil).

El disparo se produce como consecuencia de la deflagación de la pólvora, se trata de una combustión a presión en espacio cerrado. La combustión se produce por capas paralelas con velocidad de reacción lenta a diferencia de lo que es una explosión (combustión de velocidad de reacción rápida).

Las primeras armas eran de encendido directo, ya que se introducía hierro candente, mecha, etc., directamente en un orificio situado en la parte posterior del cañón. Se encendía, deflagaba y como consecuencia del empuje de gases se producía la salida del proyectil.

Las armas de «mecha» tienen el mismo sistema pero el encendido de la pólvora se realiza con una mecha. Este sistema evolucionó, llevando entonces el martillo (percutor) una mecha encendida que al bajar enciende la pólvora.

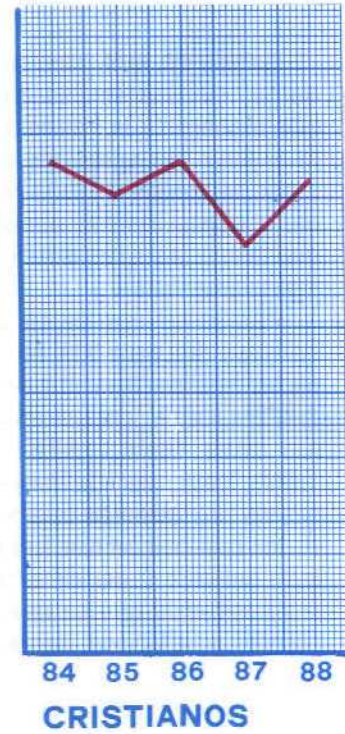
Las armas de «rueda» tienen un sistema de roce de una rueda dentada, normalmente de hierro, con la pirita. Como consecuencia del roce con la pirita saltaban chispas que encendían la pólvora. También se pueden llamar armas de «chispa».

Las armas de «pedernal» son las que el martillo lleva una piedra de pedernal que al bajar fricciona con un rastrillo metálico y produce las chispas que encienden la pólvora.

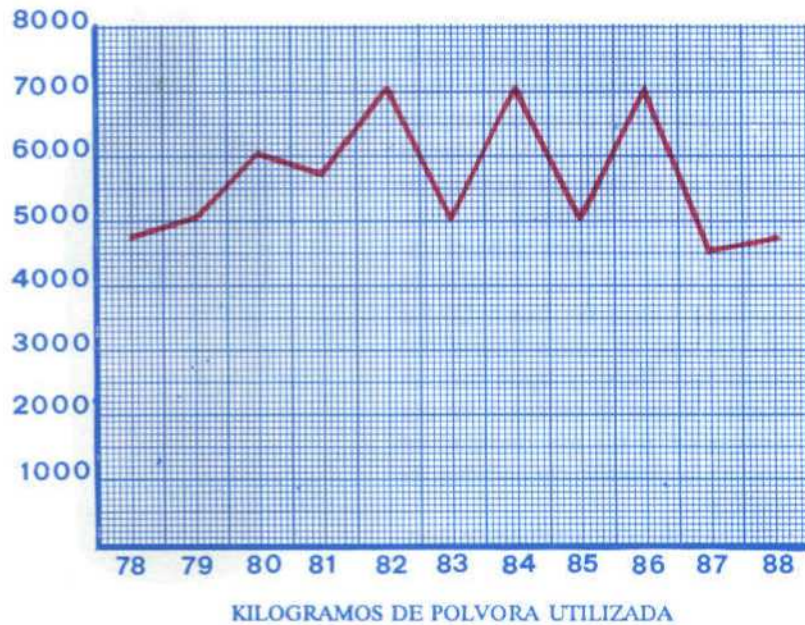
Las armas de «pistón o percusión», entre las que se encuentra el arcabuz, son también de avancarga, pero el oído que comunica con la recámara (lugar donde se produce la deflagación de la pólvora) va colocado un pistón (especie de cazoleta que tiene en su base el explosivo iniciador o fulminante). Al golpear con el martillo el pistón se produce la explosión, la llamarada y el encendido de la pólvora.

En todas las armas de avancarga se utiliza la pólvora negra (mezcla de carbono potásico, también llamado salitre, al 75%, carbón al 12,5% y azufre al 12,5%). La pólvora negra evoluciona y pasa a las pólvoras sin humo, pólvora de nitrocelulosa que mejora a la pólvora negra, dando lugar a los mismos efectos balísticos con 2/3 menos de cantidad; también disminuyen los residuos (sarro), la propia combustión de la pólvora mejora dado que el oxígeno se encuentra combinado y no mezclado como en las negras. Vieille fue el primero que creó las pólvoras de nitrocelulosa y las sometió a un proceso químico (gelatinización), consiguiendo los mismos efectos que si estuviese sometido a una alta presión. Usó para ello un disolvente como éter, alcohol, acetona... Estas primeras pólvoras de Vieille se llamaron de «simple base», dado que el gelatinizante que usaba era disolvente común.

Nobel crea las pólvoras de doble base, en donde el disolvente que va a utilizar es otro explosivo, como la nitroglicerina, por lo que la carga da mayor potencia. Por ejemplo, el cartucho Magnum utiliza la pólvora de doble base para conseguir su gran potencia.



Numero de \*FESTERS\* que participan en el disparo



Datos obtenidos de la Revista Anual "FIESTA DE SAN JORGE" de los años correspondientes y apuntes del Dr. D. Juan Vicente Luis Turegano (Profesor de Política Científica)

## UN POCO DE HISTORIA

Sabido es, que poco se conoce de las circunstancias concretas que rodearon a la invención de este brebaje tan apreciado en Alcoy y por extensión en toda la comarca; y según fuentes conocedoras del tema, se encuentra hoy en franca expansión.

Parece ser que ya en la primera mitad del siglo XIX se utilizaba dicha bebida con el nombre de CAFE LICOR (documentación de los años 1844, 1878, 1884 y 1894). Pero sobre la invención del mismo hay distintos criterios. Desde los que opinan que fue el resultado del café (naturalmente frío) y el aguardiente que se llevaban los obreros a la fábrica, hasta los que opinan que fue la costumbre de beber café frío con caña (un tipo de aguardiente) que importaron los soldados que venían de Cuba (debió ser con anterioridad a la guerra con los yanquis), lo que dio origen al CAFE LICOR.

## LA COMPOSICION

En cuanto a la composición, aunque en algún momento de su evolución se haya utilizado el azúcar y posteriormente azúcar quemado, para darle un color más oscuro, la fabricación en los últimos tiempos es a base de alcohol de 96-98 grados procedente de vino, purísimo y de la mejor calidad (dicen que esto es muy importante para que salga un buen CAFE GELAT), café de tueste natural (no sirve el torrefacto) y agua descalcificada. Y que el proceso es por maceración y no por destilación como en la mayoría de bebidas alcohólicas.

En cuanto a la graduación suele oscilar entre los 16-18 grados.

## LA DENOMINACION

También ha sufrido una evolución con el tiempo. Al nombre más utilizado de CAFE LICOR, vino a sumarse el de CAFE GELAT. He oído contar que el café licor, cuya cuna fue humilde y obrera, pronto fue asimilado por las clases más burguesas, pero claro, esto estaba

# EL CAFE GELAT

(Una aproximación psico-social)



mal visto, ya que beberlo era más propio de bebedores habituales y tumbacuartillos, por lo que para disimular, solían ingerirlo en sociedad, escanciado en las tacitas del típico café «caliente» y de ahí el nombre de «café gelat». Pienso que esto puede no ser más que una interpretación que no deja de tener cierta socarronería.

En el momento actual y por imperativo de la legislación vigente, no se le puede llamar licor, al no contener azúcar, por eso en todos los envases actuales se lee la palabra «aperitivo», que es la denominación autorizada actualmente. Pero como casi siempre, lo oficial está a años luz de lo popular y para nosotros, digan lo que digan, seguirá siendo el entrañable CAFE LICOR o CAFE GELAT.

## EL CAFE LICOR Y LAS FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS

Cuando me propuse indagar sobre el inicio y los avatares que rodearon al «invento» del café licor, fue inducido por la creencia de que debía existir una estrecha relación entre dicho elixir y las FIESTAS, nuestras FIESTAS. Y ello fue debido a que el efecto desinhibidor y euforizante del CAFE LICOR aumenta la comunicabilidad y permite una mejor expresión de los rítmicos movimientos corporales y sus cadencias, tan peculiares de nuestras FIESTAS. Como ocurre también en las danzas rituales de los pueblos primitivos, con las cuales, algunos autores, entre otros A. Pastor y A. Jordá, entroncan o asemejan nuestros MOROS Y CRISTIANOS. Y esto no es de extrañar ya que nuestras FIESTAS poseen los tres ingredientes básicos de las danzas rituales: La religiosidad, el ritmo y generalmente la ingestión de sustancias que modifiquen de alguna forma el comportamiento del individuo (en este caso y de forma primordial el CAFE LICOR).

Con esta apreciación, no quiero que nadie se sienta ofendido, pues ya sé que la gran religiosidad en el ritual de nuestras FIESTAS, es capaz de mover montañas y que un festerero, sin haber bebido ni una gota, puede alcanzar ese gra-

do de sublimación suficiente, que le permita hacer un papel digno y feliz. Pero éste es otro tema del cual no pretendo ocuparme en este artículo.

Lo cierto es que si bien en un principio, el CAFE LICOR nació desvinculado de la FIESTA, su posterior evolución va íntimamente ligada a ella, ya que casualmente y mejor que cualquier otra bebida, mejora las condiciones del individuo en los desfiles de MOROS Y CRISTIANOS, pues debido a su acción sobre el sistema nervioso central, hace que el café aumente y prolongue la primera fase de intoxicación etílica, que es precisamente la fase de desinhibición y euforización y que se tarde más tiempo en llegar a la siguiente fase depresora del SNC (aumento de la incoordinación, torpeza de movimientos, etc.).

Por supuesto, no quiero obviar los graves perjuicios que tiene la ingestión prolongada o excesiva de cualquier bebida alcohólica, incluido el café licor. Así como tampoco insinuar que es necesaria su ingestión para salir a FIESTAS.

Se trata simplemente de hacer un análisis de los efectos que sobre el individuo ejerce el CAFE LICOR y de que esos efectos coinciden plena y casualmente con los estímulos deseables para un mejor desarrollo del ritual que supone los desfiles de nuestros MOROS Y CRISTIANOS.

*Autores consultados:* A. Pastor, A. Jordá, A. Espí, X. Llorens y R. Coloma.

Mi agradecimiento al Dr. Berenguer, a los Sres. Balanya y Conca y al Prof. R. Sanchis por su amabilidad y cooperación en la obtención de datos.

**Rogelio Vaello Vañó**



Fotos: J. Romero

# La Gloria Infantil y su creador Rafael Ramis Carbonell

Del largo y lento proceso de creación y configuración de las Fiestas de Moros y Cristianos durante los siglos XVII y XVIII sólo se conocen algunos hitos importantes que permiten determinar la trayectoria seguida con bastante aproximación, pero se ignora cómo y cuándo fueron naciendo los distintos actos que constituyen el programa actual de la trilogía festera. Sin embargo, cabe deducir lógicamente que tales actos surgieron en momentos determinados, aprovechando elementos anteriores no festeros, y que fueron evolucionando paulatinamente hasta alcanzar sus estructuras actuales merced a las iniciativas y aportaciones de numerosos festeros que han quedado para siempre en el anonimato por carencia de actas y crónicas.

Por el contrario, la Gloria Infantil nació un día de golpe y porrazo, tal cual es hoy, con todos sus elementos esenciales plenamente desarrollados, porque no fue sino la reproducción en miniatura de un acto ya consagrado por los años. Se conocen varios detalles de su nacimiento porque sucedió en una época que tenía conciencia histórica y dejaba testimonios escritos, agradó al público alcoyano por cuanto encierra de ternura e inocencia, arraigó con fuerza porque confiere protagonismo festero a los niños, que son la garantía del futuro, y el padre de la criatura fue Rafael Ramis Carbonell, quien tuvo la idea genial de su creación.

Las Bodas de Plata, de Oro y de Diamante son medidas del tiempo y no de la cantidad de celebraciones, son submúltiplos del siglo inventados por el hombre para conmemorar diversas efemérides, cuyos centenarios sólo es factible presenciar a muy pocas personas entre las que se suceden a lo largo de cien años. Y si la Gloria Infantil apareció por vez primera en 1965, en 1990 se cumplirán los 25 años y, por consiguiente, la conmemora-

ción de las Bodas de Plata, que podrían culminarse encarnando la Gloria de 1990 aquellos mismos «glorierets» de 1965; el éxito estaría asegurado de antemano por la fuerte dosis de sentimentalismo que entrañaría para todos el acontecimiento. Pero no soy yo quien deba apuntar aquí y ahora ideas para el programa jubilar, ya que para ello se sobran y se bastan los propios interesados y la Junta Directiva de la Asociación.

En la Crónica de Fiestas que escribí aquel año dejé testimonio del suceso en la primera parte —descriptiva— con un párrafo dedicado al tema —breve y conciso según mi estilo— pero lo suficientemente claro para dar a entender el hecho en sí, su importancia y su viabilidad futura. Aquella primera edición de la Gloria Infantil fue un éxito clamoroso hasta el punto que, «ipso facto», quedó incorporada como un acto más del programa oficial festero y garantizada su continuidad por consenso popular prácticamente unánime. En la segunda parte de la Crónica —estadística— compuse uno de aquellos cuadros que inventé en 1958, en el que figuran los nombres y apellidos de los 27 «glorierets» que había entonces y de los 2 «sargentets».

El texto narrativo puede leerse también en la Revista de 1966 pero el cuadro de «glorierets» no fue publicado, porque los directivos de aquella época teníamos una conciencia muy estricta sobre la economía de la Asociación y considerábamos un despilfarro el dedicar más de seis páginas de la Revista a la Crónica o a la Memoria; por eso entonces sólo se publicaban fragmentos de ambos escritos, los que considerábamos más interesantes el cronista y el secretario, respectivamente, y con la conciencia tranquila de que el futuro investigador podría encontrar los textos íntegros en los libros correspondientes. Así, pues, la primera lista

de «glorierets» consta en el «Libro de las Crónicas de Fiestas», tomo I, que yo transcribí de mi puño y letra, que entregué a la Junta Directiva de la Asociación y que se encuentra en su archivo. Sin embargo, reconozco que el sistema actual de publicar íntegras la Memoria y la Crónica es mucho más acertado, lógico y eficaz, por cuanto se divulgan sus textos al gran público sin obligar a recurrir al archivo en busca de los datos que contienen.

Si relaté la creación de la Gloria Infantil, ¿por qué no consigné en la Crónica el nombre de su inventor Rafael Ramis? Por dos razones muy sencillas. La primera obedece a que, al menos una minoría de los directivos de entonces, convivíamos tan asiduamente —todos los días del año excepto los sábados («el dissabte es pa la dona») y el período estival de vacaciones— que siempre estábamos hablando de Fiestas; las ideas fluían a borbotones y las discutíamos durante mucho tiempo y en cualquier lugar; y cuando una de ellas se encontraba ya madura y consensuada, se llevaba a Junta Directiva para el trámite de tomar el acuerdo oficial y consignarlo en el acta correspondiente. Después de tantas semanas y meses, lo natural era olvidar al ideador del asunto y prevalecía el criterio de que figurase como tal la propia Directiva que, al fin y al cabo, era la responsable al tomar el acuerdo en cuestión. Otras veces era el propio interesado quien prefería quedar en el anonimato y puedo dar testimonio de dos casos en los que Antonio Juliá Segura y Salomón Sanjuán Romeu renunciaron a que sus nombres figurasen como autores de sendas ideas aprobadas; recuerdo perfectamente los casos aunque no los temas concretos a que se referían.

La segunda razón de omitir el nombre de Rafael posiblemente se debió a las circunstancias persona-



Foto: Mario Valdes Pérez

les que viví en el primer semestre de 1965. Por razones laborales tuve que emprender la emigración forzosamente el día 1º de febrero. La Gloria Infantil ya estaba en el telar y aprobada, pero las últimas semanas de preparación y ensayos no las viví «in situ», y ello tal vez influyó también para olvidar a Rafael en el momento de redactar la Crónica en el mes de mayo.

Sea como fuere, no es justo, ni lógico, ni histórico el omitir el nombre del promotor de la Gloria Infantil, y de ahí mi actual testimonio reparador, en calidad de Cronista de Fiestas que era en aquellas calendas. Y como no quiero reincidir en pecado semejante, debo añadir aquí una breve semblanza festera de Rafael, que no va dirigida a los lectores actuales, porque muchos de ellos conocen su personalidad mejor que yo, sino para que nuestros tataranietos sepan el día de mañana quién y cómo era Rafael Ramis Carbonell.

De joven perteneció a la filà Cruzados pero muy pronto se enroló en la de Domingo Miques. Yo siempre le conocí «miquero» y ten-

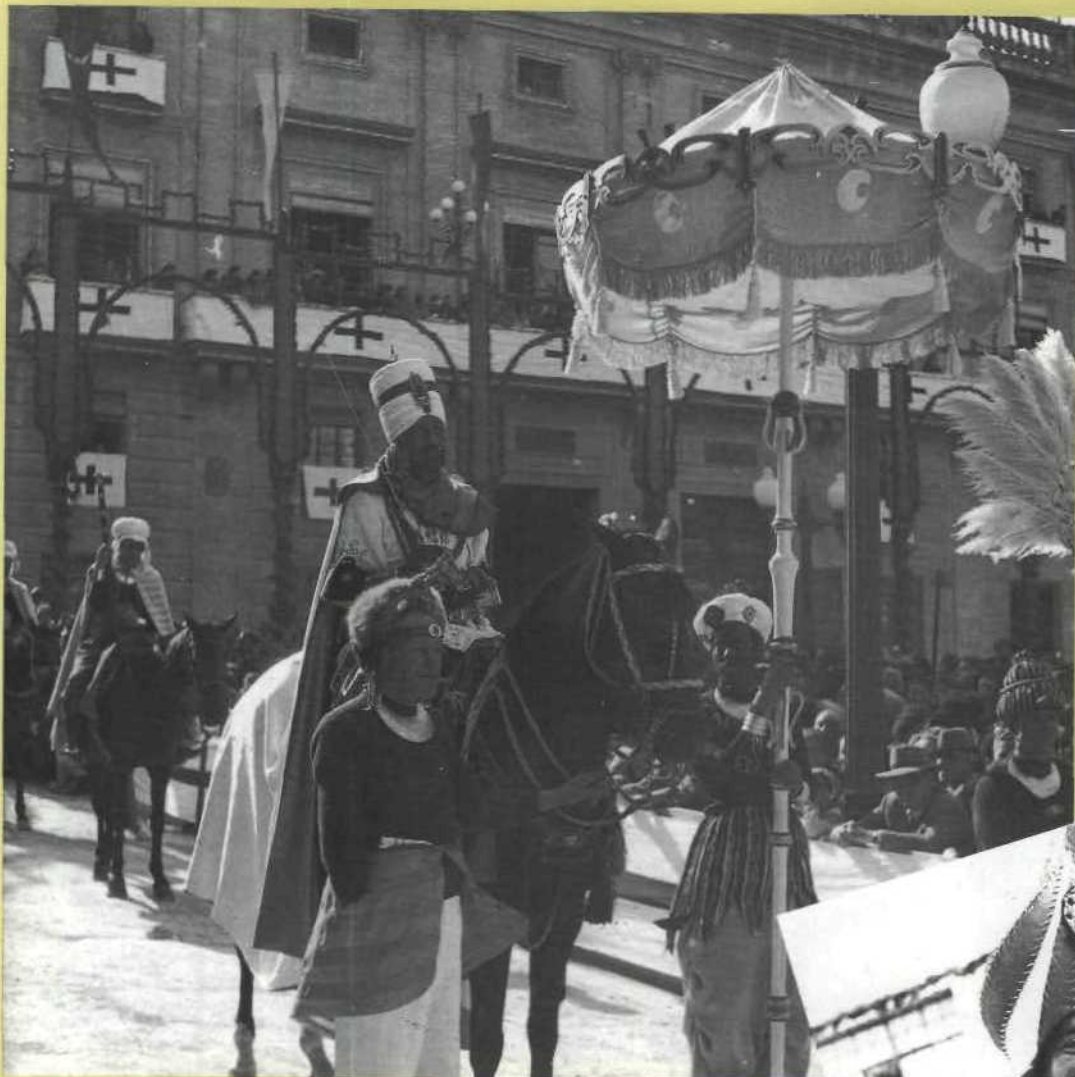
go conciencia de él desde que entró como vocal de la Junta Directiva de la Asociación en 1961. Rafael es un hombre abierto, extrovertido, alegre y optimista; es un hombre inteligente y con ideas y, además, con capacidad organizativa y voluntad de trabajo; es un hombre consciente y responsable, y tiene un corazón así de grande y predisposto siempre para ayudar y favorecer a quien se lo pida. Rafael fue un elemento valiosísimo en la Junta Directiva de aquel período, y a los pocos meses de su ingreso ya había dado pruebas de dinamismo, simpatía y eficacia, mereciendo un elogioso comentario de aquel inolvidable y extraordinario presidente que fue Don Paco Boronat, un día que no estaba Rafael. Recuerdo el hecho y las ideas expresadas pero no las palabras textuales, en razón del tiempo transcurrido desde entonces; más o menos, Don Paco dijo lo siguiente de Rafael: «Es una joia; estic molt satisfet d'esta adquisició; ojalà tengerem atres Ramis en la Junta».

Tal es el autor y tal fue su creación de la Gloria Infantil, a la que

también contribuyeron a aprobar, preparar, ensayar, organizar y sacar a la calle, aquel año y en los sucesivos, una serie de festeros que forzosamente van a quedar también en el anonimato. A todos ellos, el recuerdo y la gratitud al cumplirse actualmente el 25º aniversario de tan fausto acontecimiento; algunos ya murieron pero muchos viven todavía y nadie debe olvidar que no hay santo sin peana, ni edificio que se mantenga en pie sin los cimientos ocultos en las entrañas de la tierra.

Si la Gloria sabe a gloria, por la carga simbólica que encierra, por el momento psicológico en que se celebra y por ser el mejor pregón sin palabras que se haya podido inventar para el anuncio de nuestras Fiestas de Moros y Cristianos, la Gloria Infantil goza de los mismos valores inherentes que se acrecientan con el encanto propio de la miniatura y el candor.

Salvador Doménech Lloréns



filas de  
**verdes**

Francisco Gisbert  
Eulogio.  
**ALFEREZ**  
Año 1949

Capitán Moro: Jorge Vilaplana. Año 1950



Escuadra de Negros  
Año Alferez 1949



Miguel Moltó Abad  
Capitán Año 1929



cargo  
1990

# fotos camp navarros

Escuadra de Negros. Alferez . Año 1949



Capitán Cristiano 1950  
D. Agustín Payá Pascual



Escuadra de Negros. Capitán Año 1950



## MONTERIA FOTOGRAFICA

Entre los tipos curiosos que solemos encontrar por las calles céntricas de Alcoy, durante los días de las Fiestas de nuestro ínclito Patrono San Jorge, figuran los fotógrafos, tanto profesionales como aficionados.

Durante el resto del año no es muy corriente observar a un varón con su cámara en ristre —o a una mujer, pues también ellas han irrumpido con acierto en el campo de la fotografía— ansiosos de captar alguna escena simpática para su álbum familiar. Suele tratarse de matrimonios jóvenes, con hijos pequeños o nuevos comulgantes, a los que se les lleva a posar ante el monumento a San Jorge o en algún rincón característico de la Glorieta o del Parterre, ya que no abundan los enclaves fotogénicos en nuestra ciudad.

Pero en los días de Fiestas, los fotógrafos callejeros casi forman legión. Su particular montería para la captación de actitudes y gestos expresivos se inicia el domingo de Resurrección, cuando se les ve impacientes en la Plaza de España, aguardando la brillante aparición de los «gloriosos».

Llegado el día de las Entradas, la eclosión de fotógrafos alcanza su apogeo. Como los «festers», también ellos otean el cielo, temerosos de que la posible lluvia resulte importuna aguafiestas.

Algunos de estos «cazadores», provistos de la licencia municipal, que

ostentan en el pecho, van recorriendo su campo de acción por el trayecto de las vistosas cabalgatas, deseosos de que la suerte, más que la seguridad del disparo, les permita captar perfectas imágenes de los Capitanes y Alféreces, detalles de su exótico boato o algún primer plano de cualquier «filá», merecedor de un premio en el anual concurso fotográfico de la Asociación de San Jorge.

Y digo «suerte» más que «técnica», porque las fotos que por lo común se impresionan durante las Fiestas, son en gran parte tanto fruto de la pericia del artista como del azar, debido a la movilidad de las figuras y la urgencia del guiño fotográfico. En cambio, el álbum es menor para los que actúan en plan comercial, que principalmente pretenden conseguir buenos retratos de cada «fester», con miras al beneficio de su venta.

Modernamente han proliferado también los portadores de videocámaras, aparatos que han dejado obsoletos a los tomavistas. Predominan los profesionales, que confeccionarán películas para su venta o para la televisión, y cuya proyección hará revivir en múltiples hogares escenas y rostros cuyo recuerdo —sin tal recurso— se hubiera desvanecido irremisiblemente.

Los que suscitan lástima, por lo infructuosa que sin duda resultará su pretensión, son esos muchachos sin experiencia —forasteros o despista-

Foto: J. Sandoval





Foto: A. Carbonell

dos— que desde su silla o desde un balcón enfocan con cámaras de dudosa calidad, las evoluciones de los intrépidos jinetes o la fantasía multicolor de las carrozas y las escuadras.

Junto a estos modestos aficionados destacan los expertos que, cargados con una o dos máquinas provistas de pomposos teleobjetivos —cual minúsculos arcabuces con el cañón recortado— saben lo que desean fotografiar.

El grupo de fotógrafos de paisano, enfrentado con su batería de máquinas, a los capitanes o a su boato, compone una típica estampa en la que se engarza la prosaica modernidad con la brillantez del Medioevo.

Difícil es el papel del fotógrafo que aspire al pleno éxito de su labor. Todos ellos merecen nuestro aplauso, pues merced a sus logros se perpetúan las más bellas vivencias de nuestros Moros y Cristianos.

¿Qué vago recuerdo nos quedaría de su aspecto material si no existiera el arte fotográfico? ¡Cuánto gozo nos producirían ahora —si entonces hubieran existido estos inventos— contemplar fotos de nuestras Fiestas en pasados siglos!

La pintura o el dibujo pueden exhibir, aun mejorándola, la realidad externa de los sucesos. Mas la fotografía sobrepone la autoridad de la evidencia aparente a los pormenores de la mejor crónica descriptiva.

A los ciento cincuenta años del nacimiento de la fotografía, alumbrada por los científicos franceses **Arago** y **Daguerre**, puede afirmarse que, sin ella, nuestras Fiestas vendrían a resultar, para su posterior evocación, como el fugaz esplendor de unos fuegos artificiales. Pero las fotos, trasladadas o no al grabado en color, evidencian lo que en un instante ocurrió, recreando en nuestra mente rostros y escenas que sería imposible rememorar con la mayor precisión.

Ante la magnífica prestancia de los jerarcas de ambos Bandos o la fastuosidad de sus originales escuadras, desplégase una guerrilla de fotógrafos y cámaras, ansiosos de perpetuar su polícromo esplendor. De igual modo, la ficticia fiereza de las luchas cuerpo a cuerpo por la defensa o reconquista del castillo; las dóciles cabriolas del domesticado alazán; la impresionante humareda del Alardo; el encanto de las minicarrozas portadoras de infantiles «festers» dormidos; la elegancia y sobriedad de las nobles cristianas; la inocente sensualidad de las hermosas huríes y, finalmente, la etérea visión del niño San Jorge flotando sobre las almenas del castillo... todo es fijado por esos ojos de águila que son los objetivos.

Por todo ello considero que la fotografía es imprescindible para la perenne recordación de nuestros festejos. Los millares de imágenes fotografía-

das en los últimos años, constituyen un archivo de clichés y cintas de incalculable utilidad para la historia local, no sólo como crónica gráfica de nuestras tradiciones, sino también como reflejo de muchos otros aspectos de la vida alcoyana.

Eximios artistas como **Matarredona**, **Palacio**, **Mora**, **Sanchis**, **Solbes**, **Vicéns**, **Palomera** y otros —en pasados tiempos— y **José Crespo Colomer**, **Joaquín Sandoval**, **Antonio Pérez Jordá**, **Goyo**, **Grau**, **Cabello** y **Roig** —entre los contemporáneos—, nos han legado un tesoro de instantáneas de inmenso valor que, al ser reproducidas muchas de ellas en la presente Revista, la convierten en un documento artístico-histórico excepcional.

¡Loados sean, pues, los fotógrafos y los cámaras que tanto contribuyen a perpetuar el recuerdo y el esplendor de nuestras fiestas de Moros y Cristianos!

Alfonso Carbonell Miralles



Foto: Matarredona

## EL GOLPE cosas de la fiesta

El año se presentaba bien. La cosecha sería buena a juzgar por la pujanza de los sembrados y aquel gozoso florecer de frutales y almendros. Todo el campo se veía pintado de verdes, malvas y blancuras, y vientos de bonanza anticipaban la primavera con halagos de esencias y temperaturas tibias.

—Estas fiestas lucirá mi hija la mejor carroza en la Entrada de Cristianos —le prometió a su mujer Julián el de la Masía del Olmo.

Lo decidió una tarde mientras echaba simientes en los surcos húmedos de la huerta. La niña, sentada junto a la madre entre unas matas, le ofrecía la luz de sus ojos azules en tanto exprimía en sus manos muñones de barro.

—Ya verás, ya verás, Cereza, cómo te aplaudirá la gente cuando te vea.

Si bien su nombre era María Teresa, sus padres la llamaban Cereza porque se les antojó que su naricilla era como aquel fruto. Cereza tendría cuatro años; cuatro primaveras juntaron en ella toda la gracia y el encanto que puede Dios conceder a una criatura: rubia como las mieses en punto de madurez, dulce la mirada copiando cielos, sus mejillas rosadas por el candor, y carne jugosa de manzana todo su rostro.

—Te envidiarán. Tengo una idea; llamarás la atención y serás la mejor mocita del matinal desfile.

De la sierra cercana bajaban aromas de romero tierno y aliento de pinada joven.

Cierta mañana bajó Julián a la ciudad visitando el taller de un afamado

artista especializado en diseños, construcción y montura de carrozas, quien iniciado en el proyecto de Julián, empezó a plasmarlo con acierto. Se trataba de un gran cesto de cañas entrecruzadas, como las que venden las gitanas, llena de cerezas como membrillos por su tamaño.

—Que parezcan de verdad —explicaba Julián—, que brillen en su piel rojos de sangre y leves reflejos de oro, como recién arrancadas del árbol. En el centro del cesto, dejará un hueco con capacidad suficiente para sentar a mi niña, que será como otra cereza, la más bella, la más jugosa y almibarada... Del ornato del resto de la carreta ya se encargará usted a su gusto e ingenio. No regatee precio.

Y quedó en volver otro día para ultimar detalles.

El artista colmó con genial acierto los deseos de Julián; y la mañana del 22 de abril, que apareció galana y alegre como el alma de la fiesta, una mula ricamente enjaezada transportó a la plazuela el prodigio de la carroza. Buen número de curiosos la rodeó y con sus pasmos y alabanzas hincharon de orgullo el corazón del padre de Cereza. Llegó la mocita radiante como una joya, rutilándole al sol las lentejuelas de su mantoncillo de encaje así como el raso floreado de su amplia falda; el cabello, oro trenzado y la gracia de niña ingenua y presumidilla.

Con sumo cuidado la levantaron hasta aposentarla entre los racimos de cerezas que desbordaban por la cesta. Julián y su mujer miráronla embobados y satisfechos.

—¡Qué preciosa! ¡Es una reina! Llamará la atención —exclamó Julián.

—Pero le falta un detalle —objetó alguien a sus espaldas.

Volviéndose Julián muy molesto por la réplica para conocer a quien osaba criticar su obra, y mayor fue su exaltación cuando vio que era uno de los jornaleros que empleaba en sus tierras.

—¿Qué es lo que le falta? —preguntó de mal talante.

—Pues un mocito que acompañe a tu hija para cortejarla.

—No tiene necesidad.

—Sería el complemento, el chico puede ser éste: Visentet.

De entre sus piernas salió un chaval vestido de «maseret» con los calzoncillos ya sucios de revolcarse por el suelo.

—¿Cuál? ¿Ese mocoso?

—Oye, que es mi hijo.

—Tendría que ducharse antes. ¿Y crees tú que para ésto me he gastado varios miles de pesetas? ¿Para llevar esa porquería junto a mi niña?... Alquila una bestia.

—No tengo dinero.

—Pues que vaya a pie.

A los avisos del personal organizador, empezó a ponerse en movimiento aquel enjambre de festeros, carretas, burras y caballos para situarse ordenados en la calle. Visentet, aprovechando el barullo, de un salto se encaramó por la vara de la carroza y se sentó al pie de la cesta sobre el césped y las flores que la rodeaban.

—Baja de ahí, tunante —ordenó iracundo Julián.

—No quiero, no quiero...

Julián quiso arrancarlo por la fuerza y el mocito empezó a llorar escandalosamente, dando desgarradores

berridos. Enzarzaronse los padres con violenta discusión con tal ímpetu y fiereza que la ya ordenada comitiva se vio forzada a detenerse. La mayoría del público se volcó a favor de Visentet. ¿Por qué no podía ir el chico sentado en aquella esquina? Se oyeron abucheos, protestas y silbidos, y tuvo que reclamarse la intervención de la autoridad y al representante de la Junta de festejos, que acabaron por dar la solución poniendo a Julián en el triste dilema.

—O va el chico en la carroza o se retira en la primera bocacalle.

El pobre Julián tragóse las hieles de su enfado y con la cabeza cacha resignóse a dar gusto al hijo de su jornalero. ¡Si por lo menos fuera decentemente vestido! ¡Pero con esa fachal!

El chavalillo era gracioso, tenía cara de pillo y gesto de truhán, pero simpático. Al principio estuvo quietecito mirando receloso al gentío de las aceras y balcones; pero a medida que fue serenándose y tomando confianzas, comenzó a moverse poniéndose de pie y haciéndole carantoñas a Cereza que, muy seriecita, le miraba desde su trono de encarnada fruta.

La gente, dándose cuenta de las hazañas del chaval, reía a más no poder, y el chico, alentado, exageró más y más sus diabluras. Se subió por la cesta a punto de desplomarse, y ya cerca de Cereza intentó darle un beso, y al no serle posible se conformó con mordisquear una de las cerezas quedándole las mejillas tiznadas de rojo y amarillo. Julián lo agarró por los faldones en el colmo de su desespera-

ción, para arrojarlo a la calle, pero el público lo impidió gritando:

—¡Fuera, fuera ése, que deje al chico!...

Visentet levantó el rostro al sol, estornudó y de su nariz manaron dos hermosas velas. ¡Lo que faltaba! Más risas, más algarabía jocosa entre la gente. Nadie se fijaba en Cereza ni en la carroza, sólo Visentet acaparaba la atención provocando por cada una de sus travesuras risotadas de escándalo. Cuando llegaron al centro de la calle, y precisamente en el lugar más distinguido y en donde desde amplio balcón presenciaban las autoridades el desfile, Visentet se remangó los faldones y empezó a hacer pis salpicando a gran número de espectadores. Aquí fue Troya; la bulla y el griterío se encendió en el ambiente y hasta la formalidad de Cereza se truncó floreciendo en sus labios la sonrisa largo tiempo contenida. Julián sudaba tinta.

Al llegar al final del itinerario, el padre de Visentet acercándose a Julián le dijo:

—Gracias, Julián, *hemos* dado el golpe.

—El golpe te lo voy a dar a ti, bandido...

Y llorando de rabia se abrazó al collarón de la bestia.

Pasaron los años. Por la misma calle, bajaba esta vez, presumiendo al paso de su jaca alazana, un jinete fornido, moreno, y aires de majeza. La jaca de recias caderas y fina de remos iba caracoleando y acompasando sus patas delanteras haciendo vibrar el timbre de unas sonajas que llevaba sujetas con doradas anillas. Caballero

y cabalgadura se movían con gitana elegancia andaluza.

Desde un balcón, cestillo de encendidas rosas, premiaron su garbo con aplausos un grupo de jóvenes muchachas; una de ellas era Cereza.

Al ruidoso clamor, Julián se asomó por detrás de su hija.

—¡Vaya mozo arrogante! —alabó— ¡Y qué bien monta! ¿Quién es?

—Es Visentet.

—¿Visentet? —le costó recordar— ¿Aquel mocoso con el que dimos el «golpe»?

—El mismo, padre.

—¡Cómo ha cambiado!

El jinete, agradecido al espontáneo homenaje de las muchachas, picó espuelas y encabritó a su jaca con brío y dominio de su puño. Las manos delanteras del animal se agitaron con estudiado saludo; en la faca de su cinto clareó un relámpago y Visentet sonrió petulante y audaz. Luego, en rápido movimiento arrancóse de la oreja el coágulo de un clavel y lo lanzó al balcón con tal acierto que la mano de Cereza, abierta como un pájaro, lo atrapó en el aire.

Julián sintió su alma bañada de orgullo y complacencia. Y le susurró al oído:

—Si te encuentras con él por ahí, invítalo mañana a comer en casa. Traeré unos langostinos, tarta y champañ. A ver si estás simpática con él. Podríamos dar el segundo «golpe» en cuanto se entere su padre.

Antonio Candela

Foto: J. Luís Juan Solroca



# EL CABO



Foto: Archivo

—Sí, i cabo.

—Com hi han més d'un que vol fer el cabo, que s'ho partixquen o els de l'esquadra que elegixquen.

—Antiguetat.

—No, que es vote.

La figura del cabo con su gestualización, su arrogancia, sus desafiante maneras, su forma de mandar de la escuadra, su diálogo callado con el público, sus contoneos, es cada veintidós de abril el objetivo de cuantos ojos se pasean ese día por nuestro Alcoy.

La palabra cabo implica mando y denota su origen militar. Cabo es el militar que manda una escuadra de soldados. Luis Matarredona, en un interesante trabajo que publicó en la Revista de Fiestas de 1958, «Vocabulario festero», lo definió así: «Festero que va delante de cada escuadra con variadas evoluciones y blandiendo un arma (espada, porra, sable, alfange) con más o menos gracia», y yo le añadiría al compás y ritmo que marca la música.

Su designación ha sido en el seno de la filà, unas veces con suma facilidad, otras ha sido consecuencia de un proceso doloroso, de duros enfrentamientos, aunque todo acabe bien. Pero la pregunta que nos hacemos es ¿quién es ese cabo?, ¿qué hay que le empuja a empuñar esa figurada arma?, ¿por qué, para qué, para quién?

¿Para quién se hace el cabo? La Fiesta, institución del pueblo, es, entre otras muchas cosas, comunicación. Y ahí es donde vamos. ¿Por qué se hace el cabo? ¿Para quién se hace el cabo? Para comunicarse. Es mi opinión, que no deja de ser más que eso, sólo una opinión, sin pretensiones de pontificar. El cabo, con su gesticulación y sus variadas evoluciones, pretende, hasta sin saberlo, comunicarse con alguien, realmente con todos, con el público, con su escuadra, con su filà, con el resto de festeros y hasta consigo mismo. Su mayor triunfo es conseguir el aplauso.

Para hacer el cabo se necesita tener una gracia especial que todos no poseen, aunque algunos engañados crean que la tienen, así unos crean belleza y otros no.

El buen cabo es creador de belleza, porque no olvidemos que la Fiesta es también arte. Belleza y arte están en la médula misma de la Fiesta, en el núcleo de ese atornador y embriagador estado de ánimo colectivo que es la Festa. Ese personaje gesticulante y evolucionante que llamamos cabo forma parte destacada de esa obra de arte, creación estética de un pueblo entero.

¿Por qué, para qué, para quién? ¿Qué empuja a ese festero a levantar el brazo y decir yo soy el cabo, yo quiero hacer de cabo? Un ansia de lucimiento personal, cierto secreto afán de sobresalir, una forma más de demostrar y compartir el júbilo de la Fiesta. Generalmente todos los cabos, aparte del momento solemne y álgido de la «arrancá», quieren hacer el cabo por el tramo donde está su mujer, su novia, sus padres, en suma sus seres más queridos, y ello dado el origen de conmemoración medieval de la Fiesta bien podría ser una inconsciente reminiscencia de aquellos torneos en los que el caballero brindaba el triunfo a su dama. Nuestra Fiesta, que tiene mucho de exclusividad masculina, lo es sin embargo de una forma proyectada hacia la mujer. Y ahí está el cabo henchido de satisfacción evolucionando gozosamente para y ante su dama, su mujer, su novia, su madre, o incluso sus padres, y tal vez un recuerdo, nostalgia de juventud que pudo ser, pero no fue su dama.

El cabo reúne todos los caracteres del hombre extrovertido, sin embargo es frecuente encontrarlos en muchas filas a seres totalmente introvertidos que un día, nadie lo diría, se destapan y se lanzan a hacer de cabo, por regla general no serán cabos brillantes, pero sí que demuestra que la figura del cabo es sumamente atractiva, por cuyo desempeño se parecen un gran número de festeros.

El ritual del cabo, sin estar escrito ni prescrito en forma alguna, sin duda existe. El cabo, el buen cabo, empieza a ejercer de cabo, a hacer el cabo, desde el momento en que comienza a enfundarse los guantes, desde que coge su arma, y digo «su» con toda la fuer-

za y extensión del adjetivo posesivo, puesto que hay cabos que eligen personalmente «su» arma y quieren siempre la misma, «su sable» o «su porra». Los hay también que eligen y hasta exigen la marcha a tocar por la música.

En los momentos del desempeño de su cargo que no le hablen de nada, que sólo está para sí mismo, para hacer su cabo y su fiesta. Se convierte en la imagen del hombre totalmente alienado del tiempo, del espacio y de la distancia. El cabo, en esos instantes en que la música ataca los pasajes fuertes y brillantes de la marcha o pasodoble y en que el público se vuelca y se deshace en aplausos, es la imagen de la felicidad.

Habrà cabos mejores y peores, personalmente soy de la opinión de que en los actos oficiales, entrada y diana, únicamente deberían hacer de cabo los que realmente sean buenos cabos, los que sepan de verdad, los tocados por esa gracia especial, a veces ves a cada tío «fava» que ¡redell!

—Avant!... Les armes altes.

La banda de música acomete con ímpetu la marcha. Y el cabo, como nuevo Narciso, fuera del tiempo y del espacio, dejando atrás cosas, personas y problemas, repleto de satisfacción, olvidándolo todo, echando bocanadas de humo de un ostentoso habano, se contonea por Alcoy irradiando felicidad. Y él con su escuadra pisan las huellas de tantas generaciones anteriores, y rehacen y encadenan nuestra historia. Dionisos, convertido en Narciso, enamorado una vez más de sí mismo, está diciendo «açí estic jo», que es algo como lo del célebre cartel del Tenorio: «Aquí está D. Juan Tenorio para quien quiera algo de él». He ahí un hombre feliz.

I mentres jo escric açò, per el corredor de ma casa, el espavilat del meu fill, set anys només, en una tovalla enganxà al coll, taral·leiant «Llanero i President», va fent de cabo. Com s'han d'acabar els cabos!

Eduardo Segura Espí

# 5

- 111 URKESKER DE ILUNBAR <A> O EL PLOMO QUE SE NOS FUNDIO - *J.A. Sempere Martínez*
- 114 ESTUDIOS SOBRE RELIGIOSIDAD IBERICA II - *Lucía Ferrandiz Payá*
- 116 GALTADES AL FORN - *Josep Torró*
- 118 LES PRIMERES REFERENCIES A SANT JORDI A L'ARXIU MUNICIPAL D'ALCOI - *Ricard Baño Armiñana*
- 121 EL NACIMIENTO DE UNA VILLA: ALCOY (SS. XIII-XIV) - *Juan M. Dávila*
- 124 LOS ALCOYANOS DE 1510 - *Rogelio Sanchis*
- 126 DOS ALCOIANS EN LA «VIVIS VITA» DE GR. MAYANS (I) - *F. Jordi Pérez i Durà*
- 129 RELACIONS ENTRE AGRICULTURA I MANUFACTURA DE L'ALCOI PREINDUSTRIAL - *Lluís Torró Gil*
- 132 LOS MERITA: UNA SAGA DE REGIDORES EN EL AYUNTAMIENTO ALCOYANO - *María del Carmen Irlés*
- 134 EL CAPITAN BERENGUER - *Julio Berenguer Barceló*
- 137 RADIO ALCOY TAMBIEN ES HISTORIA (y III) 1948-1990 - *Alfonso Jordá Morey*
- 140 LES GERMANORS DE LA MORT A L'ALCOI BARROC - *Josep Lluís Santonja*
- 142 LA DEVOCIÓ A ALCOI A LA VERGE DE LA COVA SANTA - *Josep M<sup>a</sup> Segura Martí*
- 144 JUAN BOTELLA ASENSI I LA SOCIETAT «EL TRABAJO» - *Rafael Hernández*
- 146 ALCOY Y EL FERROCARRIL - *José Lloréns Aura*
- 149 «DE CRETONA O DE SARASSA» - *Pepa Botella*
- 153 GALINDO - *Josep Tormo Colomina*
- 156 LA FERIA - *Antonio Revert*
- 158 LA LEYENDA MORA DEL BARRANC DE L'ENCANTÀ - *Antonio Calero*

## Alcoy, su imagen y su historia

A mediados de marzo del año pasado el diario «Ciudad»<sup>1</sup> de Alcoy nos anunciaba la triste noticia de la desintegración de uno de los plomos ibéricos de La Serreta. Se trataba concretamente del IV, encontrado en las excavaciones efectuadas en septiembre de 1951 y que, enmarcado, se guardaba en una caja fuerte del Ayuntamiento de Alcoy. Cual si de nota biográfica se tratara, queremos referirnos aquí a los avatares de este plomo, averiguar su historia y naturaleza, adentrarnos en su contenido y en su valor arqueológico intrínseco —ya que el afectivo no tiene medida posible dentro del patrimonio alcoyano—. De la pluma de Camilo Visado nos enteramos de los pormenores de su descubrimiento:

«A pocos pasos del departamento anterior, y en otro de la misma línea, se encontró otra lámina, ésta completamente doblada y a una profundidad de 0,50 metros, junto también a una pared lateral, como la anterior [Serreta III]. Al tratar de desdoblarla, los signos aparecieron al interior, pero no se pudo evitar la rotura del plomo, ya muy consentido de tiempo en sus dobleces, pero afortunadamente sin perder lectura. El texto de esta lámina es claro, acusando los signos una incisión muy enérgica y segura. La lectura se divide al parecer en dos partes, por una raya incisa algo más débil, quedando separados dos renglones en la parte superior y dos en la inferior; en total, cuatro. Este plomo está incompleto, faltándole un trozo por ambos extremos, como lo acusan las roturas de tiempo y los signos incompletos que se aprecian en sus bordes, siendo completo el ancho de la lámina. La página es más oscura que la anterior. Otra de las particularidades que presenta es la diversidad de signos, algunos pertenecientes al alfabeto común ibérico. Las medidas son las siguientes: 49 milímetros de ancho, 40 lo que ha quedado de longitud y uno de grueso el plomo. Acompañaba al mismo sólo unos punzones de hueso y algunos tuestos de tipo ibérico.»

(Visado 1952: 123-124).

Con esta noticia se anunciaba el advenimiento del plomo conoci-

do como Serreta IV. Plomo que, desde antes de su aparición y junto a Serreta II y III, estaba ya proscrito por Manuel Gómez-Moreno, el gran mentor del iberismo:

«Exclúyanse aquí dos plomitos como procedentes de La Serreta y descubiertos en 1950 y 1951, con el mismo tipo de letra componiendo estas palabras, respectivamente: *baideseri bilosgiri biosildun* [Serreta II] y *abiuken* [Serreta III]. Fueron publicados por don Camilo Visado en *Archivo español de arqueología*, tomos XXIII y XXV; pero desconfiamos de su autenticidad por razones que luego expondremos. Además, el segundo plomito resulta acompañado de otro [Serreta IV], calcado sobre el de Castellón, con escritura ibérica e igualmente rechazable.»

(Gómez-Moreno 1961: 945)<sup>2</sup>.

Para conocer las razones por las que el lúcido y nonagenario filólogo desconfiaba de la autenticidad de Serreta IV hay que remontarse al año 1944, fecha en que se produjeron «Los descubrimientos prehistóricos del *Bancal de la Corona*, Penáguila» (Ballester 1945: 317-326 y 379-380). Ballester dio cuenta del hallazgo de una copiosa muestra de objetos prehistóricos provinientes del *Mas de ls*, en la *Partida dels Dubots*. Esta muestra de objetos incluía: hachas neolíticas, cerámica, astas de ciervo, puntas de flecha, ídolos de hueso, objetos de adorno, sierras de hoz, huesos con figuras danzantes y con escenas de guerra, losetas escritas y con figuras representando cacerías, así como una loseta con un perfil de dama que parecía idéntico al que Visado había reproducido de La Serreta. Además, junto a todo esto, había láminas de plomo con inscripciones en las que se encontraban escritos topónimos tales como *Alberri* y *Serreta*, con ligeras modificaciones. Para redondear el acontecimiento, se desenterraron tres plomos, unos de ellos con 691 signos y otro que reproducía el texto del lado anverso de Serreta I. Ante tal cúmulo de sospechosas coincidencias Gómez-Moreno se puso en guardia contra cualquier otro «descubrimiento» que se originara en Alcoy o su comarca:

«Cerrada aquí la serie helenísti-

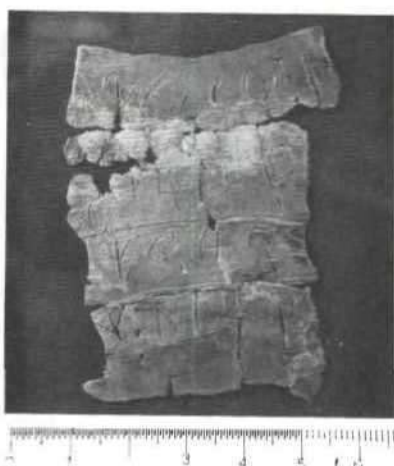
# URKESKER de ILUNBAR <A> ...o el plomo que se nos fundió

## Ciudad



Un pedazo de historia convertido en polvo

El descubrimiento anunciado ayer que un plomo de la colección arqueológica de la Universidad de Valencia, que había sido considerado como un fragmento de un plomo ibérico, se había convertido en polvo al ser manipulado por un estudiante de la Universidad de Valencia, ha causado un gran revuelo en el mundo de la arqueología. El plomo, que se encontraba en la colección de la Universidad de Valencia, había sido considerado como un fragmento de un plomo ibérico. El plomo, que se encontraba en la colección de la Universidad de Valencia, había sido considerado como un fragmento de un plomo ibérico.



CUARTO PLOMO ESCRITO  
DE "LA SERRETA".



Urci: *u · r · cé · s · cé · n.*

MONEDA IBÉRICA DE  
URCI (Almería).

ca, no puede omitirse una referencia al grupo de plomos, piedras y huesos con letreros procedentes de Penáguila, pueblo a 10 kilómetros de Alcoy, dado a luz en 1944, y producto de cierta habilidad picaresca juvenil, bien aclarada ya, de la que fueron víctimas inocentes los señores Visedo y Ballester. Los plomos más escandalosos, en letra griega, quedaron inéditos; el resto fue publicado en *Memorias del Servicio de Investigación*, Valencia, 1940-48, página 115 y láminas, y en *Archivo de prehistoria levantina*, II, 317. Baste esta llamada de atención para evitar deslices, y aplíquese lo dicho en párrafo anterior tocante a falsificaciones.»

(Gómez-Moreno 1961: 945-46).

Frente a estas intrigas, cabe preguntarse si Serreta IV, y los otros plomos alcoyanos —a excepción del primero— son apócrifos. En este sentido, algunos precedentes de engaños nos ayudan a razonar la respuesta. Las inscripciones o documentos fraudulentos se caracterizan por su extensión considerable y por su contenido abundante en referencias a personajes históricos y a lugares importantes en la historia local o nacional. A quien falsifica le interesa —por lo general— la notoriedad y relevancia del contenido, ya sea por lucro personal o por un patriotismo o localismo mal entendidos. Poca trascendencia puede tener para la historia Serreta IV, con sus veinticuatro signos alfabéticos y silábicos y tres de puntuación, porción que representa solamente un fragmento central de lo que fue el plomo entero. Además, considérese que su contenido no se refiere ni a ninguna figura histórica ni a ningún paraje local identificable. Así, pues, nos adherimos a la opinión de Fletcher, el cual, conjuntamente con el antiguo director del Museo Arqueológico Municipal de Alcoy, don Vicente Pascual Pérez, asume la autenticidad de todos los plomos de La Serreta y del de El Cabeçó de Mariola (Fletcher 1972: 118, nota 13).

Serreta IV está escrito en el alfabeto ibérico levantino, y la fecha de su origen, como es habitual en la arqueología precaria de esa época en la zona, no está determina-

da. El contenido de Serreta IV es el siguiente:

Línea 1ª: URKESKER: O<sup>3</sup>

Línea 2ª: ILUNBAR <A><sup>4</sup>

Línea 3ª: <L>ER: DER<?>

Línea 4ª: <I>: ILDIR

No vamos a trillar aquí el diccionario de vascuence para buscar semejanzas infundadas en que entretener nuestra fantasía. Simplemente explicaremos la hipótesis en la que hemos basado el título de este trabajo. Es un hecho que en la lista ascolitana concerniente a los mercenarios iberos al servicio de Roma —TURMA SALLVITANA— encontramos algunos nombres propios compuestos con el elemento —SKER.<sup>5</sup> Resaltemos también la investigación de Untermann (1979: 55) y su relación de afijos de nombres propios, donde se halla URKE—. La combinación de estos dos nombres nos da, naturalmente, URKESKER (línea 1ª), por lo que le asignamos a esta palabra atributos de nombre propio<sup>6</sup>. Veamos a continuación qué podemos deducir de ILUNBAR <A> (línea 2ª). Sería fácil caer en la tentación de aducir el vasco *il(h)un* «oscuro», «sombrio», para ILUN— y *berri* «nuevo», para —BAR <A> y así crear el topónimo «Nueva Umbría». No obstante, y aun sin descartar en teoría la hipótesis del vasco-iberismo, nos parece temerario intentar traducir el ibero con el vascuence contemporáneo. Admitamos, sin embargo, la semejanza con el topónimo *Lumbier*, villa navarra conocida en vasco como *Irumberri* (Cf. Michelena 1979:26). Igualmente, podemos considerar posibles cognados parciales el *Iliberri* granadino, el *Subarra* del Alto Maestrazgo y, cómo no, nuestro propio *Alberri*, los cuales, aunque no sean paralelos, contienen suficientes elementos fonológicos en común para ser cotejados filológicamente con ILUNBAR <A>. Postulemos, pues, que hubo un individuo llamado URKESKER relacionado de alguna manera con una localidad hipotética llamada ILUNBAR <A><sup>7</sup> y detengámonos en este punto. Aventurarse más lejos de la conjetura apuntada carecería de sentido. En cuanto a las palabras en las líneas 3ª y 4ª, aparecen éstas demasiado fragmentadas como

para intentar un estudio comparativo por el momento.

Esto es todo lo que dio de sí el plomo desaparecido, después de haber reposado más de dos mil años en la acogedora cima de La Serreta y haberse exhibido durante treinta años en una vitrina del Museo Arqueológico Municipal, donde permaneció hasta 1981. Los ocho años siguientes los pasó encerrado en una caja de caudales del Ayuntamiento, envuelto en algodón, al igual que los otros seis plomos de La Serreta y el de El Cabeçó de Mariola, los cuales posiblemente aún se encuentren depositados allí. Respecto a lo sucedido, esperamos que las razones aducidas públicamente por los funcionarios locales para la custodia y mantenimiento de los plomos sean bien fundadas. Es cierto que Serreta IV ya se encontraba deteriorado desde su aparición, pero también es cierto que ni el «remedio» que se le administró en 1974 en forma de barniz, ni la custodia de éste en una caja hermética previnieron su descomposición. Sobre todo es esencial que se preserve para la posteridad Serreta I, lámina que, además de haber llevado el nombre de Alcoy a la comunidad histórico-filológica mundial, representa nuestro monumento antiguo más importante. Esta pequeña gran pieza se merece el máximo respeto y atención por parte de Alcoy en general y por parte de los responsables de su cuidado en particular.

J.A. Sempere Martínez  
Berkeley University

## NOTAS

<sup>1</sup> Véanse los ejemplares pertenecientes al 11 y al 14 de marzo de 1989.

<sup>2</sup> No es acertada la afirmación de Gómez-Moreno, pues el único atisbo de similitud entre el plomo de Castellón (Gómez-Moreno 1949: 300) y Serreta IV es URKESKER (Serreta IV) y URKEKERERE (Castellón). Notemos también que en Serreta I se encuentra la palabra URKE (línea 4ª de la cara A), aunque sin el sufijo -SKER.

<sup>3</sup> La R debería llevar un punto encima de ella para representar una vibrante múltiple o «fuerte», según Gómez-Moreno (a excepción de la primera R en la tercera línea). Creemos, no obstante, que el valor fonético de este signo está todavía por de-

terminar, por lo que no empleamos ningún signo diacrítico aquí. Igualmente, preferimos transcribir C como K, pues en ibero (al igual que en latín clásico) C se interpreta como un sonido de oclusiva velar sorda ante las vocales I y E, y no como la interdental fricativa sorda o la sibilante alveolar de los idiomas románicos peninsulares.

<sup>4</sup> Si comparamos el dibujo de esta lámina con la fotografía de ella vemos que el dibujante que reprodujo los signos omitió una línea diagonal que podría darle a este símbolo la configuración de una A, aunque se podría pensar incluso en una posible I, lo cual le daría a esta palabra la sugestiva terminación -BARRI (Cf. -BERRI en *Alberri*). Desafortunadamente, ahora ya es demasiado tarde para examinar el plomo y tenemos que conformarnos con la fotografía que de él nos ofrece la revista del *Archivo Español de Arqueología*.

<sup>5</sup> Véase Sempere Martínez (1989: 116-119).

<sup>6</sup> Por otra parte, se podría argumentar una segunda hipótesis. Existen monedas de Urçi (Almería) con la leyenda URKESKEN, con un posible significado genitivo para -SKEN. O sea, URKESKEN: de la localidad de URKE o Urçi. A pesar de ello, apoyándonos en la lista de Ascoli, opinamos que el sufijo -SKER tiene más hechuras de nombre propio que de gentilicio.

<sup>7</sup> Harrison (1988: 140-148) cree que la mayoría de las inscripciones ibéricas en plomo son cartas comerciales. Es posible que así sea, si tenemos en cuenta los frecuentes signos numerales y metrológicos que aparecen en algunos plomos (Serreta VI y Villares V, por ejemplo). «Ciudad» (30 de julio de 1985) muestra una excelente fotografía de la cara A de Serreta VI. Para una descripción de este plomo véase Fletcher 1972, pp. 119-122. Villares V viene ampliamente documentado en Fletcher 1978, pp. 201-208.

## BIBLIOGRAFIA

- Ballester, I. 1945. «Los descubrimientos prehistóricos del *Bancal de la Corona* (Penáguila)». *Archivo de Prehistoria Levantina*, vol. II., pp. 317-326 y 379-380.
- Fletcher, D. 1972. «Nuevas inscripciones ibéricas de la región valenciana». *Archivo de Prehistoria Levantina*, vol. XIII, pp. 103-126 y IX láms.
1978. «Cinco inscripciones ibéricas de Los Villares». *Archivo de Prehistoria Levantina*, vol. XV, pp. 191-208 y IV láms.
- Gómez-Moreno, Manuel. 1949. «Suplemento de epigrafía ibérica». En *Misceláneas*, pp. 283-330. CSIC, Instituto Diego Velázquez, Madrid.
1961. «La escritura bástulo-turdetana (primitiva hispánica)». *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, vol. LXIX, 2, pp. 879-950 y XIX láms.
- Harrison, Richard J. 1988. *Spain at the Dawn of History*. Thames and Hudson, Londres, 176 págs.
- Michelena, Luis. 1979. «La langue ibère». En *Actas del II Coloquio sobre Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica*, pp. 23-39. Ediciones Universidad de Salamanca.

Sempere Martínez, J.A. 1989. «Sakar-Isker, primer nombre en la historia ibera de La Serreta». *Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos*, pp. 116-119. Alcoy.

Untermann, Jürgen. 1979. «Eingennamen auf iberischen inschriften». En *Actas del II Coloquio sobre Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica*, pp. 41-67. Ediciones Universidad de Salamanca.

Visedo, Camilo. 1950. «Un nuevo plomo escrito de La Serreta (Alcoy)». *Archivo Español de Arqueología*, vol. XXIII, pp. 210-212 y lám.

1952. «Dos nuevos plomos escritos de La Serreta». *Archivo Español de Arqueología*, vol. XXV, pp. 123-124 y lám.

# ESTUDIO SOBRE RELIGIOSIDAD IBERICA

## II: importancia de la definición de un metodo



Foto : Arxiu Museu Arqueològic

Concretada y definida la total vinculación del santuario de La Serreta en el ámbito de las religiones antiguas, es interesante plantearse la posibilidad de poder desenmarañar el oscuro mundo de la religiosidad ibérica, pero lo desconocido de dicha religión puede que no se deba a lo complicada que resulte ésta, sino a la falta de datos. Las primeras noticias de las fuentes clásicas acerca de los iberos, se remontan al siglo VI a.C. relacionadas con diversos episodios de la mitología griega. Rufo Festo Avieno, autor tardorromano, se inspiró en autores muy antiguos, y cita algunas regiones geográficas; autores posteriores del siglo II y I a.C. dan testimonios más concretos, y algunos de ellos estuvieron incluso en la Península Ibérica. Es decir, existen numerosos textos de autores griegos y latinos que hacen referencia a diversos aspectos de la cultura ibérica pero a menudo breves y suelen reproducir lugares comunes más o menos invariables. Por otra parte, una nueva vía interesantísima, se abre con las recientes aportaciones del Profesor de Filosofía Hispánica de la Universidad de Alicante, Juan Luis Román del Cerro, pues al traducir el texto del plomo de Alcoy, se inicia un nuevo camino en el conocimiento histórico y antropológico de los iberos. Este lingüista ha bautizado el texto con el nombre de «la ofrenda de los pueblos», y en su opinión el texto relata una ofrenda a la Diosa de la fertilidad, estando presente en la misma iberos de todos los poblados que se extendían entre las riberas del Júcar y del Segura. Esto supone algo realmente maravilloso, pues implica la confirmación de lo que suponíamos la gran mayoría de investigadores dedicados a este tema. Por otra parte también se tiene en cuenta la arqueología, pero en realidad muy pocas de las excavaciones antiguas siguen una



metodología adecuada, siendo esto comprensible, por la época en la que alguna de ellas se realizaron.

Así pues, para poder aproximarnos a este mundo religioso tan atrayente, es importante que miremos *fuera de su ámbito*, no porque todo lo valioso tenga que venir obligatoriamente de fuera ya asimilado, sino porque el constante ir y venir de gentes de un lado a otro, pudo ir dejando vestigios, que reflejan su huella de forma muy variada, lo cual vendría a demostrar que cada pueblo (cultura) filtra o asimila aportaciones de forma diferente debido al sustrato preexistente, y al mismo tiempo, entre distintas o variadas religiones y culturas, las influencias y aportaciones suelen ser mutuas. Además, se da por supuesto que ninguna civilización, ha sido preservada del contacto de otras civilizaciones<sup>1</sup>. Un caso en el mundo ibérico de cambio rápido, fue el constatado arqueológicamente de la destrucción violenta de las grandes esculturas en las necrópolis, este hecho tuvo lugar entre finales del siglo V a.C. y comienzos del IV a.C., se plantean diversas hipótesis sobre el motivo del cambio de esculturas: ataque exterior cartaginés o destrucción como resultado de un cambio socio-político interno, una verdadera revolución religiosa. En el caso de ser esta última cierta, estas rápidas y radicales transformaciones que se propagan espontáneamente, supone que en el seno de dichas sociedades ya se presenta un terreno cultural común y unas condiciones que posibilitan la acogida, pero esta hipótesis necesitaría de un respaldo firme y seguro. Junto con las aportaciones externas, es muy importante en una religión, su formación desde *el pasado* más remoto, para así captar su esencia. El pasado suministra la pauta que actúa en el presente, y éste les ha proporcionado la perspectiva

desde la cual contemplar y entender el pasado. Por tanto, si se quiere comprender cómo se han operado todos estos cambios y cuál es su significado, hay que estudiar las religiones de modo comparativo, histórica y objetivamente, para coordinar los datos, establecer relaciones entre los distintos sistemas, clasificarlos por tipos y a ser posible, trazar secuencia cronológica de su desarrollo, con aspectos que pueden haber sido efímeros o transitorios. Durkheim<sup>2</sup> defiende que todas las religiones son comparables, pues son todas especies de un mismo género, y hay necesariamente elementos esenciales que les son comunes. Según Evans-Pritchard<sup>3</sup> en la base de todos los sistemas de creencias, y de todo tipo de culto, debe haber un cierto número de representaciones fundamentales y de actitudes rituales que a pesar de la diversidad de formas que unas y otras han podido revestir tienen en todas partes la misma significación objetiva, y cumplen en todas partes las mismas funciones. Quien aplicó el método comparativo fue Georges Dumézil<sup>4</sup>, del cual obtuvo sorprendentes resultados, pues extrajo lo que tenían en común pueblos que parecían totalmente diferentes, lo hizo confrontando tres grandes textos; el Mahābhārata, las historias sobre los orígenes de Roma y las leyendas nartas, en todos ellos subyacía la estructura tripartita (sacerdotes, guerreros y agricultores), tópicamente indoeuropea, pues dicho núcleo de pueblos, se fue dispersando en el curso de los siglos por las estepas europeas: el Cáucaso, Anatolia, Iran, La India y el Egeo en torno al 1700 a.C.<sup>5</sup>

Otra tendencia en el estudio de la historia de las religiones, es la fenomenología, que toma material de todas las épocas, estados de cultura y partes del mundo sin atender a su cronología, entorno y función social. Pero

con el tiempo se ha demostrado que no es posible separar la historia de la vida presente, porque el pasado y el presente son partes esenciales de un todo orgánico.

Por tanto parece ser que el sistema comparativo es el más útil para el historiador de las religiones, y terminaremos la información de tal método con las palabras de Malinowski, incluidas en el libro de E.O. James<sup>6</sup>: «La ciencia comparativa de la religión nos obliga a reconocerla como primera fuerza motora de la cultura humana. La religión impulsa al hombre a las mayores empresas de que es capaz, y hace por él lo que ninguna otra cosa puede hacer: darle paz y felicidad, armonía y sentido para su vida, y todo ello de manera absoluta», por lo que el estudio histórico y comparativo llevado con espíritu científico, es el medio más eficaz de descubrir y valorar esos principios y el modo en que se han desarrollado y diferenciado dentro de una tradición viva.

Lucía Ferrándiz Payá

#### NOTAS

<sup>1</sup> *Las religiones antiguas*. Vol. 1, dirigido por Henri-Charles Puech.

<sup>2</sup> DURKHEIM, Emilio: «Las formas elementales de la vida religiosa» (El sistema totémico de Australia). Ed. Schapire, Buenos Aires, 1968.

<sup>3</sup> EVANS-PRITCHARD: «Historia del pensamiento antropológico». Cátedra, 1987.

<sup>4</sup> DUMÉZIL: «Mito y epopeya». Seix Barral, 1977.

<sup>5</sup> CORDOBA ZOILO: «Los primeros estados indoeuropeos». *Historias del Viejo Mundo*, n.º 6, 1988.

<sup>6</sup> JAMES: «Historia de las religiones». Alianza Editorial, 1984.

Foto: Paco Grau



(“HACIENDO PAN EN CASA”)

Il·lustració del llibre "La España del siglo XIII leída en imágenes".

## GALTADES AL FORN

una baralla  
de dones  
a l'Alcoi  
fundacional  
(1263)

En l'Edat Mitjana els forns de pa eren monopolis dels senyors de cada lloc, tot i que els drets de la seua explotació eren sempre arrendats, normalment per períodes d'un any. Ací parlarem del forn que hi havia a la vila d'Alcoi l'any 1263. Aleshores la població tenia com a senyor al rei Jaume I i contava molts pocs anys d'existència, des de la seua constitució en 1255. Eix forn de pa únic es manifestaria prompte insuficient per a les necessitats d'una vila nova en expansió, com era l'Alcoi del darrer quart del segle XIII, i ja a finals de la centúria pot comprovar-se l'existència de dos forns de pa a la vila, un d'ells junt a la plaça. Per eixa època —parle ara dels anys 1300-1301— era senyor d'Alcoi Roger de Llúria i el seu batlle o agent fiscal a la vila, Domènec Torregrossa, recaptava quantitats força elevades als arrendataris d'aquests forns<sup>1</sup>.

A banda del seu caràcter de monopolis feudals, cal assenyalar el fet que els forns de pa constituïen a les viles medievals, per excel·lència, un dels espais fonamentals de la sociabilitat femenina<sup>2</sup>. No sovintejaven gens els homes aquests llocs i, fins i tot trobem a l'Alcoi de 1263 una fornera en compte d'un forner. Referint-se a les viles de Castella, Gonzalo Menéndez Pidal, fa notar que *las mujeres solían hallarse solas en la cochura del pan, y por eso los fueros las tienen que admitir como testigos en esos lugares*. Aquesta circumstància, precisament es la que veurem com es dona en la causa mampresa pel justícia d'Alcoi arran de l'aldarull produït al forn de la vila en 1263, durant la qual comparegueren a la cort almenys onze dones com a testimonis, i ni un sol home.

Efectivament, el llibre del justícia alcoià Pere d'Ortoneda, dels anys 1263-1264, ens forneix dades molt interessants relatives a una baralla que va tenir lloc al forn de la vila els primers dies de març del 1263, el qual va encetar un pleit perllongat fins a novembre del dit any, com a mínim. El motiu, ben senzill, és el característic de les disputes femenines a les cues que es formaven per a coure: un canvi de torn. En aquest sentit, l'abans esmentat G. Menéndez Pidal ens diu açò: *sabemos que si bien había horneros del común, también se encargaba a mujeres este servicio; por cierto que es a ellas, las horneras, a quienes se amenazaba con multa de cinco sueldos si cambian la vez a alguna de las mujeres que han llevado a cocer su pan*<sup>3</sup>.

La morfologia dels forns medievals<sup>4</sup> limitava molt la quantitat de pa que es podia coure durant una tongada i la llarga espera de la cua era font de conflicte entre les dones que esperaven llargament que els arribara el moment. Així doncs no eren gens estranys els intents de saltar-se el torn de qualsevol forma. Precisament, el justícia alcoià, juntament amb el batlle i el consell de la vila, va dictar el 12 de març de 1263 una disposició relativa al preu de la cocció («tota persona que don rosques al forner menys de 11 pans, que cost XII diners»), on s'afegia el que s'havia de pagar en cas de col·locar —fraudulentament— el pa sobre el que ja estava posat dins la càmara de cocció: «e aquela [persona] que cobrira l'altra, que li cost XII diners»<sup>5</sup>. Es possible que aquesta ordre fos una conseqüència de la baralla en qüestió.

Segons els testimonis (del 27 de març fins novembre) que hem pogut col·lacionar<sup>6</sup>, tot va començar quan l'encarregada del forn, Na Bellvera va indicar a Maria, esposa d'Arnau Clereçó, i per això anomenada també Na Clereçona, que era el seu torn per a ficar el pa al forn («Na Bellvera que dix a Na Clereçona que gitàs...»), conta una tal Na Dolça). Tanmateix, hi havia a la cua una dona que no semblava estar massa d'acord amb açò; es tractava de Sança, muller de Pere Miró (aquest seria el pare del primer notari alcoià que coneixem, ja en 1296), es a dir, a Na Mirona.

Aquesta Sança o Na Mirona va tractar aleshores de ficar el pa abans de Na Clereçona, malgrat que —en aparença— encara no li tocava i ja no quedava lloc al forn per a més, circumstància que, sens dubte, irritaria molt a Na Mirona. Empentant i arriant-se a la boca del forn, Na Mirona va tractar de posar-hi el seu pa, a la qual cosa, la filla de Na Clereçona, Elisenda, va reaccionar estirant-li les fal·des i recriminant-la. Sança es va desfer de la xiqueta pengant-li una patada i un colp als llavis (queixada).

Els testimonis són molt eloqüents. Explica Na Dolça com «dix Na Sança que abans gitare ela a cuy pesàs» (es a dir, que couria ella abans malgrat fastiguejar a qui fos) i aleshores «venc la filya d'En Clereçó e feu-se a la boca del forn» per estirar-li la falda a Na Mirona mentre li deia: «madona, no la estregats!», e la dita Sança levà el peu contra la dita nina». També Miquela, muller de J. de Morant, ens diu que «ere al forn e ví com sa muler d'En Clereçó e sa filya que avien baralla ab sa muler [d'En Miró] i la «filya d'En Clereçó que tirave, a la boca del forn, per les faldes» de Na Mirona. Un altre testimoni, la muller de Siurana, conta que «ere a la boca del forn e ví na Clereçona, que volie gitar lo pa», però Sança «volie gitar atosí, mas no havia encara loch de gitar» i l'Elisenda «li dehie: "fet-vos ençà, no esclatets madona!"».

La burlona increpació de la xiqueta agradaria ben poc a Na Sança, qui no va dubtar en agredir-la amb duresa. Segons el testimoni de Saurina, muller de Guillem Bleda, Na Mirona va ferir l'Elisenda en el ventre. L'esposa de Siurana «odí dir que Na Mirona que ferí del peu a la filya d'En Clereçó». La muller d'Esteve Roig, la qual estava davant en el moment que «Na Mirona volie gitar son pa e ví la filya d'En Clereçó» estirar-li les faldes, va veure com Na Mirona «volie ferir a la moça, mas no feu que ela vis». Ella —diu— no ho va vore, però una altra dona (a la qual no hem pogut llegir-li el nom al manuscrit) explica clarament «que Na Mirona que donà una quexada a la filya» d'En Clereçó.

L'agressió brutal de Sança va provocar la intervenció de la mare de la xiqueta. Maria es va llençar damunt de Na Mirona i acabaren rodant totes tres —Sança, Maria i Elisenda— per damunt d'una taula que hi havia al forn fins que Na Mirona, una dona ben fornida pel que sembla, va poder llevar-se del damunt a la mare i la filla a base de bons colps. Vejam els testimonis.

Maria, la pròpia afectada, diu que Sança li «donà del puyn a la cara...», si que n a nà la sanc per la cara». Na Balaguera diu que «Sança jahia... sobre una taula... que [Maria] li jahie desús»; més detalladament, la muller de Siurana va contar que Maria «a Na Mirona sobre una taula ensobinés, e que li tenia les mans a les barres, mas ja avie pres lo colp en la [cara la dita Na] Clereçona, mas ela no ví can pres aquels colps, mas creu que Na Mirona o agués feyt». Segons Na Miquela, «mare e filya que te[nien] a la dita Mirona, e ví com ela que donà grans treyts als braç e levà-les-se desús» i la «dita Na Clereçona, que la tenie ab abdues mans a la gola a la dita Mirona».

Sança sentia que l'estrangulaven i no podem estranyar-nos de la força de les punyades que repartia: l'esposa

d'Esteve Roig va veure a Na Mirona «sobre una taula assarpada, e can se foren partides ví lo cop que la dita Clereçona avie près en la cara». Una dona amb el nom il·legible diu al justícia que «sehie a la porta del forn e ví com Na Clereçona e sa filya, que tenien sobre una [taula] Na Mirona... pels cabells e que la ferien ab los puyns e ela que les partí totes». Les altres declaracions no canvien massa el que ja sabem: «no sap qual ferí l'altra primer» (Na Balaguera); «foren partides, que Na Clereçona que ac pres lo colp de la cara e que li corrie la sanc» (nom il·legible); «Na Mirona, que ere decantada en la taula del forn e que avia (Na Clereçona) un colp en la cara e que n'eixia sanc, mas no sap qui ho feu o qui no» (un altre nom il·legible).

Resulta interessant observar com els diversos testimonis, tot i exposar prou clarament els fets, eviten acusar de forma massa explícita a Na Mirona com autora dels colps i les ferides de Maria i Elisenda: ho veuen tot menys el moment en que el contacte físic es produeix, o bé no saben —diuen— si la ferida es produeix a conseqüència del colp observat (així, Na Dolça veu com Na Sança li dona una patada a l'Elisenda, però «no sap si la va ferir»). Tots els testimonis havien estat convocats a la cort per desig d'Arnau Clereçó, però amb una certa dosi d'ambigüitat evitarien, potser, l'enemistat declarada per part dels Miró. Aquesta actitud és ben comprensible al si d'una comunitat vilatana menuda com era l'Alcoi del 1263, on els seus membres evitarien la creació d'hostilitats excessivament fortes entre les diverses famílies que hi vivien.

Fins ací, doncs, l'esdeveniment, l'anècdota si es vol. Més enllà, però, de la curiositat inspirada per aquest pleit tan antic i pintoresc, podem plantejar-nos una reflexió al voltant de les circumstàncies que feien possible un aldarull d'aquest tipus. ¿Cal cercar la causa a la capacitat reduïda d'un forn de pa medieval? No, evidentment. Més aviat hauriem de considerar que es tractava de l'únic forn que hi havia a la vila i que tothom estava obligat a anar-hi a coure el seu pa. Els forns de pa eren una font de renda de primer ordre i proporcionaven guanys molt importants als senyors: els dos forns que ja tenia Alcoi en 1300 s'arrendaven per les colpidores quantitats de 340 a 371 sous cadascun durant un any, mentre el cens anual que es pagava per tenir una taula de carnisseria era d'un morabatí (set sous). Els senyors de les viles no podien renunciar a uns ingressos d'aquest tipus i, lògicament, els forns domèstics estaven rigorosament prohibits (com els molins de mà, per exemple). Més encara quan les terres dels camperols alcoians i d'altres viles havien estat lliurades als repobladors catalans lliures de tot cens o pagament al senyor per tal d'atreure'ls. És així com podem co-

mençar a comprendre fenòmens com el del caràcter agrupat del poblament al si d'una vila fortificada, en tant que element afavoridor del control fiscal senyorial, garantia de l'ús dels monopolis, etc.

Josep Torro

## NOTES

<sup>1</sup> AMA, XV-1-1; fol. 130r: Sanç de Verdú i Feliu de Montllor confessen deure a Domènec Torregrossa, batlle d'Alcoi, 681 sous *ratione furnorum de Alcoi, quos a vobis emimus a primis Kalendas ianuarii ad unum annum* (1300, des. 24); fol. 155v: P. de Nomdedeu, G. Tomàs i G. Guerau, confessen deure a D. Torregrossa, batlle d'Alcoi, 371 sous *ratione cuiusdam furni qui est iuxta plateam* (1301, nov. 6), i Ferrer Segera i Ferrer de Vilabertran fan el mateix per 371 s. *ratione cuiusdam furni qui quondam fuit Raimundi Ferrandi* (1301, nov. 6); 156v: D. Pena, Ferrer Cas, R. Durà i J. Vilaplana, confessen deure al dit batlle 371 sous *ratione cuiusdam furni qui quondam fuit Raimundi Ferrandi* (1302, gen. 1).

<sup>2</sup> Ho han estat fins èpoques ben recents. ALCOVER i MOLL recullen al DCVB, veu «Forn», un refrany d'Alcoi ben oportú: «En el forn i en el riu tot es diu», ja que «en aquells dos llocs les dones murmuren i es contenen totes les xafaderies».

<sup>3</sup> MENENDEZ-PIDAL, Gonzalo, *La España del siglo XIII leída en imágenes*, Madrid, 1986, pàg. 192.

<sup>4</sup> Es tracta d'una construcció cilíndrica, alta i prou estreta, amb coberta de volta i foguer separat de la cambra de cocció, i obertures diferenciades: inferior per al combustible (llenya) i una altra superior per anar deixant el pa.

<sup>5</sup> AMA, XIV-1, quadern del justícia Ortoneda, fol. 78v.

<sup>6</sup> AMA, XIV-1, quadern del justícia Ortoneda; per tractar-se el manuscrit, més bé, d'un minutari o borrador de l'escrivà de la vila, els testimonis es troben transcrits amb lletra molt menuda als marges de les fulles, es a dir, la zona més deteriorada i difícil de llegir, i solament els hem pogut copiar de forma fràgmentaria. Tanmateix la col·locació dels fragments permet una reconstrucció prou exacta. Heus ací els folis on podem trobar-los: fol. 80rv (1263, març 27, ts. de Saurina, Maria, Na Balaguera, Na Dolça, Na Siurana, i muller d'Esteve Roig), fol. 81v (1263, abril [?], ts. de la muller d'Esteve [...] i un nom il·legible), fol. 82v (1263, abr. 21, ts. il·legible), fol. 84v (1263, maig 31, ts. il·legible) i fol. 93v (1263, nov. [?], ts. de Miquela).



Foto: Elías Seguí

## LES PRIMERES REFERÈNCIES A SANT JORDI A L'ARXIU MUNICIPAL D'ALCOI

És evident que la figura de Sant Jordi està molt lligada a Alcoi: és la base de les nostres festes anuals de moros i cristians. Però, a pesar de tot això, no hi ha referències clares a la unió entre Alcoi i Sant Jordi. Les que fins hui es coneixen no tenen, en la seua major part, una base científica, i precisament açò és el que jo vull intentar en aquest treball: referir-me a les primeres notícies que sobre el nostre patró hi ha a l'Arxiu Municipal.

La primera referència documental que s'hi troba i que anomena a Sant Jordi data del 22 d'octubre de 1303<sup>1</sup> i no parla de la nostra ciutat sinó de la veïna vila de Cocentaina. En efecte, un militar noble anomenat Pedro Garcés de Masones, va redactar eixe dia el seu testament, encara que després el va anular. Entre les seues clàusules n'hi ha una que ens assabenta de la seua voluntat de ser soterrat, en el cas de morir al sud del riu Xúquer, «in Penella coram altari beati Georgii». Eixe desig de reposar en l'altar de la capella dedicada a Sant Jordi al castell de Penella, és la primera referència documentada que sobre Sant Jordi tenim al nostre arxiu. És més, ordena que un capellà celebre missa freqüentment «in capella sancti Georgii de Penella...». Açò no ens deu extranyar ja que Sant Jordi era el sant protector dels soldats, substituint i superant en esta tasca a Sant Teodor Tiró i, molt especialment, a Sant Mena d'Alexandria, oficial grec del segle III<sup>2</sup>.

La primera volta que trobem la figura de Sant Jordi lligada al nostre poble data del 23 de gener del 1322<sup>3</sup> quan Felip Jaume al seu testament mana que es lliuren a la capella de Sant Jordi, que existia a l'església de Santa Maria d'Alcoi, set diners. Esta capella pertanyia a un benifet que va ser fundat en 1317 per Domènec de Torregrossa. L'acte de fundació de dit benifet es trobava a l'archiu de la dita església destruït durant la guerra civil, d'ahí que aquesta no siga la notícia documental més antiga referent a Sant Jordi que tenim a Alcoi. El dedicat a Sant Jordi és el primer benifet fundat a Alcoi

però abans hi existien varies capelles com la dedicada a Sant Miquel, Sant Bai, Sant Bertomeu, etc...<sup>4</sup>. A més a més, no trobem durant tota l'època medieval cap alcoià que porte Jordi com a nom. I açò no deixa de ser un fet curiós.

Alguns anys després a esta primera referència documental sobre Sant Jordi, en tenim una altra per la qual es dona el nom del nostre patró al primer raval construït a Alcoi a principis del segle XIV. Aquest nou barri s'anomenava «Pobla Nova de sent Jordi» o simplement Raval, per a ser posteriorment, a mitjans del segle XVI, el Raval Vell. Desconec les causes per les quals s'adopta el nom de Sant Jordi a aquest barri alcoià.

Però fins ara estes referències i algunes més que hi ha, afecten a l'aspecte de devoció religiosa, però, quan apareix per primera volta lligat Sant Jordi a les festes? La resposta la tenim: en 1394 el clavari d'Alcoi Ramon Pujades paga a Pere Polit «per çò com sonà alla (sic) profesó (sic) de sent Jordi en sou...»<sup>5</sup>. D'ahí que sapiguam que la festivitat a Sant Jordi en esta època es reduïa a una processó celebrada el dia de la seua festivitat. Hi ha alguns anys en els que ademés es pagava a una persona per a que agrane la plaça principal d'Alcoi, com per exemple en 1421<sup>6</sup> quan a la muller de Joan Crespo se li va pagar un sou» per que agranà la plaça lo jorn de sent Jordi per manament d'en Pere d'Alçamora (el clavari)». Així i tot una i altra notícia són poc freqüents.

Al segle XIV son molt poques les esglésies i altars dedicats al culte de Sant Jordi, el de Penella en seria un i el benifet d'Alcoi un altre. A Barcelona a principis del segle XV, tan sols hi havia un altar dedicat en Santa Maria del Mar i així i tot compartit amb Santa Elena. Caldrà l'espenta de la Generalitat catalana per a que comence entre la classe popular la devoció a Sant Jordi. En efecte, dita Generalitat cap a l'any 1430, inclou la commemoració entre les festes solemnes de Catalunya, que d'una manera progressiva vorà en la devoció a Sant Jordi un signe de la seua identitat<sup>7</sup>.

I una cosa així és el que va passar a Alcoi. En l'any 1429 sembla ser que es va començar a construir la primera ermita dedicada a Sant Jordi<sup>8</sup>. Fins eixe any Sant Jordi tenia una capellania i un benifet en l'església de Santa Maria, com ja he dit, però, i com molt bé demostra José Maria Soriano Bellvert<sup>9</sup>, no hi havia cap temple dedicat al nostre patró. Eixa primera ermita que com hem vist començaria a construir-se en 1429, seria acabada en 1442 i es buscaria al bisbe de València, el futur papa Calixte III, per a que beneïra dita església<sup>10</sup>.

Serà a partir del 1511 quan a la festivitat de Sant Jordi se li done un altre caire. Per una disposició del consell alcoià dotada el set de juny de dit any, s'arriba a l'acord de que «la festa de sent Jordi cascun any sia feta per honra de tant gloriós sant, així de corer lança y altres joyes acostumades ab hun parell de tamborins y altres coses com en la festa la intemerada Verge Maria de setembre<sup>11</sup>». O siga que al vint-i-tres d'abril ja no sols es celebrarà una processó sinó que també hi haurà una sèrie d'actes festius com són algunes competicions «esportives». Més avant se li afegiren altres actes fins al segle següent quan la festa principal d'Alcoi no era la de Sant Jordi, malgrat ser el seu patró, sinó la de Santa Maria de setembre lligada a





CASTELL DE PENELLA (Cocentaina). Deteriorament sofert en pocs anys.

Fotos: Arxiu Museu Arqueològic

aspectes agrícoles. Per qué aquest canvi? No oblidem que a finals del segle XV Alcoi va conèixer una etapa de prosperitat econòmica basada en el naixement d'una fecunda indústria textil llanera. Per primera volta productes alcoians seran venuts per tot arreu del Regne de València i una part dels alcoians, encara minoritària, es dedicarà a la indústria i no pas a l'agricultura. Veig en tot açò l'intent d'eixa nova classe per afiançar el seu poder davant d'una oligarquia rural i que té en les feste de la Verge Maria setembre, o agost, la seua plasmació festiva, i la voluntat d'eixa nova oligarquia, industrial, de tindre també la seua presència en la vida alcoiana, o siga, que oposava la festa de Sant Jordi a la festa de la Mare de Déu de setembre.

Però com sempre passa no tots els alcoians eren dignes de portar eixe nom. Al costat de l'església de Sant Jordi hi havia també en l'any 1511 un solar i molta gent l'aprofitava, com es fa hui en

dia en altres solars, per abocar-hi tota la brossa que els sobrava i açò no era «a honor de la sglésia de sent Jordi». Per tal d'evitar-ho les autoritats alcoianes manaran que siga construïda una casa en dit solar per a evitar que els voltants de l'església s'esdevingueren en un femer<sup>12</sup>.

I ja a partir d'aquest any les notícies referents a Sant Jordi seran cada volta més nombroses i permeteixen als investigadors començar a construir una història d'Alcoi relacionada amb el nostre patró, una història, per altra banda, ja científica i sobre dades fiables.

Ricard Bañó i Armiñana

## NOTES

<sup>1</sup> Arxiu Municipal d'Alcoi (AMA). Protocol Notarial 1296-1303, sense foliar.

<sup>2</sup> Cortés Arrese, Miguel. «San Jorge o el caballero del dragón». *Historia* 16. Madrid, 1989, n<sup>o</sup> 154, pp. 89-94.

<sup>3</sup> AMA. Protocol Notarial 1321-29, fol. 18 r.

<sup>4</sup> Sobre els benifets, veure Arxiu del Regne de València. Reial Patrimoni, sèrie Batllia, lletra A, expedient Amortització 2754, fol. 98 r-v. Sobre capellanies veure testaments d'alcoians en AMA. Extravagants 1263-65 i Protocol Notarial 1296-1303.

<sup>5</sup> AMA. Llibre de Clavaris 1390-97, claveria 1393-94, sense foliar.

<sup>6</sup> AMA. Llibre de Clavaris 1420-30, claveria 1420-21, sense foliar.

<sup>7</sup> Cortés Arrese, op. cit.

<sup>8</sup> AMA. Llibre de Consells 1427-40, fol. 11 r. La notícia diu així: «Primo fon vist per los dits honrats jutges comptadors que resta en poder d'en Pere Ferrandiz de la fermaça d'en Jaume Pi- quó XXXXIII sous IIII diners, mealla, per lo dit en Pere Ferrandiz trenta set sous, sis diners, los quals se retench ves si per rahó de la casa que vené a sent Jordi».

<sup>9</sup> Soriano Bellvert, J.M. «Acerca del origen y fundación de la iglesia de San Jorge», *Revista de Fiestas de Moros y Cristianos Alcoy* (1978), pp. 79 i 80.

<sup>10</sup> AMA. Llibre de Consells 1442-46, fol. 1r.

# EL NACIMIENTO DE UNA VILLA: ALCOY (SS. XIII-XIV)

## A) El primitivo recinto urbano

La villa de Alcoy se encontraba definida y con unos límites concretos ya a finales del siglo XIII. Toda rodeada de murallas, limitaba al norte con el río Riquer; al sur con el llano de San Agustín, actual Plaza de España; al este con el río Molinar; y al oeste con la actual calle de Santo Tomás.

El lugar elegido no podía ser más estratégico ni estar tan fuertemente defendido: dos ríos circundaban el recinto, rodeando un escarpado foso natural; a través de terrenos mioceños, su encajamiento alcanzaba hasta 70 m. en el caso del río Molinar y en torno a los 30 m. en el de Riquer.

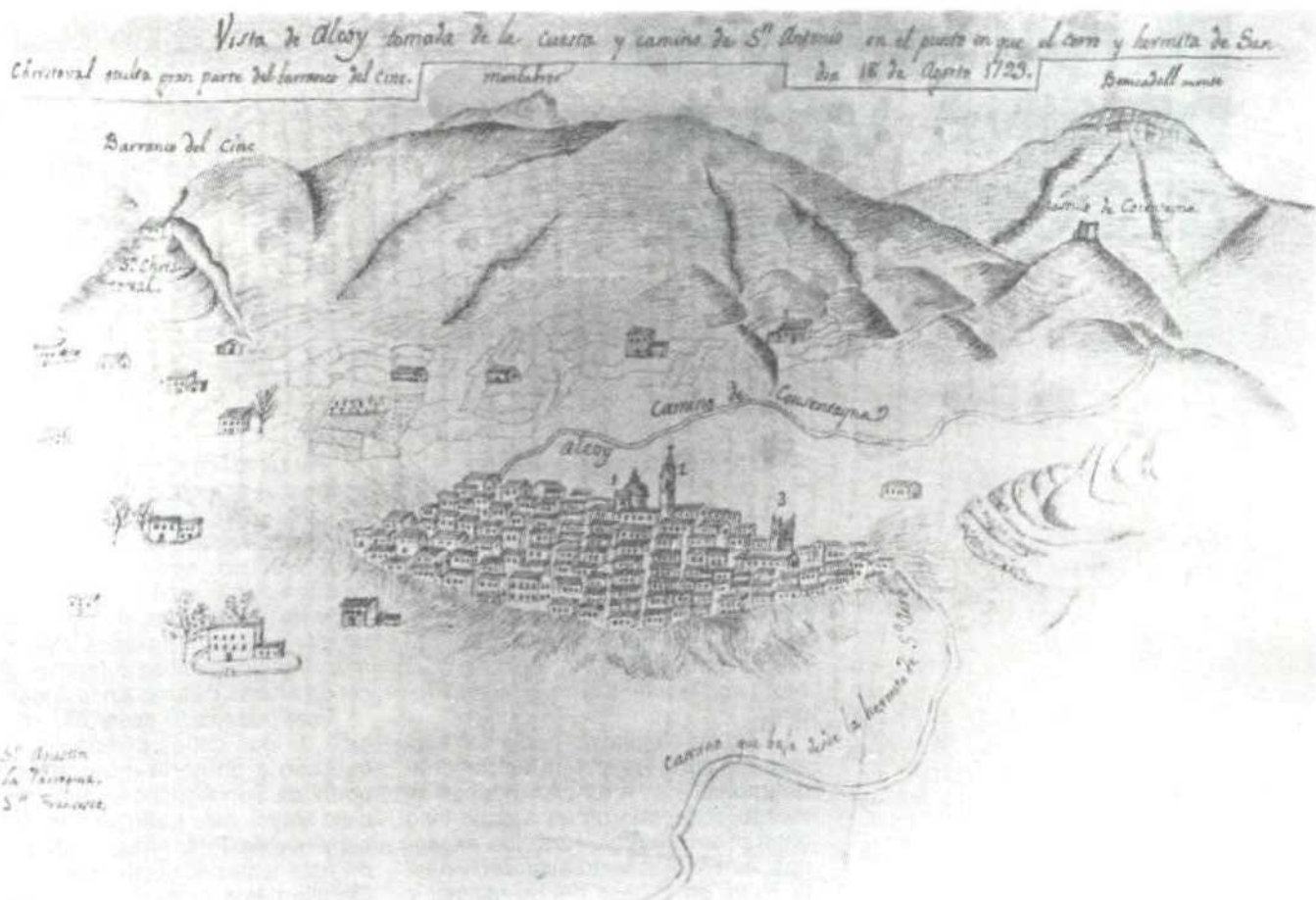
Dos zonas del recinto eran, sin embargo, algo más vulnerables: el extremo sur, lugar de topografía llana, aunque siempre en pendiente, y el sector oeste donde, antes del barranco de la Loba, hoy terraplenado, existía una explanada amplia y sin declive. Fue precisamente este lugar por donde los musulmanes, en 1275, atacaron la Villa. El barranco, llamado, después del ataque musulmán, *Vall de Sant Jordi*<sup>1</sup>, ocupaba el terreno donde hoy se sitúa la Plaza de Emilio Sala y, cauce arriba, la calle de Roger de Lauria. El barranco fue terraplenado a mediados del siglo XIX para facilitar el ensanche urbano de la ciudad por el futuro *Arrabal de Santa Elena*.

El callejero presenta una relativa regularidad en su entramado, donde perceptible la práctica inexistencia de vestigios musulmanes. Hasta hace algunos años quedaban, sin embargo, uno o dos adarves, de influencia morisca, aunque de reducidas dimensiones. La retícula urbana, si bien de sinuoso trazado en algunos tramos, presenta un marcado carácter ortogonal en su dibujo, aunque éste, siempre supeditado a condicionamientos topográficos en función del sustrato físico. El desarrollo urbano de la ciudad y, en este caso, del casco antiguo, se llevará a cabo siempre hacia el sur, ascendiendo por una continua rampa, con desniveles que alcanzan en esta zona más antigua hasta un índice medio del 7%, como es el caso de la calle Mayor, desde el Portal de Sintia al de San Agustín.

Por tanto, en ningún momento encontramos semejanza con el intrincado dédalo de callejas y callejuelas del característico trazado musulmán. De esta forma, parece claro que desde su formación el callejero es totalmente de realización cristiana, sin descartar, por supuesto, posibles influencias musulmanas debidas a la coexistencia de ambas culturas en la zona.

Este trazado se desarrolla en función de dos calles principales: una que corría de norte a sur, desde el portal de San Agustín al de Sintia, la calle Mayor, más tarde de San Cristóbal y hoy del Pintor Casanova; y otra, de este a oeste, desde el Portal del Castillo hasta el de Luna, a lo largo de la calle de San Miguel o Yedra. La confluencia de ambas formaba la *Plaza de les Corts*, hoy *Plaça del Carbó*, lugar donde se encontraba el Cabildo o Ayuntamiento de la Villa, junto a otros edificios públicos. Este trazado urbano coincide con el utilizado normalmente por Jaime I y sus sucesores en la creación de ciudades durante los siglos XIII y XIV, de trama ortogonal, como son ejemplos los de Castellón, Villarreal, Nules, Almenara, Soneja, etc.

Paralelas a la calle Mayor, esto es, de norte a sur también, corrían dos calles más, ambas al oeste de la calle Mayor, la del Carmen y otra, hoy desaparecidas, y conocida con el nombre de *Carrer Nou*, nombrada en documentos de 1568<sup>2</sup>, que se desarrollaba desde la Plaza de San Jorge a la Plaza, también desaparecida, del *Jugador de Pilota*, llamada así por servir de trinquete, o *Plaza dels Argadins*, situada en el lugar donde se hallaban los servicios públicos de la Plaza de España. El *Carrer Nou*, junto a la plaza del *Jugador de Pilota* desaparecieron con el ensanche de la calle de Santo Tomás, durante el transcurso del siglo XVII. El tramo norte de la calle del Carmen, a partir de su confluencia con la de San Blas, era conocido en el siglo XVIII como *calle del Empedrat*. Entre ambas —calle Mayor y del Carmen—, se localizaría en el siglo XVIII el cementerio de la nueva Iglesia Parroquial, por lo que recibiría posteriormente el topónimo bien significativo de *Plaça del Fossar*. Otra calle importante, era la llamada del Caracol, también co-



Dibujo de J.A. Cavanilles, que ilustra sus "Observaciones...."

nocida como de San Bartolomé y de la Covil, que se abría por un lado a la calle Mayor y por el otro descendía por el Portal de Penáguila hasta el puente del mismo nombre, una de las salidas al exterior de la Villa. Recibió más tarde el nombre de calle del Ingenio, por encontrarse allí una fábrica de pertrechos de guerra<sup>3</sup>.

Además del Carrer Nou, existen noticias de dos calles más hoy inexistentes: de un lado, la calle de la Linterna, paralela a la de San Miguel y que pudiera corresponder a aquella que, con ocasión de los violentos terremotos acaecidos durante el año 1620, cayó en su totalidad al río Molinar. De otro, la conocida como calle Ancha, que muy probablemente, con un trazado paralelo al del río Molinar, uniría las calles de San Antonio y Caracol, de trazado norte-sur<sup>4</sup>.

Asimismo, el llamado Callejón de las Comedias —hasta hace poco tiempo, la calle taponada de la Virgen María, que era habilitada a modo de escenario teatral y donde los andariegos cómicos hacían alarde de sus habilidades—. Existía también una plazuela, conocida como *Els Porchets* donde había un cobertizo con arcadas<sup>5</sup>. Habla José Vilaplana<sup>6</sup> de la existencia en este tiempo de la Plazuela de Santa Bárbara, cerca de la torre de Sintia, al final de la calle Ma-

yor, donde se reunían los tribunales y ancianos para deliberar.

#### B) El primer Raval: Raval Vell o Poble Nova de Sant Jordi

Alcoy, a finales del siglo XIII constituía una verdadera fortaleza rodeada de muros. Los ríos Riquer y Molinar la rodeaban por el este y el oeste. La zona más fácilmente vulnerable de todo este recinto murado era la que se extendía por delante de la actual Parroquia de Santa María, por la calle de Santo Tomás, hasta el puente de San Jorge.

Después del ataque de 1276, nuevamente, en 1303, los musulmanes hicieron acto de presencia en el término municipal, incendiando y saqueando esta vez la villa de Cocentaina<sup>7</sup>. El factor de riesgo ante un ataque musulmán, más el notable aumento de población experimentado en Alcoy durante el siglo XIII, son las dos explicaciones más verosímiles que sirven de base para justificar la construcción, en el oeste del recinto primitivo, un «ensanche» o raval, circuido de murallas y protegido, además, por los barrancos de la Loba y Riquer.

La razón defensiva es la defendida en mayor número de ocasiones:

Rogelio Sanchis, Julio Berenguer y Remigio Vicedo —quien justifica su opinión diciendo que «si el exceso de población hubiera sido la única causa del ensanche de la villa, ni se hubiera alcanzado las proporciones que se le dio, ni se encontraría en épocas posteriores terrenos baldíos dentro de este ensanche»<sup>8</sup>—. A favor de razones demográficas, sin embargo, se muestra Ricard Baño, mientras mantiene una postura ecléctica José Vilaplana. Ambas razones parecen, en última instancia, complementarse. En un primer momento, el condicionante demográfico parece supeditado al defensivo, aunque posteriormente y, muy especialmente durante los siglos XVII y XVIII, será la función demográfica la razón primera de la existencia del raval.

De esta forma, se construyó una muralla en forma de arco, añadiendo así a la Villa unos terrenos sobre los cuales se edificó un nuevo barrio, el *Raval Nou*, que pasó a denominarse *Raval Vell* después de la construcción del segundo raval a mediados del siglo XVI. Este primer raval será conocido también con el nombre de *Poble Nova de Sant Jordi*<sup>9</sup>. Estaba magníficamente defendido, por su lado norte por el talud del río Riquer; por el lado oeste, el barranco de la Loba; por el Convento-Castillo de



Foto: Archivo

San Agustín en su lado norte, y lindaba con la muralla del recinto primitivo por el este, cerrándose la muralla del Raval a la Villa en la puerta de San Marcos por su extremo norte, formando la placeta del Mirador, y en la torre de los Argadines por el extremo sur.

El raval comenzó a construirse a principios del siglo XIV, por los años 1303-1304, apareciendo ya entonces registrado en la documentación de la época con ese nombre. Fue construido con fondos del Señor de Alcoy, del Real Patrimonio, y con una contribución personal del vecindario.

La Pobra Nova estaba formada por nueve calles, seis con dirección este-oeste, dos transversales y otra que hacía las veces de calle de ronda de la muralla en el lado que da al barranco de la Loba. Las calles no tuvieron nombre hasta el siglo XVII. En este siglo, los nombres eran los siguientes: la *calle del Portal de Riquer* (Purísima); *del Perú* (San Jaime); *del Postich* (Virgen de Agosto); *de San Agustín* (hoy del mismo nombre); *calle de las Gallinas* (San Gregorio de Ostia); *de la Escuela* (con el mismo nombre actualmente); *de San Benito* (corresponde a la calle de ronda); *calle de la Ribeta* o *del Portal Nou* (Embajador Irlés); *de Santo Tomás* (hoy con el mismo nombre).

El Raval Vell comunicaba con la Villa vieja por la Placeta del Mirador o de los Herreros, situada en la unión de las calles de Santo Tomás y de San Miguel. En el siglo XIV sería practicada en la muralla de separación de ambos núcleos urbanos una puerta o *trench de Sant Jordi*, a la altura de la actual calle de San Blas<sup>10</sup>. La muralla de separación entre la Villa y el Raval continuaría existiendo durante muchos años y sólo fue derribada al construirse la iglesia de San Jorge y el Convento de los Agustinos. Conocida como *muralla del solar*, discurría por la actual calle de Santo Tomás. De otro lado, el portal que comunicaba el Raval con el exterior era el Portal de Riquer o de San Roque, que daba acceso al río Riquer, camino de Bañeres y de Castilla. Este portal todavía subsiste y es uno de los pocos vestigios claros que se conservan del recinto urbano medieval.

Esta será la configuración urbana de Alcoy hasta mediados del siglo XVI, en que conocerá otra nueva expansión, también planificada y con callejero ortogonal: el *Arrabalet de Sent Agustí*.

Juan Manuel Dávila Linares

## NOTAS

<sup>1</sup> COLOMA PAYA, R., *Libro de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy*, 1962, p. 82.

<sup>2</sup> SANCHIS LLORENS, R., *Alcoy, Tu pueblo*, 1976, cap. XI.

<sup>3</sup> VICEDO SANFELIPE, R., *Guía de Alcoy*, 1925, p. 35.

<sup>4</sup> COLOMA PAYA, R., op. cit., p. 84.

<sup>5</sup> VICEDO SANFELIPE, R., op. cit., pp. 38-39.

<sup>6</sup> VILAPLANA GISBERT, J., *Historia religiosa de Alcoy*, 1892 (ed. facsímil, 1977), p. 205.

<sup>7</sup> SANCHIS LLORENS, R., *Esquema histórico del Alcoy medieval (1245-1516)*, 1971, p. 39, y Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 209, fol. 159, en BERENGUER BARCELO, J., *Historia de Alcoy*, 1977, p. 120.

<sup>8</sup> VICEDO SANFELIPE, R., op. cit., p. 79.

<sup>9</sup> BAÑO i ARMIÑANA, R., «La Pobra Nova de Sant Jordi», *CIUDAD*, 11-III-1982, p. 8.

<sup>10</sup> Archivo municipal de Alcoy, *Llibre de Clavaris de Pere Soler*, cit. por BERENGUER BARCELO, J., op. cit., p. 156.

# Los alcoyanos de 1510

en la villa de Monzón. Comenzaron las sesiones el día 4 de mayo de 1510, y se prolongaron hasta el 2 de septiembre del mismo año.

## LAS CORTES DE MONZÓN

Reunidos los representantes de la nobleza, el clero y los ciudadanos de las villas reales de Aragón, Valencia y Cataluña, las Cortes siguieron la pauta ordinaria que les era propia. El Rey, en su exposición, manifestó que el objetivo principal de estar allí reunidos era el de tratar sobre la política mediterránea y la manera de allegar los medios económicos necesarios para llevarla a buen término.

La petición se vio muy favorecida por haber recibido noticias sobre la conquista de Orán y Trípoli por las tropas castellanas. Tales éxitos decidieron los ánimos para acceder a la real petición, aprobándose para naves y pertrechos bélicos la mayor cantidad concedida hasta entonces a un monarca en las Cortes de la Corona de Aragón: 500.000 escudos. De ellos, Aragón proporcionaría 219.000 y el resto correría a cargo de los restantes miembros de la Corona, además de facilitar naves para una expedición al norte de África.

## EL «MANIFEST» DE VECINOS DE 1510<sup>1</sup>

Disueltas las Cortes de Monzón, se constituyeron en cada reino las Juntas de los Tres Estamentos para proceder al cumplimiento de los acuerdos tomados. En Valencia, se acordó pedir a las villas una relación de vecinos, cabezas de familia, para poder repartir justamente las cargas del donativo ofrecido al rey.

Al reino de Valencia, según consta el libro 514 de la Real Cancillería de Valencia, folios 193 v<sup>o</sup> al 198 (A.R.V.), le correspondió pagar 100.000 libras, equivalente poco más o menos a la quinta parte del total. En el «Manifest», se lee: que «fue hecho en l'any de M.D. deu per lo donatiu de sent milia lliures offert a la Magestat del Rey Nostre Senyor en les Corts Generals per aquell celebrades en la Vila de Montzón».

La relación de vecinos alcoyanos ocupa 10 folios a dos columnas, y de su análisis se desprenden los siguientes datos:

**Autoridades:** Batle: En Melchor Alçamora; Justicia: En Pere Stanya; Jurats: En Joan Gil Pares, En Nofre Matarredona, En Bernat Alçamora; Mustaçaf: En Nofre Margalit.

Las necesidades espirituales de la villa estaban atendidas por los religiosos del convento de San Agustín y por ocho sacerdotes o «capellans», como se les denomina en el manifest.

**Capellans:** Mossen Pere Blanquer, Mossen Vicent Botella, Mossen Pere Pasqual, Mossen Joan Aznar, Mossen Lois Sempere, Mossen Joan Valls, Mossen Lois Vaello, Mossen Joan Payà.

Las personas distinguidas o «ciudadanos honrats» llevaban ante el patronímico el tratamiento de «en», equivalente al «don» actual. Según el manifiesto de vecinos, había en Alcoy 51 personas que tenían este tratamiento, entre ellas figuran las autoridades locales y los que ejercían profesiones liberales.

**Nombres patronímicos:** La lista del vecindario proporciona 48 nombres propios de varón, siendo los de mayor frecuencia los siguientes: Joan y Joanot: 91 repeticiones; Pere y Perrot: 61 repeticiones; Loís: 45 repeticiones; Bernat: 32 repeticiones; Jaume: 19 repeticiones; Miquel: 19 repeticiones; Francés: 18 repeticiones; Berthomeu: 18 repeticiones; Andreu: 15 repeticiones; Ginés: 15 repeticiones.

En cuanto a nombres femeninos, encontramos algunos que van precedidos del «Na», equivalente a nuestro tratamiento de «Doña», seguidos del apellido del marido: Na Aldonsa, Na Margalida, Na Buanda, etc.

Hay bastantes viudas que son cabezas de familia, pero se consignan con el «viuda de...», seguido del nombre del marido difunto. Las viudas del vecindario alcoyano son 35.

**Nombres gentilicios:** En el Alcoy de 1510, se pueden contar 112 apellidos diferentes, siendo los de máxima frecuencia: 1) Arcayna, 16 hogares; 2) Miralles, 15 hogares; 3) Sempere, 15 hogares; 4) Pasqual, 12 hogares; 5) García, 11 hogares; 6) Valls, 11 hogares; 7) Castelló, 10 hogares; 8) Yrles, 10 hogares; 9) Matarredona, 9 hogares; 10) Torregrossa, 9 hogares.

Oscilan entre 8 y 6 por orden de frecuencia: Alçamora, Abat, Balaguer, Jordá, Peres, Reig, Cuerau, Gisbert, Vilaplana, Verdú y Aznar.

**Profesiones liberales:** En la lista del vecindario hay consignados:

**Notarios:** Joan Bodí, Francés Joan Bodí (hijo de Joan), Pere Margalit.

**Maestro:** Francés Fuster.

**Oficios varios:** Sólo algunos llevan tras su nombre y apellido el oficio al que se dedicaban. En el «manifest» encontramos los siguientes:

**Baxador:** Pere Arcayna.

**Cabanyer:** Joan Verdú.

**Carnicer:** Miquel Jordá.

**Forners:** Joan Botella, Pere lo Forner.

**Moliner:** Joanot Yrles.

**Texidors / Perayres:** Bernat Cantó, Bernat Martí, Francés Monllor, Bernat Vilaplana.

**Sastres:** Francés Abat, Francés Aguilar, Jaume Martínez.

**Tintorer:** Joan Domenech.

## LOS COMIENZOS DEL SIGLO XVI

A la muerte de la reina Isabel I de Castilla, en 1504, su esposo el rey Fernando II de Aragón quedó como regente del reino castellano hasta la mayoría de edad de su nieto, el futuro Carlos I.

Ante las desavenencias con su yerno D. Felipe, D. Fernando se retiró a sus estados de la Corona de Aragón, hasta que, a la muerte de Felipe, en 1506, el cardenal arzobispo de Toledo y la nobleza le llamaron para que aceptase la regencia castellana.

Este segundo mandato de D. Fernando, que duró hasta el 1516, continuó la política de conquistas en el norte de África, de las que era un entusiasta impulsor el cardenal Cisneros. Dicha política beneficiaba tanto a Castilla como a Aragón, ya que las naves piratas de Argel y Túnez eran un serio peligro para las costas mediterráneas y para la navegación de las naves valencianas y catalanas que comerciaban con los estados italianos. Por esto, D. Fernando consideró muy conveniente que sus súbditos de la Corona de Aragón cooperasen a la empresa castellana en el norte de África.

Para poder allegar los fondos necesarios, convocó Cortes Generales

**EL CRECIMIENTO DEMOGRAFICO DEL SIGLO XVI**

El «Manifest de 1510» nos muestra que en el citado año tenía Alcoy 440 «focs» u hogares. Utilizando el módulo de 4'5 personas por «foc» resulta una población de 1.980 habitantes.

Para calcular el incremento demográfico en el transcurso del siglo XVI, tomaremos los datos que nos proporcionan dos censos muy significativos: el Censo de Jeroni Muñoz (1565-1573)<sup>2</sup>, y el de Marqués de Caracena<sup>3</sup>, confeccionado en el año 1609 con ocasión de la expulsión de los moriscos.

Con ellos se puede obtener el siguiente cuadro de crecimiento.

Año	Censo	«Focs»	Habs.
1510	Manifest de Alcoy	440	1.980
1565/72	Jeroni Muñoz	793	3.568
1609	Marqués de Caracena	1.150	5.175

Crecimiento de 1510 a 1609: 710 «focs» y 3.195 habitantes.

De estos datos se desprende que Alcoy, en el transcurso de un siglo, experimentó un aumento de 710 «focs» y de 3.195 habitantes, equivalente a la creación anual media de 7 familias y a un aumento medio anual de 32 habitantes. El crecimiento de población durante el siglo XVI fue del 161'3 por cien.

Esta fuerte línea demográfica del siglo citado experimentó un fuerte bache durante el siglo XVII, pues un «manifest» de 1646 nos da una población de 786 «focs» y 3.537 habitantes, lo que supone que en medio siglo se retrocedió a las cifras dadas por el censo de Muñoz en la segunda mitad del XVI.

Los fuertes seísmos, especialmente el de 1620, las calamidades públicas y guerras de este desdichado siglo cercenaron nuestra demografía, hasta el punto de que el siglo XVII puede ser considerado como un paréntesis en el crecimiento de Alcoy.

Rogelio Sanchis Lloréns  
Cronista Oficial de Alcoy

**NOTAS**

<sup>1</sup> ARCHIVO REINO DE VALENCIA. Real Cancillería, Libro 514, Fol. 193, vº a 198, proporcionado por el historiador de Villalongo D. Salvador Rocher.

<sup>2</sup> CHABAS, Roque. «El Archivo». Revista de Ciencias Históricas. T. IV, Denia, 1890.

<sup>3</sup> D. Luis Carrillo de Toledo, Marqués de Caracena, fue Virrey de Valencia desde 1606 al 1615. Su censo por localidades tenía por objeto determinar los cristianos viejos y moriscos que vivían en el Reino de Valencia, como dato previo a la expulsión de moriscos de 1609.

Alcoy

Envisquem en loys guoran Jindij e promador de la vilade Alcoy segons q constada en la promna abate rebat per lo dñe notary de dita villa a vi del present mes de octubre lo qual s'ha e fento manifest seguent

En marta de la alca  
en pere stanja Justina  
en Joan pil Perez  
en marta de la redona  
en Bernat alarion  
en Joze margalit musta  
en Joa al amora major  
en Lins guoran  
en Grana margalit  
en pere benavent noty  
en Jomas guoran  
en pere casello major  
en Joan bodi notary  
en andien margalit noty  
en lms foler  
en pere margalit notary  
en Jheronim margalit noty  
en Ramo valle

en pere arq  
en lms mallecs fil sen  
en Bernat mallecs fil sen  
en ome arq  
en Joan arq fil sen  
en andien ortert  
en Bernat valle fil de Ramo  
En flamet Joan bodi notary  
Lo pubred en Joan mallecs  
D'la q p'ma mare sua  
la vidua de lms sempre  
en Jaume aguar  
en Joan casello major  
en Lins Joan dalman  
en Jheronim mollar lamador  
en Joan aguar  
en fil de aquell  
en Jheronim sempre  
en lms  
en pere d'alls  
en Gabriel Perez

## Dos alcoians en la «VIVIS VITA» de Gr. Mayans (I)

La lectura de la *Vivis Vita* de l'il·lustrat d'Oliva<sup>1</sup> ens ha sorprés agradosament amb la troballa de diverses referències de dos alcoians que visqueren, a l'igual com el valencià universal, durant el segle XVI, que integraven la plèiade d'intel·lectuals que s'arregava al voltant de la Universitat de València i que finalment formaven part d'alguna manera de l'entorn de Joan Lluís Vives. Ens referim a Andreu Sempere i Joan Navarro.

És propòsit nostre, en aquest primer article, de donar a conèixer al públic les diferents notícies que n'hem anant extraient ençà i enllà quan fullejàvem l'esmentada *Vivis Vita*; algunes potser les coneixeu per haver-se publicat en d'altres estudis i treballs sobre Sempere, fonamentalment<sup>2</sup>; unes altres, creiem, seran inèdites per a la gran majoria del públic i fins i tot dels investigadors. Sigui com sigui, pensem que fóra escaient de recordar les primeres i de comentar les segones ja que tant les unes com les altres provenen del conjunt general. En un de posterior n'aportarem el text llatí i la traducció catalana per tal que els erudits i interessats puguin conèixer la deu maiansiana. Per últim i abans d'entrar en matèria, esmentarem primer les que fan referència a Andreu Sempere, i després les que citen Navarro, tot i advertint-vos que en són més nombroses aquelles que aquestes.

No és el moment de fer una exègesi —tot i que sigui mínima— dels motius pels quals en una bona part de l'Europa de les darries del segle XV i de tot el XVI

n'hi hagué una dura lluita entre els «renaixentistes», partidaris uns de llegir bàsicament Erasme i Polítia, i uns altres que es decantaren vers la figura de Ciceró, el *princeps eloquentiae*, i la seva *ars dicendi*. Diguem, en síntesi, que aquesta baralla gaudí d'il·lustres defensors de cadascuna de les dues opcions i que al capdavant triomfà, no sense aldarulls i renous, la que preconitzava l'acolliment del *magister omnium* per antonomàsia, ço és, Ciceró. València, o millor dit, la seva Universitat —focus aleshores d'un munt d'intel·lectuals inabastable— no pogué romandre al marge d'aquesta disputa, i en prengué part; segons que sembla, al principi, era clara i manifesta la inclinació devers l'humanista holandès, encara que també n'hi havia partidaris de Ciceró.

Fou precisament Honorat Juan<sup>3</sup> el qui inicià la tasca d'allunyar de les aules de la Universitat de València la lectura dels humanistes europeus i d'abraçar Ciceró i la seva doctrina, com confirma l'esmentada *Vivis Vita* (pàg. 196); comesa que fou continuada tot d'una per Llorenç Valentí<sup>4</sup> i immediatament pel nostre paisà, *magnus ille Andreas Semperius, medicus*. Tanmateix, i ens ho refermen les pròpies paraules de Mayans, «la Universitat de València degué a Andreu Sempere el millor mètode d'imitar Ciceró, el qual en l'epístola que encapçala la seva *Grammaticae Latinae Institutio*, així escrigué sobre ell mateix...: un cop inserida definitivament la imitació d'aquest (=Ciceró), començà aquesta "escola" a...». I amb la finalitat d'aclarir això, el nostre paisà no dubtà a editar alguns discursos de l'escriptor llatí, tot i afegint-hi algunes notes marginals, com el *Pro Lege Manilia* i d'altres (pàg. 148). També en una altra ocasió recorda Mayans les paraules de l'alcoià quant a l'acceptació de l'orador romà per la Universitat (pàg. 77).

Andreu Sempere, emperò, anhelava de veure arrodonit el seu desig. I és així com no s'accontenta només amb bandejar del tot de les aules valencianes els textos d'Erasme i d'altres —humanistes,

per altra banda, il·lustres i inclits—, sinó que «un cop designat Prefecte de la primera classe... forçà els gramàtics a explicar els millors autors, és a dir, Terenci, Virgili, Cèsar i Ciceró, dels quals n'eren totalment contraris» (pp. 11-12).

Força desconeguda és la vesant nacionalista del nostre paísà. Potser algú dubti de la meua afirmació quan estem parlant de la meitat del segle XVI i a més a més d'un humanista que escrivia en llatí, però la lectura d'unes línies de Mayans tal vegada aclareixin el que he dit. L'ensenyament de la llengua llatina arreu de l'Espanya de llavors, havia estat sota la tutela de N'Antoni de Nebrija i la seva *Ars Grammaticae*, i la *Universitas Valentina* no podia pas ésser-hi una excepció. Andreu Sempere, ran de l'èxit que havia tingut la seva *Institutio* —acollida amb «aplaudiment general» a Cagliari, Baeza i Palma de Mallorca—, s'atreví a alçar la veu davant els mandataris de l'*Alma Mater* valenciana i pronunciar unes duríssimes paraules, signe inequívoc del seu senyal d'identitat: «...si ens fixem en les *Introductiones* de Nebrija, home molt saberut... però *estranger*» (el subratllat és nostre), «se n'adonarem que han estat acollides ben justament... ¿Per què aquesta *Institutio* meua, jo que sóc valencià» (*idem supra*) «es veurà rebutjada, bandejada i refusada pels meus companys valencians?». Tot d'una, rebaixa les seves pretensions: «No vull pas comparar-me amb aquest... només desitjo d'ésser ben rebut... i que se'm deixi un obscur raconet» (pàg. 13).

El traspàs de l'alcoià Andreu Sempere, esdevingut a començament del 1572, causà tothom una greu dissort i les veus que se n'alçaren —com no podia esdevenir altrament— indicaren llurs manifestacions de planyença i recança. I entre d'altres cal destacar —i que s'hi troben a la *Vivis Vita* (pp. 160-161)— uns versos que copià i enllestí *ad hoc* Llorenç Palmireno<sup>5</sup>, amic i company en les tasques docents del nostre estimat Sempere, el quals revelen l'estat d'ànim de l'autor: «L'inclit Andreu

# ANDREAE

SEMPERII VALENTINI

ALCODIANI DOCTORIS

Medici, prima Grammaticae Latinae

Institutio, tribus libris

explicata.

*Ad Illustres, ac Magnificos Consules Valentinos,  
Academiae parentes, & patronos.*



Anno

1644

CVM LICENTIA, ET PRIVILEGIO:

Palmæ Balnearium, Typis hær. Gab. Guasp.

*Portada de la Gramàtica Latina de Andrés Sempere,  
edición de Gabriel Guasp en 1644.*

Sempere/ aquell extraordinari orador/ i a l'ensens poeta més il·lustre/ sense saber-ho jo.../ ha deixat de viure/ i se n'ha retirat als llocs celestials.../ ...jo sense tu/ no puc pas romandre aquí molt de temps!...».

Un parell de notícies que reflecteixen la bona estima de la qual gaudia Sempere als ulls d'Andreu Schott (pàg. 25) i dels regidors de la Universitat davant la distribució dels alumnes per classes (pàg. 128) clouen el primer grup.

De l'altre país, Joan Navarro<sup>6</sup>, tenim dues referències, una molt concreta i força important la segona<sup>7</sup>. La primera apareix inserida a la dedicatòria que encapçalant l'obra *Grammatica Graeca*, Miquel Jerònim Ledesma<sup>8</sup> dirigeix a Mècia de Mendoza, esposa del Duc de Calàbria, a propòsit de la construcció d'un nou edifici universitari: «I per tal que això sigui més cert i més ferm, t'apresses a edificar a la nostra ciutat una celebèrrima Universitat, a la qual floreixin... amb tot, per tal de recolzar i de donar suport els esperits d'aquelles persones, de Joan Andreu Strany, de Joan Gèlida... De Joan Navarro...». És a dir, Navarro era una personalitat per aquelles dates del 1545<sup>9</sup> quan Ledesma escrigué aquestes ratlles (pp. 171-172).

De l'altra, al nostre parer, importa tant conèixer les paraules de Mayans pel que diu, com les d'Andreu Schott lloant Joan Navarro; fixe'm-nos-hi: «Però de cap manera haig d'ometre allò que transmeté a la posteritat A. Schott sobre Joan Navarro, també alcoià, deixeble de Strany, a qui sembla concedir aquesta glòria, perquè importa moltíssim a la República saber per quins motius i de quina manera ha progressat l'estudiosa joventut valenciana en aquells temps força afortunats». Després afegeix la lloança, ben justa per altra part, de Schott: «Joan Navarro, valencià, alcoià, clergue; aquest a causa de la seva ínclita erudició unida amb idèntica honradesa fou una persona benvolguda per tota la gent de bé... fou al llarg de trenta anys professor d'Oratòria de la Facultat... d'aquest home... res no ens

ha pervingut, ja que amagà per sempre diverses *Paraeneticas*... D'aquell home Vicent Mariner<sup>10</sup> ha celebrat en uns versos: "Floreix així mateix el famós Navarro per la majestat de la seva ment..." El professor dels estudis d'humanitats en persona, a instàncies de Joan, deixeble de Vives, bandejà Erasme de la Universitat de València i el substituï per Ciceró..." (pp. 148-149).

Aquí teniu les paraules que la *Vivis Vita* de Mayans insereix de dues de les figures alcoianes més importants del segle XVI. Diguem, per concloure, que el riu Serpis —*Alcodii flumen*— també surt un parell de vegades a propòsit de la nissaga dels Vives.

F. Jordi Pérez i Durà

Escrigué diferents obres però cap n'ha arribat a les nostres mans i s'exercitè en diverses *Paraeneticas* que no volgué pas es publicassin. Veg., per tots, V. XIMENO, *Escritores del Reino de Valencia* (Valencia, J. E. Dolz, I: 1747; II: 1749), I 101-102.

<sup>7</sup> I que A. MIRÓ, *El humanista A. Sempere...* cit. 24-25 en recull.

<sup>8</sup> Mort al 1547. Humanista i metge, assolí la càtedra de Grec de la Universitat de València. Intentà un parell de vegades la reforma dels Estatus de l'esmentada Institució. És autor de diverses monografies: *Compendium graecorum Institutionum*, etc.

<sup>9</sup> Aleshores era ja catedràtic de l'*Alma Mater* valentina. Veg. FRANCESC-X. BLAI, «Andrés Sempere ensu tiempo...» cit. 56.

<sup>10</sup> Visqué bona part dels segles XVI-XVII; un cop estudiades la llengua llatina i grega, se n'anà a Madrid on assolí diversos càrrecs. Destacà també com a poeta, encara que la seva tasca més important la desenvolupà a l'entorn de les llengües clàssiques. És autor de diversos llibres: *I. Caesaris ad Regem Solem Panegyricus*, etc.

## NOTES

<sup>1</sup> Té una extensió de 219 pàgines i encapçala el primer volum de *Ioannis Ludouici Vivis. Opera Omnia. Distributa et ordinata... Gr. Maiansio* (Valentiae, B. Monfort, 1782). És, com hom sap, l'*opus posthumum* de Mayans, ja que morí d'apoplexia el 21 de desembre del 1781, exemplars del qual n'hi ha diversos entre d'altres llocs, a la Biblioteca de la Universitat de València. La signatura del que hem utilitzat és X-39/18.

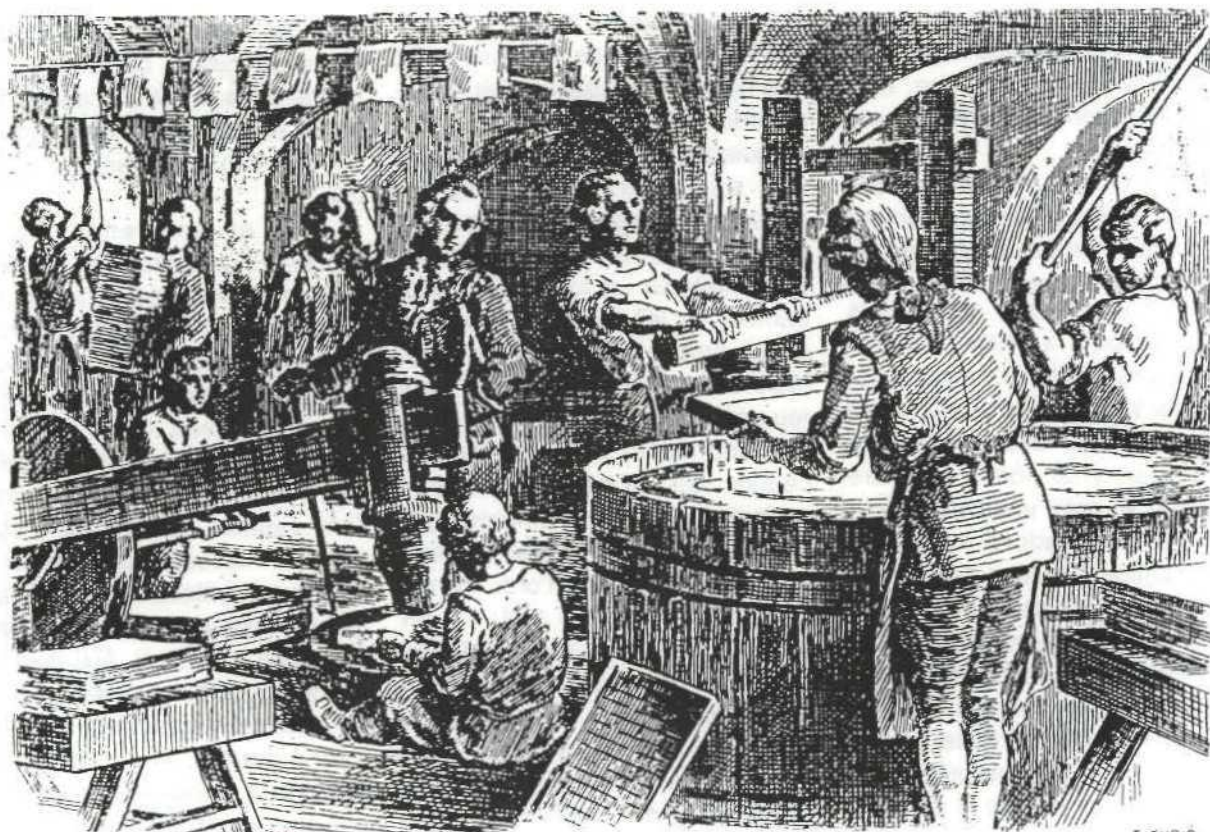
<sup>2</sup> Veg. A. MIRÓ, *El humanista Andrés Sempere. Vida y obras* (Alcoy, La Victoria, 1968); FRANCESC-X. BLAI, «Andrés Sempere en su tiempo. Problemas de interpretación», *Eines I-II* (1983), 49-60. En tots dos hi podeu trobar força bibliografia, la qual cosa m'estalviarà d'iterar-la ara i aquí.

<sup>3</sup> Honorat Joan i Escrivà (1507-1566), clergue que estudià a Lovaina sota la guia de Joan Lluís Vives; més tard serví a les ordres de Carles I. Acabà els seus dies de bisbe a Osma.

<sup>4</sup> Llorenç Valentí, catedràtic d'Oratòria de la Universitat de València, nomenat per al càrrec el 8 de maig del 1533. Veg. J. TEIXIDOR TRILLES, *Estudios de Valencia. Historia de la Universidad hasta 1616*, Ed., Intr., notas e índices de L. Robles (Valencia, Universidad, 1976), 200.

<sup>5</sup> D'origen aragonès (Alcanyís 1524-Valencia 1579), estudià medicina i llengües clàssiques i fou catedràtic de Retòrica de les Universitats de Saragossa i de València, a la qual, entre d'altres tasques, impulsà les representacions teatrals dels clàssics. Compongué diverses monografies: *De vera et facili imitatione Ciceronis*; *Enchyridion graecae linguae*, etc.

<sup>6</sup> Estudià a la Universitat de València sota la guia de Joan Andreu Strany; fou poeta, orador i ocupà durant trenta anys la càtedra de Retòrica d'aqueixa institució.



Molí paperer espanyol del Segle XVIII

El procés d'industrialització a Alcoi ha estat estudiat partint sempre del menysteniment del paper de les activitats agràries dins el conjunt de l'economia local. Aquesta tendència, clarament superada pels actuals corrents de recerca sobre el tema en l'àmbit internacional, no és aliena a la marginalitat de l'agricultura en el present. Tanmateix, no ha estat sempre així: abans de mitjans del segle XVIII —aproximadament— aquesta activitat representava la principal font de treball i subsistència per als homes i les dones d'Alcoi. L'anàlisi de la qüestió, malgrat trobar-se pel moment en un estadi aproximatiu<sup>1</sup>, tendeix a refutar l'afirmació sobre la «parquedat agrícola i ramadera de la vila»<sup>2</sup>. L'objectiu d'aquest petit escrit és contribuir a difondre la visió oposada; çò és, que l'agricultura va sofrir un important desenvolupament fins al segle XVIII i que, a més, va ser precisament aquest

## RELACIONS ENTRE AGRICULTURA I MANUFACTURA A L'ALCOI PREINDUSTRIAL

fet la condició del èxit del procés industrialitzador. Amb açò pretenem combatre un tòpic que, entenem, distorsiona la memòria històrica de la ciutat.

A l'agricultura alcoiana han predominat, fins a dates molt recents, els conreus de la clàssica trilogia mediterrània: cereals, vinyes i oliveres<sup>3</sup>. Els conreus comercials, desenvolupats a partir, sobretot, dels segles XVIII i XIX a bona part del País Valencià, no van tenir mai rel·levància a la ruralia de la zona. Aquest factor, al nostre entendre, ha estat el més important per a que els historiadors assumiren sense crítiques la idea esmentada. Front a aquests raonaments hem d'afirmar que l'Alcoi agrícola va sofrir uns canvis importants al llarg de l'època foral moderna. Aquesta evolució va estar marcada, en l'essencial, per una primerenca i especial concentració de la propietat de la terra i per la demanda d'aliments i matèria prima per part de la incipient indústria tèxtil. Així doncs, procedirem de la següent manera: en primer lloc descriurem aquestes transformacions, després les posarem en relació amb l'estructura de la propietat i les relacions de producció que les van permetre, i, posteriorment, mostrarem les interconnexions amb l'activitat manufacturera.

El primer que destaca quan ens aproximem a la campanya alcoiana preindustrial és la seua estructuració en dos tipus fonamentals d'explotacions: les hortes i els masos. Les primeres, molt més importants del que hom tendeix a suposar, possiblement arribaren a produir fins a un terç del total del valor de la producció agrícola. A elles, hom conreava cereals, farratge i oliveres, junt als productes típics d'horta —poc importants abans del segle XVIII—. Als masos, per contra, a banda de la producció de cereals, hom feia la major part del vi; el seu tret més rel·levant era que al seu si hom podia conjugar l'explotació agrícola i la ramadera, ajudant a conservar l'indispensable equilibri entre ambdós sectors<sup>4</sup>. Mentre que els masos es situaven, normalment, a les partides més allunyades de la

vila, les hortes es trobaven al voltant dels seus murs, raó que ha fet que hagen estat sacrificades a l'expansió urbana de la ciutat; d'aquesta manera es configurava una estructura en anells del parcel·lari constatable, almenys, des del segle XV<sup>5</sup>. Aquesta estructura mantenia un fort nivell d'adobament de les terres, per bé que sense arribar a permetre la superació del guaret al secà, i un conreu promíscu —de cereals i oliveres, sobretot— a les hortes. Els cereals van ser sempre el conreu majoritari; tanmateix, mentre que el forment no va alterar la seua posició preeminent, l'ordi, cereal bàsic fins al segle XVI, va ser progressivament substituït pel panís en les hortes i pel sègol i l'avena en el secà. Així mateix, la producció d'oli va minvar, mentre que el vi va mantenir un fort creixement des del segle XVII. Totes aquestes reestructuracions podien haver permès la superació definitiva del guaret a les zones irrigades mitjançant una rotació de conreus amb el forment, el panís i les faves —farratge—.

Aquests canvis, poc cridaners a primera vista, impliquen un augment de rendiments i productivitat i deuen estar impulsats per una nova orientació comercial de l'explotació agrària —ja veurem després en quin sentit—; a més, també impliquen l'existència d'una estructura de classes agrària particular. La propietat de la terra a Alcoi, especialment a partir del segle XVI, va sofrir un fort i precoç procés de concentració. Aquesta circumstància, segurament relacionada amb el fort creixement de la manufactura tèxtil, possibilitava l'aparició d'unes noves relacions de producció en les quals el productor directe no es relacionava amb els mitjans de producció com amb la seua propietat. Efectivament, i a diferència del que ocorrerà a la resta del País Valencià, a Alcoi es desenvoluparà una agricultura amb una estructura social «a l'anglesa»: terratinents arrendant les terres en grans lots a uns arrendataris capitalistes que les exploten amb mà d'obra assalariada. El primerenc sorgiment —fi-

nals del XVI— de formes típiques d'una agricultura capitalista possiblement fos el tret que anava a separar el cas alcoià del model de desenvolupament general valencià.

I no és sorprenent aquest procés. El creixement de les activitats artesanals es recolzava en l'aportació de treball procedent del sector rural. Els petits camperols, amb terres insuficients per a viure, oferien la seua força de treball com a jornalers estacionals a l'agricultura; però la major part de l'any estaven desocupats o subocupats. Aquesta reserva de mà d'obra era utilitzada per la manufactura tèxtil mitjançant el sistema de treball a domicili. Així doncs, la concentració de la propietat ajudava al desenvolupament manufacturer i aquest, al seu torn, aguditzava la primera al possibilitar una font suplementària d'ingrés a aquells que anaven perdent la seua terra. A més, una part dels beneficis obtesos en la manufactura era invertida en la compra de terres<sup>6</sup> —almenys al segle XVII—. El cicle era completat per la creixent dependència del mercat d'aquells que, al veure cada cop més reduïda la seua explotació agrícola, anaven transformant-se en assalariats: l'única eixida era la compra dels productes que abans produïen en quantitat suficient a aquells que s'havien apropiat de les seues antigues parcel·les.

L'agricultura alcoiana va adquirir un nivell de desenvolupament molt important donat el marc físic on es practicava. La comercialització del producte agrari també es va donar amb un grau superior al que hom tendeix a creure. El problema radica en que el mercat per als conreus alcoians era fonamentalment local o, a tot estirar, comarcal; dominat d'una manera clara per la demanda d'una població creixent dedicada, cada cop més, al treball en la manufactura. Aquests canvis, com es veu, es van fer sobre la base de la concentració de la propietat de la terra i la implantació d'unes relacions de producció que van conduir als camperols —després jornalers i finalment proletaris— alcoians a



una difícil situació. En aquestes condicions, la indústria alcoiana anava a desenvolupar-se gràcies a l'empobriment i la degradació de la majoria de la població.

Lluís Torró Gil

## NOTES

<sup>1</sup> El material i les interpretacions continguts en aquest article provenen, fonamentalment, de Lluís Torró Gil: *Alcoi una vila reial valenciana als inicis del sis-cents*, tesi de llicenciatura inèdita, València, Universitat de València, 1990.

<sup>2</sup> Rafael Aracil i Màrius Garcia Bonafé: *Industrialització al País Valencià (el cas d'Alcoi)*, València, Eliseu Climent ed., 1974, p. 16.

<sup>3</sup> Encara l'any 1971 la superfície dedicada a aquests conreus ocupava el 60'69% del total, malgrat trobar-se en clar retrocés —sobretot els cereals—, Gabinet Sigma: *La economia de Alcoi y comarca*, Caja de

Ahorros y Monte de Piedad de Alcoi, 1974, p. 134.

<sup>4</sup> Per a més informació sobre els trets característics d'aquest tipus d'explotació vegeu Lluís Torró: «Els masos alcoians a inicis del segle XVII» a *Revista de Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi*, Alcoi, 1989, pp. 128 a 130.

<sup>5</sup> Ricard Banyó Arminyana: *Alcoi durant el senyoriu de Frederic d'Aragó, comte de Luna: 1409-1430*, tesi de llicenciatura inèdita, Alcant, Universitat d'Alacant, p. 91. En general, la major part de la informació presentada ací prové de fonts notariales —en una mostra de quatre notaris als primers anys del segle XVII— i de l'administració de les rendes del rei per part del batlle servada a l'Arxiu del Regne de València; per les referències documentals concretes —per raons d'espai— em remet a Lluís Torró: *Op. Cit.*, «Art. Cit.» i «Aproximació a l'estudi de la producció agrícola d'Alcoi (s. XVII)» a *Eines*, nos. 9 i 10, Alcoi, 1989, pp. 49 a 63.

<sup>6</sup> Açò va promoure que anara generant-se una oligarquia local amb interessos simultànies en l'agricultura i la manufactura. Aquesta oligarquia podia haver estat l'embrió de la burgesia industrial.

# LOS MERITA:

## UNA SAGA DE REGIDORES EN EL AYUNTAMIENTO ALCOYANO



Foto: J. Romero

Si hay un aspecto que destaca en la composición del ayuntamiento borbónico valenciano del Antiguo Régimen es la presencia de una oligarquía que controla el poder político y que se mantiene prácticamente inamovible a lo largo del siglo XVIII y primeros años del XIX: el municipio alcoyano no constituía una excepción. Entre 1709, año en que se implantó el sistema de regidores en la villa de Alcoy, y 1833, momento que marca el fin de este modelo municipal, unas pocas familias se repartieron las ocho regidurías —cuatro por el estado noble y cuatro por el de ciudadanos— con que la misma había sido dotada a comienzos del XVIII; se trata de los Mérita, Descals, Puigmoltó, Valor, Gisbert, Sempere... De una de estas familias y de su presencia en el ayuntamiento alcoyano nos ocuparemos a continuación.

Cuando Felipe V decidió por Real Cédula de 8 de octubre de 1709 establecer en Alcoy un cuerpo de regidores, a semejanza de los existentes en Castilla, dos individuos del clan Mérita fueron agraciados con dicho empleo: Juan Mérita y Capdevila y Damián Mérita<sup>1</sup>. A lo largo del siglo otros miembros de esta familia obtuvieron idéntico cargo destacando en la mayoría de ellos el ascendiente que lograron sobre el resto de regidores, así Juan Mérita y Capdevila que fue el decano del ayuntamiento hasta mitad de siglo<sup>2</sup>, su sobrino Joaquín Mérita y Cerdá que lo desempeñaría algunos años más tarde...

Aunque fueron ocho los Mérita que obtuvieron una regiduría no todos ellos llegaron a desempeñar el cargo ya que Joaquín Mérita y Sempere, hijo del que fuera regidor decano en la pri-

mera mitad de la centuria, no tomó posesión del mismo pese a haber sido nombrado en 1761. Hemos de reseñar, asimismo, que otros individuos de esta familia fueron propuestos por la Audiencia de Valencia a la hora de proveer varias vacantes sin lograr finalmente el nombramiento por parte de la Cámara de Castilla; sería el caso de Joaquín, Agustín y Vicente Mérita.

*Miembros de la familia Mérita agraciados con una regiduría:*

Juan Mérita y Capdevila (1709-1749).

Damián Mérita (1709-1749).

Joaquín Mérita y Cerdá (1749-1785).

Joaquín Mérita y Sempere<sup>3</sup>.

Juan Mérita y Almunia (1776-1784).

José Mérita y Sempere (1791-1792).

Pascual Mérita (1806-1826).

José Mérita y Anaya (1815-1827).

Si bien el ayuntamiento alcoyano contó con regidores de la familia Mérita durante algo más de un siglo, no parece que las relaciones entre los mismos fueran especialmente cordiales o que fueran éstos quienes propiciaran la introducción de otros parientes en los órganos de gobierno del municipio, al menos eso sugieren algunos ejemplos que reproducimos a continuación.

Juan Mérita solicitaba en 1749 la intercesión de Blas Jover para evitar el nombramiento de su hijo, Joaquín Mérita y Sempere, como regidor; la ocasión era aprovechada, asimismo, para referir los impedimentos que reunía su sobrino Joaquín Mérita y Cerdá, recientemente nombrado para cubrir la vacante por jubilación de José Descals, el cual no tenía «los haberes que según Ordenanza deben tenerse para afianzar el empleo»<sup>4</sup>, tampoco cabía pensar que su situación económica mejorase ya que su padre lo había desheredado por «haber casado a su disgusto»; otro inconveniente era el parentesco que le unía con un regidor de la clase de ciudadanos.

Pese a los datos aportados por Juan Mérita, su sobrino tomó posesión del cargo desempeñándolo a lo largo de 35 años yadquiriendo un peso en el ayuntamiento semejante al que disfrutó su tío en la primera mitad del siglo.

Hacia 1759 era Joaquín Mérita y Cerdá quien se oponía a que fuera nombrado regidor su primo Joaquín Mérita y Sempere por diferentes motivos —ser aceedor de la villa, deber rendir cuentas de la labor desempeñada por su padre al frente del ayuntamiento...—<sup>5</sup>, pero tampoco consiguió su objetivo debido al informe evacuado con tal motivo por la Audiencia valenciana y en el que ésta ponía de manifiesto el carácter dominante de Mérita y Cerdá —«su voz en el gobier-

no y manejo de la villa de Alcoy es absoluta y muy perjudicial»—, así como las buenas prendas que adornaban a Mérita y Sempere<sup>6</sup>.

Un último ejemplo de la falta de respaldo que los Mérita prestaban a otros miembros de la familia que pretendieran integrarse en el gobierno municipal lo encontramos en las opiniones vertidas por José Mérita y Sempere en contra de su sobrino Juan Mérita y Almunia, las que tenían como principal objetivo conseguir el desprestigio de éste con el fin de lograr para sí dicho cargo<sup>7</sup>.

Resumiendo, los Mérita obtuvieron los principales cargos de gobierno a nivel municipal más por el prestigio de su apellido y pertenecer a la élite local, lo que llevaba al Ayuntamiento y Audiencia a proponerles ante la Cámara, que por las presiones realizadas por ellos mismos para lograr perpetuarse en el poder. Por el contrario, parece que la falta de apoyo de los Mérita a los miembros de la familia que intentaban integrarse en el ayuntamiento fue la tónica dominante, según puede comprobarse por los testimonios aportados.

## NOTAS

\* Este trabajo ha sido realizado gracias a la concesión de una ayuda de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana para la obtención del grado de doctor.

<sup>1</sup> Todos los Mérita obtuvieron regiduría en clase de nobles.

<sup>2</sup> El decano era el regidor con mayor antigüedad dentro del ayuntamiento, gozaba de preeminencia sobre el resto de capitulares, sustituía al corregidor en sus ausencias...

<sup>3</sup> Nombrado en 1761, Joaquín Mérita y Sempere no llegó a ejercer como tal regidor por haber presentado renuncia formal ante la Cámara de Castilla.

<sup>4</sup> A.H.N. *Consejos*. Leg. 18.331. *Juan Mérita y Capdevila a Blas Jover*, Cocentaina, 17 de mayo de 1749.

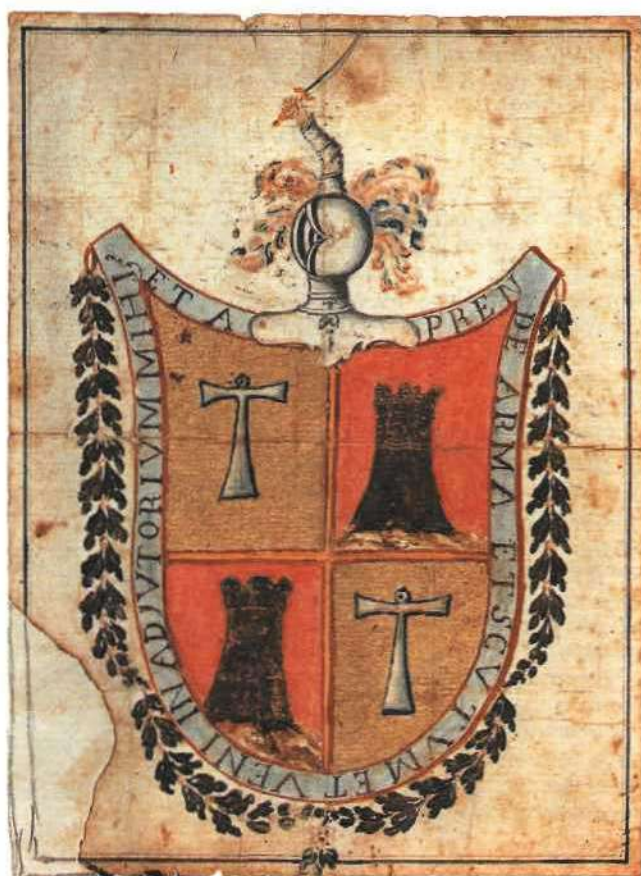
<sup>5</sup> A.H.N. *Consejos*. Leg. 18.331. *Representación de Joaquín Mérita y Cerdá*, Alcoy, 7 de noviembre de 1761.

<sup>6</sup> A.H.N. *Consejos*. Leg. 18.331. *Informe de la Audiencia de Valencia*, 1 de febrero de 1762.

<sup>7</sup> A.H.N. *Consejos*. Leg. 18.332. *Representación de los regidores Agustín Puigmolto y Rafael Descals y del procurador general*. Alcoy, 20 de julio de 1776.

Maria del Carmen Irlés Vicente

# EL CAPITAN BERENGUER



ESCUDO DE LOS BERENGUER

Batallas de la reconquista, luchas entre sarrecenos y cristianos, escaramuzas, levantamientos moriscos. Un cuadro medieval que se repite, unos hechos históricos mezclados con tradiciones que hablan de protección celestial, de apariciones de santos, de auxilios admirables. En Alcoy fue San Jorge el mediador, en Sax, Santa Eulalia.

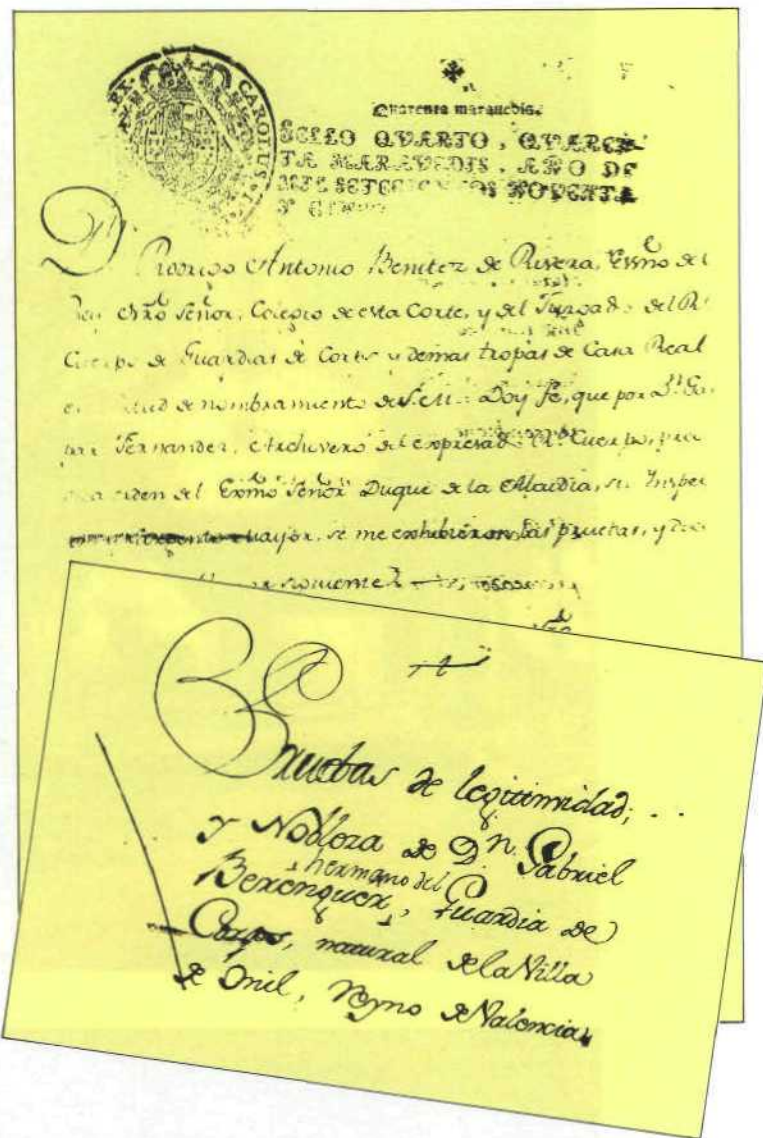
Para fundamentar el suceso que narraremos hay que recurrir a los legajos de los archivos, y así, en el de «Pruebas de legitimidad y Nobleza de Dn. Gabriel Berenguer, Hermano del Guardia de Corps, natural de la Villa de Onil, reyno de Valencia», encontramos referencias concretas.

Las «Pruebas» fueron a petición de «Gabriel Berenger ciudadano», que se declara «hijo legítimo y natural de Bartholomé Berenger ciudadano de Geronima Llobregat», afirmando «Que ninguno de mis ascendientes haya ejercido ningún oficio vil, ni mecánico, sino que siempre se han mantenido de sus propias Haciendas con mucho esplendor, y estimación de los hombres, ocupándolos en los empleos honoríficos de esta Villa...». El documento acaba con la rúbrica notarial tras la fórmula de costumbre, «lo testifico, signo, y firmo en Madrid a primero de Junio de mil setecientos noventa y cinco».

Volvamos a nuestro intento. En la mencionada escritura aparecen infinidad de testigos que reafirman la fama del apellido, y en la segunda parte esgrimen en favor la gloria de ser esta familia descendientes del Capitán Berenguer, protagonista de nuestra historia. Las testificaciones son tantas que se haría interminable esta página, de ahí que recurramos a una de ellas. Dice así:

«Información testigo Manuel Macia: En la villa de Sax a catorce días del mes de Mayo de 1774 años. Para la Información que Salvador Berenguer ciudadano y vecino de la villa de Onil pretende y se le ha mandado dar presentó dho. sor. Alcde. por testigo a Ma-

nuel Maciá natural y vezino de ella a quien por ante mí el esno. le recibio juramto. a Dios nro. Señor... ofrecio dezir verdad de quanto supiese y fuese preguntado y siendo al tenor del pedimento cabeza de estas Diligencias Dixo: Que es constante publico y notorio que esta villa tiene por Patrona a la Sa. Sta. Eulalia de Barzelona colocada su Imagen en una Hermita en el termino y Jurisdiccion de esta Villa proximo al de la ciud. de Billeña en cuia estampa se halla tambien arrodillado a los pies de dha. Sta; retratado el Capitan Berenguer, vestido segun se advierte de Hierro puesto en oracion y Sta. Eulalia alargandole una espada, y en la misma conformidad es constante que esta villa de inmemorial tiene hecho voto de pasar a visitarla y festejarla anualmte. con Misa y Sermon como asi lo executa en el dia doze de febrero de todos los años en que la Iglesia celebra su festividad en agrededico recuerdo de la feliz victoria que por la Intervención de la referida Sa. Sta. Eulalia consiguió dho. Capitán Berenguer en el expresado sitio en donde esta la Hermita de los Agarenos pues segun la tradicion antiquisima que se conserva en este Pueblo en el sitado dia de su festividad fue el caso de que hallandose dho. Capitan acosado de aquellos Barbaros observó entre las muchas sahetas que estos disparavan quedavan fixadas en la tierra, una de ellas se ladeava sin sesar a una y a otra mano, y que aviendo acudido a esta novedad vio que dha. saeta avia pasado a una serpiente, que se hallava cobijada y oculta en el interior de la maleza de aquel sitio, cuio lanse, con el verse con poca Gente y con numero crecido de enemigos de que se hallava cercado le aflixio a dho. Capitan tanto que no reconociendo fuerzas entresi para resistirles se arrodilló y exclamó diciendo Sta. Eulalia de mi tierra si las serpientes no estan seguras que será de mi y de mi Gente, asistidme y favorestedme Sta. mia, y que a esta invocacion se le apareció la Sta. con una espada en la mano y le dixo toma y no temas



Ermita de Santa Eulalia,  
de Sax. Lugar de los  
Hechos del  
Capitán Berenguer.



que tu venteras la Batalla. Con lo qual se dize venció a sus enemigos, y que esta es la causa de haverle elegido esta villa por su Patrona, hazer el voto de festejarla, y visitarla anualmte. en la hermita situada en el sitio y paraje que obró esta maravilla de todo lo qual no se encuentra Instrumto. alguno en el Archivo de dha. Villa que lo autentize, y sí solo esta tradicion de Inmemorial que se conserva y pasa de Padres a Hijos por cuiá razon lo sabe el testigo como tambien por haver pasado diferentes años que ha exercido oficios de republica, a visitar y festejar la referida Imagen en cumplimto. del expresado voto.»

Protección y patonazgo, Alcoy y San Jorge, Sax y Santa Eulalia. Otra aportación para nuestras creencias, otra efemérides de moros y cristianos, otro documento que fundamenta las fiestas que ahora nos regocijan.

Y así lo dejo escrito, dando constancia, como sucesor directo de aquel Capitán Berenguer, y como amante de la Historia y de la Fiesta.

Julio Berenguer Barceló

Del retablo de la Iglesia Parroquial de Sax. Se ve la batalla del Capitán Berenguer con los moros, la saeta atravesando la serpiente y a Santa Eulalia protegiendo a los cristianos.



Foto: Sanchis

R. CASASEPERE

# RADIO ALCOY TAMBIEN ES HISTORIA (y III) (1948-1990)

A finales de los años 40 y principios de los 50, el medio radiofónico entraría en un proceso de renovación tecnológica y reconversión que llevaría a este medio de comunicación a ser el más importante. La programación radiofónica se fue perfeccionando a medida que se iban comprobando las predilecciones del público; la palabra y la música, los cuales creaban una nueva dimensión en la comunicación, condicionada por la propia peculiaridad del medio. Los géneros periodísticos y literarios adaptados a la radiodifusión se transformaron y pasaron a tener características propias: el radio-teatro, la radio-novela, la entrevista o interviu y por supuesto la imprescindible publicidad.

Radio Alcoy no fue ajeno a esta revolución radiofónica que incidiría igualmente sobre la propia organización interna de la emisora como empresa. Una organización que tenía que responder a su funcionalidad: un equipo técnico, un equipo de redacción, un equipo de locución y otro administrativo que tendrían como misión llevar adelante todo un plan de programación supervisado siempre por otro equipo: el de dirección.

1951 fue un año trascendente para la historia de la emisora. Ese mismo año Radio Alcoy, sería alquilada a Comercial Lao, una Agencia Publicitaria fundada en 1947 y salida de una reunión en el Círculo Industrial de nuestra ciudad a la que asistían D. Alfredo Alberola, D. Antonio Giner, D. Vicente Abad que sería el dibujante de la Agencia y D. Rafael Olcina, funcionario entonces del Ayuntamiento de Alcoy, en el Departamento de Consumo, y que sería en consecuencia nombrado Director de la emisora, puesto que sus compañeros de la Comercial, debido a sus ocupaciones profesionales no podían asumir dicha responsabilidad. A partir de entonces, Radio Alcoy entraría en la nueva etapa de la radiodifusión.

## LA PROGRAMACION

Aunque el esquema de programación fuese prácticamente el mismo a los cuarenta, sí hubo un aumento en cantidad y calidad. La desaparición de los discos llamados de «piedra» de 38 rv. y por consiguiente la aparición del microsuro en 33 rv. y 45 rv., supuso un considerable aumento de la calidad en la audición de los discos, parte importantísima en la programación puesto que los espacios «Discos Dedicados», y «Radio Club Alcoy», eran entonces de la preferencia de los oyentes. Las actuaciones en directo también llenaban importantes espacios: actuaciones de rondallas, corales, cantantes. Cabe destacar las interpretaciones pianísticas de Rafael Casasepere y de José Carbonell, quien por cierto dedicó a la emisora con el nombre de «Radio Alcoy» un pasodoble para nuestras Fiestas. Igualmente se hicieron muy populares las actuaciones de la Orquesta «Iris» quien con el patrocinio del «Pasaboga», una sala de fiestas muy conocida en la ciudad, se invitaba a un cantante cada domingo. Algunos de estos cantantes llegarían a la fama nacional como por ejemplo Lolita Garrido. Otros eran la admiración de los alcoyanos como Amanda Gisbert y el popular Jimmy. También alcanzaron popularidad las noches de «Radio-teatro», que bajo la dirección de Mario Silvestre se radiaban típicas obras de carácter valenciano. No podían faltar las noticias ni mucho menos las crónicas deportivas en donde nuestro glorioso Club Deportivo Alcoyano de aquellos años era siempre el principal protagonista. Radio Alcoy contribuyó también en programas de carácter benéfico. En este sentido cabe destacar la labor emprendida en 1947 por el dueño de la emisora D. Jesús Raduán, al iniciar una campaña antituberculosa, donde los oyentes entregaban cantidades de dinero en la

emisora con las que Radio Alcoy compraba estreptomocina repartiéndola luego entre las personas necesitadas de este medicamento en la ciudad y que debido a sus escasos recursos económicos no podían adquirir. Podemos asegurar que este hecho fue el antecedente inmediato a la constitución de la Junta y Patronato Mariola la Asunción, para la construcción del Preventorio. Radio Alcoy ofrecería, una vez constituida la citada Junta, un programa semanal de media hora dedicada al Preventorio, dándose lectura a la lista de donativos recibidos e interviniendo en el programa el Rvdo. don Cirilo Tormo. Asimismo, debemos destacar de la programación el espacio llamado «Los Formidables», en donde se recogían importantes cantidades de dinero que Radio Alcoy entregaba luego a Instituciones Benéficas de la Ciudad. Se puede afirmar que Alcoy entero era partícipe directo e indirecto de la programación de la emisora E.A.J. 12, contribuyendo decisivamente en un medio difusor de nuestra realidad ciudadana.

## ANEXION A LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION (SER)

Debido al auge que experimenta Radio Alcoy a nivel de audiencia, a su antigüedad (recordemos que es una de las primeras emisoras privadas de España), y a su prestigio a nivel nacional, el día 10 de febrero de 1962, D. Jesús Raduán, como propietario de la emisora, D. Rafael Olcina, como director de la misma, y D. Eugenio Fontán, Director General de la «Sociedad Española de Radiodifusión» (Cadena SER), firman el Convenio por el cual la Emisora E.A.J. 12 Radio Alcoy, entra a formar parte de la Cadena de Radio de más audiencia de España. El prolegómeno del citado convenio dice así:



Foto: Sanchis

PILAR MOMPÓ



HOMENAJE A TERESITA PEREZ



D. Juan Jordá, Director de Radio Alcoy, obsequia dos figuras de las "Filaes" Llana y Tomasinas, a D. Eugenio Galdon, Director General de la SER, con motivo de su visita a Alcoy - Mayo - 1989



Mario Silvestre en las noches de "RADIO-TEATRO".

«La práctica y desenvolvimiento de la radiodifusión comercial y las exigencias de todo orden que plantea la atención de tan trascendental servicio, vienen demostrando la conveniencia de que entre las entidades o particulares que ejercen dicha actividad se establezcan relaciones de íntima y leal colaboración que dejando a salvo la respectiva autonomía y con solemne renuncia a todo propósito de absorción a monopolio, permitan una mayor eficacia en el rendimiento de las explotaciones, el logro de la más alta calidad programática, una conjunta y armónica consideración de los proyectos y problemas que surjan en cada caso y, como última consecuencia, cooperar, en la esfera de actuación y competencia que corresponde a la actividad privada, al auge y prestigio de la radiodifusión nacional».

El convenio de colaboración y asociación a la SER, no cabe duda supuso el decisivo y definitivo paso para la total consolidación de la emisora, en él se establecieron una serie de ayudas vitales para la modernización de la emisora referentes a redacción de estudios, proyectos, memorias y planos para modificación o reparación de instalaciones; construcción de elementos auxiliares, contestación a cuantas consultas se formularan; programación nacional y local, publicidad y finalmente el Servicio Radio para todos (S.R.T.), consistente en un servicio de venta al contado o a plazos de radioreceptores. Igualmente el convenio establecía un servicio jurídico, a fin de que, sin cargo alguno, la emisora pudiera utilizarlo para la obtención de asesoramiento o dictamen en todo asunto de Derecho, especialmente en materia mercantil, laboral o tributaria.

A partir de entonces Comercial Lao dejaría de gestionar administrativamente la emisora pasando a ser ente autogestionario. Finalmente la Dirección General de la SER, confirmaría a D. Rafael Olcina como director gerente de Radio Alcoy.

El 18 de mayo de 1989, Radio Alcoy renovó su convenio con la SER. El documento fue firmado por D. Eugenio Galdón Brugarolas, como Director General de la Sociedad Española de Radiodifusión y por D. Juan Jordá Raduán, nieto de D. Jesús Raduán y actual director de la emisora que tomó posesión de su cargo el 1 de octubre de 1984, tras la jubilación de D. Rafael Olcina Llin. Era la primera vez que un Director General de la SER, visitaba Alcoy. D. Eugenio Galdón manifestaría en una rueda de prensa celebrada en el Hotel Reconquista de nuestra ciudad el prestigio que posee Radio Alcoy como emisora asociada a la Sociedad Española de Radiodifusión, refiriéndose igualmente al nuevo convenio que se firmaba y que suponía un estrechamiento de las relaciones entre las emisoras que componen la SER, además de la actualización del texto



Final Concurso "NOSTRA FESTA"

Teatro Principal - Abril - 1988



Final Concurso "NOSTRA FESTA"

Teatro Principal - Abril - 1989

redactado en 1948 se intentaba con el nuevo acuerdo la adaptación a la realidad radiofónica de hoy y a sus exigencias.

#### LA FRECUENCIA MODULADA

En 1961 se desarrolla una nueva técnica radiofónica que posibilita el aumento del número de emisoras de un país. Se trata del servicio de «ondas métricas con modulación de frecuencia» (FM), que en la zona europea de radiodifusión se transmite entre 87.5 MHz y 108 MHz. La Conferencia de Estocolmo de 1961, fue encargada de distribuir entre todas las naciones europeas los 42 canales disponibles, dos de los cuales fueron concedidos a España (Radio 2 y Radio 3). Debido a las características de propagación de estas ondas, no se producen interferencias entre emisoras razonablemente alejadas, aunque compartan el mismo canal. La reproducción del sonido es en estereofonía, con obtención de gran calidad en la recepción, pudiéndose transmitir la música con una dinámica muy amplia.

Radio Alcoy fue una de las primeras emisoras privadas de España que emitirían (aunque en pruebas) en frecuencia modulada a finales de los años 60. Entonces, y al no estar establecida la FM tal y como la conocemos hoy, Radio Alcoy se limitaba a radiar conectando con la onda media. Se tuvo que esperar hasta finales de los 70 para que la FM pudiera tener una programación propia. El 16 de marzo de 1982 se inicia la emisión más popular de estas ondas: los «Cuarenta Principales».

Todavía habría una innovación tecnológica más. A mediados de noviembre de 1989 y financiada por la emisora, se instala en la azotea de la mis-

ma, una antena parabólica de 2,40 cm. de diámetro para la transmisión vía satélite de programas en OM y FM, desde los estudios centrales, mejorando la recepción en un 90 %.

#### RADIO ALCOY EN LA ACTUALIDAD

Mucho ha cambiado la programación de la emisora en los últimos años. Quizá una programación que más se acerca a la realidad ciudadana, sin traicionar en absoluto el esquema básico en la radiodifusión de música y palabra. Espacio como «Suya es la Radio», «La Ciudad paso a paso», «Micrófono Libre», son programas totalmente abiertos a la participación popular. Con una discoteca que supera los 40.000 discos, Radio Alcoy se coloca entre las emisoras que cuentan con mayor número de discos. Con un sensacional equipo técnico, administrativo y de locutores, la emisora E.A.J. 12, puede estar orgullosa de sí misma por el nivel alcanzado. Y una última referencia para el concurso NOSTRA FESTA, que produce anualmente Radio Alcoy, con organización de la Filà Benimerines y el patrocinio de la Caja de Ahorros del Mediterráneo. Un concurso que en tan sólo dos años en antena ha alcanzado una gran popularidad entre los alcoyanos interesados en la historia de nuestra Fiesta de Moros y Cristianos. Todo un espectáculo.

#### CONCLUSION

Desde aquel lejano 11 de septiembre de 1931, cuando se le concedió a Radio Alcoy el derecho a la explotación de la emisora, hasta la actualidad, son casi 70 años de ininterrumpi-

da labor en pro de servir a la colectividad ciudadana. Mucho ha evolucionado el medio desde entonces. Corren otros tiempos y Radio Alcoy puede y debe encarar el futuro con la esperanza y la ilusión que siempre le ha caracterizado. Pero hay algo que no ha cambiado ni cambiará nunca en la Radio: su grandeza y su universalidad. Por todo ello y por siempre, gracias RADIO ALCOY.

Alfonso Jordá Morey

*Agradecemos la colaboración de Radio Alcoy y de cuantas personas han contribuido en esta reconstrucción histórica.*

#### RADIO ALCOY TAMBIEN ES HISTORIA

I parte. Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos. ALCOY 1988.

II parte. Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos. ALCOY 1989.

III parte. Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos. ALCOY 1990.

#### BIBLIOGRAFIA

*Historia de la Radiodifusión Española*, de Luis Ezcurra

*Historia de Alcoy*, de Julio Berenguer.



## LES GERMANORS DE LA MORT A L'ALCOI BARROC

Les confraries religioses, instituídes als convents o les parròquies, eren corporacions eclesiàstiques formades prevalentment per seglars, erigides canònicament, amb el fi de promoure la vida cristiana mitjançant el culte diví i la caritat. Aquesta consagració a les obres de misericòrdia portà, pel temps, la conversió en institucions de la mort, dedicades quasi exclusivament a l'ajuda dels confreres moribunds, preparació i assistència al funeral i enterrament i celebració de misses per la seua ànima. Aquestes confraries van nàixer a l'empar d'uns patrons, laics o religiosos, i vinculades a una comunitat eclesiàstica regular o secular. Posseïen un altar o capella propis on el seu capellà celebrava les misses estatutàries o de rèquiem pels confreres difunts, i una sepultura sota la invocació del seu sant patró per als seus membres a l'església on fou fundada.

A Alcoi les confraries religioses es repartien entre la Parròquia i els convents. A la seu parroquial s'havien instituit la major part de les existents a la vila tot i que la seua antigor variava. En les celebracions del centenari del furt i sacrilegi al 1668 el Dr. Carbonell donava la xifra de tres confraries parroquials: la de l'Assumpció, la del Rosari i la del Santíssim Sacrament, de les quals la primera contava amb una església pròpia on ara es troba la capella de la Mare

de Déu dels Desamparats. En la primera meitat del segle XVIII es creen tres noves confraries: al 1703 la de la Preciosíssima Sang de Crist, al 1734 la de les Beneïdes Ànimes del Purgatori i al 1756 la de la Puríssima Concepció de la Mare de Déu que s'institueix al santuari de la Font Roja i l'església de Sant Jordi. De totes aquestes corporacions sols la del Rosari posseïa una sepultura pròpia al temple parroquial. Fonamentalment aquestes confraries havien la dedicació de fomentar el culte del seu patró mentre que l'assistència als funerals es feia a petició dels testadors, encara que sí era costum eixir a totes les processons penitents. L'erecció de la Confraria de les Ànimes significava a més la plasmació d'un increment del culte als morts i reflex de la presència quotidiana de la mort en la vida de l'home de l'època barroca.

Altres confraries són les instituídes als convents. En les conmemoracions del 1668 apareixen dos associades al Convent de Sant Agustí: la de la Nostra Senyora del Consol, a la qual s'havia afegit la de Sant Nicolau, i la del Dolcíssim Nom de Jesús. Els membres de la del Consol, coneguda també com de la Corretja del Gran Pare Sant Agustí, sempre indicaven als seus testaments sa pertinença i quasi tots demanaven ésser soterrats a la sepultura pròpia de la corpora-

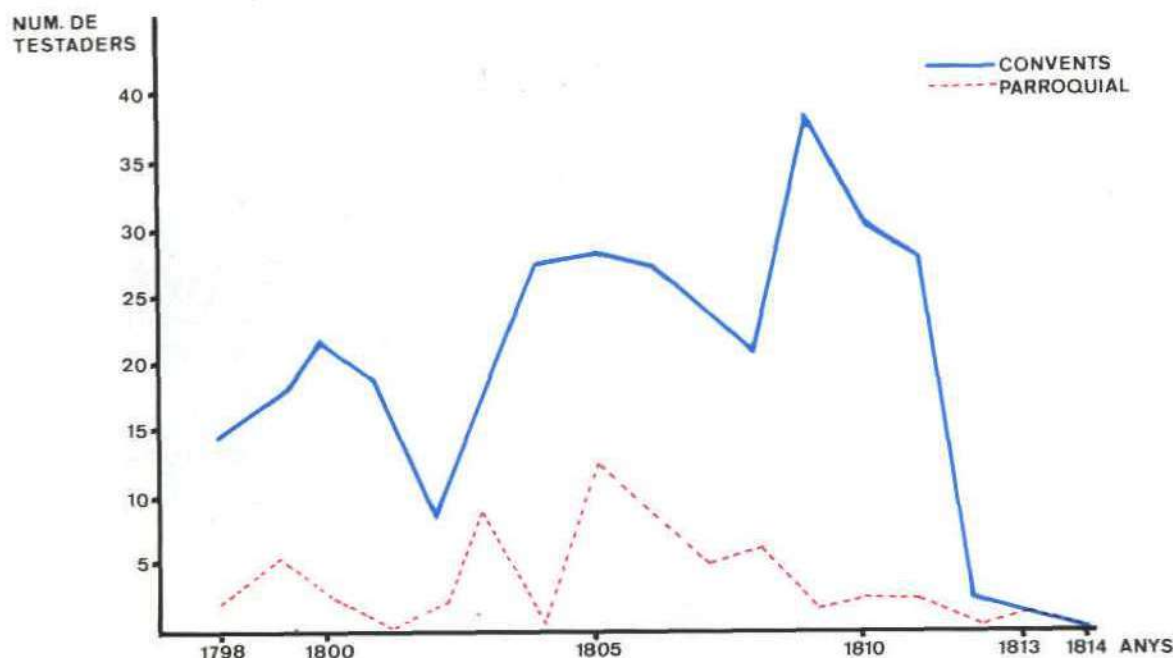
ció en la capella del consol de l'església del Convent de Sant Agustí. Al de Sant Francesc, per altra banda, el Dr. Carbonell li atribueix la confraria de la Creu més que la seua constatació documental en el XVIII no existeix.

Un altra germanor de la mort fou la tercera ordre de Sant Francesc. A Alcoi aquesta congregació es creà amb l'arribada dels franciscans a les darreries del XVI, tot i que la destrucció del Convent al 1707 i l'eventualitat de la sortida dels religiosos va provocar que aquesta germanor es dissoldera fins al 1741 quan es va beneir el nou temple franciscà. Tal com apareix a les deixes testamentàries, la germanor hauria un caràcter essencialment dedicat a la preparació de la mort. Així al moment de testar, el terciari no deixava cap quantitat per al seu funeral sinó que encarregava la germanor que li pagase les despeses d'hàbit, funeral, soterrament i misses de rèquiem. El nombre dels terciaris sempre és molt superior al dels membres de les confraries i, una vegada acabada l'obra del nou Convent, demanen sense excepció ésser soterrats a la sepultura pròpia de l'Ordre.

Totes aquestes corporacions religioses de seglars havien prés pel temps aqueix caràcter de germanor de la mort perquè van confondre l'ajuda als confreres per sols aqueixa al moment de l'òbit.



## ELECCIÓ DE SEPULTURA



Així els seus membres vetllaven el moribund, i una vegada havia fallit, el llavaven, el vestien amb l'hàbit que havia volgut, el ficaven a la caixa i després el duïen, en solemne processó, a l'església on havia disposat ésser soterrat.

La construcció de la nova església parroquial i la prohibició del soterrament en l'antiga seu va fer que augmentase la importància de les germandats de la mort, especialment de la tercera ordre de Sant Francesc. D'aquesta manera el temps entre l'apertura de la nova parròquia i la inauguració del cementeri municipal es converteix en la gran època de les germanors de la mort a Alcoi. La causa és, a més, molt senzilla: al nou temple parroquial sols es permetrà soter-

rar els capellans i els membres de la Confraria del Rosari mentre que la resta de fidels deuen fer-ho al cementeri situat a la actual Placeta del Fossar.

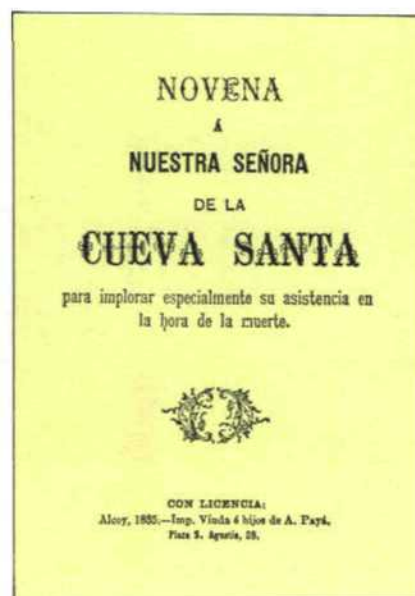
Nogensmenys la mentalitat de l'home barroca preferia el soterrament dins el cos de les esglésies i, per això, els alcoians privats de la possibilitat de fer-ho a la Parròquia s'acomienen als convents mitjançant les germandats de la mort dotades amb fosses pròpies. Per aquest motiu la tercera ordre de Sant Francesc, amb varies sepultures, absorbeix la gran demanda dels qui volen ésser soterrats als convents.

La pervivència del model de religiositat barroca davant la mort fa que l'activitat d'aquestes germa-

nors es perpetue a Alcoi fins el primer terç del XIX, quan la implantació del cementeri municipal i la prohibició del soterrament dins les esglésies marca la decadència de les congregacions dedicades a la preparació de la mort.

Josep Lluís Santonja i Cardona  
Alcoi, octubre del 1989

# LA DEVOCIÓ A ALCOI A LA VERGE DE LA COVA SANTA



Fa uns quatre anys, amb ocasió d'estar realitzant una recerca per a l'elaboració d'un catàleg de plafons ceràmics devocionals, em va cridar poderosament l'atenció el trobar-me'n un de la Verge de la Cova Santa amb un epígraf retolat que deia «Alcoi, señora, espera en vos», que per sí era prou significatiu, ja que la ceràmica suposava un encàrrec fet a posta<sup>1</sup>.

Més tard, localitzava a la Biblioteca del Casal de Sant Jordi un exemplar de la *Novena á Nuestra Señora de la Cueva Santa...*, impresa a Alcoi l'any 1885<sup>2</sup>, que junt a la lectura d'alguns capítols de la *Historia Religiosa de Alcoy*<sup>3</sup>, i algunes altres referències bibliogràfiques més<sup>4</sup>, van fer que em decidira a redactar aquest treball que tal volta pugua contribuir al coneixement d'alguns aspectes i costums religioses a l'Alcoi del darrer segle.

L'advocació mariana de Nostra Senyora de la Cova Santa té el seu origen en el municipi castellonenc d'Altura, on existeix un santuari maria amb tradició des del darrer quart del segle XVI, on es venera una imatge d'alabastre a l'interior d'un relicari<sup>5</sup>. Els pobles castellonencs d'Altura, Algímia d'Almonacid, Sogorb i Toràs, la tenen per patrona, a l'igual que Beniarrés, aquesta des de l'any 1964, pero amb tradició —almenys— des d'inicis del segle XIX, com a exemple de trasplantament devocional introduït per un rector que difondria la seua devoció pel poble. Els espeleòlegs espanyols la nomenaren patrona d'aquest esport l'any 1955.

Per al cas d'Alcoi, l'origen d'aquesta devoció cal buscar-lo arrels de les epidèmies colèriques que assotaren el nostre poble els anys 1834, 1851, 1854, 1855, 1859 i 1885, i que deixaren un saldo de

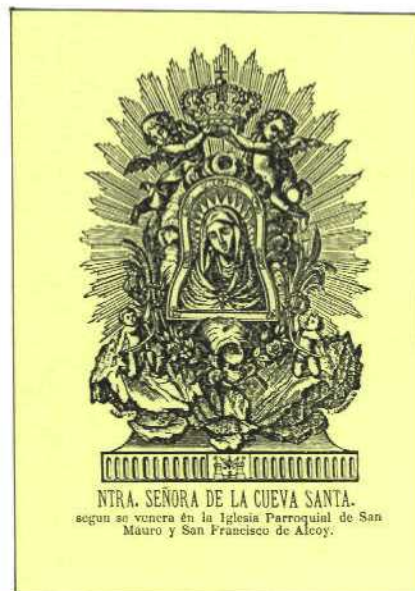


Foto: Arxiu Museu Arqueològic.



Ntra. Sra. de la Cueva Santa

venerada en la Real Parroquia de San Mauro y San Francisco de Alcoy

mils de morts que portaren el dol a nombroses famílies alcoianes. D'aquest fet nasquè la Casa de Desamparados, inaugurada el 8-12-1854, per tal d'acollir els òrfens i necessitats, que en aquell any havien deixat les 1.449 víctimes de l'epidèmia.

En aquesta situació era freqüent el fer rogatives i processons als sants patrons (Sant Jordi i Sant Maure), al Jesusset del Miracle, a la Verge dels Desamparats i a la Verge de la Cova Santa, a més d'altres pràctiques religioses com els novenaris als sants i advocacions marianes que gaudien de reconegudes atribucions taumatúrgiques o sanadores.

L'autor de la *Guía de Alcoy*, de 1925<sup>6</sup>, i el de la *Novena á Nuestra Señora de la Cueva Santa...*<sup>7</sup> —si bé aquest últim no ens proporciona el nom—, venen en coincidir que l'alcoià i pare franciscà Antonio González, prevere adscrit a la parròquia de Sant Maure i Sant Francesc, va introduir aquesta devoció segurament en 1854, i que en aquell any se li va dedicar un altar a l'esmentada parròquia<sup>8</sup>, on se celebraren dues novenes consecutives i processons en acció de gràcies per la desaparició del còlera. El pare Antonio González escriuria en aquell any de 1854 el text de la *Novena...* —que no hem trobat— la qual serviria de model per a la segona reimpressió de 1885, que a més inclou els Gojos amb dues estrofes introduïdes per al seu cant a Alcoi, i unes notes i pròleg signades pel rector Francisco Navarro, incloses a l'edició consultada<sup>9</sup>. També caldria atribuir al pare González un treball que no hem vist, titulat *Breve noticia del origen y culto de Nuestra Señora de la Cueva Santa*, editat a Alcoi en 1860<sup>10</sup>.

Abans de 1885 ja s'havien col·locat imatges de la Cova Santa a l'ermita de Sant Roc i a l'església del Sant Sepulcre —aquesta darrera encara es conserva—, i no hi havia família que no tinguera una estampeta o una imatge d'aquesta verge, com a talismà que protegira la salut dels moradors de la casa.

Com a mostres d'aquell fenomen religiós, hui trobem l'actual ceràmica del carrer de la Cova Santa núm. 1 (col·locada l'any 1939-40), la qual és reposició d'una anterior que fou desmuntada durant l'inici de la Guerra Civil de 1936-39, i que s'hi trobava a la façana d'una altra casa del mateix carrer<sup>11</sup>, o l'altra ceràmica, aquesta de la dècada 1880-90, que s'hi troba a l'inici de l'escala de veïns d'una casa del carrer de la Cordeta, que incorpora a la imatge la frase votiva

«Alcoi, señora, espera en vos», així com petites imatges d'escaiola i estampetes que hem vist<sup>12</sup>, que ens confirmen la dimensió que va abastar aquesta particular devoció durant la segona meitat del segle XIX alcoià.

Josep M<sup>e</sup> Segura Martí

## NOTES

<sup>1</sup> SEGURA MARTI, J. M<sup>e</sup> (1989): *Catálogo de paneles cerámicos devocionales de L'Alcoià y El Comtat*. Alcoi, Ed. Instituto Juan Gil-Albert (Serie Patrimonio, 12).

<sup>2</sup> *Novena á Nuestra Señora de la Cueva Santa, para implorar especialmente su asistencia en la hora de la muerte*. Alcoi, 1885, Imp. Viuda é hijos de A. Payá, Plaza S. Agustín, 28, 14'3 x 10'1 cm., 39 pp.

<sup>3</sup> VILAPLANA GISBERT, J. (1977): *Historia Religiosa de Alcoy...* (edició facsimilar), Alcant, p. 604.

<sup>4</sup> BERENGUER BARCELO, J. (1977): *Historia de Alcoy*. Alcoi, Llorens distribuïdor, vol. II, pp. 135-142, 259-262, 274-280, 285-286, 544-546 i nota 1.072 del vol. III.

<sup>5</sup> FERRI CHULIO, A. (1986): *Iconografía Mariana Valentina*. València, Biblioteca Gráfica Valenciana-4.

<sup>6</sup> VICEDO SANFELIPE, R. (1925): *Guía de Alcoy*. Alcoi. Imp. El Serpis, p. 126-127.

<sup>7</sup> Més que autor, el rector Francisco Navarro degué recopilar el text de la *Novena* i els Gojos, als quals —segurament— els redactaria el pròleg i la postil·la final, on apareix el seu nom.

A la *Historia de Alcoy*, de J. Berenguer, vol. II, pàg. 386, s'inclou una petita biografia del frare Antonio González Valor.

<sup>8</sup> Destruït en 1936.

<sup>9</sup> L'exemplar de la *Novena...* s'hi troba a la Biblioteca del Casal de Sant Jordi, núm. reg. 1.455.

<sup>10</sup> Obra citada en un recull bibliogràfic de la Verge de la Cova Santa, citat al llibre de FERRI CHULIO, A. (1986): *Iconografía Mariana Valentina*. València, p. 121.

<sup>11</sup> En el diari alcoià *La Patria Chica*, any III, núm. 101 (dijous 24 d'agost de 1899), trobem la següent referència: «El rayo del martes último, en la calle de la Cueva Santa... una chispa eléctrica... que vino a dar en el centro del arroyo y frente al retablo en que aparece colocada la imagen de esta Virgen.»

Per altra part, nosaltres vam recaptar la següent informació en una enquesta realitzada al senyor Balaguer, el dia 18-10-86: Que a l'inici de la darrera guerra i el parèixer pels idearis anticlericals del moment, una veïna del carrer Cova Santa, anomenada la tia Tomaca, va exigir que es desmuntara la manisa —que aleshores estava ubicada a la casa núm. 35, la casa de la tia Llúcia—, i el pare del senyor Balaguer (propietari de la bodega) va cridar a un obrer el qual el desmuntà i passà a un caixó en casa del senyor Balaguer. Finalitzada la contesa armada, la mateixa dona que motivà la desaparició del retaule s'encarregà de fer la col·lecta entre els veïns per a comprar una altra imatge de rajoletes (donat que l'anterior havia estat trencada en desmuntar-la), que fou comprada a Manises pel senyor Balaguer. La nova ceràmica



Fotos: Arxiu Muscu Arqueològic

—col·locada sobre la façana de l'establiment del senyor Balaguer— fou solemnement beneïda pel rector de Sant Maure i Sant Francesc, i apadrinada pel fill del vintater (l'enquestat) i per una senyoreta veïna del carrer. Aquell dia (seria el 8 de setembre, festivitat de la V. de la Cova Santa) es va viure una jornada de festa al carrer, que anys posteriors es tornaria a repetir fins anar desapareguent aquest costum pels anys 70.

<sup>12</sup> Agraïm a Ricard Bañó Armiñana l'haver-nos deixat fotografiar la imatge d'escaiola, conservada per la seua família i que ara roman en el seu poder. També a Rafael Sarrió Terol, que ens ha proporcionat l'estampeta.

# JUAN BOTELLA ASENSI

i la societat  
"El Trabajo"



Juan Botella Asensi en la cárcel, segun una foto aparecida en "Fraternidad".

Dins del socis de més anomenada que va tindre la Societat «El Trabajo» hui parlarem de Juan Botella Asensi.

La llibertat ideològica de «El Trabajo» donarà lloc a que fos aquesta la societat elegida i no altra de la ciutat per part de Botella Asensi per a ser soci. Tanmateix trobem també al seu adversari polític José Canalejas, el qual donà bona mostra de la varietat de pensament que podem trobar a la Societat. Així tenim a socis amb idees conservadores com Canalejas, socis amb idees més progressistes com és el propi Botella Asensi que pertany a al Partit Radical Socialista, d'ideologia republicana, i també podem trobar a Ortíz que fou secretari del P.S.O.E. d'Alcoi, que era un partit obrer. Així també com molts socis que eren afiliats al sindicat C.N.T., d'ideologia anarquista.

Botella Asensi mai no va ocupar cap càrrec dels directius de la societat, així com tampoc dels honorífics, sols serà un soci més. Però, com cabia esperar, va voler

beneficiar-se de la seua situació de soci i per això sollicità li fora facilitat el teatre de la Societat per a la celebració d'un miting del Partit Radical Socialista amb la idea de que la llibertat ideològica que té la societat, junt al fet de ser conegut per la seua carrera política donaria facilitats per a l'accés dels seus simpatitzans a una de les millors instal·lacions alcoianes, on podria tindre lloc un acte públic.

Després de demanar el teatre, Botella Asensi va rebre la mateixa contestació que qualsevol soci: «no conviene a los intereses de la sociedad ceder el teatro para acto político alguno»<sup>1</sup>. Aquesta contestació es fonamenta en l'aplicació tal com cal del reglament de la Societat. La qual cosa fou sempre igual durant tot aquest temps, així recordem que l'article dels estatuts diu: «queda prohibida en el local de la sociedad... toda discusión política»<sup>2</sup>.

El major conflicte que va tindre Juan Botella Asensi amb la societat El Trabajo es va produir per una denúncia que contra la seua

persona fou presentada per Francisco Valls Seguí per haver-lo insultat i que també va signada per altres socis que ho testimonien.

Per a l'estudi del cas es va fer segons són les normes del reglament, un jurat que segons la lletra del reglament es fa per sorteig, així «estará compuesto de la junta directiva y doble número de socios mayores de veinte años sacados a suertes»<sup>3</sup>.

La decisió del jurat fou l'expulsió del soci Juan Botella Asensi «por 33 votos contra 2»<sup>4</sup>. Darrere d'aquesta decisió es produeix la reclamació per part de Botella Asensi. Això portarà la constitució d'una comisió formada per Camilo Gisbert, Enrique Oltra i Benito Martí que tindrà la decisió darrera del fet per a veure si l'expulsió ha estat d'acord amb els estatuts. Les seues reunions donaran lloc a les següents conclusions:

1) Que fou presentada una denúncia contra Botella Asensi per part de Francisco Valls per haver sigut insultat, signant com a testimonis Antonio Abad Llorca i Jorge Pastor.

2) La junta del dia 8 de novembre va fer el sorteig del jurat que va ésser realitzat amb un nombre més gran de paperetes que de socis vàlids per a desenvolupar el càrrec. Al fet abans dit hi ha que afegir que per al sorteig no va ser convocada cap de les dues parts.

3) Entre els membres del jurat elegits per sorteig van eixir Vicente Senabre Ivorra i Miguel Jordá Ivars que eren signataris de la denúncia. Així com també va eixir José Carbonell Grau que ja no pertanyia a la societat des de fa molt temps.

4) Que el dia 14 de novembre es va cridar tant al jurat com al denunciat sense dir-los el motiu de la citació ja que sols s'anomenava que aquesta era per a un assumpte del seu interès.

5) Que el dia 20 de novembre apareix altra denúncia feta pel mateix Francisco Valls concretant la primera, quan es produeix la reunió del jurat i del denunciat, el qual diu a la directiva que aquesta convocatòria no és legal.

6) El 4 de desembre es reuneix el jurat que precedeix al desenvolupament de la seua tasca i aprova l'expulsió de Botella Asensi per 33 vots contra 2.

Després de l'anàlisi fet abans, la comisió aplega a les següents conclusions:

1) La denúncia del primer de novembre contra el soci Botella Asensi no pot valdre com a peu a la formació del jurat, per no definir-se els fets.

2) La manera com s'ha fet el sorteig de socis que seran part del jurat no ofereix les degudes garanties, i si això no es pot dir que siga il·legal, tampoc es pot dir que siga correcte.

3) El sorteig no pot ser vàlid en eixir com a membre del jurat un exsoci i a més a més dos socis que també son signataris de la denúncia.

4) En no donar-se com a bona la denúncia del primer de novembre i donar com a bona la del dia 20, resulta que el dia 8 es fa un sorteig per a un jurat que té que veure un cas no denunciat, el qual porta darrere una il·legalitat més clara que les altres.

5) La convocatòria del jurat no va ser correcta, així com la no comunicació al denunciat dels fets pels que era denunciat, fa que no pugua defendre's de forma legítima.

6) L'article 23 del reglament limita el temps de deliberacions prohibint la suspensió, i això vol dir que també es prohibeix la prolongació de funcions, unit al fet de que a ningú no se'l deu condemnar sense escoltar-lo i el no coneixement de l'acusació de que era objecte porta el fet que no pot defendre's.

7) Hi ha 2 socis que són signataris de la denúncia i ara es converteixen en jutges i part.

8) A banda de tot allò dit, és cert que la junta directiva ha volgut fer les coses de bona fe, però aquesta bona fe no es pot tindre en compte.

Per tot això la comisió decideix: «declarar y declaramos que en el expediente sobre la expulsión del socio del Trabajo, Juan Botella Asensi, no se ha dado interpreta-

ción, conforme a procedimientos legales ni correctos, al artículo 27 del reglamento, sino que por el contrario en la constitución del jurado y en la tramitación del expediente existen socios que llevan envuelta la nulidad»<sup>5</sup>.

Aquesta forma de fer faena és una mostra del funcionament ajustat a dret que sempre hi ha hagut en la Societat, on per a decretar tant l'expulsió, com la sanció a un soci es deuen seguir unes normes; i sempre hi ha lloc per a l'apel·lació a una comisió que estude el cas. Tot això vol dir que hi ha un funcionament exemplar recolzat amb la justícia.

Rafael Hernández Ferris

## NOTES

<sup>1</sup> A.S.T. llibre d'actes de la junta directiva.

<sup>2</sup> A.S.T. article 35 reglament de la Societat.

<sup>3</sup> Ibidem art. 23.

<sup>4</sup> Expedient per a l'expulsió de Juan Botella Asensi.

<sup>5</sup> Ibidem.

# ALCOY y el FERROCARRIL

Nuestra ciudad está relacionada desde la última década del siglo pasado con el mundo del ferrocarril.

Dos fechas marcan su unión con el nombre de ALCOY:

El 17 de enero de 1893, con la inauguración de la línea que unía ALCOY con GANDIA mediante un trayecto de 52,7 Km. con ancho de vía métrica; y el 15 de abril de 1904, en que se abre a la explotación el tramo de ONTENIENTE a ALCOY de vía ancha de la línea JATIVA-ALCOY con un recorrido de 63 Km. que conecta la ciudad con la red básica del país.

Por medio de estas fechas llegaba a nuestra ciudad, EL TREN, nuevo tipo de vehículo, que ha hecho más por la transformación del mundo y de la humanidad, que cualquier otro medio de transporte.

EL TREN ha sido para los continentes lo que el barco para los océanos y aunque en la actualidad veloces coches y aviones corren por las carreteras y surcan los cielos, el barco y luego el tren fueron los que permitieron al hombre conocer primero y dominar el mundo después.

Veamos cuáles fueron los principales acontecimientos que desde su invención le permitieron llegar a ALCOY.

La historia del ferrocarril está unida a la utilización del vapor.

Aunque se conocía desde la Grecia Antigua, incluso antes, en el siglo XVII se empezó en Francia e Inglaterra a utilizar la fuerza del vapor. En el siglo XVIII, THOMAS NEWCOMEN construye las primeras máquinas de vapor de movimiento alterno para evacuar el agua de las minas. En realidad utilizaban la presión atmosférica y el vapor no servía más que para hacer el vacío por condensación en el interior del cilindro.

JAMES WATT, un escocés, mejoró el sistema al emplear un condensador separado que aceleraba la acción de estas máquinas. La máquina de WATT podía utilizarse para sacar agua, mover poleas o frenos pero la presión era todavía baja y las dimensiones muy grandes.

A finales del siglo XVIII, RICHARD TREVITHICK emplea el vapor a alta presión para mover una máquina de movimiento alterno de doble acción mediante un sistema de distribución. La máquina resultaba pequeña y de potencia enorme para su tamaño y estaba lo suficientemente pensada como para convertir la locomotora en una realidad.

En 1802 construye un artefacto a vapor capaz de ir por carretera que presenta en LONDRES ante un público entusiasmado. No tardó en es-

tropearse y la fama de TREVITHICK quedó mal parada. Se trataba del primer automóvil nacido antes de tiempo.

En 1804, construye la primera locomotora sobre raíles que resulta un gran éxito en cuanto a potencia y consumo.

Es en 1814 cuando GEORGE STEPHENSON (persona autodidacta) empieza la construcción de varios tipos de locomotoras que le llevan a que el 27 de septiembre de 1825 se inaugure la línea STOCK-DARLINGTON de 40 Km. con una locomotora tipo «LOCOMOTION» construida con ayuda de su hijo ROBERT. Esta fecha crea el inicio de las líneas de ferrocarril en el mundo.

En 1830 se inaugura la línea LIVERPOOL-MANCHESTER, donde se instaló el primer ferrocarril como los que años después se enseñorearían del mundo: trenes arrastrados por locomotoras de vapor circulando por vías diferentes en dos direcciones, con estaciones, horarios fijos y material rodante bien adaptado. Las locomotoras de dicho ferrocarril fueron del tipo «ROCKET» de los STEPHENSON, vencedores del concurso creado para escoger la locomotora más apta para dicho trazado.

A partir de aquí se inicia la extensión de este medio de transporte por Europa y América.

En 1835 se inaugura en Alemania la línea NUREMBERG-FURT y en Bélgica, la de MALINAS a BRUSSELS.

En 1837 se inaugura la línea PARIS-SAINT GERMAIN y en ese mismo año se abre a la explotación el primer ferrocarril español inaugurado en Cuba (colonia española entonces).

Este ferrocarril de LA HABANA a GÜINES, el primero de Cuba, fue además el primero que se construyó en las Antillas y en el mundo iberoamericano. Su primer tramo, 17 millas comprendidas entre LA HABANA y BEJUCAL, se inauguró el 19 de noviembre de 1837, anticipándose en casi once años al primer ferrocarril de la España peninsular, el de BARCELONA a MATARO.

España en aquellas fechas, no era ajena al desarrollo que el ferrocarril estaba realizando en otros países y ya en 1829 se había solicitado el privilegio de explotar un ferrocarril de JEREZ al PORTAL, en 1833 para un ferrocarril de REUS a TARRAGONA, en 1843 para el BARCELONA-MATARO, en 1844 se solicita el ARANJUEZ-ALICANTE y en 1845 el MADRID-ARANJUEZ y el MADRID-VALENCIA (por ALBACETE, ALMANSA, JATIVA y ALCI-



Foto: Archivo

RA). Hay que esperar hasta el 28 de octubre de 1848 en que se inaugura el Ferrocarril de BARCELONA a MATARO, que se convierte en el primer ferrocarril peninsular. El 9 de febrero de 1851 el MADRID-ARANJUEZ hace su inauguración llevando a la reina Isabel II y al Gobierno de la nación, y que constituye el segundo tramo inaugurado en el país.

El tercer tramo en inaugurarse es el VALENCIA-GRAO, el 22 de marzo de 1852 de la línea JATIVA-VALENCIA. A partir de estas fechas empiezan las grandes líneas a ser construidas y explotadas en nuestro país.

Como hemos referido antes, el ferrocarril de vía métrica o estrecha es el primero que llega a ALCOY y lo hace el 17 de enero de 1893.

Se trataba de un servicio destinado especialmente al transporte de materias primas para las industrias de la zona, destacando las de fabricación de papel de fumar de ALCOY y la expansión agrícola de la comarca.

La compañía constructora y que explotaba esta línea recibió el nombre de ALCOY AND GANDIA RAILWAY HANBOUR CO. LTD., con domicilio social en LONDRES y constituida en 1889.

Tendría un servicio ininterrumpido, pero con una existencia bastante precaria, durante muchos años. Pasó a FEVE el 1 de febrero de 1965 cerrándose al tráfico el 15 de abril de 1969. El ramal del puerto de 4 Km. sería clausurado en 1959.

La llegada del ferrocarril de vía ancha a ALCOY se produce el 15 de abril de 1904 y está ligada a la voluntad y esfuerzo empresarial de una persona: D. JOSE CAMPO. Su ascendencia es aragonesa y sus padres fueron a VALENCIA desde un pueblo de la provincia de TERUEL a establecerse en el comercio, al que no se limitaba nuestro personaje.

A los veintiocho años preside al Ayuntamiento, donde deja el recuerdo de una labor fructífera. El momento de la gran empresa es el de los ferrocarriles y comienza en ella, CAMPO, con este camino de hierro que sube desde el GRAO y VALENCIA hasta JATIVA cuyas obras se completan en marzo de 1854 y se inaugura el 21 de diciembre del mismo año el último tramo de MANUEL a JATIVA.

D. JOSE CAMPO había obtenido en 1852 la concesión del JATIVA-ALMANSA y una vez terminado el tramo a JATIVA llega el momento de acometer la prolongación a ALMANSA. Se revisa el proyecto original con el fin de introducir modificaciones en el trazado que al salir de JA-

TIVA se encaminaba a los valles de ALBAIDA y de ONTENIENTE con una trayectoria parecida a la que luego llevó el ferrocarril de JATIVA a ALCOY, cambiándose el trayecto por los valles de MONTESA y MONGENTE situados en la otra vertiente de la SERRA GROSA.

La llegada a ALMANSA del nuevo trazado autorizado por el Gobierno se efectuó el 19 de noviembre de 1859. En 1860 D. JOSE CAMPO crea la Sociedad de Ferrocarriles de ALMANSA a VALENCIA y TARRAGONA (A.V.T.) como consecuencia de la cesión a la compañía de la línea de VALENCIA a TARRAGONA que previamente se le había adjudicado.

D. JOSE CAMPO traslada su residencia a MADRID, donde fue uno de los personajes de la Restauración, como amigo de CANOVAS, lo que le valió la concesión del título de marqués. Ya no era sólo un promotor de ferrocarriles sino hombre de otros varios negocios y de gran fortuna que le permitiría disfrutar de un palacio propio en Recoletos.

En 1875 adquiere el ferrocarril de vía estrecha de CARCAGENTE a DENIA y lo incorpora a su Compañía A.V.T. que alcanza su máximo esplendor en resultados económicos en 1888, que es el año de la Exposición Universal de BARCELONA.

En 1889 compra otra línea de ferrocarril y la cede a la sociedad A.V.T. Es la línea de JATIVA a ALCOY de vía ancha. La red creció con estos 63 Km. pero le faltó casi al mismo tiempo la mano poderosa del creador, pues ese mismo año fallece D. JOSE CAMPO un día del mes de agosto en MADRID.

Poco después, el 25 de mayo de 1891 se firma una operación que estaba ya pensada: la anexión de la compañía de los ferrocarriles de ALMANSA a VALENCIA y TARRAGONA a la más grande de los Caminos del Hierro del Norte de España que es la encargada de llevar hasta ALCOY el ferrocarril de vía ancha el año 1904.

Como curiosidad, en la guía descriptiva de esta compañía editada el verano de 1914 aparece ALCOY integrada en su red de ferrocarriles y un breve repaso de sus itinerarios y ciudades por las que pasa, da una idea elocuente de la importancia que ALCOY como ciudad tenía en esas fechas en el país.

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España cubría entre otras las siguientes líneas:

— La línea de Madrid (600.000 habitantes) a Hendaya, pasando por Avila (12.000 hab.), Valladolid (68.000 hab.), Burgos (36.000 hab.),

Vitoria (24.000 hab.) y San Sebastián (38.000 hab.).

— La línea de Venta de Baños a Santander (62.000 hab.), por Palencia (15.000 hab.).

— La línea de Palencia a La Coruña (47.000 hab.) por León (20.000 hab.) y Lugo (19.000 hab.).

— La línea de León a Gijón (50.000 hab.) por Oviedo (46.000 hab.).

— La línea de Castejón a Bilbao (83.000 hab.) por Logroño (16.000 hab.).

— La línea de Almansa a Zaragoza (74.300 hab.) por Pamplona (29.000 hab.).

— La línea de Zaragoza a Barcelona (600.000 hab.) por Lérida (25.000 hab.), Tarrasa y Sabadell (16.000 hab.).

— La línea de Lérida a Reus y Tarragona (25.500 hab.).

— La línea de Almansa a Valencia por Játiva (15.000 hab.), Carcagente (16.000 hab.) y Alcira (20.000 hab.).

— La línea de Valencia a Tarragona por Castellón (27.000 hab.).

— La línea de Játiva a Alcoy (33.000 hab.).

— La línea de Carcagente a Denia (13.000 hab.) por Gandía (11.000 hab.).

Desde aquellas fechas de su inauguración la línea de ALCOY a JATIVA continúa en manos de la Compañía de Caminos de Hierro del Norte de España hasta que después de la Guerra Civil se crea en 1941 RENFE, que absorbe a las compañías privadas de ferrocarril existentes en España y es la que en la actualidad explota la única línea de ferrocarril que queda en ALCOY.

José Llorens Aura

## BIBLIOGRAFIA

- Trenes, una historia ilustrada, de C. Hamilton Ellis. Edición española de 1893.
- Historia de los Ferrocarriles españoles. De Francisco Wais. 3ª edición de 1897.
- Evocación de F.C. de Alcoy a Gandía y puerto. De la revista Vía Libre.
- Guía descriptiva de los Caminos de Hierros del Norte de España. (Año 1914).

## "De cretona o de sarassa"

Una de las cosas que sorprenden al forastero que llega a Alcoy para ver nuestras Fiestas de Moros y Cristianos es la fastuosidad, el colorido y la brillantez de las dos «entradas».

Cada año se busca la sorpresa de lo novedoso, en la indumentaria de Capitanes y Alféreces, y en todo el acompañamiento y boato de las comitivas.

A nosotros, a Ramón y a mí, que no siempre podemos acudir a esta cita anual, nos sorprendió el pasado año y después de varias ausencias, no sólo esta suntuosidad, sino un «no se qué», un «algo» que hace distintas las Fiestas de Alcoy de las demás fiestas de moros y cristianos: la seriedad, el empaque, el señorío de nuestra Fiesta.

Pero dentro de tanta fantasía y creatividad, me llamó la atención la monotonía y uniformidad del traje típico de la mujer alcoyana.

Mientras contemplaba, desde un balcón, los desfiles, recordé unos poemas y comenté con Ramón y los amigos que allí estaban —he de intentar encontrar documentación sobre este tema—.

Tarea difícil, lo confieso. No tenemos en Alcoy documentación escrita, pictórica o gráfica en que apoyar una teoría.

Consulté y observé —incluso con lupa— las fotografías que ilustran el libro «Alcoy 1881-1980», «Retratos de una Ciudad» y vi, lógicamente, que el traje femenino, el peinado, la mujer, evolucionan al ritmo de la moda, pero saqué algunas conclusiones:

a) Las faldas de las mujeres son largas cubriendo los pies.

b) Los delantales son grandes y cumplen la misión de cubrir y resguardar la parte delantera de la falda.

c) El pelo se recoge en moño alto siguiendo la moda.

d) Las mangas llevan abullonada la parte superior<sup>1</sup>.

Durante algunas décadas del siglo diecinueve, «al mismo tiempo que el vestido excesivamente largo, llevábase también la falda corta, que dejaba ver el pie»<sup>2</sup>. La falda «corta de verdad», enseñando las piernas no se inicia hasta

después de la que se llamó la «Gran Guerra» 1914-1918.

«La sociedad del siglo XIX está rigurosamente dividida. Las personas se definen por su indumentaria, voluntaria o involuntariamente»<sup>3</sup>, «puede decirse que, por la indumentaria se sabe si una mujer es soltera, casada o viuda. Si vive en la ciudad o en el pueblo. A qué clase social pertenece...»<sup>4</sup>.

La evolución de la moda podemos seguirla a través de una copiosa bibliografía, pero, claro, de lo que se trata es del traje típico, del traje popular, y dentro de la evolución de la moda no se ha concedido importancia a lo que ahora nos parece fundamental como parte de nuestra cultura, sencillamente porque lo típico lo vestía una parte del pueblo que no gozaba de gran consideración social.

Pero cambian los tiempos, los modos y las modas. Y como yo creo que hay que otorgar a cada uno sus méritos, he de dejar constancia de que allá por los años cuarenta —tiempos difíciles y de restricciones— la sección femenina inicia una labor de recuperación de lo folklórico en bailes, trajes y canciones. Yo recuerdo que en los bailes típicos organizados por la sección femenina de Alcoy, los trajes tenían aire pastoril. Las faldas eran de color rojo a franjas negras que se iniciaban a unos centímetros del borde y en disminución llegaban a la altura de la rodilla. El vuelo y las vueltas del baile dejaban ver las puntillas de las blancas enaguas almidonadas y los indiscretos pantalones (pololos) abombachados que recogían el vuelo en lazos y volantes ceñidos a las rodillas. El resto de la indumentaria se componía de blusa blanca, corpiño negro, delantal —ito—, añadamos el diminutivo, porque el delantal era pequeño, negro también, alpargatas blancas con cintas negras y un pañuelo atado con un nudo mariposeando sobre la cabeza.

En 1975, J.E. López Mira publica en el Instituto de Estudios Alicantinos un libro sobre los «Trajes Típicos de Alicante», del cual, seguramente, proviene la monótona uniformidad que yo observé en Al-

coy —que no es monotonía si se pertenece a una «filà»—, pero no es este el caso, los trajes pueden ser típicos pero no iguales, téngase en cuenta la variedad del traje andaluz o la del vestido de labradora.

Pero retrocedamos en el tiempo: en 1961 Rafael Coloma publicó en edición del Instituto Alcoyano de Cultura «Andrés Sempere», la «Antología de poesía festiva alcoyana»; en ella se recogen cuatro poemas de cuatro autores distintos, pero vamos a quedarnos con tres de ellos que interesan para nuestro propósito. Tengamos en cuenta que los tres poemas se publicaron, dos de ellos en 1900 y el tercero en 1901, y los autores se referían a tiempos pasados, así García Vilaplana decía en su «Cuento Alcoià»:

Pues, senyor, açó va i passa  
en Alcoi, i l'any no el dic  
perquè no el sé, allà pel temps  
de Ximet i Trompapis,  
o alguns segles més arrere...

La parte que nos interesa del poema y que se refiere al traje es muy concreta y poco explícita:

La xica, parlant en plata,  
està preciosa eixa nit:  
porta un vestit d'un blau clar  
que ni el cel del mes d'abril,  
i un mocador a floretes  
com robades d'un jardí.

Gonzalo Cantó, en su poema «Rápida», nos proporciona algunos datos más —continuemos con el subrayado—:

Masereta, masereta  
que a les festes d'Alcoi vens  
igual que una coca bova,  
de tova, o encara més;  
en uns ulls com dos espills  
i en un monyo molt ben fet;  
i en dos roses en les galtes,  
i en la boqueta un clavell:  
posada dèspardenyetes  
noves, blanques com la neu;  
i en un vestit de molt vuelo,  
i en el gipó molt estret;  
i en un mocador brodat  
com sols vosatros sabeu  
posarse'l, nigat darrere,  
fent un nuc no del tot fet.

Vamos a recoger el subrayado de los dos poemas. De García Vi-

laplana sabemos que la protagonista del cuento, Marieta, que vive en Alcoy, en la ciudad, y pertenece a un estrato social más bien humilde, llevaba un vestido azul y un pañuelo bordado, no especifica el color del pañuelo, pero sí, que las flores son como las de un jardín, esto es, bordado en distintos colores.

Del poema de Gonzalo Cantó sacamos: que la masereta ha llegado, desde alguna masía cercana, para ver las fiestas de Alcoy, endomingada, el pelo recogido en la nuca o en un moño alto siguiendo la moda del momento; el vestido —en esta descripción coincide con García Vilaplana, ya que los dos se refieren al *vestido*— lleva una falda con mucho vuelo, ahuecada —«igual que una coca bova»—; y el «gipó», el jubón muy ajustado, «gipó: peça de vestir que cobreix el tronc dels muscles fins a la cintura, cenyida i ajustada al cos, amb mànigues»<sup>5</sup>. No nos dice de qué tela es el jubón pero, casi siempre, lo imaginamos de terciopelo, raso o seda y generalmente negro, pero muy bien lo podemos representar de la misma tela que la falda, ya que un *vestido* suele llevar de la misma tela las dos piezas. La masereta calza unas blancas y nuevas alpargatas, porque ha tenido que andar un largo camino del campo a la ciudad; y para cubrirse ha cruzado su bordado pañuelo sobre el pecho, atándolo detrás sin apretar el nudo.

Ya podemos deducir un tipo de indumentaria. Pero vamos a profundizar algo más.

Comparemos estas dos descripciones con el poema de don Remigio Vicedo Sanfelipe, «La festa de Barchell», y veamos en qué parte de la indumentaria se coincide; dice el poeta:

El gipó molt ajustat,  
el devantal ple de randa  
i en azavatge i botons  
un tresor porta en la mànega.  
El vestit plenat de rams  
de cretona o de sarassa,  
que quan dos patades pega  
ja pareix una campana  
que va partint a dos bandes  
tot lo que son peuet xafa...

Hemos subrayado como coincidentes, el ajustado jubón y el vestido como una campana; pero además nos encontramos con nuevas y fundamentales apreciaciones propias de un historiador y cronista como don Remigio. Puntualiza el poeta que en las mangas del jubón lleva un tesoro de azabache y botones —bien está que los botones que ciñen la manga hasta casi el codo sean de azabache, pero ¿es esto suficiente, y llamaría la atención del joven sacerdote, de tal manera que al escribir empleara el término «tesoro» como medio comparativo o llevarían las mangas algún bordado que las enriqueciera?

Cuando el poeta presenta a la protagonista, a Esperanza: «la mès arrogant i guapa / llauradora que s'ha vist... /», la viste de cretona o de sarassa. No dice que la falda esté bordada a ramos, sino que es de cretona: «tela de algodón no muy fina que se presenta estampada»<sup>6</sup>. ¿Pero qué es la «sarassa»? Como tal palabra no figura en el diccionario, pero encontramos: Zaraza — Tela de algodón muy ancha tan fina como la holanda y con listas de colores o flores estampados sobre fondo blanco, que se traía de Asia y era muy estimada en España<sup>7</sup>—dudo que esta tela fuera utilizada por las labradoras de esta comarca—. También encontramos: Sarape — Tela de lana tejida en forma de cordoncillo, de colores muy vivos<sup>8</sup>.

¿Es de esta descripción de donde se sacó la actual falda de la mujer alcoyana, al igual que la de otros pueblos comarcales? En el diccionario «Barcanova de la Llen-gua», encontré:

Sarja. (Del a, Saraga latín, Serica, de seda). Tela amb teixit que forma soles diagonals<sup>9</sup>.

Yo me inclino por esta acepción de la palabra. Falda o vestido de seda.

Y finalizamos la descripción de la indumentaria con el «devantal ple de randa»:

Randa. (Del a, rand, borde). Adorno que se suele poner en vestidos y ropas, y es una especie de encaje labrado con aguja, o tejido, el cual es más grueso y de



Centauri  
89



Matarredona  
Polovicia, 4 y 15

nudos más apretados que los que se hacen con palillos.<sup>10</sup>

Randa. (Del a, rand, «vora») f. Fils entreteixits per a adornar vores de vestit o d'altres peces de roba<sup>11</sup>.

Todavía del poema de Vicedo Sanfelipe podemos aportar algunos otros datos. En la tercera parte, en la que el poeta describe la festa de Barchell, dice:

En el día de la festa  
del sòl de la caixa trauen  
tota la seua riquesa:  
mantellines, mocadors,  
devantals plens de randeta,  
les botes, les arracades  
i els vestits de llana negra.

Algo importante me llama la atención. La descripción del traje de Esperanza es jovial, fresca, alegre. Pero las prendas que se sacan del fondo del baúl son más austeras, más regias; sólo resulta chispeante el diminutivo «randeta», todo lo demás supongo que deben ser las galas que luciría la madre de Esperanza.

Vamos, pues, a componer una fotografía. Pero antes de pasar a ella he de dejar constancia del estudio, supongo que el más serio, realizado sobre la indumentaria de la mujer alcoyana.

El motivo fue —según consta en el Programa Oficial de Fiestas de 1963, en los fragmentos de la crónica del año anterior—, «intentar que la mujer participe más activamente en las fiestas, en principio y a través de un acto literario con el nombramiento por cada comparsa de una dama entre las que —salvo circunstancias especiales— se elegirá la Reina de las Fiestas».

Efectivamente, en 1962 se convocó el certamen y se organizó el acto social.

La noche del 23 de abril —que aquel año no coincidió con la trilogía festera por haberse aplazado las Fiestas— se celebró, en el teatro Calderón, la entrega de premios. La flor natural se substituyó por la «Saeta de Oro», con la que fue galardonado el poeta Joan Valls —no sé por qué, aquella celebración sólo tuvo cinco convocatorias, «Cinco Saetas de Oro» glo-

saría Adrián Miró en «Coral de Fiesta»—; actuó como mantenedor el periodista y escritor valenciano don Martín Domínguez Barberán y estuvo presidida por una corte de 27 damas —una por cada filà— que lucían las hermosas galas de las labradoras valencianas, y la Reina de la Fiesta, señorita María del Carmen Romeu Espí, que ocupó el simbólico trono vestida a la antigua usanza de la mujer alcoyana.

Creo que el diseño del traje contó con el asesoramiento de don Rafael Coloma; lo confeccionó doña Carmen Bellido, la tela era de satén de algodón de color verde cadmio y el bordado de la falda y las mangas del jubón fueron una hermosa realización de doña María Peidro Pastor (Mariu la dels calaets); el delantal, pequeño y negro, estaba bordado en azabache y enriquecido con puntillas que bordeaban, también, las bocamangas del jubón y orlaban la falda; llevaba medias blancas y zapatos forrados de la misma tela que el traje, «y todo ese conjunto con el pañuelo, negro bordado y atado a la espalda, constituye el traje típico de la mujer alcoyana un poco en duda éste cuando de reseñarlo tratóse»<sup>12</sup>.

Y siguiendo con las dudas, yo continué con la composición de mi imaginaria fotografía. Mejor aún, Ramón da vida a la descripción.

La madre de Esperanza, rica labradora —así nos lo dice el poeta cuando habla del novio, «i ell, que és un tuno de marca / i sap que els sogres són rics...»— la madre, repito, lleva puesto un traje negro de lana, botinas abrochadas a un lado cubriendo el tobillo, rica mantilla de blonda, arracadas con adornos colgantes y vemos sobre el brazo del frailuno sillón en el que está sentada, el pañolón negro bordado. Y a su lado de pie, la hija, Esperanza —«més hermosa i més garrida / que un matí de primavera»—: el pelo a dos bandas recogido en moño, el jubón de raso negro con las mangas ligeramente ajamonadas bordadas en azabache y rica botonadura que ajusta el antebrazo, las cortas fallillas del jubón descansan sobre la falda de seda estampada que

se abre en vuelo hasta el tobillo —«igual que una campana»—, lleva un delantal negro con guarniciones de grueso encaje y azabache, mantoncillo con flecos aceitunado bordado en colores que se cruza sobre el pecho y va atado a la espalda; cerrando el escote un broche de oro y coral que completa aderezo con los pendientes; medias de seda blancas y zapatos de medio tacón, que acompañan con su repiqueteo —«tot lo que son peuet xafa / deixant darrere el sonido / de sa hermosura i sa gràcia /».

Pero cuando Esperanza no se viste de gala y es sólo la masareta que baila en la era, o la que se reúne con sus amigos para llegarse hasta Alcoy en las fiestas de moros y cristianos, cambia la falda de seda por la de cretona rameada, el tacón por la alpargata, el rico jubón por uno más sencillo, tal vez de la misma tela que la falda, o de terciopelo o de lana, o de raso, y el color..., qué más da, echémosle imaginación y gracia, pero no uniformemos a la mujer alcoyana.

Pepa Botella

## NOTAS

<sup>1</sup> Alcoy 1881-1980 «La Memoria Colectiva. Retratos de una Ciudad», ver fotografías en páginas: 25, 35, 50, 51, 56...

<sup>2</sup> LA MODA, tomo VIII, pág. 81. Salvat.

<sup>3,4</sup> Condesa de Campo Alange —La Mujer en España—, Aguilar, págs. 37, 38.

<sup>5</sup> Diccionari Barcanova de la Llengua.

<sup>6</sup> Dicc. Espasa-Calpe.

<sup>7</sup> Dicc. Espasa-Calpe.

<sup>8</sup> Dicc. Labor.

<sup>9</sup> Dicc. Barcanova de la Llengua.

<sup>10</sup> Dicc. Espasa-Calpe.

<sup>11</sup> Dicc. Barcanova de la Llengua.

<sup>12</sup> Coloma Rafael: «Antología de poesía festiva alcoyana». Instituto Alcoyano de Cultura «Andrés Semper». 1961.

# GALINDO

estampes  
populars  
alcoianes

Allà pels anys finals de la dècada dels cinquanta, quan jo era un xiquet, sentia nomenar prou a sovint als xicons més grandassos, amb un to d'admiració, i a alguns excursionistes, en pla de xeuxa o xirigota, l'anècdota o llegenda d'un tal Galindo, que, segons es contava en aquella època, es va tirar un dia a un llac o malecò de la Cova Joliana i va amanéixer a l'endemà en el port d'Alacant.

La llegenda té, sense dubte, l'encant de les coses populars. Però, qui era Galindo?

Segons m'han contat els ancians, Galindo va ser, fins a la seua mort (1950 aprox.), un dels personatges populars més famosos i entranysables de la nostra ciutat.

Però quines eren les peculiaritats que el feen eixir de l'anonimat i distingir-se dels seus paisans? Ningú ens ho ha sabut dir amb certesa. Diuen els vells que no era xistós com el Tio Caram ni bullanguero com el Tio Bamba, que no era explosiu com Toni el Rei ni excèntric com el Tio La Glòria..., però tenia un conjunt de característiques que, tot plegat, el convertien en el típic personatge popular de l'època.

Galindo era un xicot prim i molt alt, manyà d'ofici, un home un poc ignorant, però que parava per serio i, segons diuen, una miqueta amannerat. Però, sobretot, era un gran aficionat a la natació; tal volta el millor nadador alcoià en una època en la que encara no hi havien piscines en el nostre poble, i eren poquíssimes les persones que sabien nadar bé.

En honor a la veritat, i segons m'han contat algunes persones de trellat, no sols era un bon nadador, sino que inclús va arribar a fer exhibicions de natació en la Bassa del Batlle (darrere de l'hospital)<sup>1</sup>, i en la Bassa de la Taüt (prop del Romeral).

Esporàdicament, també va fer alguna demostració en altres basses del nostre terme municipal, on anaven els alcoians a prendre el bany i refrescar-se en l'estiu. Les basses més freqüentades abans de la guerra civil, quan es va començar a construir la impressionant Piscina Municipal, allà dalt en el Molí Xorrador, eren, si fa no fa, la Bassa del Patró<sup>2</sup> (prop de la Borrera de Sanyana), la Bassa de l'Ouet (prop del Preventori), la Bassa de Trenccaps (en Batoi), la Bassa la Cutxilla (per l'Uixola) i la Bassa Guillem (prop del Collao)<sup>3</sup>, a més de la Bassa del Batlle i la Bassa de la Taüt, ja referides.

Un lloc molt curiós on anava també molta gent a banyar-se, tanta com a les basses o potser més encara, era la famosa Séquia del Tos-

sal, que venia directament del naixement del Molinar, era prou ampla i portava molta aigua. Els naturistes, excursionistes i d'altres preferien anar a banyar-se al paratge del Canals, amb un preciós i enorme malecò natural, on podien llançar-se a l'aigua des de l'altura de les roques que el rodejaven. Era una gran llacuna construïda pels membres de la Societat Naturista en un paratge paradisiac de riu i muntanya.

Tornem a Galindo. Es tanta la fama que va aconseguir com a bon nadador que els joves de les generacions posteriors encara treuen a relleir el seu nom quan volien donar a entendre que algú nadava molt bé: «Eixe nada més que Galindo!»<sup>4</sup>, es sentia dir esporàdicament per la nostra ciutat, fins arribar a convertir-se en un personatge quasi llegendari.

I això és veritat, perquè quin alcoià, major de trenta anys, no ha sentit contar mai la seua fantàstica llegenda? La referida llegenda de la Cova Joliana no se sap qui la va inventar ni d'on va partir, però encara corria de boca en boca no fa molt de temps.

I a tot això, d'on li venia eixa afició a la natació a Galindo? De qui va aprendre a nadar amb la correcció que ell ho fea? Era una habilitat innata? Per a un home naixcut a finals del segle passat (¿1890?/¿1895?) i criat en un poble de muntanya com el nostre i, a més a més, manyà d'ofici, era certament una afició prou rara.

Era també un bon manyà? No ho sabem. Cap d'informant ens ha dit el contrari. Indagant entre els nostres majors hem pogut saber que efectivament tenia el seu taller o manyeria en la primera casa del carrer de Buidaoli, pujant des del riu, a mà dreta, a penes passat el pontet, i que més tard es va traslladar a la desapareguda Placeta de Sant Jordi, la qual es va vore obligat a abandonar quan vaen derrocar eixa ringlera de cases per a la construcció del Pont Nou, traslladant el seu taller una miqueta més avall, a la primera casa del carrer La Puríssima, denfront del Bar Blaiet.

Lo que és de cert és que l'home es prenia l'ofici seriosament, puix sempre anava amunt i avall en el guardapolvet posat, fins i tot quan eixia a vendre al mercat de la Plaça i posava la seua paraeta prop del Campanar, on exposava els seus productes, alguns dels quals ell mateix fabricava en el seu taller: cresols, llanternes, arruixadores, puals i gavetes<sup>5</sup> de zinc, graelles, quinquers, estenalles, pues de planxa i altres objectes de llanda o de metall, encara que a voltes fabricava també reixes per a finestres i coses de més envergadura.



Carrer de Budaoli. A mà esquerra el solar on estava el taller de Galindo.



Entrada a la Cova Joliana, amb el famós Cap de Bou a la part superior.

La seua figura alta —altíssima— acompanyada del seu inseparable guardapolvo era familiar entre els alcoians de l'època. Encara que era un xicot que parava per serio, la gent se'l prenía a xirigota, a lo qual contribuía en gran manera el fet de ser ell un xicot altíssim i la seua dona una xica molt baixeta<sup>6</sup>, i els alcoians, sempre en ganas de bulla, solien dir al vore-los junts: «Mira, pareixen Marta i Gregori!», i eren, és clar, la rialla de tot el poble. Encara no fa molt de temps es sentia per tot Alcoi la copla o cançoneta que diu així:

«Galindo i la dona, no fan cosa bona...»

I també aquella altra de 1923, el famós any del Capità dels Abencerrajes i el polèmic concurs de farolets de la Retreta<sup>7</sup> que va portar tant de rastre. La cançoneta o copla referent a Galindo i la dona, que posava un punt final molt popular i desimbolt a la coneguda cançó de protesta, potser va ser afegida posteriorment, en 1924, 1925 o 1926, quan encara estava en auge la referida cançoneta, la qual ha tingut prop de mig segle de vigència i «actualitat».

La cançó dels Abencerrajes, va prendre bol, es va fer popularíssima i ha arribat fins als nostres dies —a les portes del segle XXI— no perquè el concurs fora polèmic i portara rastre, sino perquè la copla era molt alegre, irònica i graciosa, com vorem a continuació:

### TENIM EL CAPITÀ

*El dia (de) la Diana / a les cinc del  
[matí,  
es troben en la plaça / mig Alcoi  
[reunit.*

*Estan mirant filaes /sense cap  
[d'il·lusió,  
estan esperant que passe / que  
[passe la millor.*

*En tenim de tots el gustos (bis) / de  
[nanos i de gegants,  
bojonjos i hasta pansits / de xatos i  
[de bon nas.*

*Tenim el capità / gran derrotxe  
[farem,  
però en la Retreta / farol no en  
[traurem,  
perque l'any que el vam traure /  
[vam ixir escarmentats,*

*perqué guanyant-se el premit / no  
[mos el van donar.*

*Però encara podem dir (bis) / que  
[mos va paréixer bé,  
perqué en els Abencerrajes / no ho  
[tenim que menester.*

*Degut a la faena / que porta el  
[capità,  
hem establít tres turnos / per a millor  
[quedar,  
el primer el fa Sanz / Confetti fa el  
[tercer,  
i com a que és beato / Simeón fa lo  
[demés.*

*S'han casat Llopis i Serra (bis) /  
[Indalecio i el Negret,  
i es veu que no tenen pressa /  
[Pareja i el Corretger.*

*La dona de Galindo / s'ha comprat  
[un cilindro,  
p'a pujar<sup>8</sup> més apressa / que ara no  
[pot baixar<sup>8</sup>.*

El seu nom, per tant, perdurarà en la memòria dels alcoians mentres perdure la famosa cançó dels Abencerrajes de l'Any del Capità de 1923.

Conten que quan es vaen casar, va ser tot un espectacle en Alcoi, que vaen anar totes les bambuneres<sup>9</sup> a la boda, i que li vaen fer un passillo molt especial a l'eixir de l'església, i que allò va portar molt nomenà, com si s'haguera celebrat la boda d'algún personatge molt important.

Efectivament, totes les xiques del Bambú li vaen organitzar —ja ho portaven preparat de fea temps— una festa el dia de la boda, i, com ja hem dit, els vaen fer eixir de l'església per una espècie de passarella que havien preparat per a l'ocasió. Va ser realment una boda molt sonà en tot Alcoi. I a l'eixir de l'església hi havia tant de borum i tanta tabola que es vaen perdre l'uno de l'altre.

Poc després, quan es vaen tornar a trobar els dos novençans, tot Alcoi es pes: bambuneres, manyans, teixidors, els vaen acompanyar, cantant sense parar i amb un sorroll de Maria Santíssima, fins a la nova casa. Es conta que a l'arribar a casa vaen eixir els dos al balcó a saludar, i Galindo, emocionat per l'ambient tan festiu i l'acompanyament tan multitudinari, va dir: «Gràcies a tot Alcoi! No m'esperava menos de vosatros!», i tota la gent es va posar a aplaudir i vitorejar, armant-se un rebombori impressionat.

Eren les coses de Galindo i la dona, però principalment de Galindo, eixe home alcoià, senzill i sense malícia, una miqueta ingenu, però d'enteniment complit. Aquest famós personatge popular de la primera part del segle vint, que tant de sabor li va donar al nostre poble en aquella època, degué morir, segons diuen els vells, per allà per l'any 1950 aproximadament, perdent així la nostra ciutat a qui, sense dubte, haurà segut el darrer personatge popular alcoià del segle vint, i qui sap si de la història.

Els nostres carrers no voran passar més a eixe personatge alcoià inoblidable, a eixe xicot serio però còmic, alt però desgarbat, bufó a contracor, bon manyà i excel·lent nadador: un personatge irrepètible.

Josep Tormo Colomina

## NOTES

<sup>1</sup> Exactament en l'actual carrer de Santa Rosa.

<sup>2</sup> La Bassa del Patró feia llavors les voltes de piscina pública. Era una bassa prou grand amb una aigua molt clara i molt neta. El preu per a entrar a banyar-se era de vint cèntims i cada estiu era netejada per a que el públic assidu la trobara en condicions.

<sup>3</sup> Exactament a la part de baix del Camp del Collao, pujant pel carrer Oliver a mà esquerra.

<sup>4</sup> Símil que trobem aplicat també a altres personatges locals: «Juga més que Peladilla» (a cotos), «Corre més que Davó», «Es més alt que Manotes», «Es més manyós que Furgaes», etc.

<sup>5</sup> En alcoià donem el nom de «gaveta» al «barreño metálico» (cast.) i de «cuba» al «barreño de plástico» (cast.).

<sup>6</sup> Segons una velleta alcoiana de noranta anys, la dona de Galindo era una de les filles de la família dels «Bocacanters», i treballava en el «Bambú».

<sup>7</sup> El referit concurs de farolets de la Retreta va ser cronològicament anterior a l'any del Capità dels Abencerrajes, per lo que la famosa cançoneta va ser, sense dubte, una de les recialles de la polèmica.

<sup>8</sup> Hi ha dos veus que han estat deliberadament canviades per «pujar» i per «baxar» per tal d'evitar el llenguatge en primer lloc malsonant i en segon lloc escatològic.

<sup>9</sup> Per al lector no alcoià direm que «bambunera» era qualsevol xica que treballava en la fàbrica de paper local Papeleras Reunidas S.A., on es fabricava el mundialment famós paper de fumar «Bambú». L'empresa va ser una de les primeres «multinacionals» del nostre país.

**ADDENDA.**— L'ús del vocabulari i formes verbals típicament alcoianes (borum, malícia, vaen, feen, etc.) ha estat deliberat, per tal de donar-li a la narració un color més localista. Tanmateix, altres localismes (istiu, sigle, ixir, tengut, etc.) han estat esquivats intencionadament.

La Bassa de la Taüt, prop de les finques de L'Arsenal i el Romeraí.



# la feria

Toda fiesta que se precie lleva aparejada su feria. Pero nuestra feria es sólo verbenera, divertida, eutrapélica, más que una feria en el sentido estricto, de mercado importante en días señalados o sitio público que tiene lugar este mercado y concurrencia de personas que acuden a él, se trata de un parque de atracciones. Nuestra feria es un parque de atracciones volante, que se monta hoy día en el denominado recinto ferial, pero antes tuvo sus dificultades de ubicación.

Antiguamente la feria, y de hoy en adelante al hablar de feria nos vamos a referir al parque de atracciones, se montaba en la Glorieta. Más tarde, cuando se inauguró el Puente de San Jorge, decidieron los ediles fijarla en lo que se llamaba Ensanche. Por esta época, en el Puente de San Jorge, en las aceras se montaban unas casetas, hechas exprefeso para tal fin. Me acuerdo que eran unas casetas de madera pintadas de rojo y que cogían desde la entrada del puente, por la iglesia de San Jorge hasta el final. Allí estaban, primero los turroneiros, después las tiendas de bisutería, para dar paso a los juguetes. Juguetes que aparecían colgados y a los niños se les iban los ojos ante tanta maravilla. Tambores, escopetas, muñecas, aros, pistolas. Una gama variadísima que hacía las delicias de los pequeños. Pasado el puente, se instalaban los llamados carruseles: la ola, el yumbo, «los caballitos» (el tiovivo), los barracones del tiro, las barquitas (sube maruja, qué bien se va, no me mareo), etc.

La feria, por entonces, abarcaba todo el puente de San Jorge, la salida del mismo (donde está hoy el Hotel Reconquista) y parte de L'Alameda, cuyo apenas inexistente tráfico era desviado por Entenza. Recuerdo aquella feria como una especie de Casba o mercado persa. Toda vez que los festeros y los paisanos se confundían en una alegre algarabía.

Más tarde, años hubo que se instaló la feria en el Terrer y sus alrededores. Hay que hacer notar que por dichas fechas no estaba el edificio de Correos y Telégrafos y la plaza de Emilio Sala era amplia y destartalada, si bien pequeña para estos menesteres. Del Terrer y viendo la necesidad imperiosa de ubicar la feria en un lugar digno y ancho, se pasó al Ferial, donde reside actualmente.

La feria de San Jorge es consustancial a nuestras fiestas de Moros y Cristianos (había otra feria por Santa Teresa, pero ésta ha ido perdiendo gas y está a punto de extinguirse). ¿Qué sería un día de Alardo sin la Feria? La Feria es el refugio de todos cuantos huyen del Alardo. Allí pasan la mañana hasta que el fuego cesa. Y, por la tarde, tras oír la Embajada, vuelve a llenarse el recinto ferial hasta la hora de la Aparición.

La Feria es un mundo abigarrado de niños, de moros y cristianos, de paisanos, con olor a aceite quemado, a estruendo, a diversiones inocentes. Todo su ambiente tiene algo de magia, de ilusión. La tómbola —la vida es una tómbola, tom, tom, tómbola—, el tren fantasma, las almendras garrapiñadas, «el cotó en pel», los churros y «els autets de xoque» —la reina de las atracciones— y el látigo.

Yo quiero hoy evocar aquí la Feria, nuestra Feria de San Jorge, como un todo de nuestras incomparables Fiestas. Convengamos que nuestros Moros y Cristianos quedarían un tanto deslavazados si no tuvieran el gran aliciente de la Feria, con la que sueñan todos los pequeños, pues es su gran diversión.

La Feria, en fin, es nuestra infancia recobrada.

Antonio Revert

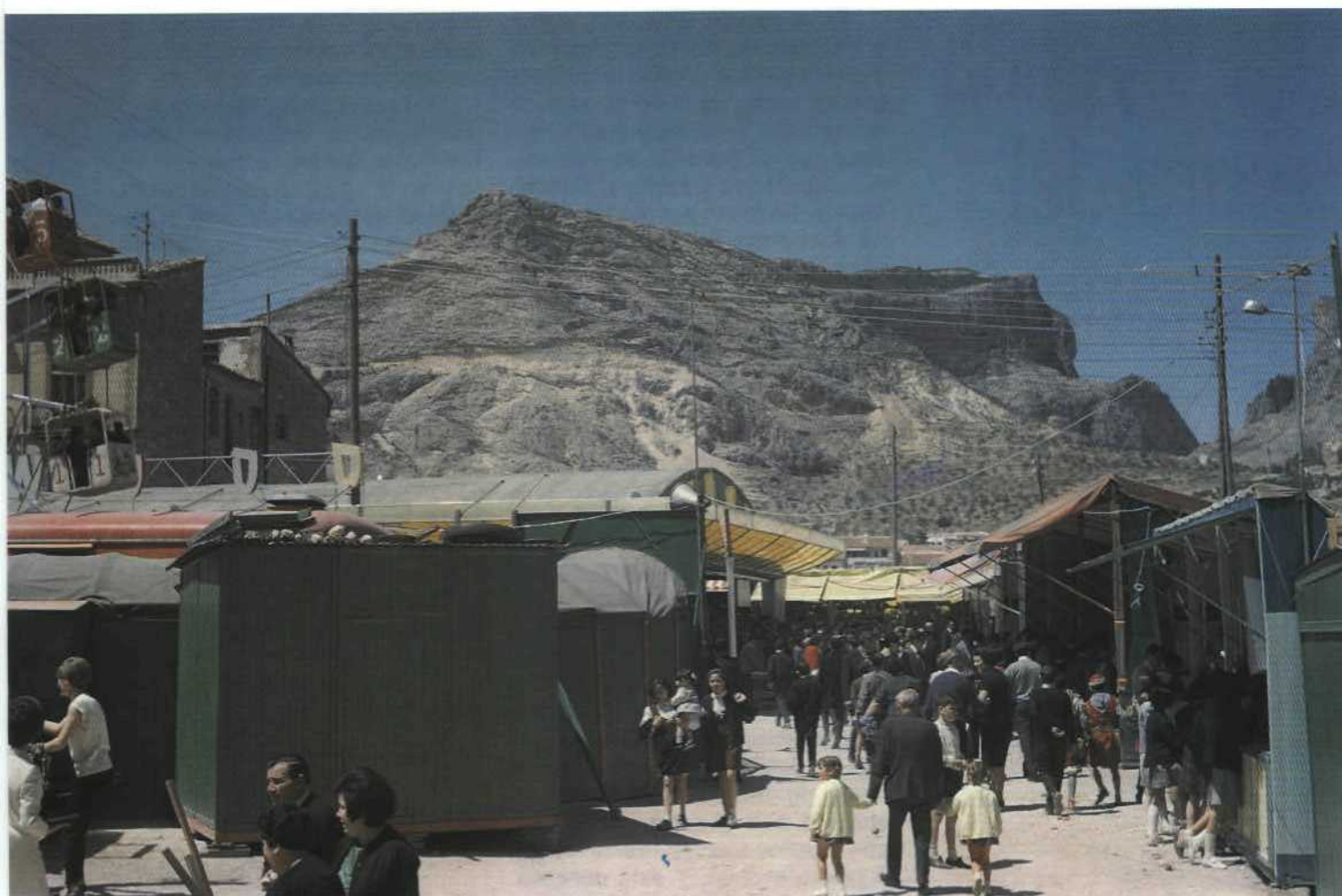


Foto: Archivo



# La leyenda mora del Barranc de l'Encantá

En el paisaje empinado, calizo y desigual, donde en la toponimia y en las piedras pervive la remembranza mora, en la tierra copiosa de cerezos y motivos mediterráneos, en la Baronía de Planes, que fue de los Centelles, Catalá, Olcina, Fenollar y otros barones, se encuentra el barranco o barranc de l'Encantá.

L'Encantá, apócope de encantada en el lenguaje hablado de buen área del valenciano, se refiere a la historia de una doncella mora, posiblemente de los tiempos de Al-Azraq, época de auge morisco en la zona, como también de sublevaciones. Esa muchacha de leyenda, anónima y con su halo de misterio, que me imagino morena e ingrávida, fue encantada por los suyos —según nos relata el botánico Cavanilles, viajero por estas tierras valencianas sobre los años 1780 y toda esa década. El ilustre geógrafo, que recogió del vulgo esta información al interesarse por qué se llamaba barranco de l'Encantá, no dice cómo se produjo el encanto, pero sí que fue enterrada con muchos tesoros tras una losa o piedra circular. Y esta doncella un día cada cien años sale de su escondrijo y se pasea por todo el barranco.

El barranc de l'Encantá se halla a unos tres kilómetros de Planes, podemos introducirnos en él buscando la carretera que va a Pego, al pasar el cruce de Catamarruc, a mano izquierda veremos el letrero indicador. Está situado en las estribaciones de la sierra de l'Albureca, esa sierra que vemos camino de la Vall de Gallinera, cerrándonos el horizonte por la parte izquierda, todo un bloque calizo, áspero y monótono.

El recorrido del barranco es sinuoso y atractivo, animado por la presencia del río, que se hace a veces ruidoso entre el decorado agreste de cantidad de adelfas, chopos y peñas de fantástica vertical, pero la nota característica es la serie de «tolls», que se van formando a lo largo del barranco, y que son la delicia del bañista, algunos tan hermosos como profundos. Una nota a destacar igualmente es el estrecho del mismo, un abrupto congosto de imponentes rocas verticales con el llamado «morro de l'Encantá», todo un conjunto natural en espera del ob-

jetivo fotográfico. Hay también inmediato un molino antiguo y ruinoso, lleno de sabor de la época.

Uno podría imaginar este inusitado molino de la época de Jaime I el Conquistador, si bien con reformas y añadidos posteriores, pues lo relaciono con uno de los caballeros del monarca, Guillem de Loarre, procedente de Huesca, al que le fueron concedidos dos molinos en el término de Planes. He aquí a continuación lo que copio del libro de Rafael Coloma «la Reconquista en tierras de Alicante»... y el martes siguiente nos fuimos a Játiva. Y lo confirman tres documentos que, en esa misma fecha, libra el Conquistador en Játiva: uno de ellos concediendo a otro portero real suyo, Guillermo de Loarre, dos molinos en término de Planes, pueblo cercano a Gallinera y Alcalá, en cuyos valles estaba todo el fuego de la sublevación sarracena.

Antonio Calero Pico

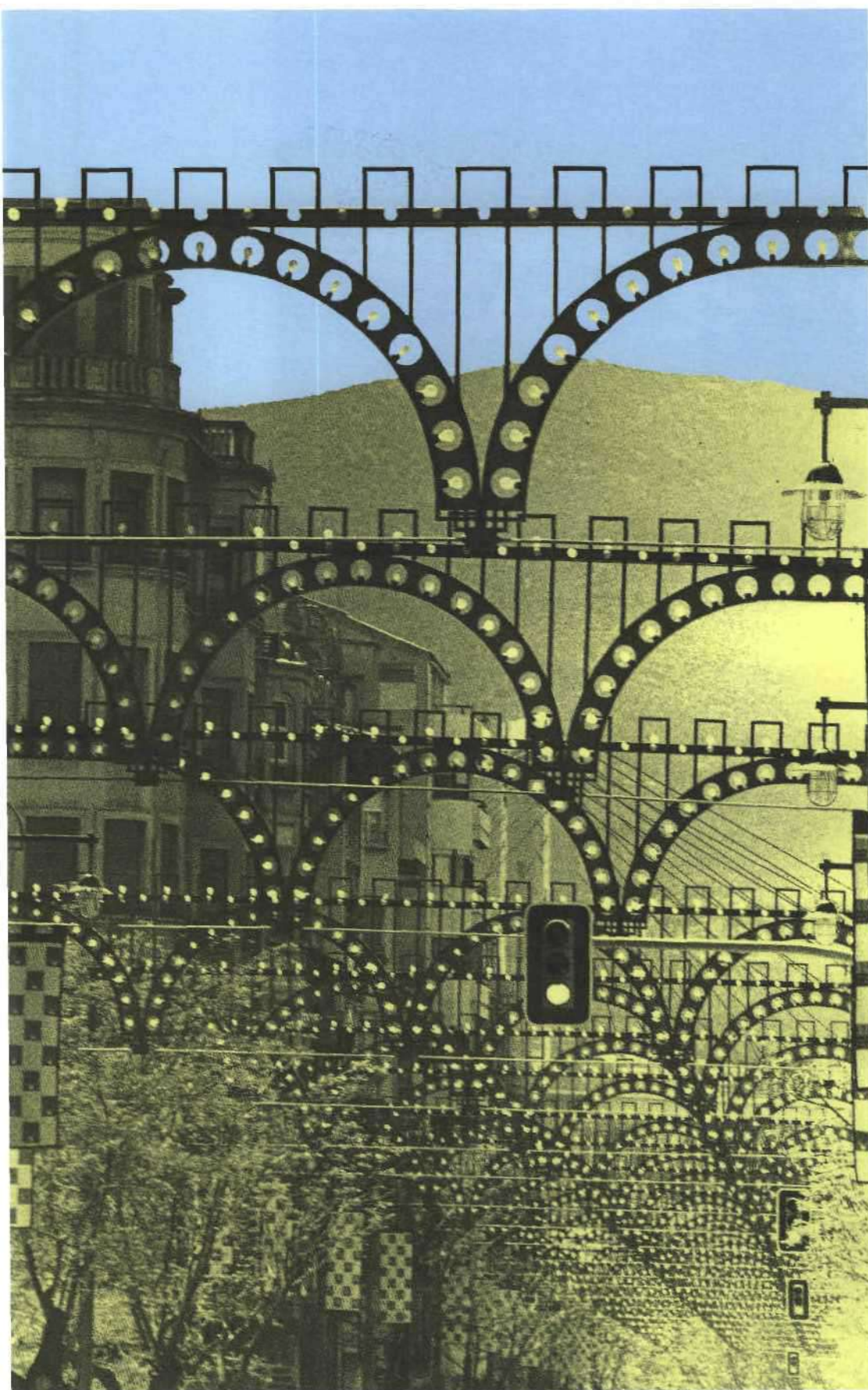


Planes el pueblo del  
Barranc de l'Encantà.



Detalle del  
Barranc de l'Encantà.

# 6



## Prosa y Verso

- 161 SANT JORDI ESTA TRIST -  
*Armando Santacreu*
- 162 PREC A SANT JORDI - *Joan Valls Jordá*
- 164 EL SAINET FESTER I JOAN VALLS - *Jordi Botella*
- 167 VALORES DE LA FIESTA ALCOYANA - *José Cuenca Mora*
- 168 PALABRAS A SAN JORGE EN EL PAISAJE DE LA EVOCACION - *José Antonio Blanes*
- 169 NICASIO CAMILO JOVER Y SU POEMA «LOS ALMOGAVARES» - *Antonio Castelló Candela*
- 170 ALCOY Y ABRIL EN LA POESIA DE JUAN RAMON JIMENEZ - *Arancha Revert*
- 172 DE VELLA NISSAGA - *Josep Sou*

(A la memòria de l'amic Joan Valls Jordà)

Nostre Sant Jordi està trist  
i més que trist apenat,  
perque ha fet mutis per sempre  
el seu cantor més preciat.  
El seu bart més preferit  
que en prosa, rima o romanç,  
ha deixat constancia escrita  
de la seua Santitat  
i la seua valentia  
quan estan Alcoy situat,  
per l'infidel sarrai  
apareixqué rodejat,  
de nuvols blancs i a color  
lliurant titànic combat.  
Un poeta de renom  
que sempre que li ha cantat,  
ha posat cor i esperit  
i mestria singular.  
Que sempre que ha parlat d'ell  
ha segut per a lograr,  
resurgir el gran voler  
que sent el poble alcoyà,  
per tan insigne guerrer  
que fon el Martir Romà.

\*\*\*

Hui la lira està callada  
no trau les notes brillants,  
d'aquells poemes grandiosos  
que parira tots els anys,  
com una ofrena a Sant Jordi  
simbol d'un amor plural.  
Ya no tindrà el Sant Patró  
al més fecunt i inspirat,  
trovador de trovadors  
i indiscutible joglar,  
que li cantava en abril  
quan l'esclat primaveral,  
sembla de flors i de vert  
els jardins, els boscs i el camp;  
ya no tindrà, repetixc,  
el conjunt de consonants,  
que engalsaven, d'una en una  
com a perles de collar,  
eixes corones de versos  
que li escrivia Joan Valls.

\*\*\*

Nostre Sant Jordi està trist  
i més que trist, apenat,  
perque ha fet mutis per sempre  
el seu cantor més preciat.

Armando Santacreu Sirvent

## Sant Jordi està trist



Foto: Studio



Foto: Archivo

# Prec a Sant Jordi

Cavaller del Miracle que en cèlica victòria  
has vingut a l'almena cavalcant entre el blau.  
Pel palpit d'aquest poble que venera ta glòria,  
fes-nos la creu alegre i el camí més suau.

Cavaller taumaturg que empunyes la sageta  
amb somris de triomf inspirant viva fe.  
Per a que pugue al cel nostra pregària inquieta,  
abranda l'esperança i esmena el nostre alé.

Si tan puntual fores en la gesta aguerrida,  
quan Alcoi fou la presa dels verins infidels,  
a l'hora del dolor sigues calze de vida,  
aixopluc de bon vinclé, promesa entre els estels.

Que ta faiçó enlluerne amb resplendor divina  
i a les blanques creences posa escut i fermall.  
Sempre sigues el símbol de la creu gegantina  
que oneja en ta bandera i dreça el teu cavall.

Com s'albira ta imatge que en el zènit aflora  
allunyant la morisma angoixada en rancor,  
fes-te present al poble que de Tu al raig implora  
per mitigar la boira del pobre pecador.

Cavaller del Miracle, irada la crinera,  
lluent de casc i altívol sobre el corser febril,  
fes eterna la Festa que esclata en primavera  
com rosa que es renova al brot del mes d'abril.

Joan Valls Jordà

*Nota.— Aquest poema forma part del «Triptic de la Festa alcoiana», publicat l'any 1960 per l'Institut de Cultura «Andrés Sempere», a la seua edició **Toia d'ofrena**, que recull diversos poemes guardonats de Joan Valls.*



Guerrini 9-90

# El sainet fester i JOAN VALLS

Poc podien imaginar-se Joan Valls i Armand Santacreu quan l'any 1963 estrenaren «*El primer tro*» i «*Primer la festa que els mobles*», l'èxit popular i que d'una forma continuada, van aconseguir al llarg de dues dècades en els «festivals» del mes d'abril i Mig Any. Un i altre re-prengueren un vell sugènere teatral que remuntant-se a l'any 1855, tot i la seua intermitència, havia creat un públic fidel entre la població alcoiana. No era d'estranyar, doncs, que en aparèixer Valls i Santacreu l'any 1963 trobaren un terreny adobat per als seus muntatges.

El sainet fester és un gènere teatral nascut i circumscrit a la ciutat d'Alcoi. En els seus orígens s'arrelleguen la tradició dels vells col·loquiers i la progressiva irrupció dels saineters valencians del segle XIX. Vingut al món quasibé alhora de les obres de Bernat i Baldoví, no podem qualificar el sainet fester com un reflex de les comèdies procaces d'aquest, o de les sàtires menestrals, aparegudes més tard, d'Eduard Escalante. El sainet fester coincidirà amb tots dos autors en la seua voluntat costumista. Tanmateix, la incorporació de tota una mitologia al·lusiva a les festes de Sant Jordi aporta un univers nou on les situacions i personatges gaudeixen d'una entitat pròpia.

Malgrat la irregularitat de la seua trajectòria, la presència del sainet fester ha sigut constant en els escenaris alcoians al llarg de quasi segle i mig. Tot i els seus parèntesis, la seua tradició no s'ha vist interrompuda. Des del seu anònim fundador, altrament considerat Joan Bautista Llorens, fins als últims autors estrenats, el sainet fester posseeix una història pròpia, un arrelament entre el públic i, sobretot, ja des d'un punt de vista estilístic, autonomia i pes específic. Mereixedor d'estudis rigorosos, a hores d'ara i tret de comptades excepcions, el sainet fester es reserva el mèrit d'haver estat dipositar i difusor màxim de la nostra llengua a Alcoi. Al marge dels criteris normatius, el sainet ha traslladat als escenaris un ric bagatge lingüístic, a través del lèxic i dels modismes.

També al marge de consideracions sociològiques, i de la diglòssica «comicitat» de la llengua, el sainet fester i, en definitiva, el sainet ha estat per a tots la tradició teatral més immediata. I això és un fet indefugible.

Quan Joan Valls estrena «*El primer tro*», el sainet fester estava travessant una de les èpoques més estèrils de la seua història. Pràcticament des d'Enrique Valls a penes

havia hagut intents de prosseguir aquest gènere. Tret de l'any 1944 en què s'estrenaren al Teatre Calderón quatre «estampes festeres» de Gonzalo Cantó, José Llorca Pascual i Rafael Coloma, no tenim notícia de què es mantingués una continuïtat, o almenys una periodicitat en la representació, o si de cas en la creació d'aquestes obres. Certament la trajectòria del sainet ha estat irregular d'allò més, tot i iniciar-se tan prompte com a gènere. En aquest sentit és d'admirar la seua pervivència al llarg d'aquests cent-cinquanta anys de vida. Amb tot, a hores d'ara pot parlar-se de tres moments àlgids en la seua història: el primer ve representat pel seu inici al segle XIX, el segon es situa al voltant dels anys 30, i el tercer l'ocupen les dècades dels seixanta i setanta amb les figures cabdals de Joan Valls, Armand Santacreu i la incorporació posterior d'altres autors com Camil Bito i Ernest Valor que assagen diverses provatures de variada fortuna però que, tanmateix, aporten noves variants a la història del gènere.

Per a entendre el sainet de Valls necessitem valorar el contrapés del sainet de Santacreu. Tots dos formen el moment més interessant del sainet fester i no es pot entendre l'un sense l'altre. No hem d'oblidar que aquesta conjunció en ocasions ve forçada per l'estrena simultània d'ambdós en molts «festivals». Pense que després de més de vint-i-cinc anys d'irrupció en el panorama teatral, Valls i Santacreu s'equilibren i es compensen recíprocament en els mèrits i, també, en les mancances.

Joan Valls parteix d'una opció molt particular que afectarà tant al seu llenguatge com a la visió escenogràfica i, fins i tot, per dir-ho amb paraules un xic pretencioses, a la seua proposta ideològica. Front al populisme, l'acció trepidant i els interiors domèstics de Santacreu, Valls opta moltes voltes per l'historicisme, la comicitat a través del llenguatge i no de les situacions, i una certa consciència social. Els emboïcs de Santacreu, Valls els equilibra amb la seua precisió lingüística, i acaba convertint una simple comèdia d'evasió en alligonament moral. Siga com siga, tots dos autors es mantindran fidels als models que en 1855 havien sigut establerts a les dues obres fundacionals «*Mentre passa la diana*» i «*La nit que vénen els músics*».

¿Quines són les aportacions de Valls? Primerament el llenguatge. La principal novetat és la incorporació del vers. Mentre la resta dels autors contemporanis opten per la prosa

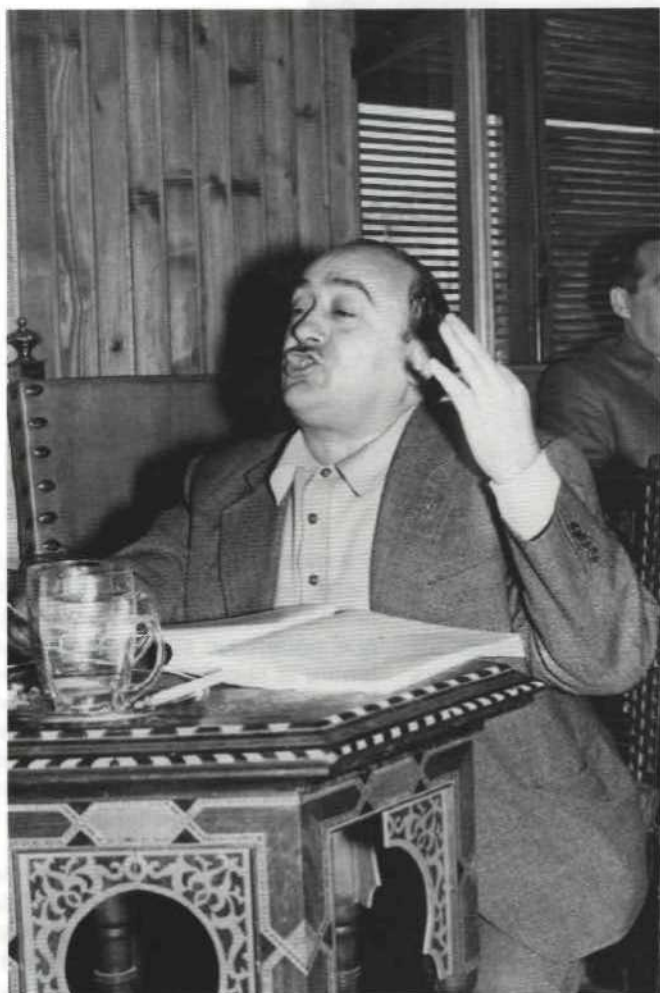


Foto: Jordà

Foto: Archivo



com a vehicle més còmode per transmetre el caire popular dels personatges, Valls es decantarà, amb el domini de què ja havia fet ostentació en la seua poesia, per uns heptasil·labs assonants que li proporcionaran una gran agilitat en les converses dels personatges, permetent canvis de ritme inigualables en el llenguatge prosaic així com un major grau de lirisme quan a l'escena li siga escaient. Valls disposava ja aleshores d'un bagatge poètic, i un domini que li facilitava amb escreix qualsevol empresa literària. El llenguatge, doncs, serà una eina decisiva per a la creació de situacions ambigües i jocs de paraules capaços de crear recursos còmics. També el seu domini del llenguatge farà d'ell l'únic autor que utilitzarà un català normatiu integrant els modismes locals al si d'una llengua altament perfeccionada. Al seu esforç de recerca lingüística li devem la recopilació de girs i frases fetes i refranys alcoians que en boca dels seus personatges enriquen el nostre idioma. Front al llenguatge descurat, però altament efectiu, tot s'ha de dir, com a arma còmica, i l'ortografia macarrònica de Santacreu, Valls sacrifica les concessions fàcils a un públic delitós d'espardenyades, a canvi d'un major rigor que no descarta l'ús d'aquest recurs perquè en fer-ho no actua amb un criteri grauit.

La voluntat culturalista i historicista és un altre dels trets propis de Valls. Ja he dit abans que la ubicació de la majoria de les obres de Santacreu ve a ser un interior domèstic on discorren els embolics dels seus personatges, amb els seus petits drames i la seua ironia. Contràriament, Valls opta per situar les seues accions en una escenografia molt variada que podrà oscil·lar des de l'Edat Mitjana, amb una suposada visita del rei Pere a Alcoi, passant per una aparició del cabdill Al-Açrac fins una idíl·lica celebració festera en l'altre món, en plena Glòria. A més de la voluntat de Valls per enriquir els espais d'acció amb carrers, interiors, escenes històriques o oníriques, manifesta un clar desig per incorporar matisos culturals algunes voltes amb un enfoc antropològic, i d'altres amb un tractament historicista o lingüístic. Però això trobarem als seus sainets moltes referències a personatges populars, quasi mítics dins del món de la festa, també sucoses receptes de cuina local com la que ofereix del plat d'olla a «El primer tro», i unes al·lusions contínues a tot un món de costums perduts i vivències que,



Estreno del Sainete: "LA FILLA DEL COP"

moltes voltes observant també altres autors, ens retrotrauen a una mena d'arcàdia en la què es situen la major part dels sainets.

Aquesta «arcàdia» Valls es cuida molt d'exaltar-la debades. Conscient de què aquesta recança per un temps perdut pot conduir envers una falsa memòria que enyora el pasat i renega del present, Valls combinarà la presència d'aquest món evocador amb uns ingredients, com la cultura, la defensa de la llengua o al·lusions a un conflictiu sistema social i laboral que compensarà la mitificació del temps anterior. Amb un pessic de cultura i història, Valls contraresta el món tancat del sainet fester. Algunes voltes a partir de jocs d'anacronia històrica, ja ho he dit abans, i altres voltes passant sobre l'escena temes de debat artístic, pròxims a la sensibilitat popular com el del «cartell de festes», en «*El crit de la festa*», on Valls dosifica el poc trellat i l'erudició.

Dins d'eixe desig per enriquir el marc estret del sainet fester, Valls aporta una encesa defensa de l'idioma català, bé a través d'una escriptura acurada en la què es conjuguen el domini de la rica variant dialectal alcoiana, bé a través d'uns crits a la consciència lingüística del públic a fi de què preguen partit en el redreçament d'un idioma deteriorat i reclòs a l'àmbit familiar o, curiosament, a l'àmbit sainer-festiu. Valls, amb una destresa magistral i una ferma decisió, ja des del seu primer sainet convoca els espectadors a la rehabilitació del seu malmés idioma. La

seua preocupació per la llengua contrastarà amb la resta dels autors que, siga per negligència, fals respecte a la variant local castellanitzada o al temor a perdre la trempera humorística, s'acomoden en un idioma desgavellat, amb una ortografia que tomba de tos. En aquest sentit li devem a Valls el fet d'haver demostrat que l'analfabetisme no era garantia d'èxit i que el respecte a la llengua enriqueix l'escena, l'humor i el públic. El seu treball, pense a hores d'ara, fou molt difícil i supose que ingrat en més d'una ocasió per allò de renunciar al gir correcte, sacrificar la paraula justa, a fi de o treçar el fil amb l'espectador.

El sainet de Valls és, doncs, un prodigi de valentia i de fermesa per no deixar-se arrossegar pel joc fàcil. I així no sols l'idioma fou un ingredient bàsic en la seua obra, també hi hagueren altres qüestions que no feren perdre de vista al públic que el sainet estava ben lligat a la vida social. Ací també Valls marcarà les diferències amb Santacreu en retrobar-se amb la tradició de «*La nit que vénen els músics*» i «*Mentre passa la diana*» on l'autor no defuig la difícil situació de molts alcoians en plena efervescència de la Revolució Industrial. Santacreu obvia aquests conflictes o bé els edulcora amb una visió idíl·lica de l'espai familiar o laboral, supeditat al lema «tot per la festa». Valls, pel contrari, no s'inhibeix davant el batec social d'una ciutat com Alcoi que ha viscut intensament les sotragades de la indústria del segle XIX ençà. Dins dels

diversos aspectes tractats en aquest sentit, uns de passada i altres més intensament, triaré dos exemples que poden ser suficients per a entendre la sensibilitat de Valls envers la societat en què viu. Un és el de la integració dels immigrants. Aquests «castellans» arribats a Alcoi, brindaran a Valls un bon motiu per a desenvolupar la comicitat amb jocs de paraules i neologismes nascuts de la convivència, més que entre llengües, serà millor parlar de «dialec-tes alcoià» i «andalús». Tanmateix, també li permetran llançar un missatge d'integració lingüística i social al si del poble alcoià. L'altre exemple és el drama amorós de «*La filla del cop*» i, alhora patró, que atenen-se a criteris festers i de sentit comú resol l'amor impossible entre la seua filla i un humil treballador, amb bona voluntat «fester». Aquest missatge de concòrdia es reitera en tots els sainets producte més d'una necessitat, per dir-ho de qualsevol manera, «pactista» que de cercar una mena de paradís perdut, allunyat de problemes, de diferències i de fracassos. En el fons, al si dels sainets de Valls, com en els de Santacreu o dels altres autors traspua un desig de convivència, que sota l'aparença de la més trista alienació, respon a l'estrany crit de guerra que utilitzat des que Mossén Torregrossa va proclamar des d'un minaret desafiant les hosts sarraïnes del segle XIII, serveix als alcoians per conjurar tot mal: «per Alcoi i per Sant Jordi!»

#### La fecha

El día de San Jorge sublima los dolores  
y el sentimiento es noble y la emoción más pura.  
Un recuerdo sutil de los bellos amores  
resucita la historia, la fe y la aventura.

El día de San Jorge más profunda es la pena  
que el azar y la vida colocan en el alma,  
porque son los instantes de amistad serena  
y el corazón recobra su relativa calma.

El pasado renueva el pesar y la gloria.  
Decir abril es mucho para el pecho alcoyano.  
En esta fecha vive despierta la memoria  
haciendo localista lo universal y humano.

Por esta fecha vuelve alegre el forastero.  
Por esta fecha sufre el alcoyano ausente.  
Y renace, romántico, aquel amor primero,  
y el dolor más antiguo se nos hace reciente.

#### La esposa

¡Cómo cuida la esposa el traje del marido!  
Ese traje festero que es eje del hogar.  
Vino la primavera sin «saber cómo ha sido»,  
y a Ruben Darío alegre recordar.  
La mujer es el alma de la fiesta, y es cierto  
que en su labor anónima hay gran heroicidad,  
y aunque protagonice su entusiasmo abierto,  
labora, muy ferviente, su hermosa intimidad.

#### Emoción popular

Asombro indescriptible. Las miradas están  
en un mismo objetivo genial, maravilloso.  
Es quizá el Alférez o acaso el Capitán  
que rigen el cortejo leal y belicoso.  
El aplauso rubrica el paso de la historia.  
La marcial arrogancia y el proceder audaz,  
dan al suelo alcoyano de sus muertos memoria,  
mientras cruzan el cielo las palomas de paz.  
Es la llama festera que enciende corazones,  
que pregona, alegre, la bella ilusión.  
Y ondean las banderas de miles de balcones  
al viento del recuerdo que alegra el corazón.

#### San Jorge

La mañana ofrece el más bello latido  
que el corazón romántico deseara sentir.  
De alegres campanas se oye el tañido.  
La Reliquia del santo del templo va a partir.  
El Reverendo clero y las Autoridades,  
Capitanes y Alféreces junto a la Asociación.  
Los aplausos, y flores en grandes cantidades,  
y el niño San Jorge en nuestra ilusión.  
Bellos estandartes, guiones y banderas.  
Preciosas insignias de honor español.  
En Alcoy florecen bellas primaveras  
que San Jorge viste de gloria y de sol.  
La tarde es solemne, y sabe a grandeza.  
San Jorge, ecuestre, es amor y unción.  
Todo lo entorna suave belleza.  
Delicia festera en la procesión.

#### Pólvora

Pólvora, humo y llama  
que grita y se desespera.  
Ondear de la bandera  
pidiendo gloria y fama.  
Es Alcoy que así derrama  
amor, arte y fantasía:  
fervor de la tierra mía  
por San Jorge motivado.  
Todo un pueblo enamorado  
de la festera alegría.

#### Aparición

El niño San Jorge cabalga entre nubes  
sobre el castillo. Todas las miradas  
allí se dirigen. La melancolía  
del sensible epílogo deja una lágrima  
en la mejilla. Se acaba la fiesta.  
Queda la esperanza  
en ver al año siguiente  
la luz del alma alcoyana.

José Cuenca Mora

# Valores de la fiesta alcoyana



# Palabras a San Jorge en el paisaje de la evocación

*«¡Quién supiera  
dejar el manto, contento,  
en las manos del pasado...»  
Juan Ramón*

Desde un mes de abril iluminado cada año de sensaciones nuevas, de presagios y vísperas cabalgando en el valle del fervor, recibiendo el alborozo para esa realidad tangible del día veintidós, donde el idilio del tiempo ya consagra su ternura en la amanecida; ya va ensimismándose el alcoyano en la madrugada, acomodando sus proyectos para una jornada celeste, con abrazos y sonrisas, cumpliendo el éxtasis de una felicidad arropada en la fidelidad del calendario, va tomando fuerza en la concurrencia local del sentimiento la figura de San Jorge, en letra pequeña, en plegaria humilde, clamando en el universo ordenado de los recuerdos. Ahí está el Patrón de los alcoyanos, entre estampas adornando las cabeceras de las alcobas, figuras que constituyen el tejido emocional de este pueblo, colocadas en el mármol de las cómodas, en los muebles visibles de la casa, donde se arranca el argumento de una fidelidad proclamada: imágenes diminutas colocadas en el hojal de las solapas, lucidas con ese esmero sentimental, siempre abierto a un grito de identidad festera a todos los confines esparcida.

Y llega abril desmayado de entusiasmo, con recados de pasión celosamente guardada y vertida a las calles donde la Fiesta pasa, donde se introduce la magia de la primavera y la sensualidad aclamada de una actitud encaramada con siete siglos de historia, señalando los destellos de las tradiciones, los sudores de la vida y el ayer que se evoca conectado con el resorte pronunciado de la memoria.

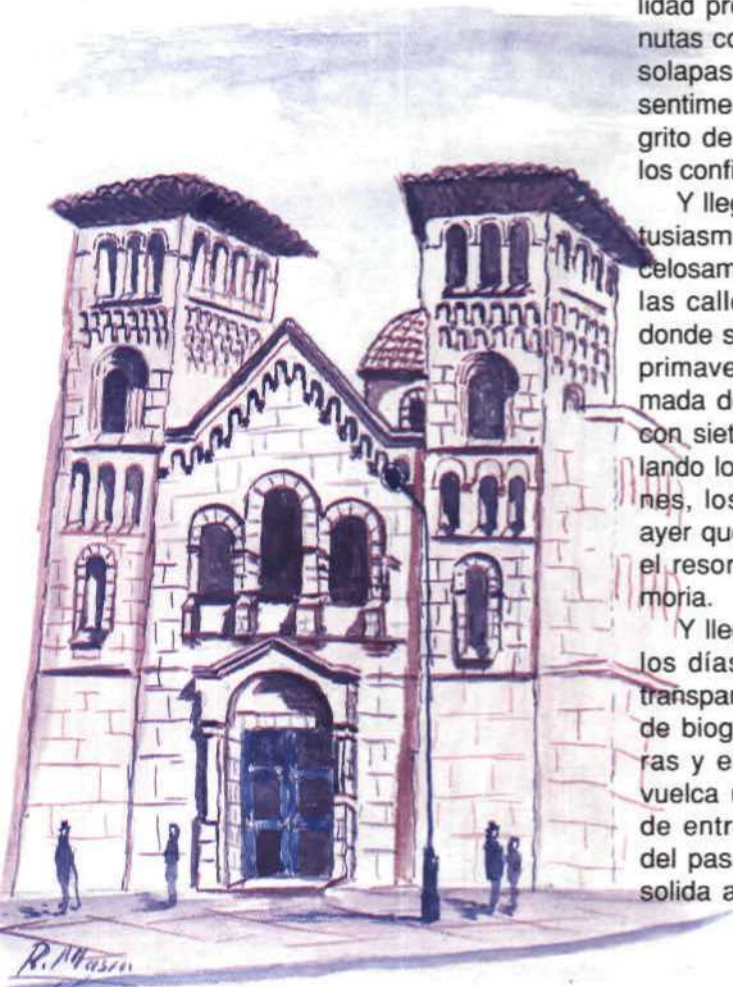
Y llega el recuerdo a través de los días y los años, trazando la transparencia del tiempo, cubierto de biografías, intimidades, ternuras y el bosque de la pena que vuelca un dolor que se despierta de entre las grietas evocadoras del pasado. Porque todo se consolida a través del trayecto a ve-

ces afable del ayer. Y de manera especial en las jornadas apropiadas de la Fiesta, donde la alegría asaltaba a la concurrencia de los padres buenos, el tropel de la familia formaba más aún la belleza de una unidad y todo se contemplaba con la complacencia de la maravilla, encaramados en el balcón plenario de ojos felices, admirando todo el discurrir de la Fiesta, con una niñez sin freno, observando la perspectiva brillante de ese acontecimiento anual en el imperio de nuestras calles.

Y entre la emoción inquebrantable del recuerdo, ahí surge la figura de San Jorge, patrocinador definitivo de todas las querencias, resorte de las convicciones entusiastas, lo que uno se apropiaba como lema y guía de todas las dulzuras. Porque era el mundo de la niñez, la conmoción siempre abierta de las cosas, las ideas, las devociones, la sensibilidad despierta en la complacencia de la música, el colorido de la indumentaria festera, el ruido de la pólvora, las estrofas de las embajadas, los cantos gregorianos de la misa en el día del Patrón y toda una lista de sensaciones primarias, endulzando los días de abril de nuestra infancia, adentrándose cada vez más en el proceso de lo que nunca se olvida, desde aquel trayecto complaciente de la primera emoción.

Las sillas colocadas en la acera con la disciplina de la prontitud, reuniendo las prisas y la amanecida en la trama de una jornada que uno iba elaborándola con ahínco, en la cita anual de lo que se iba adentrando con más fuerza en el corazón. Eran días de abril, de presagios y vísperas, cuando se esparcía la imaginación y desde el clima de la infancia, uno empezó a amar a su ciudad, entre ruidos de pólvora y música sensual la perspectiva de las montañas han abrigado definitivamente el caudal de todas mis emociones. El caudal primero de lo entrañable. Lo que crece inflamado en abril. Lo perdurable.

José Antonio Blanes



# NICASIO CAMILO JOVER

## y su poema «Los Almogavares»

### A la Filà Almogávares, en recuerdo de su gran Capitanía.

Hace ya bastante tiempo, adquirimos para nuestra particular biblioteca un curioso y pequeño libro: *Glorias de España*. Su autor, Nicasio Camilo Jover. El nombre nos sonaba bastante, habíamos leído algo de su bibliografía en alguna cita de historiadores alicantinos. Efectivamente, Vicente Ramos nos daba la clave exacta en el tomo VI de la *Enciclopedia Valenciana* editada en 1973:

Nicasio Camilo Jover Pierron nació en Alicante en 1821 y muere, también en Alicante, en 1881. Periodista y escritor, escribió muchas veces sobre temas históricos (*Reseña histórica de la Ciudad de Alicante*, 1863), (*Episodios Históricos*, 1873), (*Las cortes de Europa a mediados del siglo XVII*, 1874), etc.

Pero algo más nos llamó la atención del precioso librito: su magnífica encuadernación y la dedicatoria autógrafa del autor. La personalidad a la cual va destinada la misma nos obliga a transcribirla íntegra:

«Al Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo, en muestra de sincero afecto y gratitud. El autor.»

Fue Cánovas del Castillo uno de los más importantes políticos de su tiempo, Académico de la lengua ocupó el sillón C de la Real Academia. Nos consta además que poseía una impresionante y nutrida biblioteca. Sobrino de Estébanez Calderón y activo intelectual, no pudo dejar de verse envuelto en las agrias disputas que se desarrollaron entre los defensores de Bartolomé J. Gallardo y de su mortal enemigo Adolfo de Castro.

El texto del libro de Nicasio Camilo Jover —*Poesías Históricas*, lo subtitula el autor—, es una colección de poemas dedicados a los héroes clásicos y tópicos de la Historia de España: Sagunto, Viriato, Santa Teresa, Isabel la Católica, el Cid, etc... Un romanticismo decadente impregna toda la obra, con una pretenciosidad histórica que nos advierte el prólogo y que luego no se corresponde en el texto. Fruto de la época, creemos que no es ni mucho menos la mejor obra de Jover, sin embargo, con más nostalgia que crítica, transcribimos para nuestro amigo de la Filà Almogávares el poema que en 1848 dedicó a los feroces guerreros el poeta alicantino:

### LOS ALMUGAVARES - Año 1290

¡Hierro despierta!!! - (*Grito de guerra del almogavar*)

Cubierta la cabeza con tosca red de malla,  
Desnudo el pie nervioso, y envuelto en vil sayal,  
El Almogavar fiero se apresta á la batalla,  
Y el mundo se estremece su grito al escuchar.

¿Quien son esos soldados? ¿Qué pueblo armó esa tropa  
Cuyo salvaje brio llevó la destrucción  
Desde el Ocaso á Oriente, y á la pasmada Europa  
Venciendo en mil combates, pujante subyugó?

¿Quien son esos soldados? ¿En qué ignotas regiones  
Forjaron los tres dardos cuya punta fatal  
Ningun broquel embota? ¿Quien son esos peones  
Que en la carrera burlan al mas raudo alazan?

¿Quien son esos soldados que evocan los aceros  
Del sueño en que suponen que la paz los hundió?...  
¡Hierro despierta!!! gritan, y al despertarle fieros,  
Ya entonan los cantares del triunfo con fervor.

Y nada les resiste; con tan terrible grito  
Del moro sofocaron el fiero *Alá-achbar*,  
Arrojando de Europa á aquel pueblo precito  
Que triunfó en Guadalete tras el pendon de Agar.

Mas tarde sus banderas del alto Mongibelo  
En la humeante cumbre, clavaron con valor,  
Y al imperioso galo lanzaron de aquel suelo  
Donde la altiva planta con orgullo estampó.

Supieron que las lunas en Asia derrocando  
Al griego, mancillaron del Lábaro la cruz,  
Y al punto sus vageles á las aguas botando  
Volaron á los muros de la altiva Stambúl.

Y en breve sus espadas con bárbaros alfanges  
Midiendo el duro temple, de Armenia en la rejion,  
Al pie del alto Tauro, del turco las falanges  
Tendieron en la arena, que en sangre se inundó.

Y cual torrente luego que el cauce abandonando  
Devasta las praderas, corrieron por do quier,  
En represalia horrible las vidas inmolando,  
De los que hollaron torpes las cruces con sus pies.

Despues hasta el Iliso llevaron sus banderas,  
Y al resonar sus pasos, el suelo retembló,  
Creyendo que le hollaban las plantas altaneras.  
De los trescientos héroes que Grecia eternizó.

Pues solos los guerreros que a Gerges afrontaron,  
Pudieran con tal brio la *via sacra* herir.  
¿Acaso las Termópilas, dó yacen hoy, dejaron,  
Y vienen de su patria el yugo a sacudir?

¿Acaso?... ¿Mas qué miro? no es griego capacet  
Lo que en sus frentes brilla; ni escudo circular  
Embrazan; solo cubren con rudo cocolate  
De cuero vil su pecho que denegrido está.

¿Quien son esos soldados? ¿que pueblo armó esa tropa  
Cuyo salvaje brio, llevó la destrucción  
Desde el Ocaso á Oriente, y á la pasmada Europa  
Venciendo en mil combates pujante subyugó?

¿Quien son? ¡Oid naciones! en Laletania hermosa,  
Y en las vegas do arrastra el Ebro su raudal,  
Esas invictas huestes hallaron cuna honrosa  
Y son los Almogávares de esfuerzo sin igual.

Por eso en todas partes cuando la lid provocan,  
Desplegan sus pendones con barras de Aragon,  
Por eso en todas partes de España el nombre invocan  
Y al recordar la patria redoblan su valor.

Del Arno en la ribera triunfaron por *España*;  
¡Viva España! gritaron al Asia al subyugar;  
Y al abatir en Grecia del turco infiel la saña,  
Se oyó el nombre de España en *Sumnium* resonar.

¡O gloria! esas falanges con su invencible acero,  
Leales estamparon por cuanto alumbró el sol,  
El nombre de su patria junto al laurel guerrero  
Que brota en todas partes do pisa el español.

Para los estudiosos, damos detalle de la ficha del mencionado libro: JOVER, NICASIO CAMILO. *GLORIAS DE ESPAÑA*. Poesías históricas por... 240 pág. en cuarto menor. MADRID. Establecimiento tipográfico de D.F.A. FERNEL. Calle de Atocha núm. 28. 1848.



Alcoy y abril  
en la poesía  
de  
Juan Ramón  
Jiménez

*«Abril venía, lleno  
todo de flores amarillas;*

*El sol unjía de amarillo el mundo  
con sus luces caídas;  
¡ay por los lirios áureros  
el agua de oro, tibia!*

Me pregunto qué hubiera escrito Juan Ramón Jiménez sobre nuestras fiestas de Moros y Cristianos. Qué hubiera dicho del colorido de nuestras Entradas. El, que tanto jugaba con los colores. Porque Juan Ramón es el cantor de abril por excelencia. Sus poemas se decantan hacia la primavera y dentro de esta estación, abril salta en cada verso como un homenaje a la madre naturaleza.

Abril venía lleno de flores amarillas... casi la mitad de los trajes de nuestros festeros llevan emblemáticamente el color amarillo: los abencerrajes, los verdes (la faja), la llana, los judíos, los cordoneros, los miqueros, ligeros, magenta, mudéjares, realistas; los andaluces, los cides (el escudo), los alcodianos, los aragoneses... abril venía lleno de flores amarillas.

Me consta que Juan Ramón tuvo cierta amistad, yo diría que íntima, con el pintor alcoyano Emilio Sala, hasta tal punto que existe un retrato literario hecho por el poeta al pintor. ¿Le hablaría Emilio Sala de nuestras fiestas? Releyendo estos días a Juan Ramón, he sentido la magia abrilena en mis venas. Imaginemos por un momento —soñemos alma, soñemos— que Juan Ramón hubiera estado en nuestras fiestas... Lo que sí es cierto es que en un poema nos habla de dos enamorados, de Alcoy él, de Estepona ella.

*«Antonia y José  
El será el castillo  
si ella es la almena.  
¡Y si él es de Alcoy,  
de Estepona es ella!*

Este poema se titula «Retahíla de los juglares Antonia Calderón y José Jordá». Y por el apellido de él tenemos la certeza que conoció a alguien de Alcoy, pues este apellido es muy alcoyano.

Sabido es que nuestras fiestas son un despliegue de colorido, de magia, de fantasía, de sueño evanescente, y todo esto enmarcado dentro del mes de abril, almendra de la primavera.

*«Abril, sin tu asistencia clara, fuera  
invierno de caídos esplendores;  
eres la primavera verdadera».*

Y un 27 de abril, Juan Ramón, desde Nueva York cantaba otra vez a la primavera:

*«¡Yo sólo vivo  
dentro de la primavera!»*

Sabemos que en nuestras fiestas todo es colorido hilvanado con música y emociones. Juan Ramón escribe así:

*«He visto la aurora rosa  
y la mañana celeste  
he visto la tarde verde  
y he visto la noche azul.»*

Qué expresión más singular para nuestra tarde de moros: tarde verde, el color del Profeta.

Juan Ramón también canta a la música:

*«Música fiel, en escala  
de estratos, por el huido  
poniente, contra el espacio  
del lento infinito liso.»*

Y ahora une la música a la mujer, en este poema:

*«La mujer, con la música, es la música  
surtidor de la sombra  
(el pozo inmenso)  
que es nuestro ardiente corazón profuso  
y rítmico de hombre».*

No parece sino que Juan Ramón haya captado la esencia, la pureza, el virginal parto de la Fiesta, cuando se asoma al balcón y contempla tanta belleza, tanta primavera, en tan breve espacio.

*«Tú que ves en tu balcón  
esta aurora  
¿es de este modo la gloria?  
¿Tras tus aires  
no quedan tonos ni aromas?  
Balcón, aurora, sol, flor  
cuerpo y sombra.*

¡Qué impresión más lírica de la Fiesta, Dios mío!

Juan Ramón, a través de su obra, nos muestra la primavera en todo su esplendor —ríe la esfera en la primavera—, en toda su esencia y extensión.

Y sigue cantando, una y otra vez, a un mes muy querido por todos los alcoyanos, abril:

*«Como el almendro, abril me llena todo  
de brillos ricos, cálidas estrellas  
secadas por mis íntimas raíces.*

*«Abril es sueño  
(es todo sueño)»*

Quiero terminar esta galopada rauda, pero sucinta por los poemas de Juan Ramón, como la Estafeta:

*«Abril, ¿solo, desnudo,  
caballo blanco mío de dicha?  
Tu jadeo, tu espuma, tu sudor  
me parece que vienen de otra vida.  
¡Ven aquí, ven aquí, caballo mío;  
Abril, abril, que vuelves,  
caballo blanco de mi amor perdido!*

Aranca Revert

#### NOTA

<sup>1</sup> Juan Ramón Jiménez. *Poesías últimas escogidas*. Ed. Selecciones Austral, Madrid, 1982. *Antología Poética*. Ed. Cátedra, Madrid, 1980. (Se ha respetado la ortografía del autor).

# de vella nissaga

*A la memòria de l'amic Enrique Solbes.*

Des d'una intensa i proterviosa singladura  
S'han aplegat a l'intim sojorn  
Les benamades fulgències de l'entusiasme  
El deler commou també els estams  
I la realitat calcina la ferma constància del somni

Delitable afany que ens empeny  
Iterant la flaire a les presències del temps  
Cendra viva a l'augusta farga  
Domina la tempesta rendida d'artificis

Cant i paisatge còsmic  
Satisfetes branques de la consciència  
Llueixen al nivell raig dins les entranyes  
D'un ferro reblert d'amorosença audàcia

L'alquímia rendeix les vermelles substàncies  
Damunt els pètals de la rosa noble  
Per conquerir color i majestat  
A l'estimada litúrgia del cicle invicte

Altrament vida i terra i pregonia lluita  
Dels mots segrestats a l'infinit  
I turons veïns vaporegen l'èter  
Harmònic dels més càlids sons

Un vincle continu argentat d'esperances  
Es el clam arborat arreu l'atzur  
Quan la brisa dringueja l'amatent  
Litigi d'irisades concomitàncies

S'afermen justes les paraules que brollen  
Amb la cordial memòria de sempre  
Per mostrar diàfana la senda  
Ritu singular en vaixells daurats

Les arestes signifiquen en son discurs  
L'habitual manera d'apropar  
La il·lusió a les darreres contrades  
On dormen subtilment les passions

Beviem de l'aljub l'aigua freda  
Un tast afermat a l'enyor  
I la cerimònia crida la imatge  
Dins la polsina dels llibres més estimats

Quantes vegades hem vist jugar la fumarel·la  
Als plecs del foc en els brasers  
Alliberant a poc a poc les cançons  
Sorgides de la llum  
de la llum i de la gràcia

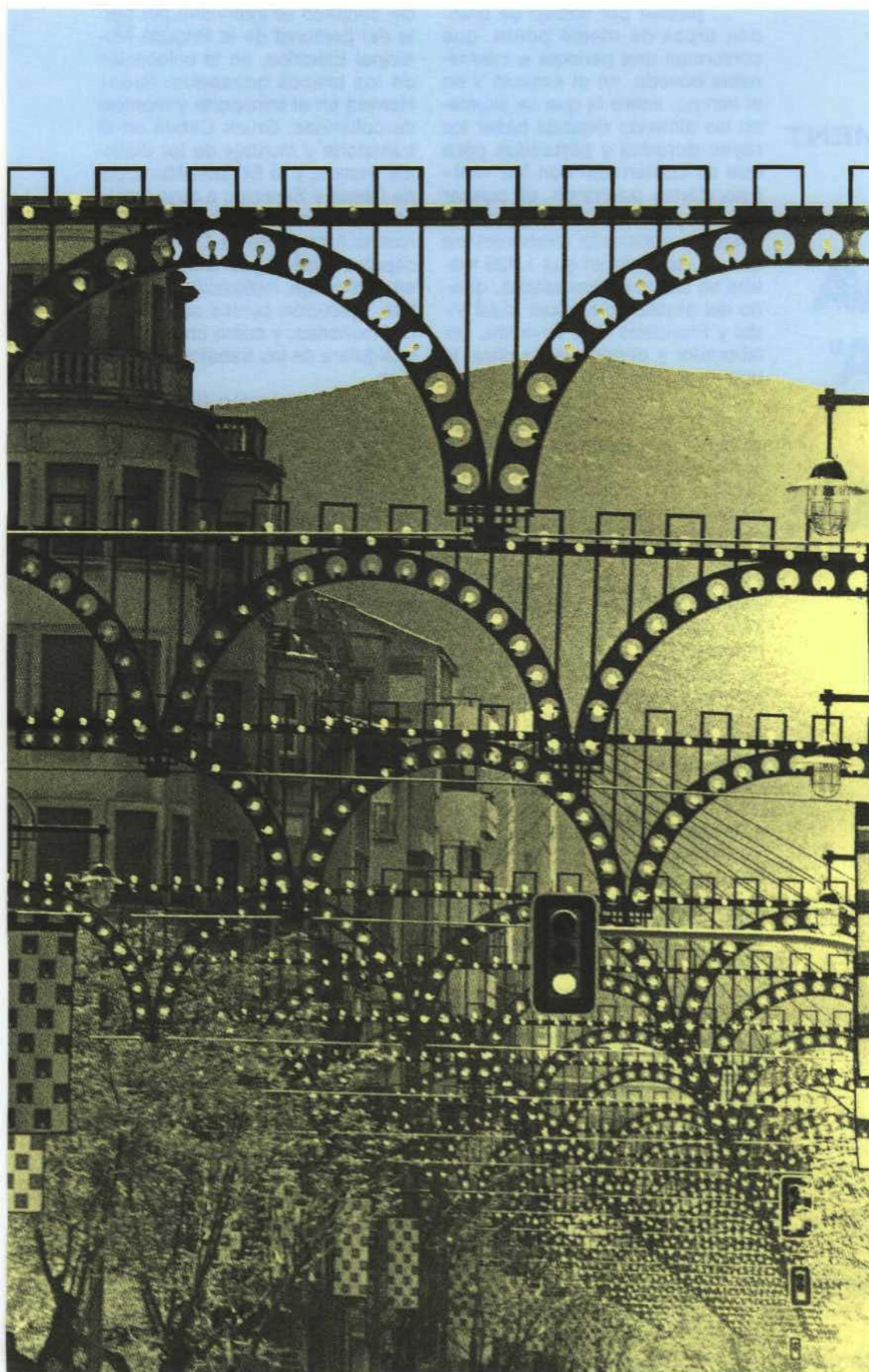
Nostra és la feliç sintonia del matí  
Als merlets saturats d'amables consells  
El dinàmic registre frenètic  
De la realitat a la tendresa de la sang

La seguretat de saber-se embolcallat  
Per l'esguard de la Història  
Passatgera del vent  
Arrecerada a la suavitat del crepuscle...

Josep Sou



# 7



## Miscelanea

- 174 LA NUEVA ENRAMA, NOTICIA E INFORME - *Miguel Angel Serra*
- 178 ACTIVIDAD DEL ORGANO DE LA IGLESIA DE SAN JORGE - *Jaime Lloret*
- 179 GACETA FESTERA
- 186 FILAES DE CARGO Y FORMACION



EXCM. AJUNTAMENT  
D'ALCOI

## LA NUEVA "ENRAMA" NOTICIA E INFORME

### LA NUEVA «ENRAMA», NOTICIA E INFORME

Al solicitar la comisión de la Revista de los servicios pertinentes del Ayuntamiento los datos técnicos sobre la nueva «Enrama», fue recibido un informe sobre la misma, que por lo detallado y preciso reproducimos en su integridad.

... pasear por debajo de grandes arcos de medio punto, que conforman una perfecta e interminable bóveda, en el espacio y en el tiempo, sobre la que se siluetean las almenas dejando pasar los rayos dorados y plateados para que se contorneen con los «mil» estandartes guerreros, es pasear por Alcoi y su «Enramada extraordinaria»; enramada extraordinaria que se extiende en sus 1.425 metros de calles embovedadas, diseño del arquitecto Manuel Vidal Vidal y Francisco Picó Silvestre, colaborador y director de la obra; lo que ha supuesto la utilización de:

\* 21,09 Tm de fundición en aluminio para los arcos de los distintos tramos, en la Fundición de Filiberto Bou Calatayud, según los modelos realizados por la Empresa Modelista de Enrique Blanes Reig.

\* Para el ensamblaje de estos arcos fueron necesarios la utilización de 32,61 Tm de perfiles de hierro y 1.716 kg. de tubo de bronce, montaje llevado a efecto por la empresa Ricardo Sanchis Bernabeu, S.L.

\* La totalidad de los tramos fueron instalados con la colaboración de 13,12 km. de cable eléctrico y 8.928 lámparas de 40 W. y 4.791 lámparas de 60 W. por parte de la empresa Luis Cerdá Miró, S.L.

\* Los tramos van sobre dos clases de apoyo de diseño específico para su doble uso: apoyo enramada y alumbrado público, el uno sobre brazos adosados a fachada, que ha supuesto 8,06 Tm de fundición nodular por parte de la empresa Isidro Carbonell Jordá, el otro sobre farolas pie, con la utilización de 32,32 Tm de perfil de acero y sus kilómetros de cordón de soldadura, todo ello montado por la empresa F. Seguí L., S.A., asentadas sobre la obra civil realizada por la empresa Cubiertas y Mzov, S.A., así como las obras para la instalación del tendido eléctrico.

\* La totalidad de los elementos utilizados fueron por último tratados y pintados por la empresa Pinturas Pérez Jordá, S.L.

\* En el conjunto se incluye la realización y confección de los estandartes, realizados sus 1.516 metros por la empresa Urdima, S.A. y guarnicionados por la Casa del Fester de Fermín Vélez.

\* En los trabajos de montaje

del conjunto se interviene por parte del personal de la Brigada Municipal Eléctrica, en la colocación de los brazos adosados; Grúas Herrera en el transporte y montaje de columnas; Grúas Catalá en el transporte y montaje de los distintos tramos; y la Brigada Municipal de Obras y Servicios a cuyo frente se encontraban como jefe de la misma Antonio Pérez Climent y su capataz José Miguel Soler Molina, en el montaje, realización de pruebas, ejecución puntos anclaje sobre fachadas, y como comodín en cualquiera de los trabajos que surgían.

\* La Inspección General de Servicios en la realización del proyecto y su ejecución de la mano de su personal: Miguel Pérez Monllor, Juan Carlos Terol Gadea, M<sup>a</sup> del Carmen Solbes Oltra, «Chiti», y como eventual para esta tarea Antonio Gascó Orts y yo mismo, destacando la colaboración de la Asociación de San Jorge, y en particular la de Rafael Guarinos Blanes, así como del Gobierno Municipal.

Todos ellos han escrito un pedazo de la historia de su pueblo, Alcoi, historia que comienza a finales del año 1984, en que surge la idea de engalanar la plaza de España de una forma distinta por lo que partiendo del plano de uno de los tramos, presentado por el arquitecto diseñador a escala 1:25, comienza la carrera para que ello sea realidad el próximo día 7 de abril de 1985, día de la Gloria, en que efectivamente fue inaugurada la nueva enramada, madre de la que ha sido inaugurada en las pasadas fiestas de 1989.

La enramada, por qué no decirlo, gustó en general, y cuando esto ocurre siempre falta esa guinda que remate el pastel, ... podría cerrarse y daría más sensación de plaza amurallada o fortificada... en efecto, se estudian diferentes posibilidades, terminando con los dos tramos que se instalaron, el de Gonzalo Barrachina y el de San Lorenzo-San Nicolás, en las siguientes fiestas del año 1986.

Transcurridos dos años, podríamos llamar de descanso, se acomete a finales del año 1988, la que sería la nueva enramada que engalanaría las calles por las que discurre la fiesta, el conjunto puede considerarse como una simbiosis entre lo que puede entenderse como un decorado festivo y alegre

—lámparas incandescentes— y la sobriedad que le confieren las formas y los materiales utilizados más la inclusión del alumbrado público, formando parte de la propia enramada.

En cuanto a su apartado técnico, en el que no se dejó de lado en ningún momento el estético y funcional, se ha caracterizado siempre por estar abierto a muchos frentes, es decir, al del propio diseño, al de la ejecución y perfecta lectura de los planos, al de la totalidad de los industriales intervinientes, al del estudio de las fachadas que iban a soportar los tramos, al de los materiales, al de los puntos donde ubicar los tramos, a los estructurales, al de la funcionalidad de los estandartes, al de las mediciones y presupuestos, al de la construcción de todos los elementos, al de la planificación y coordinación de cada uno de los eslabones, al del montaje, al del personal, al del calendario, etc., etc., teniendo que luchar en todos ellos a la vez sin tregua ni triunfalismos, han hecho de éste, un proyecto interesante, pues igual se estaba en un plano que en otro, o se abandonaba una cosa por otra durante unos minutos, horas, o incluso días. Ya hemos detallado qué era la enramada en cuanto al material empleado, pues bien, cada kilo, tonelada, metro, etc. ha sido colocado en su «sitio», pues cada tramo tenía su problema que salvar y éste empezaba en la calle, pasaba por los distintos croquis, comentarios, estudios, planos y por la totalidad de los industriales que tenían que intervenir en él, hasta la inclusión en su lugar definitivo. Se realizaron pruebas «in situ», en definitiva se vivió el proyecto por parte de todos y al decir todos, estoy hablando del factor humano y del amor que se tiene a su pueblo y a sus fiestas, pues sin esos factores y ese cariño a lo que se estaba realizando hubiese sido imposible el inaugurar el 1º de abril la calle San Nicolás, el día del traslado del «Xicotet» en el resto de calles y el 20 de abril los tramos que coronan la fachada principal de la Iglesia de San Jorge.

Miguel Angel Serra Martínez  
Inspector General de Servicios

## DATOS TECNICOS ENRAMA

### NUMERO DE TRAMOS

Calle Sant Nicolauet.....	15 tramos
Calle San Nicolás, desde Font Redona a esquina plaza de España	24 tramos
Calle San Lorenzo.....	11 tramos
Av. País Valencià.....	28 tramos
Calle Santo Tomás.....	10 tramos
<b>TOTAL TRAMOS</b> .....	<b>88</b>

### NUMERO DE LAMPARAS DE INCANDESCENCIA

Lámparas de 40 W.....	8.928
Lámparas de 60 W.....	4.791
<b>TOTAL LAMPARAS</b> .....	<b>13.719</b>

### KILOS DE ALUMINIO

Total kilos de aluminio en arcadas.....	21.099 kg.
---	------------

### KM. CABLE

Total cable utilizado en la totalidad de los tramos.....	13.12 Km.
--	-----------

### NUMERO DE FAROLAS

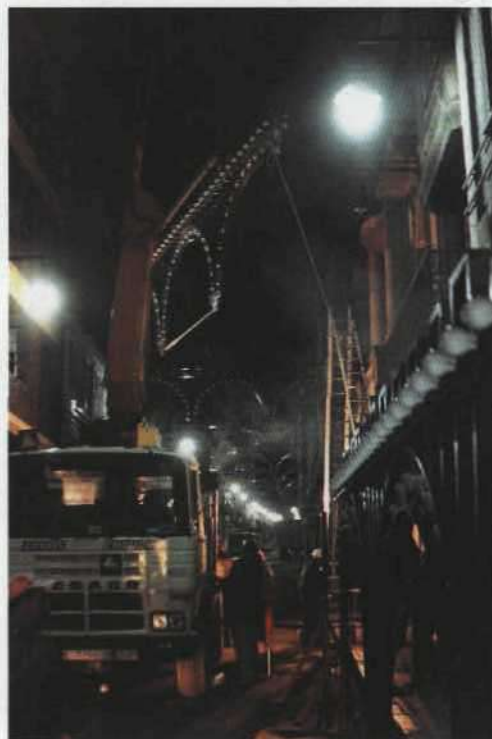
<b>FAROLAS ADOSADAS</b> .....	<b>96 Unid.</b>
* 70 en calle San Nicolás	
* 22 en calle San Lorenzo	
* 4 en Av. País Valencià	
(1 en Font Redona, 1 brazo sin tramo)	

### FAROLAS DE PIE

.....	<b>76 Unid.</b>
* 53 en Av. País Valencià:	
36 con banco	
17 sin banco	
* 14 en calle Santo Tomás: con banco	
* 9 en calle San Nicolás:	
3 con banco	
6 sin banco	
(1 sin banco ni tramo en Jardín Reyes Magos)	

### PESO TRAMO DE 3 ARCOS:

Av. País Valencià y Santo Tomás.....	850 Kg.
--------------------------------------	---------



# «100 ANYS D'ENRAMÀ»



Tabla anónima en la que se aprecia "l'enramà" extraordinaria del año 1890, en el que se conmemoró el XVI Centenario del Martirio de San Jorge.

"Enramà" de la década de los setenta.



# 1890 1990



La nueva "enramà".

Detalle de las colgaduras que reproducen la heràldica festerà.

La nueva "enramà" en la calle Santo Tomás.

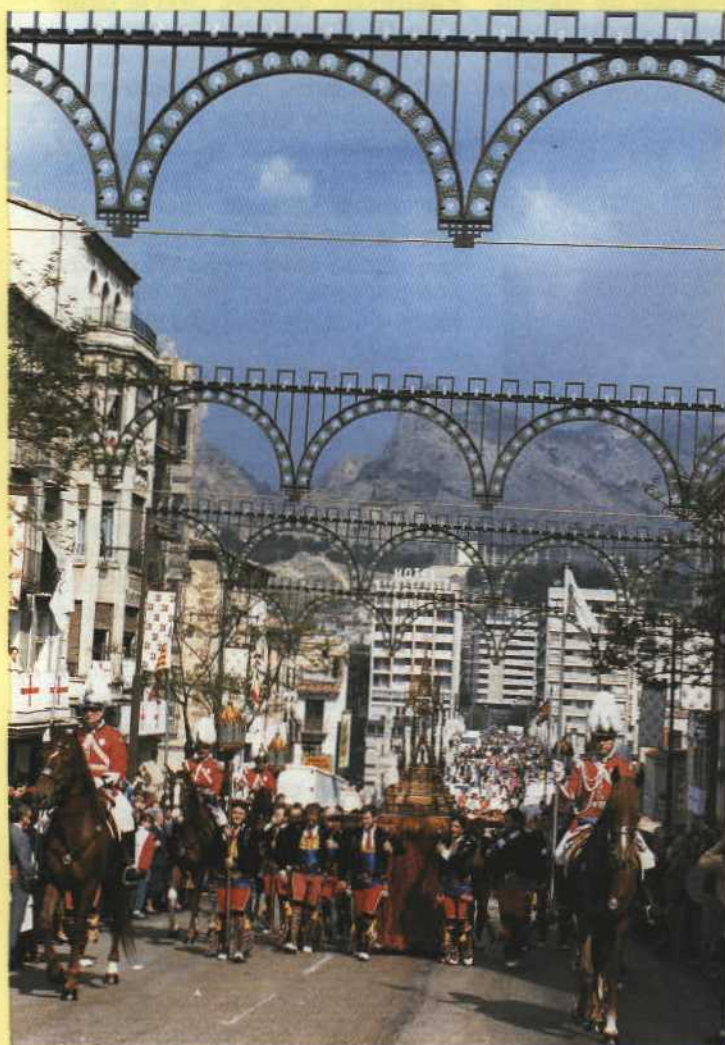


Foto: J. Romero



Foto: J. Romero

## Actividad del órgano de la Iglesia de San Jorge durante 1989

La actividad de nuestro órgano principal durante el año recién finalizado, ha sido incesante. A su presencia en la misa dominical de las 10 y media, hay que añadir las celebraciones extraordinarias de la Asociación de San Jorge y las de las numerosas bodas que vienen celebrándose en el Templo del Patrón, actos en los que también se requiere su participación, lo que hace que, poco a poco, los oyentes se vayan familiarizando con su sonoridad y aprecien los diversos matices que las expertas manos de nuestros habituales maestros organistas, Vicente Ribes y Francisco Amaya, consiguen arrancarles.

En 1989, como decimos, se produjo, además, uno de los acontecimientos musicales a destacar de entre los numerosos que, afortunadamente, se dieron en nuestra ciudad, como fue la grabación del disco «Música Alcoiana per a orge - segles XVIII-XIX-XX», que recoge una muestra de la mejor música escrita por compositores alcoyanos para este instrumento. Así pues, gracias al patrocinio de nuestro Ayuntamiento y a la extraordinaria interpretación de nuestro admirado organista Vicente Ribes, han quedado registradas fonográficamente, obras tan interesantes

como «Sonata de primer to», de Pascual Roig, «Dos versos de la salmodia de quart to», de J. Espí Ulrich, «Tres salms sense paraules», de Amando Blanquer y «Vidres I-II-III», de Javier Darias.

Con respecto a los conciertos celebrados durante la citada anualidad, hemos de señalar que el 24 de marzo (Viernes Santo) tuvo lugar el conmemorativo de la instalación del órgano, en el que tuvimos la satisfacción de escuchar al «Cor Cabanilles», de la «Schola Cantorum d'Algemesí», quienes, bajo la dirección de su titular, Diego Ramón Lluch y el acompañamiento de Vicente Ribes al órgano, nos deleitaron con su magnífica interpretación del programa monográfico dedicado a «Joan Baptiste Cabanilles».

El 30 de octubre y organizado por el Aula de Música de la Universidad Politécnica de Valencia, como homenaje a la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Industrial de Alcoy, por ser la primera Universidad Politécnica que se creó en la Comunidad Valenciana, pudimos disfrutar con la actuación del coro del «Concentus Musicus Patavinus», quienes bajo la dirección de Francesco Facchin y el acompañamiento del organista antonio Bortolami, nos ofrecieron un programa de piezas antiguas escritas entre los siglos XIII y XVII, por músicos de la «Capella de S. Marco», a Venezia, recuperadas gracias a la labor de investigación que vienen efectuando los propios componentes del coro, alumnos todos de la Universidad de Padova (Italia).

Por último, el pasado 11 de diciembre, organizado por la «Conselleria de Cultura, Educació i Ciència» (por cierto con escasa propaganda del acto) y como cierre de los conciertos celebrados en diversas localidades de la Comunidad durante la «III Setmana Internacional d'Orgue», pudimos escuchar la magistral actuación del organista salzburgés, Bernhard Gfrerer, con un programa poco habitual para este instrumento, pues no es frecuente encontrarse con autores como Mozart, Schubert y Haydn, en un concierto de órgano, lo que, sinceramente, constituyó una gratificante experiencia para los pocos que tuvimos la oportunidad de asistir.

Jaime Lloret  
Asesor musical de  
la Asociación de San Jorge



«SI LA TEUA FILÀ NO T'APANYA  
APUNTA'T A LA LLEGANYA»

Antonio Revert, con el acostumbrado humor socarrón que le caracteriza, ha enriquecido su producción literaria con el sainete de ambiente festero «Si la teua filà no t'apanya apunta't a la Lleganya», que ha sido impreso en cuidada edición de la mano de la Filà Almogàvares.



UN PANEL CON LOS ESCUDOS DE LAS  
FILAES EN LOS MONTAÑESES

La filà Montañeses, al remozar su local, inauguró un panel con los escudos de las filaes de la Asociación, elaborados sobre troncos seccionados que han sido marcados a fuego por los alumnos del Centro Ocupacional «Gormaget», bajo la dirección de la profesora doña Concepción Gandía Abad.

Al acto de entrega, que tuvo lugar el pasado día 26 de diciembre, asistieron el presidente de la Asociación de San Jorge y su junta directiva, así como el presidente de la Asociación Protectora de la Infancia Subnormal, don Alfonso Casado.



LA FILÀ LIGEROS INAUGURA  
NUEVA SEDE

El pasado 13 de abril de 1989, tuvo lugar la inauguración de los nuevos locales de la filà Ligeros, ubicados en la calle la Riba, 2 de nuestra ciudad, que cuenta con 1.020 metros cuadrados y una cuidada decoración.

Al acto asistieron las autoridades civiles y festeras, bendiciendo el local el reverendo don Antonio Santonja. Previa a la inauguración tuvo lugar el traslado procesional —desde la antigua sede, ubicada en la calle de San Francisco— de la imagen de Sant Jordi, que vuelve a presidir la nueva filà Ligeros.



EL CASAL DE SANT JORDI INCREMENTA  
SUS FONDOS MUSEOGRAFICOS

El pasado mes de noviembre, el Ayuntamiento alcoyano llegaba al Casal de Sant Jordi, para su custodia, un importante lote de antiguos carteles de fiestas, cuatro partituras premiadas por el Ayuntamiento y una carpeta con los trabajos presentados al Certamen Literario que la Asociación de San Jorge había convocado en 1890 para conmemorar el XVI Centenario del Martirio de San Jorge.

Se recuperaban así los carteles —inéditos— de los años 1895, 1897, 1903, 1912, 1921, 1924, 1927 y 1929, además de otros ya conocidos, que vienen a engrosar los fondos del Museu de la Festa.

Las partituras son las composiciones premiadas en los Certámenes de Música Festera convocados por el Ayuntamiento de Alcoy, de los años 1949, 1950, 1960 y 1961, que corresponden a obras de conocidos autores como Rafael Casasempere Juan, Gonzalo Blanes Colomer y José M<sup>a</sup> Ferrero.

El hallazgo de la carpeta con los trabajos literarios presentados al Certamen de 1890, de los cuales esta revista dedica un detallado estudio, tiene en este año especial significación —cien años después— en que Alcoy conmemora el XVII Centenario del Martirio de Nuestro Patrón.

EL CONCURSO «NOSTRA FESTA»

El día 16 de abril de 1989 tenía lugar en el Teatro Principal la final del concurso «Nostra Festa». Después de casi dos meses de reñidas eliminatorias, el concurso que organiza la Filà Benimerines por segundo año consecutivo, en esta ocasión celebrando el 10<sup>o</sup> Aniversario de su fundación, llegaba a su final. Los equipos Exodo y «Un poquet de tot», se disputaban las 150.000 pesetas del premio ofrecido por la Caja de Ahorros del Mediterráneo.

La realización del programa estuvo a cargo de Radio Alcoy y la presentación, impecable en todo momento, fue de Tomás Gisbert. Paco Aznar puso sus gotas de humor y sus entrevistas a personajes del mundo artístico alcoyano.

El Teatro Principal ofrecía un lleno total de público. Asistieron las primeras autoridades municipales, festeras y de la propia CAM.

Al final fueron los de «Un poquet de tot», equipo formado por J.A. Valor Valor, P. Oscar Rodríguez Casado y M.A. Tejedor Belda, los que ganaron el gran premio de la CAM.

Enhorabuena a los muchachos y a la filà Benimerines por esta iniciativa cultural. Que dure.



MIGUEL PERIS CATALA,  
«PRIMER TRO D'HONOR»

La filà Andaluces premiaba el pasado día 11 de noviembre a Miguel Peris con el nombramiento de «Primer Tro d'Honor», como reconocimiento a su dilatada labor al frente de los Contrabandistas, de los que ha sido —hasta el pasado año— su Primer Tro en los últimos veinte años.

Desde estas páginas, el mundo de la Festa se suma al justo homenaje de este veterano fester.



## SE PRESENTO EL NUEVO DISCO «JA BAIXEN 9»

Al tiempo que la redacción de nuestra revista cerraba su anual edición, el día 10 de marzo de 1989 se presentaba una nueva grabación de música festera, el número 9 de la colección «Ja Baixen», que tuvo lugar en el transcurso de un acto celebrado en la filà Andaluces, y al que asistieron el presidente de la Asociación de San Jorge, junta directiva, primers trons y miembros de la filà organizadora del acto, junto al editor del disco, Juan Tomás Silvestre, el presidente de la Banda Música Nueva, Antonio Linares, director de la banda, José Almería, y el compositor alcoyano José M<sup>a</sup> Valls Satorres.

Esta nueva grabación, que se presenta en disco y «casette», contiene doce composiciones de música festera de conocidos autores como José M<sup>a</sup> Valls, Rafael Giner, José Alfosea, Julio Laporta, José M<sup>a</sup> Ferrero, Francisco Esteve, etc.



## LOS VASCOS CELEBRAN SUS BODAS DE PLATA CON LA SOCIEDAD MUSICAL DE QUATRETONDA

Desde 1965 hasta el presente, se cumplen 25 ininterrumpidos años de convivencia entre la Sociedad Musical de Quatretonda y la filà Vascos.

Como prueba de afecto y reconocimiento, los Vascos ofrecieron el pasado 31 de marzo de 1989, un ensayo y cena conjunta, en la que la filà rindió homenaje a sus músicos.



## RECITAL DE POEMAS EN HOMENAJE A JOAN VALLS

El día 24 de octubre, y dentro de los actos programados para el Mig Any, la filà Cides rindió póstumo homenaje al poeta Joan Valls, durante el transcurso de un recital de sus poemas, fragmentos de sainetes festeros y comentarios que desarrollaron el poeta alcoyano Manuel Rodríguez y el actor Ramón Micó.

La velada literaria fue presentada por el cronista de la Asociación, José M<sup>a</sup> Segura, quien glosó la vinculación de Valls con la Fiesta a través de su dilatada obra.



## LA FILÀ JUDIOS HOMENAJEO A LA CRUZ ROJA

El pasado 23 de abril, y durante el transcurso de un emotivo acto celebrado en la sede de los Judíos, el Primer Tro de la filà, Juan Hermínio Alvarez Cano, entregaba a José L. Córcoles, presidente de la Asamblea Local de la Cruz Roja Española, un pergamino en reconocimiento a la labor que desarrolla la benéfica institución.

Al acto asistieron el alcalde de la ciudad y el presidente de la Asociación de San Jorge.



## LA PROFESORA ALCOYANA MARIA LUISA PEREZ, AUTORA DE UNA TESIS DOCTORAL SOBRE UN SIGLO DE CARTELES DE FIESTAS

El pasado 3 de julio, la alcoyana María Luisa Pérez Rodríguez, hija del pintor y cartelista Antonio Pérez Jordá, defendía su tesis doctoral «Los carteles de Moros y Cristianos en su proyección cartilística. El cartel, lenguaje estético y popular», en la Facultad de Bellas Artes de Valencia.

El trabajo incluye un completo estudio y catálogo de los 197 carteles de la fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy, Castalla, Ontinyent, Petrer, Villajoyosa y Villena, que supone una labor de más de tres años de investigación.

Desde aquí felicitamos a la autora de la tesis, por su aportación al estudio de las fiestas de Moros y Cristianos.

## RAFAEL SANUS ABAD, NUEVO MAYORAL DE HONOR DE LA ASOCIACION

En la Asamblea General Ordinaria del pasado 31 de enero, y a propuesta de la junta directiva de esta Asociación de San Jorge, se nombró como Mayoral de Honor al Excmo. y Rvdmo. obispo auxiliar de la Diócesis de Valencia, don Rafael Sanus Abad, en atención a su dilatada labor y atenciones que, desde siempre, ha recibido nuestra Asociación y la Fiesta de Alcoy.



## EL «BOTELLON» DE LICOR CAFE TORRERO EN EL MUSEU DE LA FESTA

Con ocasión del reciente cierre definitivo de la entrañable Casa Torrero, los propietarios de aquel negocio, señores Alfredo y Lorenzo Lloréns, han cedido a la Asociación de San Jorge, para su exhibición en el Museu de la Festa, la popular y enorme botella de licor café que desde siempre presidió aquella tradicional casa.

## NUESTROS MOROS Y CRISTIANOS EN FONTILLES

El domingo 5 de noviembre la Fiesta de Alcoy inundaba con su alegría y colorido los pabellones de Fontilles.

Sólo una nota triste cabe señalar en la tradicional celebración. Apenas un mes antes, fallecía don Fernando Rius Jordá, padre del Sant Jordi 1989.

Pese a las circunstancias, la madre del Sant Jordi, en un gesto que le honra como alcoyana y como devota de San Jorge, quiso que su hijo Fernando Rius Pastor no faltase a la cita con quienes tanto esperan de los alcoyanos.

La anual visita, que en esta ocasión cumplía su trigésimo novena edición, concentró a varios miles de personas que se sumaron a tan emotivo y singular acto. La Peña Fontilles hizo donación de las 1.729.036 pesetas recaudadas, además de otros regalos, y el desarrollo de la jornada —con una climatología favorable— permitió el lucimiento de cargos, escuadras especiales y festers de 26 filaes, que convirtieron en un gran día de fiesta aquel paraje.



## LA FILA VASCOS REMODELA SU SEDE SOCIAL

El local de los Vascos se ha visto notablemente mejorado con las recientes obras de acondicionamiento, que lo dotan de mayor amplitud y confort. La entreplanta de la popular «Casa de doña Amalia», que acoge a los Vascos, recibió la visita del mundo festero el pasado 15 de diciembre, en un acto de inauguración de las nuevas instalaciones, que fueron bendecidas por nuestro vicario don Jesús Rodríguez Camarena.

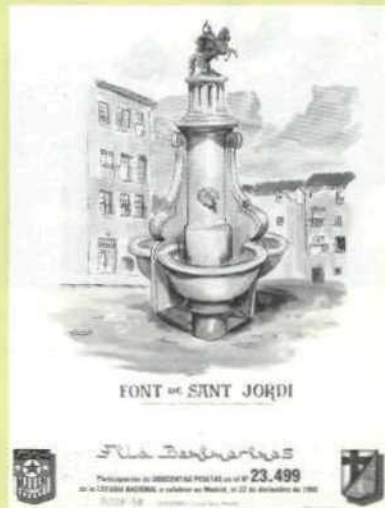
## ORIGINALIDAD EN LAS PARTICIPACIONES DE LA LOTERÍA DE NAVIDAD

Un año más, la filà Almogàvares ha vuelto a sorprendernos con sus participaciones de lotería. En esta ocasión el «Juego del dragón», que inspirado en el juego de la oca, reproduce en sus casillas lugares y artículos típicos de nuestra ciudad, hasta llegar a la casilla central que es ocupada por la imagen de San Jorge.

Los Benimerines han impreso su número de la lotería de Navidad al pie de cuatro diferentes reproducciones de las acuarelas de Rafael Abad Segura, las cuales reproducen antiguas fuentes de Alcoy, como la del Tap y la de Caramanxel, junto a las desaparecidas de la Placeta les Eres y la de Sant Jordi.

Entre el largo elenco de filaes que cada año emplean originales ilustraciones para sus participaciones de lotería, cabe además incluir a la filà Berberiscos, por su espléndida reproducción de la imagen ecuestre de San Jorge, que constituye por sí un magnífico poster.

Los coleccionistas de todo lo que «huele» a Alcoy, ya tienen con esta nueva serie de estampas motivo para satisfacer sus inquietudes.



## NAVARROS, MAGENTA Y VERDES CONMEMORAN SUS AÑOS DE CARGO CON ACTOS CULTURALES

En pleno Mig Any la filà Navarra inauguraba en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros Provincial, la exposición de pintura titulada «El paisaje alcoyano», que mostraba diferentes aspectos del Alcoy urbano y rural. La citada muestra, que contó con obras de renombrados artistas, abrió el calendario cultural de la capitania cristiana, la cual tiene prevista la organización de un concierto de música alcoyana y una exposición sobre el arte en las Fiestas de San Jorge.

Por su parte la filà Magenta, que ostenta para este año la alfercía del Bando Moro, iniciaba en el pasado mes de noviembre su ciclo de actos culturales con una conferencia a cargo de Juan José Capel, profesor de Historia, sobre «Modus vivendi de los habitantes del Levante hispano durante los siglos XII, XIII y XIV», que tuvo lugar en la sede de la Magenta.

El día 13 de enero, el profesor de guitarra José Luis González, daba un concierto —igualmente en la Magenta— en el que interpretó por primera vez la versión para guitarra del Himno de Fiestas.

La Magenta tiene previsto, además, el celebrar un torneo de Cotos, Ajedrez, concurso de pintura para alumnos de EGB, además de exposiciones fotográficas y de bocetos.

La filà Verdes acaba de editar un cuidado volumen titulado «La Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy y su historia», que cuenta con ilustraciones de Luis Solbes y texto de José Luis Mansanet Ribes. La importancia de la edición radica en la reproducción de las cincuenta y cuatro pinturas miniadas de Solbes, que relatan la evolución de las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoy.

El día 16 de septiembre de 1989 fallecía en Cocentaina Don Antonio Borrás.

Enormemente vinculado al mundo de la Fiesta en su querida Villa, fue un hombre que derrochó esfuerzos y desvelos por todo lo que significase cultura y tradición en Cocentaina.

Era conocido en amplios círculos de la Fiesta alcoyana, donde se le apreciaba por su simpatía y también por el afecto que sentía por Alcoy y por su Fiesta.

La Asociación de San Jorge siente su pérdida como la de un festero propio y expresa su condolencia a nuestros queridos vecinos contestanos. Descanse en paz quien supo honrar a su pueblo y su Patrón San Hipólito.



Una réplica de sendas armaduras medievales fueron regaladas por D. Francisco Alba Socarrades al Ayuntamiento y a la Asociación de San Jorge en la cena de presentación de su cargo como Capitán de las huestes cristianas.

Asistió a la cena una representación de la localidad castellanense de San Jorge presidida por su alcalde D. Luis Tena.

La cena, con ambiente medieval incluido, tuvo el calor y la simpatía que los «Almogávares» saben imprimir a estos actos. Desde la Asociación de San Jorge, gracias Paco.



Tres años de trabajo han sido necesarios para llevar a buen término la realización del primer documental en video titulado «Festes», realizado por Pablo Domenech y que fue presentado el pasado día 4 de abril de 1989.

Al acto celebrado en el Círculo Industrial asistió numeroso público que al finalizar el pase del citado documental, aplaudió el trabajo serio y riguroso de Pablo Domenech.



LA CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRANEO BECA A DOS ALCOYANAS PARA LA REDACCION DEL INVENTARIO DEL MUSEU DE LA FESTA

Desde el pasado día 15 de enero, los fondos museísticos de nuestro Casal de Sant Jordi están siendo objeto de un minucioso inventario, que pretende registrar y documentar el contenido de tan variada y rica colección de objetos relacionados con la Nostra Festa.

El equipo dedicado a estos menesteres lo componen M<sup>ra</sup> Carmen Nacher Pérez y Ana Martínez Lacedón, que disfrutaban de una beca concedida por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, a la cual esta Asociación había solicitado su apoyo económico para tal proyecto que esperamos tener concluido durante el próximo mes de mayo.

Como un acto más de la celebración del décimo aniversario de la fundación de la «Filà», los Benimerines presentaron en la sede de la misma, el pasado 20 de marzo de 1989, una cassette y un libro sobre las embajadas de Moros y Cristianos de Alcoy.

Al acto, sencillo, acudieron buen número de festers y «Primers Trons» para acompañar a los Benimerines en este empeño por las actividades culturales. Enhorabuena.





## TROFEO DE FILAES 1989

Cerca de 600 festeros tomaron parte en el TROFEO DE FILAES 1989, acontecimiento deportivo que de año en año reúne a la familia festera alcoyana, en torno a la competición deportiva con gran carga de amistad y fraternidad entre todos los participantes.

El Trofeo se celebró durante los días 23, 24 y 25 de marzo de 1989, utilizándose las instalaciones del Polideportivo Municipal Francisco Laporta.

Las modalidades que componían el Trofeo eran las siguientes: Baloncesto, Fútbol Sala Senior, Ajedrez, Fútbol Sala Alevín, Petanca y Tenis.

En esta edición, se inscribieron un total de 26 filaes, lo que supone la casi totalidad de las existentes. Tal participación es la mejor prueba de la popularidad que goza este Trofeo. Dicha inscripción esta desglosada del siguiente modo, según modalidades deportivas:

**AJEDREZ:** Magenta, Asturianos, Mudéjares, Ligeros y Andaluces.

**BALONCESTO:** Ligeros, Cordón, Montañeses, Cides, Alcodianos, Andaluces, Chano, Verdes, Llana, Almogávares, Judíos, Aragoneses, Realistas, Abencerrajes y Mudéjares.

**FÚTBOL SALA ALEVÍN:** Asturianos, Almogávares, Benimerines, Aragoneses, Magenta, Labradores, Cordón, Berberiscos y Cides.

**FÚTBOL SALA:** Verdes, Llana, Andaluces, Alcodianos, Aragoneses, Guzmanes, Asturianos, Mudéjares, Montañeses, Ligeros, Cruzados, Labradores, Mozárabes, Vascos, Benimerines, Navarros, Cides, Judíos, Berberiscos, Tomasinas, Chano, Almogávares, Abencerrajes, Realistas, Cordón y Magenta.

**PETANCA:** Cordón, Cides, Andaluces, Ligeros, Verdes, Mudéjares, Navarros, Aragoneses, Maseros, Montañeses y Asturianos.

**TENIS:** Llana, Judíos, Ligeros, Magenta, Mudéjares, Cruzados, Navarros, Maseros, Realistas, Chano y Verdes.

Toda la competición se desarrolló con normalidad, llena de ambiente festero, con las clásicas «charangas» y los cientos de aficionados que en todo momento animaban a sus compañeros.

Tras la disputa de los encuentros programados, el cuadro de vencedores quedó como sigue:

**BALONCESTO:** Campeón: Filà Cordón. Subcampeón: Filà Verdes.

**FÚTBOL SALA ALEVÍN:** Campeón: Filà Almogávares. Subcampeón: Filà Aragoneses.

**AJEDREZ:** Campeón: Filà Magenta. Subcampeón: Filà Ligeros.

**FÚTBOL SALA SENIOR:** Campeón: Filà Almogávares. Subcampeón: Filà Aragoneses.

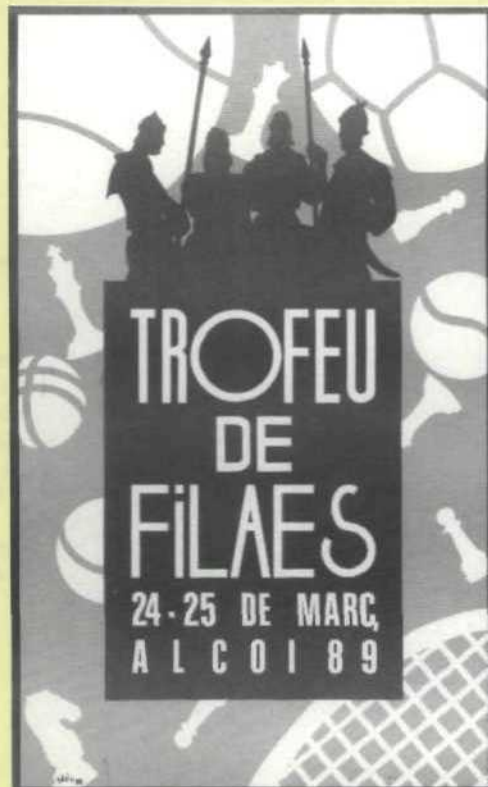
**PETANCA:** Campeón: Filà Andaluces. Subcampeón: Filà Cordón.

**TENIS:** Campeón: Filà Llana. Subcampeón: Filà Verdes.

A la entrega de trofeos asistieron personalidades políticas locales y del mundo festero, destacando la presencia del Sant Jordiet 1989 y de los Capitanes y Alférces de 1989.

Al final todo fue una fiesta con la celebración de los triunfos y las felicitaciones correspondientes para los vencedores.

La total organización del Trofeo corrió a cargo de la Fundación Pública Municipal Centro de Deportes, contando con la colaboración del Colegio Local de Arbitros de Baloncesto, la Delegación Local de la Federación Española de Fútbol Sala, la A.D. Montañeses, el Club Ajedrez Alcoy, la Asamblea Local de la Cruz Roja y la Policía Local.



POLIESPORTIU MUNICIPAL FRANCISCO LAPORTA

Conselleria de Cultura, Educació i Ciència  
Diputació Provincial d'Alacant  
Ajuntament d'Alcoi  
Associació de Sant Jordi  
Caja de Ahorros del Mediterráneo  
Fundació Pública Municipal "Centre d'Esports"

CON TODO EL SENTIMIENTO DE LA  
ASOCIACION DE SAN JORGE

Como en ocasiones anteriores, al llegar a este apartado de nuestra revista, no tenemos más remedio que poner el semblante ciertamente triste. Solamente nos queda la opción de unirnos al sentimiento de dolor de sus familiares y de las filiales por la pérdida de cualquier persona querida.

Nuestro Patrón San Jorge, con seguridad, habrá acogido entre los pliegues de su capa a estos festeres y devotos suyos.

---

La Llana pierde una promesa entre sus jóvenes festeres. Julián García Portabella, víctima de una rápida enfermedad, fallecía en Alicante el 21 de julio pasado, cuando sólo contaba 18 años de edad. Su ausencia en la filà, a la que le unían lazos familiares, se dejará sentir entre el evocador recuerdo de su amistad.



---

El día 29 de marzo de 1989 fallecía Antonio Miralles Gandía, de la filà Aragoneses. Veterano de la filà, fue uno de sus fundadores. Desempeñó los cargos de Alferez y Capitán durante las fiestas de 1980 y 1981, respectivamente.

Descanse en paz este gran festero y entusiasta de su filà, los «Aragoneses».

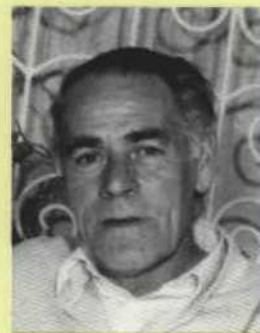


Un gran vacío deja en la filà Cides el fallecimiento de Alberto Peidro Monserrat, fester de los que vivían la Festa todo el año, que nos deja el fruto de toda una dinastía de Cides con sus cuatro hijos y tres yernos, que nos mantendrán vivo su recuerdo.



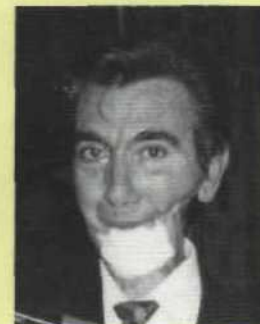
---

El pasado 27 de octubre, cuando contaba 60 años de edad, fallecía Francisco Verdú Climent. Cariñosamente conocido como «El Tranquilo», fue «bequetero» toda su vida, pues había ingresado en la filà Berberiscos en el año 1954. Su dilatado entusiasmo festero, sin lugar a dudas, se dejará de sentir entre sus amigos y familiares.



---

José Soler Pascual, fester de la filà Andaluces, fallecía el 28 del pasado enero a los 59 años de edad. Aquejado de una larga enfermedad durante los últimos años de su vida, fue un ejemplo de entrega y valentía frente a su circunstancia personal. Su decidido amor a la fiesta y a su filà, así como su devoción al Patrón, quedarán como un ejemplo para otras generaciones de festeres.



El 26 de noviembre del pasado año, fallecía Emilio Payá Blanes, componente de la filà Cordón desde el año 1965 hasta el día de su fallecimiento.

Persona muy querida y popular en los círculos festeros y futbolísticos locales, por su campechanía y trato cordial para con todo el mundo. Jugó como portero en el C.D. Alcoyano en el tiempo de máximo esplendor de nuestro Club, siendo el único jugador de la cantera alcoyana que pasó por todas las categorías, desde los campos del Colegio Salesiano hasta el primer equipo de nuestra ciudad. Hasta poco antes de su muerte ostentaba el cargo en la Junta Directiva del C.D. Alcoyano de Delegado de Equipo.

Con su muerte Alcoy pierde una vieja gloria del deporte y a un gran festero. Nuestro pésame a los «Cordoneros».



Anselmo Aracil Espí. Falleció el 18 de junio de 1989 a los 36 años. Vistió el traje de llanero desde su infancia. ¡Qué más orgullo! Sus antecedentes familiares —su nombre y su apellido lo dicen todo— han estado vinculados a esta señera filà desde hace más de un siglo. No podemos olvidar en esta ocasión a su bisabuelo: Anselmo Aracil Jordá, Presidente de la Asociación de San Jorge, que al igual que en este año, se conmemoró, bajo su Presidencia, el Centenario del Martirio de San Jorge.

Pertenecía a la Junta Directiva de la filà Llana, muy querido y respetado por todos sus compañeros. Sus amigos, estamos seguros, echarán en falta su presencia en estas fiestas.



La filà Chano ha perdido a uno de sus veteranos festeros con la desaparición de Enrique Pascual Picher, que a los 78 años de edad fallecía el pasado 25 de julio.

Su dilatada vinculación a los Chano, durante casi sesenta años, de la que fue Cop, no fue obstáculo para que ostentase el cargo de Alférez de los Marrakesch en 1955.



Francisco Javier Badía Zamorano, de 19 años, fallecía en plena juventud cuando efectuaba el servicio militar. Su entierro, concurrencísimo, fue una pequeña demostración de dolor y afecto a tan sensible pérdida. En las pasadas fiestas se había incorporado como festero de número de su filà Cordón.



La filà Realistas pierde a uno de sus veteranos con la desaparición de José Romá Gisbert. Fester entre 1963 y 1979, era persona querida por todos los componentes de su filà por su gran humanidad y compañerismo. Falleció el 13 de enero del presente año, cuando contaba 78 años.



# filaes de cargo y formación

## BANDO CRISTIANO

### CAPITAN NAVARROS

Almogávares  
Mozárabes  
Vascos  
Guzmanes  
Labradores  
Cides



## ALFEREZ TOMASINAS

### MIG ASTURIANOS

Andaluces  
Aragoneses  
Alcodianos  
Cruzados  
Montañeses



## BANDO MORO

### CAPITAN VERDES

Chano  
D. Miques  
Judíos  
Llana  
Benimerines



## MIG BERBERISCOS

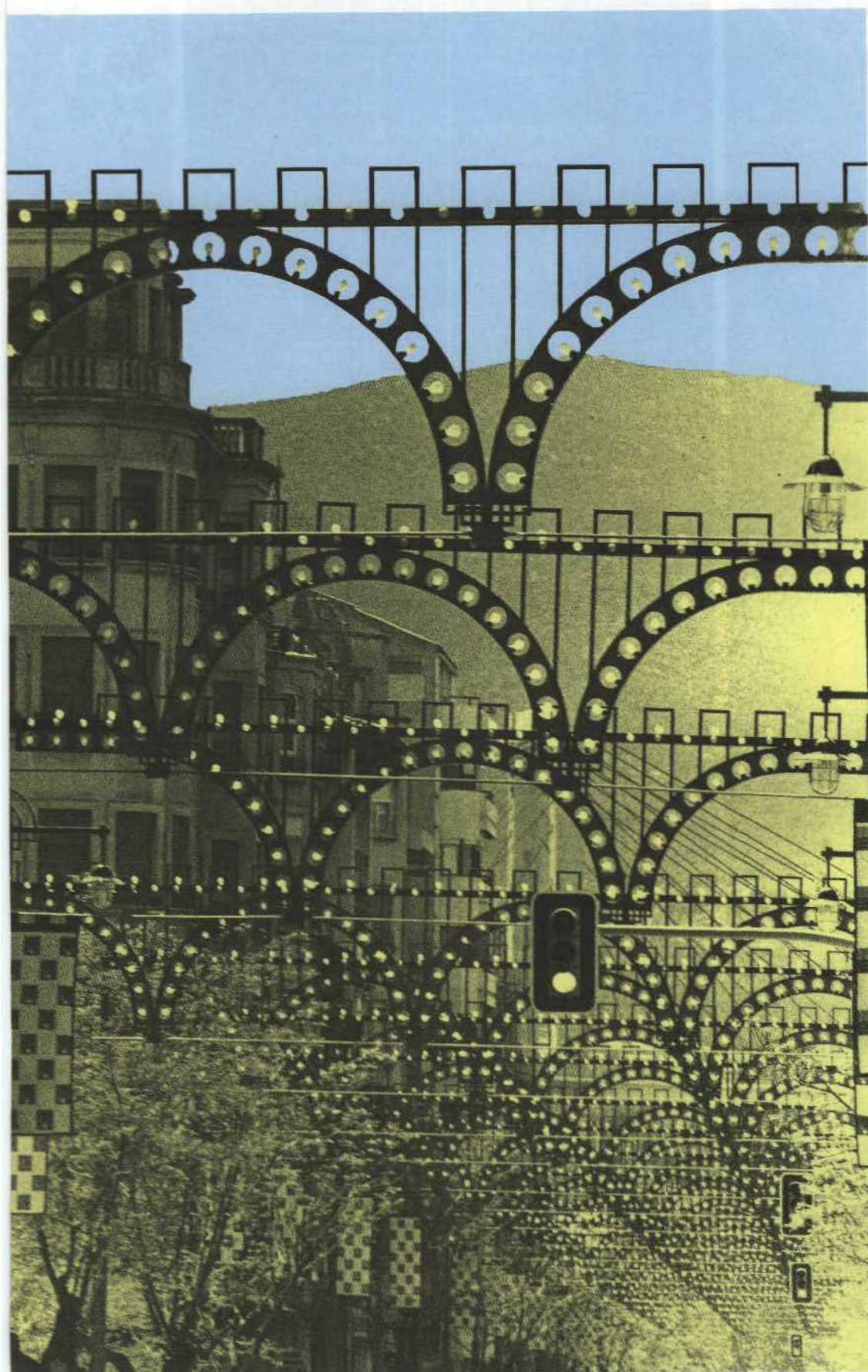
Realistas  
Marrakesch  
Abencerrajes  
Mudéjares  
Ligeros  
Cordón

## ALFEREZ MAGENTA

## SANT JORDIET MOZARABES



# 8



**GUION DE  
CULTOS Y  
TRADICIONALES  
FIESTAS DE  
MOROS Y  
CRISTIANOS  
EN HONOR  
A SAN JORGE,  
PATRON DE  
ALCOY,  
ORGANIZADOS  
POR SU  
ASOCIACION,  
BAJO LOS  
AUSPICIOS DEL  
EXCELENTISIMO  
AYUNTAMIENTO**



## GUION DE CULTOS Y TRADICIONALES

### Domingo, 15 abril

Después de la popular procesión matinal de «Els Xiulitets», a las 10 horas, y desde el Ayuntamiento de la ciudad, LA GLORIA.

En el día de Pascua de Resurrección o «Pascua Florida», se inicia el pregón festero, vivo y suntuoso. Como rico muestrario, y precedido de los Heraldos de la ciudad y trompeteros, desfila un fester de cada filà al son de los tradicionales pasodobles «alcoians» o pasodobles «sensats», escritos exprofesamente para los festejos.

Al finalizar el desfile, sobre las 13'30, TRACA en la Plaza de España.

Al anochecer, y después del «berenar de Pascua», «entraeta de les filaes» por los itinerarios acostumbrados.

### Lunes, 16 abril

A las 8'30 horas, Eucaristía en la parroquia de Santa María, en cuyo acto pueden tomar la Primera Comunión los Glorieros infantiles que así lo deseen.

A las 10 horas, ejercicio en Honor de San Jorge, en su iglesia titular, seguido de Santa Misa.

A las 11'30, desde el Partidor, GLORIA INFANTIL o desfile del niño fester, pregonando, igual que hicieron los mayores, la inminencia de la Fiesta. Al finalizar el acto, sobre las 13'30, TRACA en la Plaza de España.

### Martes 17

A las 20 horas, desde la Iglesia de San Jorge, TRASLADO PROCESSIONAL de la imagen conocida por «El Xicotet», hasta el templo parroquial de Santa María, donde han de celebrarse los actos religiosos.

A partir de las 22'15 y por los itinerarios acostumbrados, «entraetes» de filà.

### Miércoles 18 al viernes 20

Parroquia de Santa María, a las 20 horas, SOLEMNE TRIDUO, con las letanías a San Jorge, gozos, Santa Misa con homilía e interpretación del «Wali, Wali», del maestro José Espi, a cargo de la Orquesta y Coral Polifónica alcoyanas.

### Sábado 21: DIA DELS MUSICS

A las 19'30 horas, FIESTA DEL PASODOBLE, desfile de las corporaciones musicales desde la Avgda. del País Valencià a la Plaza de España, finalizando éste con la interpretación del Himno de la Fiesta.

A las 20'30, MASCLETA en el





puente de San Jorge, y a continuación NIT DE L'OLLA en todos los locales sociales y desfile de filaes.

#### TRILOGIA FESTERA (22, 23 y 24)

Con la fiesta de Moros y Cristianos conmemora la ciudad de Alcoy anualmente su gesta y propia reconquista, la salvaguarda de la entonces villa con la especialísima protección de San Jorge, patrono de milicias y de cruzados, hecho ocurrido en la primavera de 1276.

#### Domingo 22: DIA DE LAS ENTRADAS

A las 5'15 horas, en la parroquia de Santa María, emotiva misa reza para «festers» y madrugadores.

A las 6, PRIMERA DIANA. Tras el toque de Alba y rezo del Ave María, que realizan conjuntamente el sargento cristiano y el vicario de la iglesia patronal, es izada la Enseña de la Cruz en la torre del homenaje del simbólico castillo, y seguidamente se inicia el desfile matutino, brillante y alegre, ritual, de las filaes de ambos bandos al son de los pasodobles «dianers».

A las 10'45 horas, desde el Partidor, ENTRADA DE CRISTIANOS, espectacular desfile de los ejércitos de la Cruz, estampa que evoca el siglo XIII, en el reinado de Jaime I, simbolizando a la vez la concentración de fuerzas de los distintos pueblos cristianos en defensa de la entonces diminuta villa de Alcoy, con sus murallas barbacanas y portones.

A las 16'30, ENTRADA DE MOROS. Exótico despliegue de las huestes de la Media Luna, fanfarria, fantasía y exotismo oriental, que recuerda el sensualismo y fastuosidad del mundo musulmán, culto y religioso, evocándose con ello las formaciones morunas del valiente caudillo Al-Azraq, «El Blavet», en su asedio a la villa.

#### Lunes 23: FESTIVIDAD DE SAN JORGE

A las 8'30, misa de comunión con plática, para los asociados de San Jorge, en su templo patronal.

A la misma hora, 8'30, SEGUNDA DIANA. Tiene las características similares a la del día anterior, pero es éste un acto especialmente dedicado a la niñez festera. Recorriendo los dos itinerarios establecidos —Partidor-San Nicolás y País Valencià-San Lorenzo— hasta desembocar en la Plaza de España.

A las 11 horas, TRASLADO PROCESIONAL DE LA RELIQUIA DE SAN JORGE, desde su templo a la





A las 21 HORAS, finalizándose la procesión, apoteósico recibimiento con bengalas y fuegos de artificio, del ostensorio que guarda la reliquia —que se dará a besar a los fieles inmediatamente— y la imagen ecuestre del santo.

A las 23'30 horas, desde la Font Redona, informal DESFILE DE FESTERS sobre vehiculos engalanados y carrozas, y al término de este acto lúdico y alegre, CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en el puente de San Jorge.

#### Martes 24: DIA DEL ALARDO

A las 7'15 horas, en la Plaza de España, teniendo el castillo como escenario, CONTRABANDO, a cargo de las filaes Andaluces y Labradores.

A las 8 horas, GUERRILLAS. Despliegue aislado de las filaes en escaramuzas de arcabucería por diversos puntos de la ciudad, y salvas de pólvora ante el Monumento a San Jorge en «La Rosaleda».

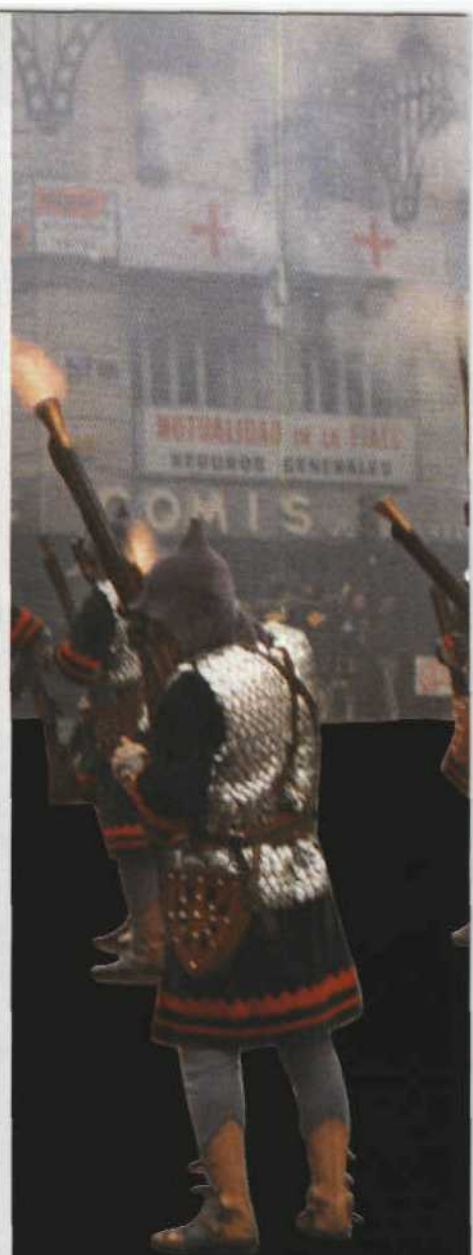
A las 10 horas, ESTAFETA Y EMBAJADA MORA. Después de cesar el fuego de guerrillas, toma posesión simbólica de la fortaleza el Capitán y Alférez cristianos, sargento, embajador y mosén Torregrosa, así como sus respectivas filaes, y a

Iglesia de Santa María. Procesión que concentra a los personajes festeros —capitanes, alféreces y Sant Jordiet—, representaciones gremiales, Asamblea General de la Asociación de San Jorge, clero alcoyano y autoridades, con la presidencia del alcalde de la ciudad.

A continuación, solemne MISA MAYOR cantada, con homilia, interpretándose la «Misa a San Jorge», del maestro Amando Blanquer Ponsoda, por la Orquesta Sinfónica y la Coral Polifónica alcoyanas, finalizando con el «Himno a San Jorge», de Enrique Juan Merín.

Sobre las 13'15 horas, MAS-CLETÀ en la Plaza de España.

A las 19 horas, PROCESION GENERAL. Devolución de la Reliquia georgina desde Santa María a la iglesia del patrón, cuya imagen ecuestre sale en procesión sobre sus propias andas arrastradas por la tradicional yunta de bueyes. El orden de formación y desfile es el siguiente: Heraldos de la ciudad, clarines, fieles devotos y festers con «cera», niños, filaes con «armas», por orden de antigüedad, encabezándolas el bando moro; filaes de cargo, representaciones gremiales y guiones, Asamblea de la Asociación de San Jorge, clero y autoridades.





continuación tiene lugar la ESTAFETA, acto en el que un jinete moro, en veloz carrera, es portador de un mensaje de intimidación. Rasgado y hecho trizas el pergamino se concede la EMBAJADA, y es el embajador moro quien pretende rendir el castillo con su parlamento.

Terminado éste, se declara la BATAJILLA DE ARCABUCERIA o ALARDO, que acaba con la victoria, asalto y toma del alcázar por el bando moro, después de espectacular «encaro» de capitanes y alféreces.

A las 16'30 horas, ESTAFETA Y EMBAJADA CRISTIANA. Actos análogos a los de la mañana. El cristiano ansía recuperar sus lares, y desencadena una nueva batalla de pólvora que termina sobre las 19'30 de la tarde con la victoria cristiana, siendo arriada la enseña mora del castillo e izada, de nuevo, la bandera de la Cruz.

A las 20 horas, terminada la lucha, los capitanes, alféreces de ambos bandos, con sus filaes respectivas, Asamblea General de la Asociación, filà de Sant Jordi et y éste, devolverán desde la parroquia de Santa María —Placeta del Fostar—



Foto: Sandoval

hasta la iglesia de San Jorge la imagen del «Xicotet» que presidió el solemne triduo, y ya en la iglesia patronal, ante el lienzo que pintó el maestro Cabrera Cantó, se rezará en acción de gracias por la Fiesta a punto de terminar.

A las 21'30 horas, emotiva APARICION DE SAN JORGE, sobre las almenas del castillo, entre volteo de campanas, acordes del Himno de la Fiesta, nubes de color y reflejos de luz. Sant Jordi et concita todas las miradas del pueblo que ve así, de manera tan poética y sublime, simbólica y tradicional, cómo finaliza su trilogía abrileña en recuerdo de gratitud perenne a su santo patrón y protector. A partir de las 22 horas, en la Plaza de España y calles adyacentes, los populares SOPARETS. Despedida ingeniosa, plena de añoranza y rica en ocurrencia de los grupos de distintas filaes que, voluntariamente, intervienen en el acto.

#### Jueves 26

En la iglesia del Santo patrono, a las 20 horas, misa en sufragio de los asociados y festers difuntos.

**NOTA.**—Desde el domingo día 15 de abril al jueves 20 de abril, a partir de las 22'15, y por los itinerarios acostumbrados, «entraetes» de filà.

Reportaje grafico  
GUION DE ACTOS  
J. ROMERO

